

Kamus Bahasa Indonesia

Indonesisch-Deutsches Wörterverzeichnis

Zusammengestellt von Karl-Heinz Krämer,
Südasiens-Institut, Universität Heidelberg

a. l. / antara lain	u. a., unter anderem, unter anderen
abad	Jahrhundert
abad pertengahan	Mittelalter
abang	(älterer) Bruder
abu	Asche, Staub
AC	Klimagerät (Air Conditioner)
Acéh	
Daérah Istiméwa Acéh	[<i>Provinz im Norden Sumatras</i>]
Banda Acéh	[<i>Hauptstadt der Provinz Acéh</i>]
achir / akhir	Ende, Schluß, Ablauf
achir-akhirnya	schließlich, zu allerletzt
akhirnya	schließlich, zu allerletzt
ada	da sein, vorhanden sein, anwesend sein; es gibt, es gab; haben, besitzen
berada	sich aufhalten, sich befinden
mengadakan	durchführen; schaffen, zustandebringen
ada-ada saja	schon wieder etwas Neues, immer etwas anderes; was du nur immer hast
ada apa di sini?	Was ist los? Was gibt es hier?
adalah	das heißt, d.h., das ist, d.i.; nämlich
adapun	was ... anbetrifft; nun, jetzt
keadaan	Zustand, Situation
adas	Fenchel, Anis
adat	Adat, Tradition, Gewohnheitsrecht; überlieferte Institution; Bräuche, Gesittung, Manieren, Gewohnheit
adat istiadat	Sitten und Gebräuche
pada adatnya	gewöhnlich
hukum adat	Adatrecht
kurang adat	unmanierlich
membawa adat	menstruieren
mengisi adat	seinen Pflichten nachkommen
tahu adat	sich zu benehmen wissen
itu adat dunia	das ist der Welt Lauf
beradat	nach dem Adat; traditionsgemäß, gewohnheitsmäßig; ge- mäß den Adatverpflichtungen handeln
mengadakan	zum Adat erklären, zur Gewohnheit machen
teradat	zur Gewohnheit geworden, gebräuchlich werden
adik	jüngerer Bruder, jüngere Schwester
Dik	[<i>Anredeform</i>]
adil	gerecht
mengadili	urteilen, aburteilen, Recht sprechen
pengadilan	Gericht, Gerichtshof
pengadilan agama	islamischer Gerichtshof
pengadilan negeri	Landgericht
keadilan	Gerechtigkeit, Recht
ketidakadilan	Ungerechtigkeit
administrasi	Verwaltung

aduh!	ach! au! ei! o je! o weh! [<i>Ausdruck des Bedauerns oder Erstaunens</i>]
Afrika	Afrika
agak	ziemlich, einigermaßen, recht; etwas, ein wenig; ungefähr
agaknya	vermutlich, wahrscheinlich
agama	Glaube, Religion
agama Hindu	Hinduismus, hinduistische Religion
Départemén Agama	Religionsministerium
agar	damit, daß, so daß, auf daß
agar supaya	damit, daß, so daß, auf daß
agar jangan	damit nicht, daß nur nicht
agrésif	aggressiv
agung	groß, erhaben, erlaucht
Agustus	August [<i>Monatsname</i>]
ahli	Fachfrau, Fachmann, Experte, Spezialist(in); Familienmitglieder; Leute von ..., Menschen von ...
ahli agama	Theologe
ahli bahasa	Philologe, Sprachwissenschaftler(in)
ahli ilmu bahasa	Philologe, Sprachwissenschaftler(in)
ahli bangsa	Ethnologe, Völkerkundler
ahli bumi	Geograph
ahli filsafat	Philosoph, Denker
ahli hukum	Jurist
ahli jantung	Herzspezialist(in)
ahli kimia	Chemiker
ahli mata	Augenarzt, Augenärztin
ahli negara	Staatsmann
ahli obat	Apotheker
ahli penyakit dalam	Internist(in)
ahli pertanian	Landwirtschaftsexperte
ahli peserta	Teilnehmer, Partner
ahli sejarah	Historiker, Geschichtswissenschaftler
ahli sosiologi	Soziologe, Soziologin
ahli tarich	Historiker, Geschichtswissenschaftler
ahli téhnik	Ingenieur, Techniker
ahli THT	HNO-Arzt, HNO-Ärztin
ahlu	Fachmann, Experte; Familienmitglieder; Leute von ..., Menschen von ...
air	Wasser
mengairi	bewässern
air anggur	Wein
air bah	Flut, Überschwemmung
air és	Eiswasser
air galian	Grundwasser
air jeruk	Zitronensaft, Orangensaft
air mata	Träne
air soda	Mineralwasser
air tawar	Süßwasser
saluran air	Wasserleitung
tanah air	Vaterland, Heimat
ajaib	seltsam, merkwürdig, sonderbar
ajak	
mengajak	auffordern, einladen (etw. zu tun)
ajar	Lehre, Unterricht
kurang ajar	unhöflich, ungesittet, unverschämt, frech
belajar	lernen, studieren; geübt, erfahren, vorgebildet
mengajar	lehren, unterrichten, dozieren; jem. etwas abgewöhnen; züchtigen, jem. den Standpunkt klarmachen; tadeln, belehren

mengajari (kepada)	jmd. unterweisen, jmd. unterrichten, erziehen, ausbilden
mengajarkan	etwas lehren, dozieren
ajaran	Lehre, Theorie, Unterricht; Verweis, Züchtigung
ajaran maséhi	Christentum
sikap ajaran	erlernte Haltung
tahun ajaran	Schuljahr, akademisches Jahr
pelajar	der Lernende, der Studierende; Schüler(in), Lehrling, Student; Gelehrter
pelajaran	Belehrung; Lektion, Stunde; Studium; Erziehung; Studie, Abhandlung; Übung
pelajaran agaman	Religionsunterricht
bahan pelajaran	Lehrstoff
jalan pelajaran	Lehrgang
jam pelajaran	Unterrichtsstunde
mata pelajaran	Lehrfach
tahun pelajaran	Lehrjahr
berpelajaran	Unterricht nehmen, in die Schule gehen, etwas lernen
mempelajari	(ernsthaft oder gründlich) studieren, untersuchen; sich auf etwas verlegen
mempelajarkan	unterrichten; eine Stunde geben in ...
terpelajar	die Intellektuellen, die Gebildeten; geschult, studiert, gelehrt
kaum terpelajar	die Intellektuellen, die Gebildeten
pengajar	Unterricht, Stunde; Lehrer, Unterrichtender, Unterweiser
kurang pengajar	unmanierlich
pengajaran	Unterricht, Ausbildung, Lehre
pengajaran bersama	Klassenunterricht
berpengajaran	Unterricht haben
pengajaran kerajinan	Werkunterricht
pengajaran Monroe	Monroedoktrin
aji	
mengaji	rezitieren, vorlesen
aju	
mengajukan	einreichen, vorbringen, vorlegen
akadémik	akademisch
akadémis	akademisch
akal	Verstand, Einsicht, Vernunft, Einfall, Idee
akan	werden [<i>Futurbezeichnung in Verbkonstruktionen</i>]; bezüglich, hinsichtlich, in Bezug auf; nach, bis, an
seakan-akan	als ob
akhir	Ende
berakhir / berakhirkan	schließen (mit), führen zu
mengakhiri	beenden, beendigen
terakhir	letzte, letzter, letztes; letztgenannt
akhir-akhirnya	schließlich, zu allerletzt
akhirnya	schließlich, zuletzt, zu allerletzt, abschließend
akhir-akhir ini	in letzter Zeit
pada akhir ini	in letzter Zeit
akibat	Ergebnis, Folge, Konsequenz, Resultat
berakibat	zur Folge haben
mengakibatkan	bewirken, herbeiführen, zur Folge haben, resultieren
akibatnya	letzten Endes
akil-balig	erwachsen, mündig
akta / akte	Urkunde; Zeugnis, Diplom
akte kelahiran	Geburtsurkunde
aktris	Schauspielerin
aku	ich [vertraulich]
beraku	duzen
mengaku	anerkennen, bekennen, gestehen [<i>Verbrechen</i>]
mengaku dirinya	sich ausgeben als

mengaku dosa	beichten [<i>römisch-katholisch</i>]
mengakukan	bekennen lassen, zum Bekenntnis bringen
mengakui	als Eigentum anerkennen; anerkennen, zugeben, eingestehen
akuan	Geständnis, Eingeständnis; Schutzgeist
anak akuan / anak aku-akuan	(nicht formal) angenommenes Kind
harimau aku-akuan	Tigergeist
keakuan	Egoismus
pengakuan	Anerkennung; Konfession, Bekenntnis; Behauptung
pengakuan dosa	Beichte [<i>römisch-katholisch</i>]
pengakuan iman	Glaubensbekenntnis [<i>christlich-protestantisch</i>]
surat pengakuan perutan	Schuldschein
alah	besiegt, unterlegen; vernichtet
mengalahkan	überwältigen, besiegen, erobern
alam	Welt, Erde; Reich, Reichsgebiet; Natur
alam dunia	Welt, Erde
alam nabatah	Pflanzenwelt, Flora
alam pikiran	Gedankenwelt
alam sekililing	Milieu, Umwelt
mengalami	gewahr werden, erfahren, erleben, durchmachen
pengalaman	Erfahrung
alamat	Anschrift, Adresse
alamat kawat	Telegrammadresse
dengan alamat [d/a]	per Adresse, c/o
si alamat	Adressat(in), Empfänger(in)
alang	[<i>Alang-Alang-Gras</i>]
alang-alang	[<i>Alang-Alang-Gras</i>]
alang	halb, gering, mittelmäßig, unbedeutend
alang-alang	halb, mittelmäßig; sehr gering, wenig
alangkah	wie schön! wie gut!
alangan / halangan	Hindernis
alas	
alasan	Grund, Grundlage, Anlaß, Beweggrund, Motiv; Vorwand
alas cangkir	Untertasse
alat	Zeug, Gerät, Material; Instrument, Mittel
alat pertanian	landwirtschaftliche Maschinen, landwirtschaftliches Gerät
peralatan	Ausrüstung, Werkzeug
Albania	Albanien
Albion	England
akih	
beralih	ändern, wechseln, übergehen zu
mengalih	versetzen, verändern; umziehen
mengalihkan	verstellen, verwechseln, verändern, versetzen
peralihan	Übergang, Wechsel, Änderung
aturan peralihan	Übergangsbestimmungen
pemerintah peralihan	Übergangsregierung, Interimsregierung
peralihan pemerintahan	Regierungsübergabe, Übergabe der Verwaltung
alir	
mengalir	fließen, strömen, rieseln; umziehen [<i>Wohnung</i>]
alis	Augenbraue
Aljazair	Algerien
almari	Schrank
alokasi	Zuteilung, Zuweisung, Verteilung
alun-alun	Platz (am Palast), Dorfplatz
amal	Arbeit, Handlung; gute Tat, Verdienste, frommes Werk; Wohltätigkeit
beramal	ein gutes Werk tun; meditieren

mengamal / mengamalkan	verrichten, ausführen, in die Praxis umsetzen, anwenden; sich ernsthaft einer Sache widmen, etwas mit Hingabe tun
amalan	Gewohnheit, Praxis; gutes Werk
pengamalan	Hingebung, Hingabe; Ausführung, Verrichtung
aman	sicher, geschützt, ruhig
mengamankan	sicher machen, befrieden, beruhigen
pengamanan	Sicherung der öffentlichen Ruhe, Befriedung
keamanan	Sicherheit; Ruhe und Ordnung
amanat	anvertrautes Gut, Mandat; Auftrag; Sicherheit; Besorgung, Instruktion, Tagesbefehl (Regierungs-)Erklärung; vertraut, zuverlässig
mengamanatkan (kepada)	jem. etw. anvertrauen
beramanat	einen Auftrag erteilen
amandemén / améndemén	Zusatzantrag, Änderungsantrag
amarah	Zorn; zornig
amat	sehr, äußerst, ernsthaft
amat besar	sehr groß
pengamatan	Aufsicht, Kontrolle
ambil	
mengambil	nehmen, wegnehmen; holen, abholen [<i>eine Sache</i>]
mengambil-alih	übernehmen
ambruk	
keambrukan	Zusammenbruch
améndemén / amandemén	Zusatzantrag, Änderungsantrag
Amérika	Amerika, amerikanisch
Amérika Serikat	USA
ampuh	kräftig wirkend, mit besonderer Fähigkeit begabt
keampuhan	Kraft, Wirkung, Heilkraft
ampun	Gnade, Vergebung, Verzeihung
amuk	
mengamuk	Amok laufen; ütend angreifen, toben
anai-anai	Termite, weiße Ameise
anak	Kind
beranak	gebären, Kinder haben
anak-anakan	Puppe
anak bangsawan	Berufsschauspieler
anak bayi	Säugling, Baby
anak cucu	Nachkomme, Enkel
anak didik	Auszubildende(r)
anak komidi	Schauspieler
anak komidi bangsawan	Berufsschauspieler
anak tiri	Stiefkind
anak-anakan	Puppe
menganaktirikan / memperankatirkan	wie ein Stiefkind behandeln
peranakan	Halbblut
anarki	Anarchie
anarkis	Anarchist; anarchistisch
ancam	
mengancam	drohen
ancaman	Drohung, Bedrohung
pengancaman	Drohung, Bedrohung
ancang	
ancang-ancang	Richtdatum, Stichtag
Anda	du, Sie [gegenüber Bekannten; wie <i>kamu</i> , aber selten gebraucht], ihr [höflich]; Ihr [<i>Possessivpronomen</i>]
andai	
andaikata	angenommen, daß ...; vorausgesetzt, daß ...; falls
seandainya	angenommen, daß ...; vorausgesetzt, daß ...; falls

andong	[<i>vierrädriger Pferdewagen</i>]
anéh	fremd, sonderbar, seltsam, merkwürdig, exzentrisch
anggap	
menganggap	halten für ..., ansehen als ...; einladen, nötigen
anggar	
menganggar	schätzen, berechnen, veranschlagen
anggaran	Kostenanschlag, Schätzung, Überschlag, Etat, Budget
anggaran dasar	Statuten, Vorschriften
anggota	Mitglied; Gliedmaßen; Teil
anggota kehormatan	Ehrenmitglied
anggota penderma	Stifter, Donator
anggota perserikatan dagang	Teilhaber
anggota peserta	Teilhaber
anggota tentera	Militär, Soldat
anggota tersiar	freies Mitglied [<i>eines Fachvereins</i>]
beranggota	als Mitglied haben
keanggotaan	Mitgliedschaft
keanggotaan rangkap	Doppelmitgliedschaft
anggur	Wein; Weinstock, Rebe; Traube
menganggur	faulenzten, nichtstun; arbeitslos sein
penganggur	Arbeitsloser
angin	Wind, Luft
angka	Zahl, Ziffer, Nummer
angka rumawi	römische Ziffern
angka-angka	Zahlen, Statistik
perangkaan	Zahlen, Statistik
angkasa	Himmel, Luftraum, Firmament
angkat	Generation
anak angkat	angenommenes Kind, Adoptivkind
baba angkat	Pflegevater
ibu angkat	Pflegemutter
angkat besi	eiserne Hanteln [<i>beim Sport</i>]
angkat bicara	einleitende Worte [<i>bei Versammlungen u.ä.</i>]
angkat kaki	sich aus dem Staube machen
angkat muka	sich widersetzen, rebellieren
angkat tangan	(mit den) Händen nach oben, Hände hoch; seine Hände von etwas zurückziehen
berangkat	aufbrechen, abfahren, weggehen, fortgehen, auf die Reise gehen
berangkatkan	abreisen lassen, wegbringen lassen
keberangkatan	Abfahrt, Abreise
mengangkat	hochheben, hochnehmen, aufheben, emporheben, abmontieren, heben; wegnehmen, wegtragen, mitnehmen, abräumen; anfangen, anheben [<i>Geschrei</i>], auftragen [<i>Essen</i>], decken [<i>den Tisch</i>]; erheben, ernennen, anstellen, erhöhen
mengangkat-angkat	anhimmeln, schmeicheln
mengangkat anak	ein Kind annehmen
mengangkat beban	Gewichtheben
mengangkat sumpah	einen Eid leisten
menganagkatkan	etwas aufheben; hochrollen [<i>Ärme!</i>]
terangkat	aufgehoben
angkatan	Fahrt, Unternehmen, Expedition; Ernennung, Anstellung [<i>Amf</i>]; Generation, Geschlecht; Wehrmacht
pengangkatan	Ernennung, Anstellung [<i>Amf</i>]
pakaian angkatan	Amtskleidung, Dienstkleidung
perangkatan	Generation, Geschlecht
angkatan 45	[<i>eine Gruppe junger revolutionärer Schriftsteller</i>]
angkatan darat	Landstreitkräfte
angkatan laut	Seestreitkräfte, Marine

angkatan udara	Luftstreitkräfte
angkatan muda	Jugendgruppe
angkatan perang / angkatan persenjata	Streitkräfte
seperangkat / seperangkatan	eine Garnitur; eine Schar; eine Gruppe
perangkatan / keangkatan	Abreise
pengangkat	Stütze; Opportunist; Schmeichler
peralatan pengangkat	Förderanlage
angkuh	
keangkuhan	Stolz, Arroganz
angkut	
mengangkut	befördern, transportieren
ani-ani	Reismesser [<i>traditionell bei der Reisernte verwendet</i>]
anjjar	
anjaran	Etat
anjing	Hund
anjlok	entgleisen
antar	
mengantar	begleiten, hinausbegleiten, wegbringen
mengantarkan	begleiten, hinausbegleiten, wegbringen
pengantar	Einleitung, Vorwort
antara	Zwischenraum; zwischen, inmitten, während
di antara	zwischen, inmitten
antara lain	u.a., unter anderem, unter anderen
antaranya	unter anderem
antarbenua	interkontinental
antarfakultas	interfakultativ
antipati	Antipathie
antropologi	Anthropologie, Ethnologie
antuk	
mengantuk	schläfrig sein, schlafen wollen
anugerah	Gunst, Gnade
menganugerahi	(jemandem eine Auszeichnung) verleihen
menganugerahkan	verleihen (<i>Auszeichnung, Preis</i>)
anut	folgsam
menganut	bekennen, folgen [z. B. einem Rat]; anhängen
menganuti	bekennen, folgen [z. B. einem Rat]
apa	[<i>Frage- und Relativpronomen</i>] was, welche, welcher, welches; [<i>einem Nomen nachgestellt</i>] was für ein ..., welcher Art ...; [<i>Fragepartikel zur Einleitung von Fragesätzen</i>]; ob
apa kabar	wie geht's! Guten Tag!
apa lagi	was noch (kann man tun)?
apalagi	vor allem, insbesondere (weil); geschweige denn
apabila	wann; wenn, falls
apakah	[<i>Fragepartikel zur Einleitung von Fragesätzen</i>]; ob
mengapa	warum? weshalb?
tidak mengapa	es macht nichts
apakah artinya itu?	was bedeutet das?
apakah kehendak saudara?	was wünschen Sie?
apakah Saudara berbicara bahasa Indonésia	sprechen Sie Indonesisch?
apakah saudara mengerti saya?	haben Sie mich verstanden?
api	Feuer
apoték	Apotheke
April	April
Arab	Arabien; arabisch
arah	Richtung
ke arah	in Richtung auf
mengarahkan	richten auf, streben nach
pengarahan	Orientierung, Anleitung

arakian	daraufhin, weiter
arang	verkohlt Holz, Holzkohle; Ruß
arang batu / batu arang	Steinkohle
arang kayu	Holzkohle
arang tulang	Knochenkohle, Braunkohle
asam arang	Kohlensäure
arang di muka	Schmach
arang habis besi binasa	völlig ratlos
zat arang	Kohlenstoff
mengarang	verkohlen
Arba'a	Mittwoch
arca	Bild, Basrelief
arti	Sinn, Inhalt, Bedeutung
artinya	d. h., d. i.
berarti	bedeuten
tidak berarti	bedeutungslos
artikel	Artikel
aru	→ pengaruh
arus	
arus laut	Meeresströmung
arus balik	Gegenstrom
arus bolak-balik	Wechselstrom
AS / Amerika Serikat	Vereinigte Staaten von Amerika, USA
asal	Abkunft, Herkunft, Ursprungsort; [<i>Konjunktion</i>] wenn nur; unter der Bedingung, daß
berasal	abstammen, gebürtig sein aus ..., stammen aus, sich herleiten von
asalkan	[<i>Konjunktion</i>] wenn nur; unter der Bedingung, daß
asalnya	ursprünglich, anfangs, eigentlich
asal saja	wenn nur
asal-asul	Abkunft, Herkunft
asam	sauer; Tamarinde [Baum und Frucht]
asam jawa	Tamarinde [Baum und Frucht]
asaman kol	Sauerkraut
asap	Rauch
Asia	Asien
Asia Tenggara	Südostasien
asin	salzig
asin-asinan	gesalzene Speisen, salzige Gerichte
asing	fremd, sonderbar, eigenartig; exotisch; ausländisch; ge sondert, getrennt; anders, verschieden; Fremder
tak asing lagi	nicht unbekannt, schon vertraut
tak asing sebagai	genauso wie
orang asing	Fremde(r), Ausländer(in)
berasing / mengasing	einzel, isoliert, separat; anders werden, verändern
terasing	einzel, isoliert, separat
mengasingkan	absondern, ausschließen; entfremden; isolieren; internieren
memperasingkan	entfremden; isolieren; internieren
keasingan	Fremdheit, Seltsamkeit
perasingan / pengasingan	Absonderung; Internierung; Isolierung; Entfremdung
asing maksud, asing sampai	es kommt anders als man denkt
asistén	Assistent(in)
asyik	verliebt, vernarrt in; begierig auf, begierig nach; eifrig, sehr beschäftigt, aufgehen in, vertieft in
asyik maksyuk / asyik dan maksyuk	verliebt ineinander; ein junges Paar, Pärchen; Geliebter und Geliebte [<i>in der Mystik</i>]
keasyik-asyikan	sehnsüchtig, voller Begierde
mengasyikkan	anziehend, fesselnd; verliebt sein in vernarrt sein, versessen auf

asli	ursprünglich, originell, angeboren, autochthon, authentisch; von hoher Geburt, hochgeboren
bangsa asli	Urbevölkerung
kata asli	Wurzelwort
kilo asli	Standardkilo
keaslian	Ursprünglichkeit, Originalität
asmara	Liebe, Leidenschaft
aso(h)	
mengaso(h)	ausruhen, sich ausruhen, sich erholen, Pause machen
asrama	Internat; Kaserne; Kloster; Heim, Wohnheim
asuh	
mengasuh	erziehen, versorgen, großziehen; hegen
asuhan	Erziehung, Versorgung, Sorge; erzogen [<i>Kind</i>]
pengasuh	Ernährer; Aufpasser, Wärter, Wächter; Erzieher
asumsi	Annahme, Vermutung, Überlegung
asuransi	Versicherung
atap	Dach
atas	über, oben, auf; Oberseite
di atas	oben, über, auf
atas nama	im Namen von
atas perintah	auf Anordnung von
mengatasi	übertreffen, überwinden; aufheben, beseitigen
atau	oder
atau atau	entweder oder
ataukah atukah	entweder oder
ataupun	oder auch
Athéna	Athen
atur	geregelt, regelmäßig
mengatur	regeln, ordnen, aufräumen
teratur	geregelt, regelmäßig, ordentlich, ordnungsgemäß, aufgeräumt
aturan	Regel, Regelung, Ordnung
peraturan	Regel, Regelung, Vorschrift; Ordnung
peraturan lalu-lintas	Straßenverkehrsordnung
beratur	geregelt, regelmäßig
Australi(a)	Australien, australisch
Austria	Österreich
awal	Anfang
pengawal	Begleiter, Eskorte
awan	Wolke, Bewölkung
awas	aufpassen, achtgeben, ausschauen
berawas	ausschauen nach; voller Aufmerksamkeit
mengawas	aufpassen auf, achtgeben, im Auge behaltenkontrollieren, aufpassen
mengawasi	aufpassen auf, achtgeben, im Auge behaltenkontrollieren, aufpassen
mengawaskan	die Aufmerksamkeit lenken auf
pengawasan	Aufsicht, Kontrolle
pengawasan tertinggi	Oberaufsicht
pengawas	Aufseher, Kontrolleur, Inspektor
awat	warum, weshalb
mengawat	greifen, halten
awét	dauerhaft, lange haltbar; zäh, vital
mengawétkan	konservieren, imprägnieren
keawétan	Lebensdauer [<i>eines Autos usw.</i>]
pengawét	Konservierungsmittel
pengawétan	Konservierung
awit	dauerhaft, lange haltbar; zäh, vital
awur	blindlinks, aufs Geratewohl

mengawur	blindlinks, aufs Geratewohl
mengawuri	bestreuen, ausstreuen
ayah	Vater
ayam	Huhn
ayam goréng	Brathähnchen
ayo!	los! auf! komm(t)! [<i>Interjektion</i>]
azab	Strafe, Qual, Höllenpein
azab sengsara	Elend
mengazab	strafen, quälen
azal	die endlose Vergangenheit; Termin, Lebensende
azali	von jeher, seit Ewigkeit
masa azali	Urzeit
bab	Thema, Gegenstand, Kapitel [<i>beim Buch</i>]
babad	Chronik, Geschichte
babi	Schwein
babi alu	Tapir
babi duyung	Meerschwein
babi hutan	Wildschwein
babi rusa	Hirschschwein
membabi buto	blindlinks, aufs Geratewohl; sich wild gebärden
babel	
berbabel	zanken, keifen
perbabilan	Gekeife, Zank, Streit
babu	Babu [<i>eine Art Dienerin</i>]
babu cuci	Waschfrau
babu dalam	[<i>weibliche Bedienstete für die Zimmerreinigung</i>]
babu téték	Nährmutter, Amme
baca	
membaca	lesen
membacai	sorgfältig lesen
membacakan	vorlesen
membaca-baca	herumblättern
tidak terbaca	unleserlich, nicht lesbar
bacaan	Lektüre, Lesebuch, Lesestoff
pembaca	Leser(in)
pembacaan	Lesung
dibaca	gelesen (werden)
bad	Wind [<i>nur in Wortverbindungen</i>]
badai	Orkan, Tornado
badan	Körper, Leib, Rumpf; Person; Gestalt, Figur; Körperschaft; Korps; Komitee; Organ; Kollegium; Stab; Unternehmen
badan geréja	kirchliche Organisation
badan pekerja	Arbeitskomitee
badan pemerintahan kota	Stadtverwaltung
badan penasihat	ratgebende Körperschaft
badan penyelidikan	Nachrichtendienst
badan perjuangan	Kampfgruppe
badan perwakilan	Vertretungskörperschaft
hukuman badan	Körperstrafe
kerja badan	körperliche Arbeit
latihan badan	Körpertraining
tuan badan	der Herr selbst
berbadan dua	schwanger
badani	körperlich, physisch
bagai	Weise, Art; gleich, wie, ebenso wie
bagaikan	wie, als ob
berbagai	allerlei, verschiedene, diverse
berbagai-bagai	diverse, verschiedene

sebagai	wie, so wie, ebenso wie; (in der Funktion) als
dan sebagainya	usw., etc.
dsb	usw., etc.
bagaimana	wie? [<i>Fragepronomen</i>]; wie geht es?
bagaimana jadinya	wie geht es aus?
bagaimana juga	wie dem auch sei, wie auch immer
bagaimana kabarnya	wie geht es?
bagaimana keadaan	wie geht es?
bagaimana pun	wie dem auch sei, wie auch immer
sebagaimana	wie, ebenso wie
bagi	für, zugunsten von, um zu
bagi	
membagi	teilen
dibagi	geteilt durch ...
terbagi	geteilt, zugeteilt
terbagi atas	geteilt in ...
bagian	Teil, Anteil, Portion; Abteilung; Aufgabe
pembagian	Verteilung, Einteilung
bagus	schön, hübsch, gut
bah	Flut, Überschwemmung
bahagia	Glück, Wohlergehen
berbahagia	glücklich
kebahagian	Glück, Wohlergehen
bahan	Span, Stück; Stoff, Material, Rohstoff
bahan baku	Standardmaterial, Grundmaterial
bahan api	Brennstoff
bahas	Untersuchung, Kritik, Studium
ilmu bahas	Dialektik
berbahas / berbahas-bahasan	besprechen, diskutieren, debattieren; ein Gespräch führen
membahas	besprechen; studieren; kritisieren; widersprechen
bahasan	Kritik, Betrachtung, Studie; Diskussion, Debatte, Besprechung
perbahasan / pembahasan	Diskussion, Debatte, Besprechung
bahasa	Sprache, das Sprechen; höfliche Sprache; gute Formen, Manieren
bahasa adab umum	allgemein gebräuchliche Sprache
bahasa asing	Fremdsprache
bahasa buku	Schriftsprache
bahasa daérah	Regionalsprache
bahasa dunia	Weltsprache, Universalsprache
bahsa hari-hari	Alltagssprache, Umgangssprache
bahasa hidup	lebende Sprache
bahsa ibu	Muttersprache
bahasa Indonésia	Indonesisch, das Indonesische
bahasa kasar	grobe Sprache
bahasa manusia	menschliche Sprache
bahasa negeri	Landessprache
bahasa pasar / bahasa pasaran	Pasar-Malaiisch, primitives Malaiisch
bahasa pengantar / bahasa perantaraan	Gemeinsprache
bahasa pergaulan	Umgangssprache
bahasa purba	Ursprache
ahli bahasa	Sprachwissenschaftler(in), Linguist(in)
ahli ilmu bahasa	Sprachwissenschaftler(in), Linguist(in)
gaya bahasa	Sprachstil
ilmu bahasa	Sprachwissenschaft, Linguistik
jalan bahasa	idiomatisch; Stil
penguasaan bahasa	Sprachbeherrschung
perkeluargaan bahasa	Sprachverwandtschaft
rumpun bahasa	Sprachfamilie

berbahasa	sprechen; sich höflich benehmen können; korrekt, formell; tadellos; sich entschuldigen [<i>wegen anderer Verpflichtungen</i>]
berbahasa Jawa	Javanisch sprechen
membahasakan / memperbahasakan	aussprechen, in Worte Kleiden; anreden, eine Ansprache halten
perbahasa / perbahasaan	Sprichwort, Redensart, Ausdruck; vorbildliche Manieren, gute Umgangsformen
bahaya	Gefahr; Not; Krisis; gefährlich
bahaya api	Deuergefahr
bahaya kelaparan	Hungersnot
bahaya maut	Lebensgefahr; lebensgefährlich
bahaya rugi	Risiko
tanda bahaya	Notsignal
berbahaya	gefährlich, heikel, kritisch, riskant, gefährdet
berbahaya maut	lebensgefährlich
membahayakan	in Gefahr bringen; Gefahr bringen(d), bedrohen
panca bahaya	höhere Gewalt
bahkan	ja, sogar, mehr noch
bahwa	daß [<i>Konjunktion</i>]
baik	gut, schön
kabar baik	es geht mir gut
baik-baik saja	es geht mir gut
baik ... maupun	entweder ... oder, sowohl ... als auch
baiklah	sei so gut! in Ordnung! es ist gut!
memperbaiki	reparieren, korrigieren
perbaikan	Reparatur, Verbesserung
sebaiknya	(es ist) am besten ...
bajak / luku	Pflug
membajak	pflügen
bajak laut	Seeräuber
pembajakan	Seeraub
baja	Stahl
bajaj	Motorradrikscha
baji	Keil
membaji	spalten
kebaji	Zaubermittel
bajik	tugendhaft, zuträglich
kebajikan	das Gute, das Heil, das Wohl; Tugend, heilsamer Einfluß; Wohltat; Ethik, ethisch
baju	Oberbekleidung [<i>Jacke, Kleid, Bluse</i>], Bluse, Jacke, Mantel
berbaju	eine Jacke tragen
bak	
bak mandi	Backsteinbassin [<i>im Badezimmer</i>]
bakar	
kebakaran	Brand, Feuersbrunst
terbakar	verbrannt, abgebrannt
bakat	Veranlagung, Talent
baku	echt, vollwertig
bala	Heer, Truppe
balas	
membalas	erwidern, antworten, beantworten
membalas dendam	sich rächen
balatentera	Heer, Streitkräfte
Bali	[<i>Inselprovinz; Hauptstadt Denpasar</i>]
balik	hinten, hinter; umgekehrt, zurück; zurückkehren
di balik	hinten, hinter
sebaliknya	andererseits, im Gegenteil

persis sebaliknya	das gerade Gegenteil
membalikkan	drehen, umdrehen, umkehren
baling	
berbaling	sich drehen
balong	Teich, Wasserpfütze
balu	Witwe, Witwer
ban	
ban mobil	Autoreifen
bandar udara / bandara	Flughafen
banding	
membanding	vergleichen
membandingkan	vergleichen
membandingi	gleichkommen, annähern
bangga	stolz, kühn; eigensinnig
membangga	stolz sein, kühn sein
membanggakan	stolz sein auf ..., sich rühmen, sich brüsten mit ...
kebanggaan	Stolz, Kühnheit; Eigensinnigkeit
Banggali	Bengale
bangkit	aufstehen, sich erheben
berbangkit	aufstehen, sich erheben
membangkit	erwecken, inspirieren
membangkit-bangkit	erwecken, inspirieren
kebangkitan	Auferstehung, Erhebung
Bangkok	Bangkok
bangku	(Sitz-) Bank
bangsa	Volk, Stamm, Nation, Rasse; Familie, Geschlecht
bangsa bersahaja	Naturvölker
kebangsaan	Nation, Nationalität
pergerakan perbangsaan	Nationalbewegung
Bangsa-Bangsa Bersatu	die Vereinten Nationen
bangsal	Schuppen, Baracke, Saal
bangsawan	adlig, edel, aristokratisch
bangun	aufstehen, aufwachen
bangunan	Gerüst; Gebäude
membangun	wecken; aufrichten, aufbauen
membangunkan	wecken, aufwecken; aufrichten, aufbauen
terbangun	plötzlich aufwachen, zufällig aufwachen; gegründet, aufgerichtet
pembangunan	Aufbau, Entwicklung, Gründung
banjir	Überschwemmung, Flut
kebanjiran	überschwemmt werden; überschwemmt, überströmt, weggespült
bank	Bank [<i>Geldinstitut</i>]
bank dunia	Weltbank
perbankan	Bankwesen
bantah	Streit, Zwist
membantah	widersprechen, protestieren
bantal	Kissen
bantal guling	Rollkissen
banting	
membanting	mit einem Stoß, mit einem Schwung; durchgeschüttelt; hinwerfen, niederschmettern
membantingkan	hinwerfen, niederschmettern
membanting harga	die Preise herabsetzen
membanting kaki	die Hacken zusammenklappen
membanting tulang	sich abquälen, schufteten, sich abmühen
harga bantingan	Spottpreis
bantu	Hilfe, Mitarbeit, Stütze, Beistand
membantu	helfen, unterstützen, beistehen; fördern

bantuan	Hilfe, Mitarbeit, Assistenz
pembantu	Helfer(in), Mitarbeiterin), Assistent(in)
pembantu rumah tangga	Haushaltshilfe
pembantuan	Hilfe, Mitarbeit, Assistenz
batuk	
berbatuk	husten
bantut	verstopft
terbantut	verstopft
banyak	viel, zahlreich
banyak bekerja	viel arbeiten
banyak pekerja	viele Arbeiter
banyak simpang siurnya	kompliziert, verwickelt
banyak terima kasih	vielen Dank!
banyaknya	Menge
memperbanyakkan	vervielfältigen
sebanyak	soviel wie
sebanyak-banyaknya	soviel wie möglich, maximal
semakin banyak	mehr und mehr
kebanyakan	Vielfalt, Menge
bapak	Vater
bara	glühende Kohle(n), Glut
bara api	glühende Kohle(n), Glut
baran	Sumpfwald
barang	Ware, Sachen, Güter
barang cetak	Drucksache
barang siapa	derjenige, welcher; wer es auch sei; jeder
barangkali	vielleicht, möglicherweise
barat	Westen; westlich, West-...; Europa
barat daya	Südwesten
barat laut	Nordwesten
Jérman Barat / Jérbar	Westdeutschland, westdeutsch
baris	Reihe, Serie; Glied; Linie, Streifen
berisan	Reihe, Linie
baru	jung, neu; frisch, soeben, gerade (geschehen), modern; jung [bei Sachen], erst [bei Sachen]; erst als, dann erst
orang baru	Neuling, Grünschnabel
bulan baru	Neumond
terbaru	neuste, modernste
baru-baru	vor kurzem, kürzlich
baru-baru ini	vor kurzem, kürzlich, neulich, unlängst
membarui	erneuern, wiederherstellen, reparieren; reformieren; modernisieren
memperbarui	erneuern
pembaruan	Erneuerung; Reform; Modernisierung; Ausbesserung
pembaru	Erneuerer, Reformier
kebaruan	Neuigkeit, Novum, Neues
barua	Zuhälter, Kuppler
barung-barung	kleine Hütte, Stall
basah	naß, feucht
membasahi	naß machen, befeuchten
membasahkan	naß machen, befeuchten
bata	Backstein, Ziegelstein; Brikett; Barren
batang	Stiel, Stange, Stab, Schaft, Halm, Stamm (eines Baumes), Stück [bei Bäumen und anderen zylindrischen Gegenständen]; Leiche
batas	Grenze, Begrenzung
batas alam	natürliche Grenze
batas kecepatan	Geschwindigkeitsbegrenzung

batas pikiran	Fassungsvermögen
pal batas	Grenzpfehl
pemeriksaan batas	Grenzkontrolle
penduduk patal batas	Grenzbewohner
sudut batas	Grenzwinkel
tapal batas	Grenze
tata batas	Grenzregelung
berbatas	begrenzt, beschränkt; grenzen an ...
berbataskan	grenzen an ...
membatas	eine Grenze bilden, trennen, abtrennen
membatasi	begrenzen, beschränken; abgrenzen
terbatas	begrenzt, beschränkt
batasan	Grenze, Begrenzung
tanah berbatasan	angrenzendes Land
pembatasan	Beschränkung, Begrenzung; Definition
perbatasan	Grenze, Begrenzung; Grenzgebiet
perbatasan tempat	Einfriedung
batin ¹	innerlich, inwendig; verborgen; geistig; moralisch; psychisch; mystisch
batinnya	wirklich, wesentlich
lahir batin / lahir dan batin	innen und außen
membaca batin	still lesen
ilmu batin	Mystik, Magie
kebébasan batin	Gewissensfreiheit
berbatin	still, für sich
membatinkan	geheimhalten
kebatinan	Inneres [<i>Seele</i>]; Mystik
batin ²	Dorfvorsteher; Stammeshäuptling [<i>Adattitel</i>]
batik	Batik
batok	Kokosschale
batu	Stein
batu bara	Steinkohle
batu bata	Backstein, Ziegelstein; Brikett; Barren
batu és	Eiswürfel
membatu	steinhart werden, versteinern
batuk	der Husten; husten
berbatuk	husten
batuk kering	trockener Husten
batuk rejan	Keuchhusten
batuk-batuk kambing	(absichtlich) hüsteln
membatukkan (darah)	(Blut) auswerfen, aushusten, speien
terbatuk-batuk	husten müssen
bau ¹	Duft, Geruch; Gestank
bau-bauan	Parfum
berbau	duften, riechen; stinken; wohlriechend
sebau dengan	in Übereinstimmung mit; riechen nach
membau	beriechen, beschnüffeln, an etw. riechen; entdecken, gewahr werden, aufspüren
terbau	gerochen; aufgespürt, Wind bekommen von etwas; dahintergekommen
bau ²	[<i>ein Flächenmaß (7096,50 m²)</i>]
baun	Duft
membrauni	riechen; Wind von etwas bekommen; auf die Spur kommen, aufspüren
bawa	bringen, tragen; nehmen, mitnehmen, bei sich haben
membawa	versehentlich mitgenommen
terbawa	Überbringer(in)
pembawa	
bawah	unten, Unterseite

di bawah	unten, unter
bawang	Zwiebel, Lauch
bawang benggala	Zwiebel
bawang mérah	Schalotte
bawang putih	Knoblauch
bayang	
membayangkan	sich vorstellen
bayangan	Bild, Vorstellung
bayar	
membayar	bezahlen
pembayar	Zahler; Zahlungsmittel
pembayaran	Bezahlung
bayi	Säugling, Baby
béa	Steuer, Zoll
béa cukai	Zoll
béa keluar	Ausfuhrzoll
béa masuk	Einfuhrzoll
béa perkara	Gerichtskosten
béa percetakan	Druckkosten
béa warisan	Erbschaftsteuer
kantór béa cukai	Zollamt, Zollbehörde
pemungut béa	Steuereintreiber
membéa	Zoll erheben, besteuern
pebéan / pabéan	Zollamt; Kosten, Unkosten, Ausgaben
bébas	frei
pembébasan	Freilassung
membébasikan	befreien
bébék	Ente
beberapa	einige, etliche, verschiedene, diverse, ein paar
bécak	Becak [<i>dreirädrige Fahrradrikscha</i>]
tukang bécak	Rikschafahrer
béda	Unterschied, Abweichung, Differenz
berbéda (dengan)	anders als, sich unterscheiden (von), unterschiedlich sein
membédakan	unterscheiden
pembédaan	Unterscheidung
perbédaan	Unterschied, Unterscheidung
bedah	Operation
bedebah	Elend, Jammer; Elender, Verfluchter
si bedebah	Schurke, Schuft
begini	so, derartig, auf diese Art
begitu	so, derart, dergleichen; sobald (nachdem)
bekal	Vorrat, Rüstzeug, Ausrüstung
bekas	[<i>dem Nomen vorangestellt</i>] gewesen, früher, ehemaling; Ex- ...; gebraucht [<i>bei Kleidung</i>]
beku	
pembekuan	Einfrierung
bela ¹	
membela	behüten, hegen, versorgen; verteidigen, retten, eintreten für, bewahren, beschützen, beherzigen
bela paksa	Notwehr
pembelaan	Sorge, Obhut; Verteidigung
pembela	Verteidiger, Sachwalter
pembela orang sakit	Krankenpfleger
bela ²	Unglück
béla	jem, der sich aufopfert für einen anderen; Opfertod [<i>z.B. der Witwe</i>]; Selbstmord
béla sungkawa	Kondolenz
menyatakan béla	sein Beileid aussprechen
membéla	vergeltten, rächen, eintreten für

membéla diri	sich verteidigen, sich retten
membélai	jemandem in den Tod folgen; sich aifopfern für
pembélaan	Verteidigung; Rache; Betreuung
pembéla	Verteidiger; Betreuer; Pfleger
pembéla tanah air	Vaterlandsverteidiger
belah	Kluft, Spalt; Hälfte, Seite, Teil; neben
kedua belah	beide Seiten
pinang belah dua	genau gleich, symmetrisch
sama belah	symmetrisch
belah paru	Lungenflügel
pecah belah	Töpferware, Keramik; in viele Stücke zerfallen
di belah	neben
membelah	spalten, in zwei Stücke teilen
membelah angkasa / membelah bumi	ohrenbetäubend
terbelah	gespalten, geteilt
belahan	Spalte, Riß, Kluft; Splitter, Bruchstück; Schnitte, Scheibe; andere Hälfte, Pendant
belahan diri / belahan jiwa	Liebchen, Schatz; "bessere" Hälfte, Ehefrau
belahan nuklear	Kernspaltung
sebelah	die eine Seite, die eine Hälfte; eins von zweien; angrenzend, benachbart, nebenan
sebelah kiri	die linke Seite
sebelah kanan	die rechte Seite
sebelah hilir	stromabwärts
orang sebelah / orang bersebelah	Nachbar
di sebelah	neben, an der Seite von
lihat sebelahnya	siehe auf der anderen Seite
berat sebelah	einseitig
bersebelah rumah (dengan)	Nachbar sein (von)
menyebalah (kepada) / menyebelahi	Partei ergreifen (für); parteiisch
menyebelahkan	auf die Seite schieben, auf die Seite legen
belaka	lauter, rein; ganz, völlig, ohne Ausnahme
belakang	hinten, hinter; Hinterseite
belalang	Heuschrecke, Grille
Belanda	Niederlande, Holland; niederländisch, holländisch
belanja	Ausgaben, Kosten, Unkosten; Lohn, Gehalt
berbelanja	Einkäufe machen, einkaufen
perbelanjaan / pembelanjaan	Unkosten, Aufwendungen; Etat
belas ¹	Erbarmen, Mitleid, Gnade
belas kasihan	Erbarmen, Mitleid, Gnade
belas ²	[Zehnerzahl von 11 bis 20]
sebelas	11
kesebelasan	(Fußball-) Elf
belati	ausländisch, fremdartig
Belgia	Belgien
beli	
membeli	kaufen
membeli kerbau di padang	die Katze im Sack kaufen
membelikan	(für jemanden) kaufen
pembeli	Käufer(in); Zahlungsmittel
beliak	
terbeliak	weit aufgesperrt [z.B. Augen]
membeliakkan	weit aufsperrern
beliau	er, sie; sein ihr [bezüglich Respektpersonen]
beliung	Beil
bélok	Biegung, Krümmung
membélok	wenden, die Richtung ändern
membélokkan	wenden, die Richtung ändern
belukar	Sträucher, Unterholz, Gestrüpp

belum	noch nicht
belum pernah	nie, niemals
belum juga	immer noch nicht
sebelum	vor, bevor, ehe
sebelumnya	vorher, vorhergehend, im voraus
bémo	Motorradrikscha
benang	Faden, Garn
benar	richtig, wirklich, echt
membenarkan	für richtig halten
benar-benar	ernsthaft
sebenarnya	wirklich, tatsächlich, in der Tat
kebenaran	Wahrheit; Richtigkeit
pembenaran	Gutheißung
benci	Haß
membenci	hassen
benda	Ding, Gegenstand, Objekt
bendéra	Fahne
bengkalai	
terbengkalai	unvollendet, halbfertig
béngkél	Laden, Werkstatt
Bengkulu	[<i>Provinz im südlichen Sumatra; Hauptstadt Bengkulu</i>]
bénsin	Benzin
bentang	
bentang alam	Landschaft
membentang	auslegen, ausbreiten, entfalten
terbentang	ausgebreitet, ausgedehnt
bentar	
sebentar	einen Augenblick
bénténg	Festung, Schanze, Befestigung
bentuk	Krümmung; Stück [<i>bei Ringen und anderen gebogenen Gegenständen</i>]; Form, Modell, Typus
membentuk	formen, bilden, verfertigen, konstruieren
pembentukan	Formung, Bildung, Gestaltung, Konstruktion
bentur	
terbentur	stoßen auf ..., zusammenstoßen mit ...
benua	Erdeil, Kontinent
benua Cina	China
benum	ernannt
berani	mutig, tapfer, tüchtig, verwegen; wagen, sich getrauen
berani lalat	angeblich tapfer
berani mati	todesmutig; Todesverachtung
berani udang	zögern(d)
memberanikan	ermutigen, anfeuern
memberanikan diri	sich erlauben (zu tun); sich erkühnen, sich ermannen, ein Herz fassen
keberanian	Mut, Wagemut, Tapferkeit
pemberani	tapferer Mensch, mutiger Mensch; Draufgänger, Kämpfer
batu berani / besi berani	Magnet
berantas	
memberantas	bekämpfen, ausrotten
memberantasi	bekämpfen
terberantas	strittig, umstritten
pemberantasan	Bekämpfung
pemberantasan buta huruf	Bekämpfung des Analphabetentums
berapa	wieviel(e)
berapa jam	wievieler Stunden
jam berapa	wieviel Uhr
berberapa	einige, verschiedene

seberapa	recht viel
tidak seberapa	nicht sehr viel
berapakah harganya ini?	was kostet dies?
beras	Reis [<i>geschält, aber ungekocht</i>]
berat	schwer, gewichtig, schwierig
keberatan	sich schwer tun, nicht einverstanden sein (mit)
berkeberatan	sich schwer tun, nicht einverstanden sein (mit)
kalaupun tidak berkeberatan	wenn Sie einverstanden sind; wenn Sie keine Einwände haben
berdikari	auf eigenen Füßen stehen
bérés	in Ordnung, erledigt, klar
berhala	Götterbild, Idol
beri	
memberi	geben
memberikan	geben
beri-memberi	geben und nehmen
memberitahukan / memberi tahu	mitteilen, bekanntgeben, Bescheid geben
pemberian	Gabe, Geschenk, Zuteilung
berita	Bericht, Neuigkeit, Nachricht
berkat	Segen, Gunst, Gnade; dank, wegen [<i>Präposition</i>]
berontak	Aufstand, Rebellion
memberontak	aufsässig; sich widersetzen, meutern, rebellieren, einen Aufstand machen
pemberontakan	Aufstand, Rebellion, Widerstand
pemberontak	Aufständige(r), Rebell(in); rebellisch, aufsässig
bersegi	viereckig
bersih	sauber, rein; in Ordnung
membersihkan	säubern, putzen
pembersihan	Reinigung, Säuberung
kebersihan	Sauberkeit, Reinlichkeit
besar	groß, dick, umfangreich, weit
secara besar-besaran	großartig, in großem Umfang, massiv
besar hati	stolz, hochmütig
besar mulut	fresch, vorlaut
besar sekali	sehr groß
membesar	groß werden, anwachsen
membesarkan	vergrößern, groß machen; aufziehen (<i>Kind</i>)
memperbesar	vergrößern, größer machen
sebesar	gleich groß
besi	Eisen
beslah	Beschlagnahme
membeslah	in Beschlag nehmen
pembeslahan	Beschlagnehmung, Beschlagnahme
bésok	morgen
bésok hari	morgen
betah	angenehm, wohl; sich wohlfühlen
betapa	wie? was?
Béthésda	[<i>Name eines Krankenhauses in Yogyakarta, Mitteljava</i>]
betina	weiblich [bei Tieren u. Pflanzen]
betis	
tulang betis	Wadenbein
perut betis / buah betis / jantung betis	Wade
diberi betis hendak paha	"gibt man den Finger, nimmt er die ganze Hand" [<i>Spruchwort</i>]
betul	richtig, in Ordnung; in der Tat; wahr, wirklich
membetulkan	etw. verbessern, reparieren
sebetulnya	eigentlich, tatsächlich
betul-betul	ernsthaft
kebetulan	zufällig; gerade, gerade recht; zur rechten Zeit

Bhudistis	buddhistisch
Bi	[<i>Anredeform</i> ; → bibi]
biak	fruchtbar
biar	möge, laß, laßt, laß nur, wenn auch
membiarkan	lassen, zulassen, dulden; gewähren lassen; zulassen, daß ...
biarlah	möge, laß, laßt, laß nur, wenn auch
biar pun	obschon, obgleich, wenngleich, wenschon; trotzdem, ungeachtet; mag auch
biara	Mönchskloster
biasa	einfach, normal, gewöhnlich, allgemein, alltäglich; pflegen, gewohnt sein
tingkat biasa	Grundstufe; Positiv
biasanya	gewöhnlich, im allgemeinen, normalerweise, durchweg
luar biasa	außergewöhnlich
terbiasa	zur Gewohnheit geworden, gewohnheitsmäßig
membiasakan	sich gewöhnen, heimisch werden
membiasakan diri	sich gewöhnen, anpassen
kebiasaan	Gewohnheit, Tradition, Brauch
kebiasaan buruk / kebiasaan tak baik	schlechte Angewohnheiten
melepaskan kebiasaan	abgewöhnen
biaya	Kosten, Unkosten, Ausgaben
biaya nafkah / biaya pelihara	Lebensunterhaltskosten
biaya penghidupan	Lebensunterhaltskosten
biaya pembuatan	Herstellungskosten
jumlah biaya	Gesamtkosten
ganti biaya	Unkostenvergütung
rancangan biaya	Etat, Kostenvoranschlag
tanpa biaya	kostenlos, gratis
membiayai	(Kosten) bezahlen
membiayakan	anwenden, ausgeben
bibi	Tante
bibik	Tante
bibir	Lippe, Rand, Saum
bibir atas	Oberlippe
bibir bawah	Unterlippe
bicara	sprechen
berbicara	sprechen, reden
membicarakan	besprechen, diskutieren
pembicara	Sprecher(in), Wortführer(in)
pembicaraan	Überlegung, Besprechung, Beratung, Gespräch
bidan	Hebamme
bidang	Fläche, Terrain; Bereich, Gebiet
bijaksana	
kebijaksanaan	Einsicht; umsichtige Führung
bikin	
bikinan	Fabrikat, Produkt
membikin	machen, tun; anfertigen
bikir	Jungfrau; Jungfräulichkeit
bila	wann
bilamana	wann
bilang	Zahl, Aufzählung
membilang	zählen, rechnen
membilangkan	zählen, rechnen
Bima	[<i>austronesisches Volk in Ostsumbawa und Westflores</i>]
BIMA / Biru Malam	[<i>Name des Fernzuges Jakarta - Yogyakarta -Surabaya</i>]
bimbing	
membimbing	betreuen, anleiten, führen
pembimbing	Betreuer(in)

bina ¹	Gebäude, Bauwerk
membina	bauen, aufbauen; gründen, erneuern
pembinaan	Aufbau, Entwicklung
pembina	Bauherr, Gründer
bina ² / béna	außergewöhnlich
binatang	Tier
binatang buas	Raubtier
binatang peliharaan	Haustier
kebun binatang	Tiergarten, Zoo
bingung	verwirrt, durcheinander
bini	Ehefrau [<i>intim</i>]
bintang	Stern, Sternbild; Los, Schicksal; Orden
bintang pilem	Filmstar
binti	Tochter
biola	Violine, Geige
bioskop	Kino
bir	Bier
biri-biri	Schaf
biru	blau
bis	Biefkasten; Bus
bis kota	Stadtbus
bis malam	Nachtbus
bisa	können, möglich sein
bising	laut, lärmend
bispos	Biefkasten
bisu	stumm
bisu-tuli	taubstumm
blok	(<i>Stadtteil-, Häuser-</i>) Block
bodoh	
kebodohan	Dummheit, Unwissenheit
bohong	Lüge
berbohong	lügen
membohong	lügen
membohongi	belügen
membohongkan	leugnen; für einen Lügner halten
kebohongan	Lüge
pembohong	Lügner
bolak	verkehrt, unrichtig, falsch
bolak-balik	hin und her
boléh	dürfen
boléhlah	in Ordnung!, einverstanden!
memboléhkan / memperboléhkan	erlauben, gestatten, zulassen, ermöglichen
bom	Bombe
membom	bombardieren
membomi	intensiv bombardieren, wiederholt bombardieren
bon	Rechnung
bongkar	
membongkar	aufdecken, ans Licht bringen
bordir	
membordir	sticken
borjuis	bourgeois
borong	im ganzen, vollständig, total,, zusammen
memborong	im ganzen tun; auf einmal nehmen; (alles) aufkaufen; sich kontraktlich verpflichten, sich verdingen (zu), (eine Arbeit) annehmen; anhäufen
memborongkan	en gros verkaufen; etwas ausschreiben; Angebot(e) einholen (für); jemanden für etwas verdingen
borongan	en gros, insgesamt

pemborongan	Engros-Verkauf; (öffentliche) Ausschreibung; Verdingung
pemborong	Unternehmer
bosan	gelangweilt; langweilig
membosankan	langweilen; langweilig
botol	Flasche
botol termos	Termosflasche
Britania Raya	Großbritannien
brosur	Broschüre
Bu	[<i>Anredeform</i>]
bu	Mutter
buah	Frucht; Stück [<i>bei festen, großen Gegenständen und im übertragenen Sinne</i>]
buah anggur	Traube
buah pala	Muskatnuß
buah tangan	Geschenk, Mitbringsel
buah-buahan	allerlei Früchte; künstliches Obst
buang	
membuang	werfen, wegwerfen; Ballast abwerfen; aufgeben, abschaffen, verwerfen; verschwenden, vergeuden; verbannen, in die Verbannung schicken; auslassen, weglassen; entfernen
buang adat	unmanierlich, ungezogen
buang air	seine Notdurft verrichten
buang air besar	Stuhlgang haben, Kot entleeren
buang air kecil	Harn lassen, urinieren
buang-buang air	Durchfall
buang aksi	posieren, sich in Pose stellen
buang anak	ein Kind aussetzen
buang angin	Wind lassen, furzen
buang acak	den Geistern Opfer bringen
buang arang (di muka)	Schande tilgen, Schmach tilgen
buang asmara	geschlechtlich verkehren
buang belakang	fliehen, entkommen
buang bini	sich von seiner Frau trennen
buang diri	Selbstmord begehen; sich zurückziehen
buang ingus	sich die Nase putzen
buang langkah	weglaufen
buang lelah / buang letih	ausruhen
buang malu	sich rächen; beschneiden [<i>islamisch</i>]
buang mata / buang pandang	überall herumschauen
buang muka	zur anderen Seite hinsehen, das Gesicht abwenden; abgeneigt; geringschätzen(d)
buang mulut	unklar reden
buang nama	seinem Namen Schande machen
buang nyawa	sterben; das Leben wagen, das Leben riskieren, das Leben aufs Spiel setzen
buang pukulan	einen Schlag abwehren
buang sipat	jemandem eine Körperverletzung zufügen
buang témpoh	Zeit vergeuden
buang tenaga	Kraft verschwenden, Kraft vergeuden
buang tingkah	sich anstellen, sich zieren
buang undi	würfeln; lösen
buang waktu	Zeit vergeuden; Zeit opfern
membuangkan	etwas werfen; jemanden verbannen
membuang-buang	verschwenden, vergeuden
pipa buang	Abflußrohr
buangan	weggeworfen; Verbannter, Emigrant, Auswanderer; Verbannung, Exil, Emigration; Abfluß
pembuangan	Verbannung, Exil, Emigration; Abfluß
buas	wild, wüst, roh

membuas	wütend werden; wüten, toben
binatang buas	Raubtier
kebuasan	Wildheit, Raserei; Grausamkeit
buat ¹	
berbuat	tun, handeln [<i>immer wieder</i>]
berbuat jahat	Böses tun
berbuat nakal	ungehorsam sein
membuat	tun, machen; anfertigen, durchführen
pembuatan	Fertigung, Verfertigung, Anfertigung, Produktion, Herstellung
perbuatan	Tat, Handlung, Aktion; Handlungsweise, Verhalten, Benehmen
buat ²	für
bubar	auseinandergehen, sich zerstreuen; fertig, beendet, zu Ende
membubarkan	auflösen, beenden
budaya	kulturell, Kultur-...
kebudayaan	Kultur, Bildung, Zivilisation
budi	Verstand, Einsicht, Vernunft, Besonnenheit; Charakter, Gesinnung
budi bahasa	gute Manieren, Liebenswürdigkeit, Bildung
budi bicara / akal budi	gesunder Menschenverstand
budi manusia	menschliche Intelligenz
budi pekerti	Veranlagung, Charakter
dengan sebudi akal	mit ganzer Kraft
utang budi	sittliche Pflicht
bermain budi / memperbudikan	jemanden überlisten, zum Narren halten
membalas budi	Dankbarkeit zeigen
ada budi, ada talas	Leistung für Gegenleistung [<i>Redewendung</i>]
berbudi	verständlich, weise, besonnen; ehrlich, zuverlässig
buhul	Knoten
buka	offen, geöffnet (<i>Geschäft</i>); breit
membuka	öffnen
terbuka	offenstehen, geöffnet
tangan terbuka	freigebig
pembuka / alat pembuka	(<i>Flaschen-, Dosen-</i>) Öffner
bukan	kein, nein, nicht [<i>Verneinungspartikel; Negation des Prädikatsnomens</i>]
bukan ahli	Laie
bukan main	außergewöhnlich, sehr
..., bukan?	..., nicht wahr? [<i>Kontaktfrage; Negative Zweifelsfrage zur Vergewisserung</i>]
bukan, ...	nein, ... [<i>Satzverneinung</i>]
bukit	Berg
bukti	Beweis
bukti saksi	Beweis, Zeugnis [<i>Zeugenaussage</i>]
bukti sangkal	Gegenbeweis
alasan bukti	Beweisgrund
alat bukti	Beweismittel
kekuatan bukti	Beweiskraft
tanda bukti	Beweisstück, Überführungsmittel
berbukti / terbukti	bewiesen, durch Beweise belegt; hat sich als wahr herausgestellt, bewahrheitet
membuktikan	etw. beweisen, als wahr erweisen, bekunden
pembuktian	Beweisführung
buku	Buch
membukukan	in Buchform bringen, als Buch erscheinen lassen
bulan	Monat; Mond
bulanan	monatlich, Monats-...; Monatszeitschrift, Magazin
sebulannya	monatlich, für einen Monat

bulan madu	Flitterwochen
sebulan sekali	einmal im Monat
bulat	rund, kreisförmig, kugelig
bulu	Feder, Haar, Borsten
membului	rupfen [<i>Huhn</i>], ausreißen [<i>Haare, Borsten</i>]
bumbu	Gewürze, Spezereien
membumbui	würzen
bumi	Erde, Grund, Boden, Land
bumi bulat	Erdkugel
buncis	[<i>eine kleine Bohnenart</i>]
bunda	Mutter [<i>höflich</i>]
bung	(älterer) Bruder, Kamerad
bunga	Blume, Blüte
bunga malam	Prostituierte, Dirne
berbunga	in Blüte stehen
bungkus	Paket, Bündel
membungkus	einpacken
bungsu	Jüngste(r), letztes Kind
bunuh	töten, morden, umbringen
membunuh	Selbstmord; Selbstmord begehen
bunuh diri	Selbstmord begehen
membunuh diri	getötet, ermordet
terbunuh	Mord, Ermordung, Totschlag, Blutbad
pembunuhan	Mörder
pembunuh	Ton, Klang, Laut, Geräusch
bunyi	Musik
bunyi-bunyian	ertönen, klingeln
berbunyi	[<i>Vorsteher(in) eines Regierungsbezirkes</i>]
bupati	Regierungsbezirk [<i>Verwaltungseinheit unterhalb der Provinzebene</i>]
kebupatén	Börse, Effektenbörse
bursa	hastig, gejagt, übereilt, Hals über Kopf
buru	hastig, gejagt, übereilt, Hals über Kopf
buru-buru	hastig, gejagt, übereilt, Hals über Kopf
terburu-buru	eilends, hastig, gehetzt
memburu	jagen
pemburu	Jäger
terburu	hastig, gejagt, übereilt, Hals über Kopf
buruh	Arbeiter
buruh tamu	Gastarbeiter
buruk	schlecht, verdorben; häßlich
burung	Vogel
bus	Bus, Omnibus
bus kota	Stadtbus
bus malam	Nachtbus
busuk	faul, verdorben
membusuk	verfaulen
buta	blind
buta huruf	Analphabet; Analphabet sein
butir	Korn, Teilchen; Stück [<i>Zählwort bei runden Gegenständen</i>]
butuh	brauchen, benötigen
membutuhkan	Bedarf, Bedürfnis
kebutuhan	spanischer Pfeffer
cabai	[<i>kleiner, sehr scharfer (roter) Pfeffer</i>]
cabai rawit	Ast, Zweig; Filiale, Nebenstelle
cabang	erstklassig
cabang atas	

cabang kantor	Filiale
cabar	fade, schal, ohne Geschmack
cabar hati	feige, mutlos, schlaff
mencabarkan hati	beruhigen, beschwichtigen; entmutigen
kecabaran	Fadheit, Schalheit; Feigheit, Entmutigung; ungestüm, ungeduldig, verwegen
cabé	spanischer Pfeffer
cabut	gezogen, gezückt
bercabut	gezogen, gezückt
mencabut	ziehen, ausreißen, ausziehen, herausziehen
pencabutan	Zurücknahme, Aufhebung
cacar	Pocken
cadang	
cadangan	Vorrat, Reserve
cahaya	Licht, Glanz, Schein
cakap	hübsch, schön; Plauderei, Geplauder, Geschwätz
bercakap	sich unterhalten
bercakap-cakap	plaudern, sich unterhalten
percakapan	Unterhaltung, Dialog
calon	Anwärter(in), Kandidat(in)
sang calon	die Frau Kandidatin, der Herr Kandidat
cam	Aufmerksamkeit, Interesse
tak berapa cam	nicht beachten, uninteressiert (sein)
mencamkan	(genau) auf etwas achtgeben, die Aufmerksamkeit lenekn (auf); kritisieren; ins Gedächtnis einprägen
camat	Kreisvorsteher(in)
kecamatan	Kreisverwaltung; Subdistrikt
cambuk	Peitsche
mencambuk	peitschen
mencambuki	auspeitschen
cambung	(große) Schüssel
campur	vermischt, vermengt, durcheinander
campur tangan	sich bemühen, sich einmischen
bercampur	vermischen
bercampur tangan	sich bemühen, sich einmischen
campuran	Gemisch, Mischung
percampuran	Gemisch, Mischung
candi	(<i>hinduistischer</i>) Tempel
cangkir	Tasse
alas cangkir	Untertasse
cantik	hübsch, schön, nett, liebreizend, bezaubernd, charmant [<i>Frauen, Stimme</i>]
bercantik-cantik diri	sich schmücken, putzen
kecantikan	Schönheit; Charme, Zauber, Reiz, Anmut
cap	
mencap	stempeln (als)
capai	müde, erschöpft, schwach
mencapai	nach etw. streben, greifen nach ...; erreichen, erhalten
kecapaian	erschöpft, matt; Erschöpfung, Schwäche, Mattigkeit
tercapai	erreicht
capé	müde, erschöpft, schwach [→ capai]
capék	müde, erschöpft, schwach [→ capai]
cara	Art, Weise, Methode
cara penggunaan	Verwendungsform
bagaimana caranya?	wie geht das vor sich?, wie macht man das?
secara	Weise, Art; ...-weise, ...-mäßig
secara umum	normalerweise
cari	Besitz, Eigentum

mencaharikan	für jmd. etw. suchen
mencari	suchen, sich umsehen; fangen
mencari nafakah	den Lebensunterhalt verdienen
mencari nafkah	den Lebensunterhalt verdienen
mencarikan	für jmd. etw. suchen
pencaharian	Existenz, Existenzmittel, Lebensunterhalt
pencarian	Existenz, Existenzmittel, Lebensunterhalt
cat	Farbe [<i>als Material</i>]
mencat	anstreichen, bemalen, färben
mengecat	färben, bemalen, anstreichen
pengecat	Anstreicher, Maler
catat	
mencatat / mencatatkan	vermerken, notieren, aufzeichnen, registrieren
mencatat nama / mencatat nama diri	sich eintragen, melden bei
catatat	notiert, eingeschrieben
surat tercatat	eingeschriebener Brief
catatan	Notiz, Vermerk, Anmerkung, Bemerkung, Eintragung; Notierung [Börsenkurse]
dengan catatan	mit Indossament [Anmerkung, Bestätigung]
catatan jiwa	Volkszählung
catatan pinggir	Randbemerkung
pencatatan	Notierung
kantor pencatatan jiwa	Einwohnermeldeamt
catut	
tukang catut	Schieber(in), Schwarzhändler(in), Betrüger(in)
pencatut	Schieber(in), Schwarzhändler(in), Betrüger(in)
cébol	Zwerg
cécér	
tercécér	verstreut herumliegen
cedera	verletzt
cekik	
mencekik	erwürgen, erdrosseln, strangulieren; verschlingen, auffressen
tercekik	gewürgt, erwürgt
cekikan	Erwürgung, Erdrosselung, Strangulierung
cela	Fehler, Mangel; Defekt, Gebrechen; Schmach, Schande, Makel
tanpa cela	fehlerfrei
bercela	mangelhaft, fehlerhaft; schändlich
tidak bercela	fehlerfrei, makellos, in Ordnung
mencela / mencelakan	mißbilligen, kritisieren; tadeln, bemängeln
tercela	tadelnswert, tadelhaft
celaan	Kritik, Vorwurf, Tadel, Rüge
kecelaan	Fehler, Mangel, Defekt, Gebrechen; Schmach, Schande
bercelaan	schmählich, schimpflich
pencela	Kritiker
celah	Spalt, Ritze, Sprung
celaka	Unglück
celaka dua belas	großes Pech, großes Unglück
celaka tiga belas	großes Pech, großes Unglück
kecelakaan	Unglück
celana	Hose
celana buntung	kurze Hose
celana dalam	Unterhose
celana kotong	kurze Hose
celana péndék	kurze Hose
céléng	Wildschwein
céléngan	Sparschwein, Sparbüchse
cemara	Tanne, Kiefer

cemas	ängstlich, besorgt
cempréng	ohne Geschmack
cendana	Sandelholz
cengang	erstaunt, bestürzt, verblüfft
tercengang	erstaunt, bestürzt, verblüfft
cenké	Gewürznelke
cenkéh	Gewürznelke
cepat	schnell
mempercepat	beschleunigen
kecepatan	Schnelligkeit, Geschwindigkeit
cerah	hell, klar; heiter
cerai	trennen, scheiden
cerdas	gebildet, klug, entwickelt
mencerdaskan	ausbilden, entwickeln
cérék	Wasserkessel
cerita / ceritera	Geschichte, Erzählung, Märchen, Bericht
bercerita (tentang)	erzählen (über), berichten (über)
menceritakan	berichten, erzählen
ceritera bergambar	Comic-Strips
ceritera	Geschichte, Erzählung, Märchen, Bericht [→ cerita]
cermin	Spiegel; Vorbild, Beispiel
cermin dinding	Wandspiegel
cerming	Spiegel
cerocok	Anlegestelle
cét	Farbe [<i>als Material</i>]
mencét	anstreichen, bemalen
cétak	
cetakan	Druck, Abdruck
mencétak	drucken, abdrucken
tercétak	gedruckt
percetakan	Druckerei
masuk percetakan	in Druck geben
barang cétak	Drucksache
chas	besonders, speziell, exklusiv
cih!	pfui!
cik	
percikan	Besprengung, Benetzung
Cina	China, chinesisch
cincang	
mencincang	hacken, zerhacken; enthaupten
cincin	Ring
cinta	Liebe
mencintai	lieben
cinta-mencintai	einander lieben, sich gern haben
jatuh cinta	sich verlieben
pencinta	Liebhaber(in); Geliebte(r)
pencinta alam	Naturliebhaber(in)
kecintaan	Geliebte, Liebling, Schatz
cipta	Gedanke; Denkvermögen; schöpferische Kraft
ciptaan	Schöpfung, Werk, Produkt
mencipta	schaffen, erschaffen, hervorbringen, zustandebringen, erfinden
menciptakan	schaffen, erschaffen, hervorbringen, zustandebringen, erfinden
pencipta	Schöpfer(in), Erfinder(in); Verfasser(in)
penciptaan	Erfindung
ciri	Kennzeichen, Merkmal, Kriterium
ciri chas	Kennzeichen, Merkmal, Kriterium

cita	Gefühl, Gefühle, Empfindung; Ideal, Ideale, Erwartungen; Idee
cita-cita	Ideal(e), Erwartungen
cita rasa	Geschmack, Wohlgeschmack
besar cita	Verzückung, Begeisterung
bercita-cita	hoffen (auf); Ideale besitzen, Ideen besitzen
mencita-cita / mencita-citakan	als Ideal pflegen, einem Ideal nachstreben, sehnsüchtig verlangen, von etwas träumen
yang telah lama dicita-citakan	was man sich schon lange gewünscht hat [<i>Redewendung</i>]
cium	Kuß
berciuman	sich küssen
bercium-ciuman	sich innig küssen
mencium	küssen; riechen
menciumi	herzen und küssen; riechen an ..., beschnüffeln
coba	
mencoba	versuchen, probieren
coba / cobalah	versuche!; bitte ... [<i>Höflichkeitspartikel</i>]
cocok	Nadel; (gut) passen zu ...
mencocok	hineinstecken, picken [<i>mit einer Nadel</i>]
coklat	Schokolade
contoh	Probe, Muster; Beispiel, Vorbild, Modell
copét	Taschendieb(in)
tukang copét	Taschendieb(in)
mencopét	stehlen [<i>durch Taschendieb(in)</i>]
kecopétan	bestohlen werden
corak	Muster, Typ, Form, Gestalt; Eigenschaft, Kennzeichen, Merkmal, Charakteristikum
corak yang asli	Grundzüge
corak perusahaan	Betriebsform
corak pikiran	Denkweise, Gedankengang
corak watak	Charakterzug
banyak coraknya / pelbagai corak	vielerlei Arten
bendéra corak tiga	dreifarbige Fahne
sama coraknya	gleichartig
bercorak	gestreift; abgesetzt [<i>Farbton</i>]
cuaca	Wetter; hell, klar, deutlich
cuci	
mencuci	waschen
cuci tangan	sich die Hände waschen
tukang cuci	Wäscher(in)
cucu	Enkelkind
cucu Adam	Menschheit
bercucu	Enkel besitzen
cukit	Gabel
cukup	genug, ausreichend
cukur	Rasiermesser, Rasierklinge
tukang cukur	Barbier, Friseur(in)
bercukur	sich rasieren
mencukur	(jemanden) rasieren
culik	
culik gadis	Mädchenraub
menculik	entführen
penculik	Entführer
penculikan	Entführung, Menschenraub
cuma	nur, bloß
percuma	umsonst
cuming	nur, bloß
curam	steil
curi	

mencuri				stehlen
pencuri				Dieb
pencurian				Diebstahl
kecurian				bestohlen werden
cuti				Urlaub, Ferien
bercuti				in Urlaub gehen, Ferien haben
dicutikan				Urlaub erhalten
dada				Brust, Brustkasten; Herz [<i>in Zusammensetzung mit festen Verbindungen</i>]
dada ayam				Hühnerbrust
dada bidang				breitbrüstig
dada lapang				phlegmatisch
dada lega				erleichtert
buah dada / téték				weibliche Brust, Busen
lingkar dada				Brustumfang
rangka dada				Brustkorb, Thorax
selaput dada				Brustfell, Pleura
tulang dada				Brustbein, Sternum
udara dirongga lingkar dada				Pneumothorax
menepuk dada				sich an die Brust klopfen
berdada-dadaan				Mann gegen Mann kämpfen
mendada				mutig entgegenziehen(d), angreifen(d)
dadak				plötzlich, unerwartet
mendadak				plötzlich, unerwartet
daérah				Gegend, Gebiet, Territorium; Provinz; Region, Zone; Kreis, Umgebung
daérah jajahan				Kolonie
daérah perbatasan				Grenzgebiet
daérah pemukiman				Umsiedlungsgebiet
kedaérahan				Provinzialismus, Regionalismus; örtlich, lokal, regional, provinziell
Daérah Istiméwa Acéh				Sondergebiet Aceh [<i>Provinz im nördlichsten Teil Sumatras; Hauptstadt Bandar Acéh</i>]
Daérah Istiméwa Yogyakarta				Sondergebiet Yogyakarta [<i>Stadtprovinz im südlichen Mitteljava, auf dem Territorium der Provinz Jawa Tengah</i>]
Daérah Khusus Ibu Kota				Jakarta Raya / DKI Jaya Sondergebiet Hauptstadt Jakarta [<i>die Landeshauptstadt mit Provinzstatus</i>]
daftar				Liste, Verzeichnis
mendaftarkan				registrieren, einschreiben
mendaftarkan diri				sich eintragen, sich einschreiben (lassen)
dagang				fremd, ausländisch; Händler, Kaufmann
orang dagang				Fremde(r)
dagang gelap				Schmuggelhandel
sekolah dagang				Handelsschule
berdagang (dengan)				Handel treiben (mit); im Ausland weilen
berdagang diri				in die Fremde ziehen, ins Ausland gehen
mendagangkan				Handel treiben (mit), handeln (mit)
memperdagangkan				Handel treiben (mit), handeln (mit)
dagangan				Kaufware, Handelsware
pedagang				Händler(in), Kaufmann
pedagang kaki lima				Straßenhändler(in)
perdagangan				Handel
perdagangan tukar-menukar				Tauschhandel
berdagang				handeln, Handel treiben
daging				Fleisch
dagu				Kinn
dahaga				Durst
kedahagaan				Durst
dahi				Stirn

dahulu	zunächst, erst einmal; früher, einstmals, vorherig, zuvor
terlebih dahulu	vorweg
dahulu-mendahului	um den Vorrang wetteifern, rivalisieren
berdahulu-dahuluan	um den Vorrang wetteifern, rivalisieren
mendahului	vorausgehen, überholen, übertreffen
mendahulukan	den Vorrang geben, an die erste Stelle setzen
pendahuluan	Einleitung, Vorwort
daki	
mendaki	erklettern, besteigen
pendakian	Besteigung; Paß, Abhang
dakwa	Anklage, Beschuldigung, Forderung
surat dakwa	gerichtliche Vorladung
menuntut dakwa	eine Anklage einreichen
berdakwa	einen Prozeß führen, prozessieren; in Verdacht stehen
mendakwa	eine Anklage einreichen; anklagen, beschuldigen, jemanden gerichtlich belangen
mendakwai	jemanden verklagen; Anspruch erheben (auf)
mendakwakan / memperdakwakan	etwas einfordern; Anspruch erheben auf
yang terdakwa	der/die Beschuldigte, der/die Angeklagte, der/die Beklagte
dakwaan / pendakwaan	Anklage, Vorladung; Forderung
pendakwa	Ankläger, Kläger
dalam	in, auf, mit, bei, unter; während; innen; tief; Innenseite; Tiefe; tiefgehend, tiefsinnig; intern; Palast, Hof, Kraton [auf Java]
dalam negeri	Inland [im Gegensatz zum Ausland]; einheimisch, inländisch
baju dalam	Unterhemd
celana dalam	Unterhose
berdalam-dalam	inniger werden; sich vertiefen, verschlechtern
mendalam	sich vertiefen, tiefer werden; tiefgehend, festverwurzelt; intensiv
mendalami	sich vertiefen in; tief eindringen in
mendalamkan	tief(er) machen
memperdalam / memperdalamkan	vertiefen
pedalaman	Inland, Binnenland [im Gegensatz zur Küste]
rumah pedalaman	Interieur
kedalaman	Tiefe
dalaman	Eingeweide
sedalam-dalamnya	zutiefst
dalam negeri	Inland, inländisch, Innen-...
Départemén Dalam Negeri / Dépdragri	Innenministerium
dalam waktu seminggu	in(nerhalb) einer Woche
dalam pada itu	unterdessen, inzwischen
membaca dalam hati	für sich allein lesen
dari dalam	von, von her
di dalam	in; innerhalb
ke dalam	nach, in
bahasa dalam	gehobene Sprache [frühere Hofsprache]
masuk ke dalam	sich an den Hof begeben
bukan dalam	Hofdiener, Lakai
menteri dalam	Hofminister
dama	Friede, Frieden, Ruhe
damai	Frieden
berdamai	freidlich, in Frieden leben; Frieden schließen, Übereinkommen treffen
harga berdamai	Preis noch zu vereinbaren
perdamaian	Frieden Versöhnung
perdamaian dunia	Weltfrieden
damar	Harz
damba	begierig, sehnsüchtig

mendambakan	sich sehnen nach etwas
perdambaan	Verlangen, Begierde, Sehnsucht
dampar	
terdampar	angespült, angetrieben
dan	und
dan lain-lain	usw., und so weiter
dana	Mittel, Geldmittel, Unterstützung, Fonds; Gabe, Almosen
danau	der See, Binnenmeer
dangsa	Tanz
berdangsa	tanzen
dansa	Tanz
berdansa	tanzen
dapat	können; möglich sein
kedapatan	gefunden, angetroffen, entdeckt, ertappt
mendapat	erhalten, bekommen
mendapatkan	erhalten, bekommen; aufsuchen, besuchen
mendapati	finden, entdecken, bemerken
yang boléh didapati	die verfügbar sind
pendapat	Einkommen, Einkünfte, Verdienst; Meinung
pendapatan	Einkommen, Einkünfte, Verdienst
berpendapat	meinen
terdapat	existieren, vorkommen, sich finden, sich befinden; gefunden, angetroffen
sedapat-dapatnya	so gut wie möglich
dapur	Küche
darah	Blut, Abstammung
berdarah	bluten; Blut haben
darat	Land, Festland, Küste, Ufer; Inland
mendarat	an Land gehen, landen
daratan	Kontinent, Festland, Landmasse
dari	von (her), aus
dari saya	von mir
dari sebab	weil, wegen
dari mana	woher
dari mana-mana	von überall her
dari sini	von hier (an, aus)
sedari	von ... ab, seit, seitdem
dari pada	statt (daß) [<i>Konjunktion</i>]; als [<i>bei Komparativen</i>]
darurat	Not, Notfall
dalam hal darurat	im Falle der Not
karena darurat	notgedrungen
keadaan darurat	Notstand, höhere Gewalt
pintu darurat	Notausgang
sekolah darurat	Ausweichschule
undang-undang darurat	Notverordnung, Notstandsgesetz
mendaruratkan	zwingen, nötigen
dasar	Boden, Fußboden; Basis, Grund, Grundlage, Fundament; Grundsatz, Prinzip
bahan dasar	Grundstoff [<i>Chemie</i>]
bangun dasar / bentuk dasar	Grundform
bidang dasar	Bodenfläche
dasar tengkorak	Schädelbasis
dasar ucapan	Artikulationsbasis
dasarnya / pada dasarnya	von Natur, im Prinzip
dasar kepandaian	natürliche Veranlagung; Befähigung, Neigung, Talent
dasar pakaian	Kleiderstoffe
cat dasar	Grundfarbe
Sekolah Dasar	Grundschule
undang-undang dasar	Grundgesetz, Verfassung

berdasar	fundiert, begründet
berdasarkan	basieren auf, beruhen auf; ausgehen von
mendasar	von grundsätzlicher Bedeutung
mendasarkan (atas)	etas gründen (auf); stützen (auf)
pendasar	Begründer
dasawarsa	Jahrzehnt
dasi	Krawatte, Schlips
dastar	Kopftuch
datang	kommen, ankommen
datang tepat	pünktlich kommen
selamat datang!	herzlich willkommen!
mendatangi	(jemanden) besuchen, kommen zu ...
mendatangkan	(etwas, jemanden) kommen lassen, importieren
pendatang	Neuankömmling, Zuwanderer
kedatangan	Ankunft
kedatangan tamu	überraschend Besuch bekommen
daulat	
berdaulat	souverän; heilbringend, gesegnet
kedaulatan	Unabhängigkeit, Souveränität
daun	Blatt
daun salam	Lorbeerblatt
berdaun	blätterreich, belaubt
daya	Kraft, Energie
tidak berdaya	machtlos, kraftlos; nicht ein noch aus wissen
dealer	Autohändler(in)
debar	
berdebar	klopfen
debat	
berdebat	debattieren
debu	Staub
degung	[Name des sundanesischen Gamelan]
dekat	nahe (bei)
mendekat (ke)	näher kommen, sich nähern
mendekati	sich (jemandem, einer Sache) nähern
mendekatkan	näher heranbringen
berdekatan	einander nahe sein; benachbart
déklarasi	Erklärung, Deklaration
delapan	acht
delapan belas	achtzehn
delapan puluh	achtzig
delima	Granatapfel
delima merekah	reifer (aufgeplatzter) Granatapfel; schönes Lippenrot
delima yang agung	Mädchenbrust
batu delima	Rubin
warna delima	rubinfarbig
demikian	so, also, solchermaßen, derart
demikianpun	so auch
démokrasi	Demokrati
mendémokrasikan	demokratisieren
démorasi terpimpin	gelenkte Demokratie
demonstrasi	
berdemonstrasi	demonstrieren
dendam	Haß, Groll, Rachegefühl
dengan	mit, mit Hilfe von, und
dengan apa	womit
dengar	
mendengar	hören
mendengarkan	zuhören, sich anhören

memperengarkan	hören lassen, zu Gehör bringen, hörbar machen
kedengaran	hörbar
tak kedengaran	nicht zu hören, unhörbar
pendengar	Zuhörer
Denmark	Dänemark
depan	nächst, zukünftig, kommen [<i>Temporalangabe</i>]; vor, vorn [<i>Lokalangabe</i>]
di depan	vor, vorn [<i>Lokalangabe</i>]
masa depan	Zukunft
départemén	Ministerium
Départemén Agama / Dépag	Religionsministerium
Départemén Dalam Negeri / Dépdagri	Innenministerium
Départemén Luar Negeri / Déparlu / Déplu	Außenministerium
Départemén Pendidikan ... / Dépdibud	Erziehungs- und Kulturministerium
derajat	Grad [<i>auch in der Mathematik</i>]; Rang, Stand; Niveau, Wert; Prestige, Ansehen
derajat busur	Bogengrad
derajat lintang	Breitengrad
derajat panas	Temperatur [<i>Grad</i>]
derajat pengetahuan	Wissensstand
derajat penghidupan	Lebensstandard
berderajat	Rang innehaben [<i>Doktorgrad usw.</i>]
mencapat derajat doktor	Doktorgrad erwerben
naik derajat	im Rang steigen, befördert werden
turun derajat	degradiert werden
sederajat	gleichwertig, ebenbürtig, vollwertig
menyederajatkan	gleichstellen, für gleichwertig erklären
disederajatkan	gleichgestellt, für gleichwertig erklärt
derita	
menderita	leiden, ertragen, dulden, erdulden
penderita	Kranke(r), Leidende(r)
penderitaan	Leiden, Klagen; Entbehrung, Kummer
dermawan	mild, wohlütig; Philantrop, Menschenfreund
dermawan darah	Blutspender
kedermawaan	Menschenliebe; Wohltätigkeit
désa	Dorf; Gegend, Land; ländlicher Bezirk
gadis désa	Landmädchen
guru désa	Dorfschullehrer; Plejadeb, Siebengestirn
kepala désa	Dorfvorsteher
polisi désa	Dorfpolizei
kedésaan	dörflich, ländlich
pedésaan	Dorfgebiet, ländliche Gegend; Dorf-, dörflich
perdésaan	Dorfgebiet, ländliche Gegend; Dorf-, dörflich
jawatan pedésaan / jawatan perdésaan	Dorfverwaltung
desah	das Rauschen
mendesah	rauschen [<i>Blätter</i>]
desak	
berdesak	sich gegenseitig drängen
mendesakkan	aufzwingen, durchsetzen
terdesak	gedrängt; verdrängt
desas-desus	Gerücht
Désémber	Dezember
déséntralisasi	Dezentralisierung
detik	Sekunde
déwa	Gott, Gottheit; Abgott, Idol
mendéwakan / mendéwa-déwakan	jmd. als Gott verehren, vergöttlichen; jmd. vergöttern, schwärmen für
memperdéwakan	jmd. als Gott verehren, vergöttlichen; jmd. vergöttern, schwärmen für

KEDÉWAAN	Göttlichkeit; göttlich
pendéwaan	Vergöttlichung, Vergötterung; Apotheose
pendéwaan diri	Selbstvergötterung, Selbstverherrlichung
déwi	Göttin
déwan	Rat, Gericht
déwan geréja	Synode, Kirchenrat
déwan keamanan	Sicherheitsrat
déwan menteri	Ministerrat, Kabinett
déwan pengawas / déwan pengawasan	Aufsichtsrat
déwan perwakilan	Vormundschaftsbehörde
Déwan Perwakilan Rakyat	Parlament
Déwan Perwakilan Rakyat Daérah	Provinziallandtag
déwan pimpinan	Verwaltungsrat, Direktion
Déwan Rakyat	Volksrat [<i>Volksraad</i>]
déwasa	Zeit, Zeitpunkt
déwasa dahulu	früher, einst
déwasa ini	Gegenwart; gegenwärtig, im Augenblick, im Moment
di	in, an, auf, bei, [<i>örtlich</i>]
di antaranya	unter anderem
di dalam	innehalb, innen
di depan	vor, vorn
di kebun	im Garten
di luar	außerhalb, draußen
di mana	wo
di mana pun juga	überall, allenthalben, wo auch immer
di mana-mana	überall, allenthalben, wo auch immer
di mana-mana saja	überall, allenthalben, wo auch immer
di muka	gegenüber, vor
di samping	neben, nebenan
di sebelah mana	auf welcher Seite
di sekitar	um ... herum, in der Umgebung von ...
di sana	da, dort
di sana-sini	hier und dort, überall
di sini	hier
di sisi	auf der Seite; außer, neben
di situ	da, dort
di tempat	an, am, in, bei [<i>Ort</i>]
dia	er, sie, es
diam	still, schweigend, ruhig, schweigsam
berdiam	schweigen
berdiam diri	sich ruhig verhalten, stillsitzen
diam-diam	heimlich in aller Stille
pendiam	schweigsamer Mensch, Schweiger(in)
kediaman	Wohnort, Aufenthaltsort
diam	
berdiam	wohnen, sich aufhalten
mendiami	bewohnen
pendiam	wohnhaft (zu)
kediaman	Wohnsitz
didik	
anak didik	Auszubildende(r)
mendidik	aufziehen; erziehen, ausbilden, schulen
didikan	Aufzucht; Erziehung, Ausbildung, Schulung; Schüler, Lehrling
didikan jasmani	Körpererziehung, Gymnastik
didikan budi susila	sittliche Erziehung
didikan kewarganegaraan	staatsbürgerliche Schulung
didikan sekolah	Schulausbildung
pendidik	Ausbilder(in), Erzieher(in), Pädagogin, Pädagoge

pendidikan	Ausbildung, Erziehung
berpendidikan	erzogen, ausgebildet
ilmu didikan / ilmu pendidikan	Pädagogik
Dik	[→ adik]
dikit	ein wenig, etwas
sedikit	ein wenig, etwas
sedikit-dikit	ein bißchen
sedikit demi sedikit	nach und nach
paling sedikit	wenigstens, mindestens
dilarang lalu	Durchgang verboten
dinamika	dynamisch
dinas	Dienst; Dienststelle, Amt, Büro; dienen, Dienst tun
dinas pemerintah	öffentlicher Dienst, Amt, Behörde
dinas rahasia	Geheimdienst
dinding	Wand
dingin	kalt, kühl
mendingin	kalt werden; sich erkälten
mendinginkan	kühlen
keinginan	frieren; abgelühlt, vor Kälte erstarrt
lemari dingin	Kühlschrank, Eisschrank
musim dingin	Winter
diplomasi	Diplomatie
diréktur	Direktor
diri	eigen, selbst; sich (selbst) [<i>Reflexivum</i>]
berdiri	stehen, bestehen
mendirikan	gründen, bauen, aufbauen
memperdirikan	gründen, bauen, aufbauen, errichten
terdiri atas	bestehen(d) aus, sich zusammensetzen aus
terdiri dari	bestehen(d) aus, sich zusammensetzen aus
pendirian	Errichtung, Gründung; Standpunkt, Auffassung; Stellungnahme
berpendirian	der Meinung sein
pendiri	Gründer, Stifter
disénteri	Dysnterie
disiplin	Disziplin
dll. [= dan lain-lain]	usw., und so weiter
dokar	zweirädriger Pferdewagen
dokter	Arzt, Ärztin
dokter ahli bedah	Chirurg(in)
dokter mata	Augenarzt, Augenärztin
dokter gigi	Zahnarzt, Zahnärztin
dokter kanak-kanak	Kinderarzt
kedokteranan	medizinisch
doktor	Dr. [<i>akademischer Titel</i>]
domba	Schaf
dompét	Geldtasche, Geldbeutel, Portemonnaie
dorong	
mendorong	vorschnellen; treiben, antreiben, drängen; aufstacheln
dosa	Sünde, Verbrechen
berdosa	sündigen
dosén	Dozent(in)
dot	Sauger, Lutscher, Schnuller
dua	zwei
dua kali	zweimal
dua belas	zwölf
dua keti	200.000
dua laksa	20.000
dua puluh	zwanzig

dua puluh lima	25
dua puluh ribu	20.000
dua ratus	200
dua ratus ribu	200.000
dua ratus tiga puluh empat	234
dua ribu	2.000
berdua	zu zweit
dua-duanya	alle beide
keduanya	alle beide
kedua ... itu	die beiden ...
(yang) kedua	der zweite, zweitens
duane	Zollamt, Zollbehörde
dubes	[→ duta]
duduk	sitzen, sich setzen
kamar duduk	Wohnzimmer
mogok duduk	Sitzstreik
duduk-duduk	(gemütlich) beisammen sitzen
menduduki	bewohnen; besetzen, okkupieren
penduduk	Bewohner(in), Einwohner(in)
kedudukan	Wohnsitz; Sitzplatz, Standpunkt; Aufenthaltsort, Position, Stellung
duga	
menduga	raten, vermuten
duit	Geld
dukun	Medizinmann, Zauberpriester, Schamane
dukung	
kain dukung	Tragetuch
mendukung / mendukung belakang	auf dem Rücken tragen, auf der Hüfte Tragen; unterstützen
berdukung	auf dem Rücken sitzen, an der Hüfte sitzen
dukungan	Last [<i>auf dem Rücken getragen</i>]; Unterstützung
pendukung	Unterstützer, Helfer
dulu	zunächst, erst einmal; früher, einstmals, vorherig, zuvor [→ dahulu]
dungu	dumm
dunia	Welt; Sphäre
dupak	
mendupak	einen Fußtritt geben, treten
duri	Dorn
dusun	Dorf
duta	Gesandter, Gesandtin
duta besar / dubes	Botschafter(in)
maha duta	Botschafter(in)
kedutaan besar / kedubes	Botschaft
Kedutaan Besar Républik Féderal Jérman	Botschaft der Bundesrepublik Deutschland
Kedubes RFJ	Botschaft der Bundesrepublik Deutschland
Kedutaan Besar Républik Indonésia / KBRI	Botschaft der Republik Indonesien
duyun	
berduyun-duyun	in Scharen herbeiströmen, in großen Mengen
édar	
berédar	herumgehen, herumirren; sich drehen; zirkulieren, sich in einem Kreis bewegen
mengédar	herumgehen, herumirren; sich drehen; zirkulieren, sich in einem Kreis bewegen
zaman berédar	die Zeiten ändern sich; die Zeit geht vorbei
édaran	Zyklus, Kreislauf
surat édar	Rundschreiben
perédaran	Rundgang, Umlauf, Zirkulation, Rotation, Umdrehung
perédaran darah	Blutkreislauf
perédaran uang	Geldumlauf

peredaran udara	Ventilation
éfisién	effizient, wirkungsvoll
éjék	
mengéjék	spotten, verspotten, höhnen
mengéjékkan	Spott treiben mit
éjékan	Spott, Hohn
nama éjékan	Spottname, Spitzname
gambar éjékan	Karikatur
ékonomi	Volkswirtschaft, Ökonomie
perékonomian	Wirtschaft
ékor	Schwanz; Stück [<i>bei Tieren</i>]
berékor	einen Schwanz haben
mengékor	folgen, nachlaufen
éksklusif	exklusiv
ékspansi	Expansion
ékspor	Export
éksporet	Export
élite	Elite
élok	hübsch, schön, nett [<i>Frauen, Stimme</i>]
keélokan	Schönheit
ÉLTÉHA	[<i>privates Postunternehmen</i>]
emas	Gold, Goldgeschenk
keemasan	golden, vergoldet
embara / kembara	
mengembara / mengembarai	wandern, vagabundieren, herumirren, umherstreifen, umherschweifen
pengembaraan	das Umherirren, das Umherstreifen
pengembara	Wanderer, Vagabund; Nomade
empat	vier
empat belas	vierzehn
empat puluh	vierzig
seperempat	ein Viertel
tiga perempat	drei Viertel
perempatan	Kreuzung
énak	lecker, schmackhaft; angenehm, komfortabel
enam	sechs
enam belas	sechzehn
enam puluh	sechzig
enek	ekelerregend, übel
enggan	Widerwillen, Abneigung; nicht mögen, sich weigern
engkau	du [<i>vertraulich</i>]
énjin	Maschine
entah	wer weiß, ich weiß nicht ...
entah ... atau tidak	ob ... oder nicht
Éropa / Éropah	Europa
erosi	Erosion
erat	fest, straff, eng, hart; intim festverbunden [<i>Freundschaft</i>]
mengeratkan / mempererat	stärken; straff ziehen, verengen
erti	
mengerti	verstehen
dimengerti	verstanden werden [<i>Passiv</i>]
pengertian	Verständnis; Bedeutung; Fassungsvermögen, das Begreifen
és	Eis
és krim	Eiskrem
és limpit	Packeis
diés	eisgekühlt
mengés	aufs Eis stellen, in den Kühlschrank stellen

esa	einzig, ein [<i>betont</i>]
esa hilang, dua terbilang	weitermachen (müssen), durchhalten [<i>schwierige Arbeit</i>]
ésok	morgen
ésok hari	morgen
keésokan harinya	morgen, am folgenden Morgen
étika	ethisch
Etiopia	Äthiopien
étnologi	Ethnologie
faham	Verstand, Fassungskraft, das Begreifen
akan faham	etwas verstehen von
fajar	Morgendämmerung, Morgengrauen
fajar singsing	der Tag bricht an
faktor	Faktor
faktur	Rechnung
fakultas	Fakultät
fakultas sastra	geisteswissenschaftliche Fakultät
faraj	Schamteile [<i>der Frau</i>], Vagina, Scheide
fatal	verhängnisvoll, schlimm, fatal
Fébruari	Februar
fédéral	föderal
fédéralis	Föderalist
féderasi	Föderation
féodal	feudal
fihak	Richtung; Seite, Gruppe; Gesichtspunkt, Standpunkt
Filipina	Philippinen, philippinisch
film	Film
filsafat	Philosophie
berfilsafat	philosophieren
filsuf	Philosoph
Finlandis	Finnland
fisika	Physik
fitrah	Pflichtabgaben nach Beendigung der Fastenzeit [<i>Islam</i>]; Veranlagung, religiöses Gefühl, Empfinden
berfitrah	die Pflichtabgabe entrichten
memfitrahkan	zur Pflichtabgabe verpflichten
fitrat	Veranlagung, religiöses Gefühl, Empfinden
fonétik	Phonetik
formasi	Formation
format	Format
fosfat	Phosphat
fosfor	Phosphor
fosil	fossil, versteinert, vorweltlich
foto	Foto
fraksi	Fraktion [<i>im Parlament</i>]
frékuensi	Frequenz, Periodenzahl
frékuensi ombak	Wellenfrequenz
fundamén	Fundament
fungsi	Funktion
berfungsi	funktionieren
fusi	Fusion
mengadakan fusi	fusionieren, sich zusammenschließen
gabah	Reis [<i>ungeschält</i>]
gabung	Bündel, Bund, Strauß
menggabungkan diri	sich anschließen, sich zusammenschließen
gabungan	Verband, Verbindung, Vereinigung, Gewerkschaft
pergabungan	Verband, Verbindung, Vereinigung, Gewerkschaft
tergabung	angeschlossen, zusammengeschlossen

gadai	Pfand, Sicherheit
rumah gadai / pajak gadai	Pfandhaus
jual gadai	bedingter Verkauf
hak gadai	Pfandrech
menggadai	als Pfand nehmen
menggadaikan	verpfänden, beleihen, versetzen
tergadai	verpfändet, verwirkt
orang tergadai	Verpfänder
gadaian	Pfand, Sicherheit
penggadaian	Verpfändung
pegadaian	Pfandhaus, Leihhaus
gadis	Mädchen, Jungfrau
gado-gado	(<i>Gemüsesalat</i>)
gaduh	Tumult, Krach
pergaduhan	Aufregung, Krach, Krawall
kegaduhan	Aufregung, Krach, Krawall
gagah	tüchtig, fest, kräftig, muskulös; kühn; ferierlich, würdevoll
gagah berani / gagah perkasa	heldenhaft, tapfer, mutig
bergagah	tüchtig sein
menggagah	tatkräftig auftreten
menggagahi	überwältigen, bezwingen; übermannen, vergewaltigen
kegagahan	Mut, Tüchtigkeit, Standhaftigkeit
gaib	verborgen, unsichtbar, geheimnisvoll, magisch
ilmu gaib	Magie, Okkultismus
gajah	Elefant
Gajah Mada	[<i>Name der staatlichen Universität in Yogyakarta, benannt nach dem berühmten Premierminister des javanischen Reiches von Majapahit, der von 1331 bis 1364 die Geschäfte führte</i>]
gaji	Gehalt, Lohn, Einkommen
galang	Tragbalken, Stütze; Unterlage, Schreibunterlage
menggalang	Fundament legen (für); stützen, abstützen; auf Stapel legen
menggalangi	Fundament legen (für)
menggalangkan	stützen, abstützen; auf Stapel legen; als Unterlage benutzen
tergalang	gestützt
lidah tergalang	mit Stummheit geschlagen
galangan / galangan-perahu	Trockendock
gali	graben, bohren
menggali	Grundwasser
air galian	Zeichnung, Bild, Gemälde
gambar	malen, zeichnen
menggambar	malen, zeichnen; abbilden, darstellen
menggambarkan	bemalen
menggambari	Bild, Zeichnung; Beschreibung
gambaran	Comic-Strips
ceritera bergambar	[<i>Stadtgebiet von Jakarta mit Bahnhof</i>]
Gambir	einfach, leicht
gampang	Gasse, kleiner Weg [<i>in Kampung-Vierteln</i>]
gang	
ganggu	stören
mengganggu	Störung
gangguan	Vertreter(in), Ersatz; Beauftragter, Nachfolger
ganti	die Schwester der verstorbenen Frau heiraten
ganti tikar	Entschädigung, Schadloshaltung
ganti rugi	ändern, wechseln
berganti	sich abwechseln, sich ablösen
ganti-berganti	

berganti-ganti	abwechseln(d), wechselweise, alternierend; nacheinander
hari berganti hari	Tag für Tag
mengganti / menggantikan	ersetzen, ablösen, auswechseln, erneuern; verändern
pergantian	Veränderung, Übergang, Wechsel, Mutation
penggantian	Vertretung, Substitution, Nachfolge; Vergütung
pengganti	Vertreter(in), Stellvertreter(in), Nachfolger(in), Ersatz; Surrogat
bagian pengganti	Ersatzteil
kata pengganti	Fürwort, Pronomen
kata pengganti penunjuk	Demonstrativpronomen
keterangan pengganti	Apposition
gantung	
bergantung	hängen, herabhängen
bergantung kepada	abhängig sein von
bergantung pada	abhängig sein von
menggantung	hängen, aufhängen
menggantungkan	aufhängen
tergantung	hängen, aufgehängt (sein)
tergantung akan	abhängig sein von ...
tergantung dari	abhängen von ...
tergantung!	es kommt darauf an!
pergantungan	Galgen; Zuflucht, Stütze
gantungan	Haken, Kleiderhaken
gantungan jiwa	Liebling
garam	Salz
menggarami	salzen
garasi	Garage
garpu	Gabel
garuk	
bergaruk / bergaruk-garuk	sich kratzen
menggaruk	kratzen; striegeln; eggen, harken; scharren
menggaruk uang	Geld unterschlagen, veruntreuen
menggarukkan	kratzen mit
garukan	Kratzer, Schramme
penggaruk	Kratzer; Harke; Egge
garung	
menggarung / menggarung-garung	brummen, grunzen, stöhnen
gas	Gas
gas air	Wassergas
gas asap / gas bakar / gas bekas	Abgase
gas asli pada kadar	Erdgas
gas letus	Knallgas
gas racun	Giftgas
gas tertawa	Lachgas
cahaya gas	Gaslicht
dapur gas	Gasofen
lampu gas	Gaslampe
lubang gas	Öffnung zur Gasentweichung
pabrik gas	Gasfabrik
pembakar gas	Gasbrenner
pembuangan gas	Entgasung
pengukur gas	Gasmesser
pipa gas	Gasrohr
saluran gas	Gasleitung
topéng gas	Gasmaske
menggas	vergasen
gaul	
pergaulan	Umgang, Verkehr
gaya	Kraft, Energie; Form, Stil; Gestalt

bergaya	kräftig, energisch
gayal	
menggayalkan	vereiteln, scheitern lassen
gayung	Wasserschöpfer [<i>im Bad</i>]
gedé	groß
gedung	Gebäude
gégép	Zange
gejala	Symptom, Erscheinung, Anzeichen
gejala hamil	Schwangerschaftsanzeichen
gejala ilat	Ausfallerscheinung
gejala iring	Begleiterscheinung
gelap	dunkel, düster; heimlich, verborgen; unklar
mengg gelapkan	verdunkeln
gelap-gelita	stockdunkel
mata gelap	wütend, rasend
gelar	Titel, akademischer Grad
mengelari	einen Namen geben, betiteln
gelas	Glas
gelétak	
tergelétak	ausgestreckt daliegen
gelincir	
mengg elincir	ausgleiten, ausrutschen; entgleisen
tergelincir	ausgleiten, ausrutschen; entgleisen
gelintir	Pille; Gruppe
beberapa gelintir orang	einig Menschen
gelita / gulita	dunkel
gelap-gelita	stockdunkel
gelora	ungestüm, aufgewühlt
gema	Echa
bergema / menggema	widerhallen, Widerhall finden
mengg emakan	widerhallen lassen
gemar	Vergnügen, Freude
mengg emari	Freude haben an ..., genießen
mengg emarkan	zufriedenstellen, Freude bereiten
pengg emar	Anhänger(in), Fan, Genießer(in), Liebhaber(in), Amateur(in)
gembala	Hirte, Schäfer
gembira	glücklich
kegembiraan	Begeisterung, Lebhaftigkeit
gementar	zittern, beben; zitternd, bebend
gemetar	zittern, beben; zitternd, bebend
gempa	
bergempa	sich bewegen, wackeln, beben
mengg empakan	etwas erschüttern
gempa bumi	Erdbeben
gemuk	dick, fett
genang	
bergenang	stagnieren [<i>Wasser</i>]
mengg enangi	hinabströmen [<i>Wasser</i>]
tergenang	überströmt
genap	vollkommen, vollzählig
segenap	ganz, alle, jeder
gendang	Trommel, Pauke
genggam	Faust
segenggam	eine Handvoll
bergenggam-genggam	alle Hände voll
géngsi	Prestige, Ansehen
gentar	zittern, beben; zitternd, bebend

gerak	Bewegung; Anzeichen [<i>körperlicher Art</i>]
ilmu gerak	Bewegungslehre
kebébasan gerak	Bewegungsfreiheit
kecepatan gerak mula	Anlaufzeit
gerak hati / gerak batin	Impuls, Vorahnung, Intuition
ada gerak-geraknya	es gibt Hinweise, es gibt Indizien
gerak-gerik	Bewegungen, Gebärden, Gesten; Auftreten, Verhalten; Maßnahmen, Schritte
tenaga gerak	Arbeitsvermögen, Energie; kinetische Energie, Bewegungsenergie
gaja gerak	treibende Kraft
mengolah gerak	manövrieren
bergerak	sich bewegen, sich rühren; auftreten, in Aktion treten, aktiv sein
bergerak badan	Gymnastik betreiben
barang bergerak	Mobilien
tak bergerak	unbeweglich
menggerak / menggerakkan	bewegen, in Bewegung bringen; aktivieren, anlassen [<i>Motor</i>]
menggerak hati / menggerakkan hati	ergreifen(d), erregen(d), rühren(d)
tergerak / tergerakkan	in Bewegung gebracht; ergriffen, gerührt (von)
tergerak di hati / tergerakkan di hati	eine Idee haben, eine Eingebung bekommen
gerakan / pergerakan	Bewegung, Aktion; Parteiwesen, Vereinsleben
gerakan maju	Aufmarsch [<i>eines Heeres</i>]
gerakan adpérténsi / gerakan iklan	Werbefeldzug, Werbekampagne
gerakan bawah tanah	Untergrundbewegung
gerakan di bawah tanah gelap	Untergrundbewegung
lapangan gerakan	Aktionsfeld
gerakan pembantu	Nebenaktion
pergerakan badan	körperliche Bewegung
pergerakan nasional	Nationalbewegung
penggerakan	in Bewegung bringen; Aktivierung
penggerak	Motor, treibende Kraft; motorisch
gaya penggerak	Triebkraft
gerangan	doch, vielleicht, wohl
gerbang	ausgebreitet; ungeordnet
tergerbang	ausgebreitet; ungeordnet
gerbong	Waggon
geréja	Kirche
geréja agung	Dom
geréja Rum	die römisch-katholische Kirche
gergaji	Säge
gerobak	Rinderkarren, Frachtkarren
gerobak keréta api	Waggon [<i>bei der Eisenbahn</i>]
gerobak sorong	Schubkarre, Handwagen
gersang	trocken, dürr, ausgetrocknet
gertak	Drohung, Anschnauzer
menggertak	anschnauzen, einschüchtern, drohen
menggertakkan	anschnauzen, einschüchtern, drohen
gertakan	Aufschneiderei
gesa	übereilt, gehetzt
bergesa-gesa	übereilt, gehetzt
tergesa-gesa	übereilt, gehetzt
menggesa	eilen, sich beeilen
getar	zittern, beben; zitternd, bebend
getaran	Schwingung, Erschütterung, Schauer
giat	
kegiatan	Aktivität, Tätigkeit, Eifer, Fleiß, Energie
gigi	Zahn

dokter gigi	Zahnarzt, Zahnärztin
gosok gigi	Zahnpasta
tahi gigi	Speisereste in den Zähnen
tukang gigi	Dentist(in)
sakit gigi	Zahnschmerzen haben
gigit	
menggigit	beißen
gila	verrückt
gilang	glänzen
giling	
menggiling	auswalzen, planieren; überfahren
tergiling	auswalzen, planieren; überfahren
gilir	
bergilir	sich abwechseln; der Reihe nach
ginjal	Niere
girang hati	fröhlich, froh, ausgelassen
bergirang hati	fröhlich, froh, ausgelassen
goa	Höhle
goblok	dumm
kegoblokan	Dummheit, Torheit
golék	Puppe, Holzpuppe
menggolék	rollen, umkehren
golong	
golongan	Gruppe
gonggong	
menggonggong	bellen, anbellern
gopoh	hastig, eilig
tergopoh-gopoh	übereilt, hastig, gehetzt
kegopohan	Hast, Übereilung
goréng	
menggoreng	braten
ayam goréng	Brathähnchen
nasi goréng	gebratener Reis
gosok	
menggosok	reiben, scheuern, putzen, wischen, bürsten, polieren; aufhetzen
gotong royong	Nachbarschaftshilfe, Gemeinschaftsarbeit
grafiti	Graffiti
gubernur	Gouverneur
gudang	Speicher, Abstellraum, Lager
Gudeg	[<i>Javanisches Gericht aus der melonenartigen Nangka-Frucht mit Kokosmilch</i>]
gugur	abfallen, ausfallen
guide	Reisebegleiter(in)
gula	Zucker
menggulai	zuckern, süßen
gulai	Currysauce
guling	
bantal guling	Rollkissen
terguling	umrollen, umstürzen
penggulingan	Sturz, Umsturz
gulita / gelita	dunkel
gelap-gulita	stockdunkel
guna	Nutzen, Zweck
mempergunakan	gebrauchen, benutzen
guna-guna	Zaubertrick, schwarze Magie
penggunaan	Gebrauch, Anwendung
cara penggunaan	Verwendungsform

penggunaan mesin	Mechanisierung
gunting	Schere
menggunting	schneiden
guntur	Donner
mengguntur	donnern; dröhnen [z. B. <i>Stimme</i>]
gunung	Berg
gunung agung	der große Berg, der heilige Berg [<i>auf Bali</i>]
gunung és	Eisberg
pegunungan	Gebirge
pergunungan	Gebirge
guris	
mengguris	kratzen
guru	Lehrer(in)
gurun	Wildnis, Wüste
gusi	Zahnfleisch
haba	Hitze
berhaba	heiß
énjin haba	Dampfmaschine
habis	aufgebraucht, verbraucht, fertig, weg, völlig; Ende, Ablauf, Schluß
menghabiskan	aufbrauchen; fertigstellen, vollenden, vollbringen
kehabisan	nichts mehr besitzen; es gibt nichts mehr; vergriffen, ausverkauft
sehabis	nachdem
tiada habis-habisnya	unerschöpflich
hablur	Kristall
had	Grenze; bis (an)
terhad	begrenzt (bis)
hadap	Vorderseite, Front; Richtung
satu hadap	einseitig, voreingenommen
berhadapan dengan	gegenüberstehen; Trotz bieten
berhadapan muka dengan	einander gegenüberstehen
berhadap-hadapan	einander gegenüber; jem. etw. ins Gesicht sagen; Mann gegen Mann [<i>Kampf</i>]
menghadap	gerichtet auf ..., gegenüber; schauen auf; erscheinen vor; seine Aufwartung machen bei ..., zur Audienz erscheinen; sich wenden an, sich melden bei
dihadap oléh	in Audienz empfangen werden von
menghadapi	gerichtet auf ..., gegenüber; vor etwas stehen; entgegentreten, trotzen
menghadapi ajalnya	im Begriff sein zu sterben
menghadapkan	jem. etw. vorsetzen; jem. vorstellen, konfrontieren; etw. richten auf; vorbringen [<i>Angelegenheit</i>]
memperhadapkan	konfrontieren, einander gegenüberstellen; vorlegen
terhadap (kepada)	hinsichtlich, im Hinblick auf, in bezug auf, betreffend, gegen(über) [<i>Präposition</i>]
hadapan	Vorderseite, Front
di hadapan	vor; im Beisein von, in Gegenwart von; bevorstehend, nächstfolgend
minggu di hadapan	nächste Woche
kehadapan	gerichtet an; an die Adresse von
penghadapan	Aufienzaal
nasi hadap-hadapan	[<i>zeremonielles Reisgericht bei der Eheschließung</i>]
hadiah	Geschenk, Belohnung; Preis; Honorar
hadiah kerja	Gratifikation
hadiah penghibur	Trostpreis
berhadiah	ein Geschenk geben
menhadiah	jem. belohnen, beschenken
menghadiahkan (kepada)	(jem.) etwas schenken; mit etwas belohnen
hadir	anwesend

hadirin	Anwesende [<i>Plural</i>]
kehadiran	Anwesenheit
hafal	
menghafal	auswendig lernen
menghafalkan	auswendig lernen
hai	he! Sag' mal!
haji	Pilgerfahrt; Pilger
hak	Recht, Befugnis, Kompetenz; Qualifikation, Rechtfertigung, Anrecht; (rechtmäßiges) Eigentum; Wahrheit
ak Hak	der Wahrhaftige [<i>Gott</i>]
hak membatalkan	Vetorecht
hak kuasa	Verfügungsrecht
hak kuasa ibu	Matriarchat
hak kuasa bapak	Patriarchat
hak memilih	Stimmrecht
hak mendahulu	Vorrecht
hak milik	Eigentumsrecht, Besitzrecht
hak mutlak	absolutes Eigentum
hak pengarang / hak cipta	Autorenrecht, Urheberrecht
hak penerbit	Copyright
hak undur diri	Aussageverweigerungsrecht
yang hak	rechtmäßig
menurut hak	dem Recht zufolge
yang tak hak	unrechtmäßig, widerrechtlich, illegal
berhak	befugt, berechtigt; kompetent
berhak akan	Recht haben auf, Anspruch haben auf; berechtigt sein zu
yang berhak	Berechtigte(r)
menghakkan	Recht erteilen zu; jemanden berechtigen zu
hakékat / hakikat	Wahrheit, Wirklichkeit; das Wesentliche
pada hakékatnya	wirklich, in Wahrheit; eigentlich
hal	Angelegenheit, Sache; Umstand, Situation, Fall
hal itu	das, der Umstand
hal ihwal	Geschehnisse, Umstände
hala	
berhala	in Richtung von
halaman	Hof, Vorplatz; Seite [<i>eines Buches</i>]
halangan / alangan	Hindernis
halo	hallo
halus	fein, zart, weich; geistig, nicht körperlich
kehalusan	Feinheit, Zartheit
hampir	beinahe, fast
hancur	zerschmettert, zermalmt, zertrümmert; aufgelöst, geschmolzen
menghancurkan	zertrümmern, vernichten, zerstören; auflösen, schmelzen
hangat	warm, heiß, glühend; herzlich
hantu	Gespens, (böser) Geist
hanya	nur, bloß
hanya ini saja yang	ist das alles, was?
hanya tinggal lagi pada	es hängt ab von ...
hapus	
menghapus	auswischen
menghapuskan	wegwischen, vernichten, ausrotten
harap	bitte; möge [<i>Höflichkeitspartikel</i>]
berharao	hoffen
mengharap	hoffen, erhoffen
mengharapkan	hoffen, erhoffen, erwarten
harap saudara berbicara lebih lambat sedikit	sprechen Sie bitte etwas langsamer
haraplah	bitte; möge [<i>Höflichkeitspartikel</i>]

harapan	Hoffnung, Erwartung
pengharapan	Hoffnung
harga	Preis, Wert
harga diri	Eigenwert, Selbstachtung
harga paku	fester Preis, Festpreis
harga pas	endgültiger Preis [<i>beim Feilschen</i>]
berharga	kosten
menghargai	achten, schätzen, ehren
harga-menghargai	einander schätzen
hari	Tag
hari Ahad	Sonntag
hari Arba'a	Mittwoch
hari ini	heute
hari Jumaat	Freitag
hari Kamis	Donnerstag
hari Kemis	Donnerstag
hari kerja	Werktag
hari libur	freier Tag, Ferien, Freizeit
hari liburan	freier Tag, Ferien, Freizeit
hari Minggu	Sonntag
hari natal	Weihnachten
hari Rabu	Mittwoch
hari raya	Feiertag
hari Rebo	Mittwoch
hari Rebu	Mittwoch
hari Sabtu	Samstag
hari Selasa	Dienstag
hari Senén	Montag
hari Senin	Montag
hari ulang tahun / HUT	Geburtstag, Jahrestag, Jubiläum
sehari-hari	täglich
harian	täglich; Tageblatt, Tageszeitung
sehari harinya	Tag für Tag
harimau	Tiger
harmonis	harmonisch
harta pusaka	Hinterlassenschaft
harum	duftend, wohlriechend
harus	notwendig sein, müssen
seharusnya	eigentlich; müßte, sollte
hasil	Ergebnis, Resultat; Erfolg, Ertrag, Ernte; Produkt, Erzeugnis
berhasil	ergeben, einbringen [<i>Produktion</i>]; Erfolg haben, erreichen [<i>Ziel</i>], es schaffen
menghasilkan	hervorbringen, produzieren; zum Ergebnis haben; gelingen lassen
keberhasilan	Erfolg, Ertrag, Ergebnis
hasil bumi	landwirtschaftliche Erzeugnisse
hati	Leber, Herz, Gemüt
hati-hati (tentang)	aufmerksam sein (gegenüber), vorsichtig sein (vor)
berhati-hati (tentang)	aufmerksam sein (gegenüber), vorsichtig sein (vor)
hati-hati!	Vorsicht!
memperhatikan	beachten, (gut) aufpassen
perhatian	Aufmerksamkeit, Interesse, Sorgfalt
bergirang hati	fröhlich, froh, ausgelassen
girang hati	fröhlich, froh, ausgelassen
besar hati	stolz, hochmütig
lapang hati	erleichtert, befreit, froh
lubuk hati	Unterbewußtsein
sakit hati	gekränkt

haus	Durst
kehasusan	durstig, von Durst überwältigt; Durst leiden
melepaskan haus	den Durst löschen
hawa	Luft, Temperatur; Klima, Wetter
hébat	großartig, toll; gewaltig, heftig, furchtbar, entsetzlich
héboh	Aufregung, Tumult
menghébohkan	in Aufregung versetzen
héla	
menghéla	ziehen; schleifen, schleppen, zerrren; abziehen [<i>Zahl</i>]
menghéla napas	(tief) Atem holen, atmen
menhéla surut	sich zurückziehen
bagai menghéla rambut dalam tepung	eine ganz genaue (heikle) Arbeit [<i>Redewendung</i>]
tidak terhéla	unerschütterlich
hélaan	das Ziehen, Zug
penghéla	Zieher(in), Ziehende(r)
penghélaan	das Ziehen, Zug; Zerrung
helai	Blatt, Bogen; Stück [<i>bei dünnen oder feinen Gegenständen</i>]
hélicak	Motorradrikscha
hémat	sparsam
menghématkan	sparen
hendak	wollen, wünschen
menghendaki	wollen, wünschen; anstreben; benötigen
hendaknya	hoffentlich; es ist erwünscht(, daß); man möge; bitte
kehendak	Wille, Wunsch, Forderung, Verlangen, Bedürfnis
hénép	Hanf
henti	halten, anhalten, stoppen, stehenbleiben
berhenti	anhaltend, stoppen
berhentikan	aufhören lassen
menghentikan	zum Stehen bringen, stoppen
perhentian	Haltestelle, Station; Ruheplatz, Rastplatz
pemberhentian	Entlassung, Streik, Einstellung
tempat pemberhentian	Haltestelle, Station,; Ruheplatz, Rastplatz
héran (akan)	verwundert (über), erstaunt (über), befremdet (über)
menhérankan	stauen, überraschen, befremden; staunend, überraschend, befremdend
kehéranan	Verwunderung, Erstaunen
hias	geschmückt, verziert
hiasan	Verzierung, Schmuck, Ornamentik
berhias	geschmückt, verziert
memperhiasi	ausschmücken, verzieren
perhiasan	Verzierung, Schmuck, Verschönerung, Ornamentik
hibur	
menghibur	trösten, aufmuntern, unterhalten
menghiburkan	trösten, aufmuntern, unterhalten
hidang	
menghidang	servieren, auftragen
hidung	Nase
hidup	leben; das Leben
menghidupkan	anlassen (<i>Motor</i>), anmachen (<i>Feuer</i>), einschalten (<i>Licht</i>)
penghidupan	Lebensunterhalt; Lebensumstände
kehidupan	Leben, Lebensunterhalt
hidup dua muara	es mit beiden Parteien halten
hijau	grün
menghijau	grün werden
hilang	verschwinden, verlorengegangen
menghilang	verlorengehen
menghilangkan	zum Verschwinden bringen, ausmerzen

kehilangan	das Verschwinden, Verlust; Tod, Ableben
hilir	stromabwärts
hilir mudik	hin und her
himbau	
menghimbau	aufrufen
himpun	zusammen, gemeinsam
berhimpun	zusammen, gemeinsam
perhimpunan	Vereinigung, Versammlung
hina	verächtlich, gering, niedrig; armselig, elend, dürftig, nichtig
sehina semalu	Schmach und Schande teilen
berhina diri	sich erniedrigen, demütigen
menghina / menghinakan	jmd. erniedrigen, geringschätzen; beleidigen, schmähen
terhina	verachtet, gedemütigt, beleidigt
kehinaan	Demut, Bescheidenheit; Niedrigkeit, Erbärmlichkeit
penghinaan	Erniedrigung, Beleidigung, Demütigung
hindar	
menghindar (dari pada)	(aus)weichen, umgehen; verschwinden; sich entziehen [<i>Pflicht, Sache</i>]; nachgeben
menghindarkan / menghindari	vermeiden, aus dem Weg gehen, entweichen; verhindern
menghindarkan (dari pada)	entweichen lassen; sich sichern vor, sich entziehen; aus dem Weg räumen [<i>Hindernis</i>]
menghindarkan diri	sich zurückziehen
terhindar	entwichen, entronnen [<i>Gefahr</i>], entkommen; weggescho- ben, entzogen
penghindaran	Sicherung, Schutz; Verhinderung, vermeidung; Auswei- chen
Hindia	Indien
Hindia Barat	Westindien [<i>Westindische Inseln</i>]
Hindia Belakang	Hinterindien
Hindia Belanda	Niederländisch-Indien
Hindia Muka	Vorderindien
Hindu	Hindu; Inder; hinduistisch
kehinduan	hinduistisch
hingga	bis [<i>Präposition/Konjunktion</i>]
sehingga	daß; so daß
hinggap	sich niederlassen, sich setzen [<i>Vögel</i>]; befallen [<i>Krank- heit</i>]
menghinggapi	sich niederlassen auf, sich setzen auf; jem. befallen [<i>Krankheit</i>]; übergreifen [<i>z.B. Feuer</i>]
hitam	schwarz
hitung	Rechnung, Berechnung
menghitung	zählen, rechnen
terhitung	gerechnet, gezählt; gehören zu
tidak terhitung / tak hitung	unzählbar, unzählig
honor	Honorar
hormat	Ehre
menghormati	ehren, verehren, respektieren
... yang terhormat / ... yth	Sehr geehrte(r) ... [<i>Briefeinleitung</i>]
hormat saya / hormat kami	hochachtungsvoll
penghormatan	Ehre, Huldigung
Kehormatan	Ehre, Achtung
hotél	Hotel
hubungan	verbunden
berhubungan	verbunden
berhubungan dengan	im Zusammenhang mit ...; in Verbindung mit ...
sehubungan dengan	im Zusammenhang mit ...; in Verbindung mit ...
hubungan	Verbindung, Beziehung, Kontakt
perhubungan	Verbindung, Beziehung, Kontakt
hujan	Regen
hujan deras	starker Regen

hujan éś	Hagel
musim hujan	Regenzeit
payung hujan	Regenschirm
kehujanan	vom Regen überrascht werden
hukum	Gesetz, Recht, Urteil
hukum alam	Naturgesetz
menghukum	strafen, bestrafen
hukuman	Strafe
dijatuhi hukum	verurteilt
hulu	oberes Ende, Oberlaut, Kopf; Anfang, Beginn
penghulu	Oberhaupt
huni	
penghuni	Bewohner
huruf	Buchstabe
hutan	Wald
hutan lepas	Urwald, Dschungel
hutan rimba	Urwald, Dschungel, Wildnis
kehutanan	Forstwirtschaft, Forstwesen
jawatan kehutanan	Forstamt
hutang	Schuld
ia	er, sie, es [<i>schriftsprachlich</i>]
ia ini	d.i., d.h.; nämlich
ia itu	d.i., d.h.; nämlich
ialah	d.i., d.h.; nämlich
IAIN	→ institut
ibu	Mutter
ibu /Bu	Frau ...[+ <i>Name</i>]
ibu bapa	Eltern
ibu bapak	Eltern
ibu rumah tangga	Hausfrau
ibu kota	Hauptstadt
idam	Begehren, Begierde; Gelüste
mengidam	Gelüste haben, begierig sein; sich sehnen
mengidamkan	Lust verspüren nach; sehr stark begehren
idam-idaman	Wunsch, Verlangen; Begierde, Gelüste
idé	Idee, Gedanke
idéologi	Ideologie
ijin	Erlaubnis, Zustimmung, Genehmigung [→izin]
perijinan	Genehmigungsverfahren
ikan	Fisch
ikan asin	gesalzener Trockenfisch
ikan tongkol	[<i>ein Seefisch</i>]
kolam ikan	Fischteich
tukang ikan	Fischhändler
perikanan	Fischerei
ikat	
mengikat	(fest)binden
ikatan	Bund, Verband, Vereinigung
pengikat	Binder, Bindemittel
terikat	gebunden, geheftet, gefesselt
ikhtisar	Übersicht, Überblick; Zusammenfassung, Resümee
mengikhtisarkan	zusammenfassen
IKIP	[→ institut]
iklan	Anzeige, Annonce
memasang iklan	eine Anzeige aufgeben
ikut	mitgehen, sich anschließen; mitmachen
mengikuti	folgen; mitgehen
mengikuti	folgen, verfolgen, begleiten; mitwirken, teilnehmen

berikut / berikutnya	folgend, im folgenden; nächste, -r, -s
sebagai berikut / sbb	wie folgt
pengikut	Teilnehmer(in), Anhänger(in)
ikut serta	mitwirken, teilnehmen an
ilalang	[<i>Alang-Alang-Gras</i>]
ilham	göttliche Eingebung, Inspiration; Offenbarung
mengilham / mengilhami	(jem.) inspirieren
mengilhamkan	(etw.) eingeben, einflüstern, suggerieren
ilir / hilir	stromabwärts
ilmu	übernatürliches Wissen; Wissenschaft, Kenntnis
ilmu alam	Naturwissenschaften; Physik
ilmu bahasa	Sprachwissenschaft
ilmu bangsa-bangsa	Völkerkunde, Ethnologie
ilmu bumi	Erdkunde, Geographie
ilmu kimia	Chemie
ilmu pasti	Mathematik
ilmu purbakala	Altertumskunde, Archäologie
ilmu sastra	Literaturwissenschaft
imbang	im Gleichgewicht, ausgeglichen
imbang-imbangan	ungefähr gleichwertig, etwa gleichstehend
seimbang / seimbangan	im Gleichgewicht, ausgeglichen; gleichwertig, adäquat
mempereimbangan	ins Gleichgewicht bringen, ausgleichen; gleichstellen
keseimbangan / perseimbangan	Gleichgewicht; Gleichheit; Harmonie
berimbang (dengan)	im Gleichgewicht (mit); gleichwertig, gleich; proportional, äquivalent; passend, entsprechend
berimbangan (dengan)	im Gleichgewicht (mit); gleichwertig, gleich; proportional, äquivalent; passend, entsprechend
tidak berimbang (dengan)	beispiellos; unharmonisch; nicht harmonisieren mit
tidak berimbangan (dengan)	beispiellos; unharmonisch; nicht harmonisieren mit
mengimbangi	gleichkommen; ausgleichen, kompensieren; gegenüberstellen; entsprechen
mengimbangkan / memperimbangkan	im Gleichgewicht halten, gleichkommen lassen, in Übereinstimmung bringen
imbangan	Gleichgewicht, Gegengewicht; Proportion, Verhältnis; Äquivalent, Gegenwert, Balance
hargaimbangan	Gegenwert
perimbangan	Gleichgewicht; Verhältnis
pengimbang / perimbang	Gegenstück, Pendant
imigrasi	Einwanderung; Einreisebehörde, Einwanderungsbehörde
kantor imigrasi	Einreisebehörde, Einwanderungsbehörde
kantor pajak	Finanzamt
inap	übernachten, logieren
menginap	Übernachtungsmöglichkeit; Gasthof, Hotel
penginapan	Gasthof, Hotel
rumah penginapan	
indah	schön, prächtig
keindahan	Schönheit, Pracht
indekos	in Kost und Logis, Koststelle
India	Indien; indisch
Indonésia	Indonesien, indonesisch
Indonésia raya	[<i>die indonesische Nationalhymne</i>]
industri	Industrie
perindustrian	industriell, Industrie-...
infiltrasi	Infiltration, Eindringen, Unterwanderung
ingat (akan)	denken (an), erinnern (an)
mengingat	denken an, berücksichtigen; in Anbetracht, in Hinsicht auf
memperingati	gedenken; gedenkend erwähnen, feiern
Inggeris	England, englisch
ingin	wünschen, begehren, wollen

keinginan	Wille, Wunsch, Begierde, Verlangen
ingkar (akan)	berneinen, verweigern, leugnen; Verneinung, Negation; Abneigung; abgeneigt
mengingkari	verneinen, leugnen, verweigern
keingkaran	Verneinung, Verweigerung; Abneigung, Widerwille
ini	dieser, diese, dieses; der/die/das hier; ja ..., nun ... [<i>Verzögerungspartikel</i>]
injak / injak-injak	Steigbügel, Pedal; Fußhebel, Fußtritt; Trittbrett
menginjak	zertreten, niedertreten; mit Füßen treten; übertreten, verletzen [<i>Gesetz, Verordnung</i>]
meninjak dua perahu	es mit beiden Parteien halten; eine Doppelrolle spielen
menginjak tahun kelima	in das fünfte Jahr gehen
terinjak	zertreten
insaf	Bewußtsein, Erkenntnis, Einsicht
insaf bawah	Unterbewußtsein
insaf kewajiban	Pflichtbewußtsein
insaf tanggung-jawab	Verantwortungsbewußtsein
insaf salah	Schuldbewußtsein
insaf akan dirinya	zur Einsicht (ge)kommen, zur Einsicht gelangt sein
menginsafe	erfassen, begreifen, einsehen; sich einer Sache bewußt sein
menginsafkan	zum Bewußtsein bringen; überzeugen, jemanden zur Einsicht bringen, jemandem die Augen öffnen
keinsafan	Erkenntnis, Bewußtsein, Einsicht
keinsafan keadilan	Rechtsbewußtsein, Rechtsempfinden
inspirasi	Inspiration, Eingebung
instalasi	Installation
instansi	Instanz, Behörde
institut	Institut
Institut Agama Islam / IAIN	Staatliche Islamische Hochschule
Institut Téknologi	Technische Hochschule
Institut Keguruan dan Ilmu Pendidikan/IKIP	Pädagogische Hochschule
intan	Diamant
intélék	Intellekt
kaum intélék	die Intellektuellen, die Intelligenz
keintélékan	Intellektualismus
intéléktual	intellektuell
kaum intéléktual	die Intellektuellen
intélékтуil	intellektuell
inti	geraspelte Kokosnuß mit Zucker [<i>als Füllung für kleine Kuchen usw.</i>]; Kern, das Wesentliche, Essenz
inti ataom	Atomkern
inti pati / inti sari	(wesentlicher) Inhalt; das Wesentliche, Essenz
senjata inti	Kernwaffen
ipar	Schwager, Schwägerin
irama	Takt, Rhythmus, Tempo
irasional	irrational
Irian Jaya /Irja	[<i>Östlichste und größte Provinz Indonesiens; Hauptstadt Jayapura</i>]
iring	Instrumentalbegleitung
iring bunyi-bunyian	Nachblutung
darah iring	Geleit, Eskorte; Konvoi
iring-inringan (kapal)	kullern, strömen [<i>Tränen</i>]
iring-gemiring	nebeneinander, in einer Reihe, Seite an Seite; einig, einer Meinung
seiring	zusammen mit, gepaart mit, Hand in Hand mit
seiring dengan	verschiedener Meinung sein
seiring bertukar jalan	Kamerad(in), Gefährtin, Gefährte
kawan seiring	nacheinander, aufeinander folgend
beriring	

beriring dengan	zusammengehen mit
beriring-iringan	einer nach dem andern, in Reihen; nacheinander folgend, hintereinander
mengiring / mengiringi	begleiten, folgen, Gesellschaft leisten, eskortieren, geleiten
mengiringkan	begleiten, folgen, Gesellschaft leisten, eskortieren, geleiten; folgen lassen
iringan	Gefolge, Geleit, Eskorte, Zug, Konvoi; seitlich, seitwärts
diiringan	seitlich, seitwärts
pengiringan	Gefolge, Begleitung; Begleitmannschaft
pengiring	Begleiter(in), Anhänger(in); Satellit
iris	Schnitte, Scheibe
Irlandia	Irland
ironis	ironisch
Isa	Jesus
isi	Inhalt
isi-mengisi	sich gegenseitig ergänzen
diisi	gefüllt
istana	Palast
beristana	im Palast wohnen
isteri	Gattin, Ehefrau
beristeri	(mit einer Frau) verheiratet sein
istilah	Fachausdruck
istiméwa	besonders, speziell
istirahat	Ruhe, Rast, Pause, Erholung, Ferien
beristirahat	ausruhen, sich erholen, pausieren
isyu	Ausgabe, Veröffentlichung
Italia	Italien
itil	Klitoris, Kitzler
itu	jener, jene, jenes; der, die, das; ja ..., nun ... [Verzögerungspartikel]
itu terlalu mahal	das ist zu teuer
itupun	d.h.; nichtsdestoweniger
izin	Erlaubnis, Zustimmung, Genehmigung [→ <i>ijin</i>]
mengizinkan	bewilligen, erlauben, genehmigen
perizinan	Genehmigungsverfahren
jabang bayi	Säugling, Baby
jabat	
berjabat tangan / berjabatan tangan	einander die Hand geben, einander die Hand reichen
teman sejabat / kawan sejabat	Kollege
menjabat	anfassen, greifen; in der Hand halten; Aufsicht haben, Gewalt ausüben; verwalten, regieren; innehaben [Amf]
menjabat jadi	fungieren als
jabatan	Amt, Funktion, Beruf, Stellung
karena jabatan	aus amtlichen Gründen, aus dienstlichen Gründen
penyakit jabatan	Berufskrankheit
sumpah jabatan	Amtseid
pejabat / pejabatan	Dienst
pejabat	Beamte(r), Angestellte(r)
jadi	stattfinden, es klappt; ergibt, = , ist dasselbe wie
menjadi	zunehmen, gedeihen; werden (zu ...), (etwas) sein
menjadikan	machen zu ..., verursachen
terjadi	passieren, vorfallen, geschehen, sich ereignen
tidak jadi	nicht stattfinden, mißlingen, fehlschlagen, daraus wird nichts
kejadian	Geschehen, Vorfall, Ereignis
jadi	also, deshalb, darum, so, folglich [Redeeinleitung]
jaga	wach
menjaga	bei jmd. wachen, jmd. behüten

menjagai	bei jmd. wachen, jmd. behüten
penjagaan	Wache, Bewachung, Schutz
jago	Hahn; Kandidat
jagung	Mais
setahun jagung / seumur jagung	drei Monate
umurnya setahun jagung	noch ganz jung; gerade aus dem Ei gekrochen [<i>im übertragenen Sinne</i>]
baik berjagung-jagung sementara padi belum masak	"besser ein halbes Ei als eine leere Schale"
menjagung	sprießen; anschwellen [z. B. <i>Pocken</i>]; durchbrechen [<i>Zähne</i>]
jahat	böse, schlecht; verbrecherisch, kriminell
berbuat jahat	Böses tun
kejahatan	Kriminalität
penjahat	Bösewicht, Übeltäter(in), Verbrecher(in)
jahé	Ingwer
jahit	
menjahit	nähen
jajah	
menjajah	bereisen; besetzen, beherrschen; unterjochen; kolonisieren
menjajahi	kolonisieren
jajahan	Gebiet, Distrikt, Provinz; besetztes Gebiet, Kolonie
daérah jajahan	Kolonie
penjajahan	Kolonisierung; Kolonialherrschaft
penjajah	Despot, Tyrann, Kolonisator, Kolonialherr
jajar	Reihe, Serie, Glied; Furche
hubungan jajar	Parallelschaltung
sejajar	in einer Reihe; gleichlaufend, parallel; gleichwertig
garis sejajar	Parallele
menyejajarkan	auf eine Linie bringen mit, gleichsetzen mit
persejajaran	Parallelismus
berjajar	in einer Reihe
berjajaran	in Reihen
menjajar	pflügen
menjajarkan	in eine Reihe stellen; nebeneinanderlegen; Furchen ziehen lassen; mitschleppen
terjajar	mitgeschleppt; zurückgeworfen
jajaran	Reihe; Serie; Parallelogramm
Jakarta raya	Großjakarta
jaksa	Staatsanwalt
jaksa umum	Staatsanwalt
jaksa agung	Generalstaatsanwalt
jaksa panitera	Gerichtssekretär
jaksa pengadilan negeri	Staatsanwalt beim Landgericht
kejaksaan	Büro des Anklagevertreters; Staatsanwaltschaft; Justizgewalt
jabatan kejaksaan	Staatsanwaltschaft
kejaksaan agung	Generalstaatsanwaltschaft
jalad	Frost
jalan	Straße, Weg; Ablauf, Verlauf
jalan bantut	Sackgasse
jalan buntu	
jalan khusus	Seitenstraße [<i>parallel zur Hauptstraße</i>]
jalan lepas	Ausweg
jalan mati	ruhige Straße, unbelebte Straße
jalan raya	Hauptstraße
jalan samping	Seitenstraße [<i>parallel zur Hauptstraße</i>]
jalan tol	gebührenpflichtige Straße
lampu jalan	Straßenlampe, Straßenlaterne
selamat jalan!	Auf Wiedersehen!, Gute Reise! [<i>zum Fortgehenden</i>]

simpang jalan	Nebenstraße, Seitenweg
penunjuk jalan	Führer, Wegweiser
tukang sapu jalan	Straßenfeger
berjalan	gehen; spazierengehen
berjalan kaki	zu Fuß gehen
menjalankan	in Gang bringen, durchführen, ausführen, verrichten
menjalankan agama	religiöse Pflichten erfüllen
menjalankan motor	(einen) Motor anlassen
menjalankan pemerintahan	regieren, verwalten
menjalankan peranan	eine Rolle spielen
pejalan kaki	Fußgänger(in)
perjalanan / kejalanan	Lauf, Gang, Verlauf; Reise, Tour
dalam perjalanan	unterwegs
dua jam perjalanan	zwei Stunden Weg
orang perjalanan	Reisende(r)
orang seperjalanan	Reisegefährtin, Reisegefährte
perjalanan darah	Blutkreislauf
perjalanan dinas	Diesntreise
jalang	wild, verwildert
jalin	Zopf
rambut jalin	Haarzopf
berjalin / berjalinkan	geflochten, verflochten, aneinandergereiht
berjalin-jalin	kompliziert
menjalin	flechten [<i>Haar, Matte</i>]; abfassen [<i>Erzählung</i>], zusammenstellen
menjalin cerita	eine Erzählung abfassen
menjalinkan / memperjalinkan	einflechten, miteinander verflechten
jalinan	Flechtarbeit; Gewebe
penjalin	Aufziehfad; Flechtmaterial, Rotan
jam	Uhr [<i>als Gegenstand</i>]; Uhrzeit, Stunde
jam berapa	wieviel Uhr
berapa jam	wieviele Stunden
jam bicara	Sprechstunde
jam dapur	Küchenuhr
jam karét	"Gummizeit" [<i>bei Verspätungen; allgemein tolerierte Unpünktlichkeit</i>]
jam kerja	Arbeitszeit
jam-jam kerja	Öffnungszeiten [<i>bei Behörden</i>]
jam sembilan	9 Uhr
jam tangan	Armbanduhr
berjam-jam	einige Stunden, stundenlang
jaman	Zeit; Zeitalter, Epoche [<i>→ zaman</i>]
jaman baru	Gegenwart
jaman dahulu	Vergangenheit
jaman depan	Zukunft
jaman dulu	Vergangenheit
jaman lampau	Vergangenheit
jaman muka	Zukunft
jaman sekarang	die jetzige Zeit
Jambi	[<i>Provinz im östlichen Sumatra; Hauptstadt Jambi</i>]
jamin	Bürgschaft; Bürge
menjamin	bürgen, garantieren
terjamin	gewährleistet
jaminan	Bürgschaft; Gewähr, Garantie, Sicherheit
jamin hak	Patent
jamin hukum	Rechtssicherheit
penjamin	Bürge
penjaminan	Gewährleistung
jamu	homöopathischer Pflanzenauszug

janda	Witwe, Witwer; geschiedene Frau, geschiedener Mann
jangan	nur nicht, ja nicht; tue nicht!, mache nicht! [<i>Verbotspartikel</i>]
jangan menangis!	weine nicht!
jangan-jangan	daß nur nicht ..., hoffentlich wird nicht ...
jangankan	geschweige denn, nicht nur
Janggi	Äthiopien; Neger
janggut	Bart, Kinnbart
jangka	Zirkel; abgepaßtes Maß [<i>Zeit, Raum</i>], Randlinien; Termin(bestimmung); Abstand; Phase
sampai jangka	genau richtig, in Ordnung
tidak jangkanya	unbegrenzt
berjangka	abgemessen, abgepaßt
jangka fasa	Phase
jangka lama / jangka panjang	langfristig
jangka pëndék	kurzfristig
menjangka / menjangkakan	abmessen, abpassen; festsetzen; planen
jangkau	
menjangkau	ausstrecken [<i>Hand</i>]
menjangkaukan	greifen (nach)
terjangkau	erreichbar
sejangkauan	inReichweite
janji	Versprechen, Abmachung, Bedingung
berjanji (kepada)	(jemandem) versprechen, abmachen (mit), eine Abmachung treffen (mit)
perjanjian	Vertrag; Versprechen
jantan	männlich [bei Tieren u. Pflanzen]
jantung	Herz [<i>anatomisch</i>]
ahli jantung	Herzspezialist(in), Kardiologe, Kardiologin
Januari	Januar
jara	Bohrer
menjara	bohren, pflügen
jarang	selten, spärlich; schwach, dünn
jari	Finger
jari kaki	Zeh, Zehe
jari-jari	Speichen
jaring	Netz, Jagdnetz
jaringan	Netzwerk, Gewebe
jas	Jacke, Mantel
jasa	Dienst, Verdienst, gute Tat
berjasa	sich verdient machen, einen Dienst erweisen
jati	
sejati	echt, wahrhaft, wirklich
jatuh	fallen
jatuh cinta	sich verlieben
terjatuh	gefallen, herabgefallen
kejatuhan	(von etwas Fallendem) getroffen werden
kejatuhan bulan	Schwein haben
menjatuh	fallen auf, sich fallen lassen auf
menjatuhkan	fällen, niederschlagen; fallen lassen
dijatuhi hukum	verurteilt
jauh	fern, weit; abgelegen, entfernt
jauh malam	spät in der Nacht
berjauhan	weit voneinander entfernt
menjauh (dari)	sich entfernen (von)
menjauhi	sich fernhalten von ..., meiden
menjauhkan	entfernen, weit weg tun
memperjauhkan	entfernen
Jawa	Java, javanisch

Jawa Barat / Jabar	[<i>Provinz Westjava; Hauptstadt Bandung</i>]
Jawa Tengah / Jateng	[<i>Provinz Mitteljava; Hauptstadt Semarang</i>]
Jawa Timur / Jatim	[<i>Provinz Ostjava; Hauptstadt Surabaya</i>]
jawab	Antwort
menjawab	antworten
jawaban	Antwort
pertanggung jawaban	Verantwortung
tanya jawab	Dialog, Gespräch, Interview
jawat	
menjawab	fassen, anfassen; fest greifen
jawatan	Amt, Funktion, Beruf; Behörde; Dienst
jawatan air	Wasserwerk
jawatan biasa	etatmäßiger Posten, Budget
jawatan kawat	Telegraphendienst
jawatan kehutanan	Forstamt
jawatan keséhatan	Gesundheitsamt
jawatan listerik	Elektrizitätswerk
jawatan penerangan	Informationsdienst
jaya	Sieg
kejayaan	Ruhm, Macht, Ansehen
jebak	
terjebak	hereingelegt, hereingefallen
jejak	Spur, Fährte, Fußstapfe; Kielwasser; Eindruck, Beispiel, Vorbild; Auftreten
jejak jari	Fingerabdruck
mencari jejak	aufspüren; Spuren suchen
berjejak	treten, betreten; sich stützen
menjejak	auf etwas treten
menjejak bahu	bis auf die Schultern herabhängen [<i>Haare</i>]
menjejekkan	treten mit, treten lassen
menjejakkan kaki	den Fuß setzen (auf)
jél	Gefängnis
jelajah ¹	
menjelajah	durchkreuzen, bereisen; erforschen
penjelajah	Forschungsreisender
(kapal) penjelajah	Kreuzer
jelajah ²	
menjelajahkan	ausführlich erläutern
jelang	
menjelang	vor, gegen [<i>zeitlich</i>]
jelas	klar, deutlich, hell
menjalaskan	erklären
penjelasan	Erläuterung, Erklärung
jelata / rakyat jelata	das Proletariat, die Masse
jelék	schlecht, böse, häßlich
jelita	lieb, nett, hübsch, reizend
jelma	Inkarnation, Verkörperung, Metamorphose; Gestalt, Form
menjelma	sich inkarnieren
menjelma menjadi	Gestalt annehmen, Form annehmen, erscheinen; sich manifestieren; sich entpuppen als, sich zeigen als; übergehen in
menjelmakan	schaffen, Gestalt geben; hervorbringen, Form geben, realisieren, verwirklichen, manifestieren
penjelmaan	Inkarnation, Reinkarnation; Verkörperung; Verwirklichung, Realisation, Materialisation; Schöpfung, Formgebung; Rolle
jemput	
sejemput	eine Prise [<i>soviel wie man mit den Fingern fassen kann</i>]
menjemput	abholen [<i>vom Bahnhof etc.</i>]; einladen; mit den Fingern greifen; bearbeiten [<i>Text</i>]

menjemputi	zur Heirat auffordern [<i>einen Mann</i>]
menjemputkan	nachholen [Versäumtes]
jemputan	Einladung; Heiratsantrag [<i>an einen Mann</i>]
laki-laki jemputan	ein beehrter Mann, eine beehrte Partie
uang jemputan	Hochzeitsgabe [<i>an den Bräutigam</i>]
jendéla	Fenster
jénderal	General
jéngkél	böse, ärgerlich
menjéngkélkan	verärgern, erzürnen; ärgerlich
jenis	Art, Beschaffenheit, Qualität
Jepang	Japan, japanisch
jepit	kleine Zange; Pinzette; Wäscheklammer
jepitan / penjepit	kleine Zange; Pinzette; Wäscheklammer
jepitan cabang	Abzweigstück
terjepit	eingeklemmt
daérah terjepit	Enklave
Jepun	Japan, japanisch
Jérman	Deutschland, deutsch
Jérman Barat / Jérbar	Westdeutschland
Jérman Timur / Jértim	Ostdeutschland
Républik Fédéral Jérman / RFJ	Bundesrepublik Deutschland
jernih	sauber, rein, klar
menjernihkan	erklären, erhellen, bereinigen
jeruk	Zitrone; Zitrusfrucht
air jeruk	Zitronensaft, Orangensaft
jeruk bali	Pampelmuse
jeruk manis	Apfelsine
jeruk purut	[eine kleine duftende Zitronenart]
jét	Düsenflugzeug
jika	wenn, falls
jikalau	wenn, falls
jiwa	Leben, Seele
jodoh	Lebenspartner(in)
lorok	
menlorok	hervorstehen, herausragen
jua	auch, ebenso, sogar, noch, doch, ziemlich
juadah	[<i>kleiner Kuchen, Süßigkeit</i>]
jual	
berjual	verkaufen [<i>immer wieder</i>]; handeln, Handel treiben
menjual	verkaufen
jualan	Kaufware
orang jualan	Verkäufer
penjual	Verkäufer(in)
perjualan	Verkauf
penjualan	Verkauf, Umsatz
juang	
berjuang (untuk)	Kämpfen (um, für)
memperjuangkan	erkämpfen, erstreiten; streiten für, kämpfen um
pejuang	Kämpfer(in), Streiter(in)
perjuangan	Kampf
judul	Überschrift, Titel
berjudul	betitelt, mit dem Titel
juga	auch, ebenfalls, ebenso, sogar, noch, doch, ziemlich
julang	
menjulang	auffragen, emporragen, sich erheben [z.B. ein Berg]; etw. hochhalten
Juli	Juli
julukan	zweiter Name, Spottname

Jumat	Freitag
jumlah	Summe, Betrag; Zahl, Anzahl
jumlahnya	im ganzen, insgesamt; im Betrag von
jumpa	
berjumpa	begegnen, antreffen, finden
Juni	Juni
jujur	Fachmann, Sachverständiger, Experte
jujur bahasa	Dolmetscher
jujur bicara	Wortführer, Sprecher
jujur jalan	Reisebegleiter(in), Reiseführer(in)
jujur ketik	Stenotypist(in)
jujur mudi	Steuermann, Lotse, Lotsin
jujur rawat	Krankenschwester, Krankenpfleger(in)
jujur surat	Schreiber, Sekretär
jujur tik	Stenotypist(in)
jujur tulis	Schreiber, Sekretär, Büroschreibkraft
juris	gerade, geradeaus
jurusan	Richtung, Fachbereich
jurus	
berjurus-jurus	in kurzen Zeitabständen
sejurus	eine Weile, ein Weilchen
justru / justeru	gerade (nun), genau; zufällig
juta	Million
sejuta	eine Million
dua juta	zwei Millionen
kabar	Nachricht, Neuigkeit
apa kabar?	wie geht es dir?, wie geht es Ihnen?
kabar baik	es geht (mir/uns) gut
kabul	
kabul akan	seine Zustimmung geben für; einwilligen, sich bereit erklären
mengabulkan	bewilligen, gewähren, zustimmen; billigen, annehmen; ϵ -hören [<i>Gebet</i>]; erfüllen [<i>Erwartung</i>]
pengabulan	Zustimmung, Einwilligung; Erfüllung, Erhöhung
terkabul	erhört [<i>Gebet</i>]; gewährt [<i>Bitte</i>]
kabupatén	Regierungsbezirk [<i>Verwaltungseinheit unterhalb der Provinzebene</i>]; Distrikt; Wohnsitz des Regenten; Regent-schaftsbezirk
kabupatén swatantra	autonome Regentschaft
kabut	Nebel, Nebelschleier
kaca	Glas
kaca bayangan	Spiegel
kaca mata	Brille
kaca mata hitam	Sonnenbrille
kaca muka	Spiegel
kacang	Erbse; Erdnuß
kacang kedelai	Sojabohne
kacau	ungeordnet, wirr, durcheinander; verwirrt; (in) Unordnung, Aufruhr, Unruhe, Verwirrung
kacau pikiran	Wahnsinniger
berkacau	durcheinander, (gänzlich) in Unordnung
mengacau	rühren, umrühren; Aufruhr machen; Unruhe stiften
mengacaukan / memperkacaukan	vermischen; stören, beunruhigen, in Verwirrung bringen
kekacauan	Verwirrung, Wirrwarr, Chaos
kacauan	Bastard
bahasa kacauan	Mischsprache
pengacauan	Aufruhr
pengacau	Unruhestifter; Terrorist, Rebell; Friedensstörer; Agitator
kadang	manchmal

kadang-kadang	manchmal, gelegentlich
terkadang-kadang	manchmal
kader	Kader, Kerntuppe
kagum (akan)	erstaunt (über)
kahar	Karre
kail	Angelhaken
mengail	angeln
pengail	Angler, Fischer
kain	Stoff, Textilien
kain lap	Serviette; Handtuch
kaisar	Kaiser
kekaisaran	Kaiserreich, Imperium
kait	Haken; Schwierigkeit, Komplikation
kaitan / pengait	Haken; Schwierigkeit, Komplikation
kait api	Schüreisen
kait pasak	Fanghaken
kait dan mata	Haken und Ösen
berkait	am Haken; angehakt
berkaitan / berkait-kaitan	verhakt; miteinander verbunden sein, miteinander verflochten sein; miteinander verwickelt
mengait	mit einem Haken herabholen; entern [Schiff]; jemanden angeln
mengaitkan	anhaken, festhaken
terkait	angehakt
kait-kait	Kletterpflanze
kaji	Lektion, Lehre; Wissen, Kenntnisse
tinggi kaji	hochgelehrt
kaji lama	(immer wieder) das alte Lied
péndék kaji	um es kurz zu machen; kurzum
putus kaji / sudah putus kaji	endgültig, bereits erledigt; (daran ist) nichts mehr zu ändern
mengaji	[<i>Koranverse</i>] rezitieren; studieren, lernen; nachgehen, untersuchen, prüfen
tidak terkaji	unergründlich, nicht kontrollierbar
pengajian	Lehre, Koranrezitation
kakak	älterer Bruder, ältere Schwester
kakanda	Bruder[<i>ehrerbietig</i> ; auch <i>Anrede der Ehefrau gegenüber ihrem Mann</i>]
kakék	Großvater
kaki	Bein, Fuß
berkaki	Beine haben
berjalan kaki	zu Fuß gehen
pejalan kaki	Fußgänger
kaki lima	Gehsteig, Trottoir
pedagang kaki lima	Straßenhändler(in)
jari kaki	Zeh, Zehe
kalah	besiegt; verlieren [z.B. <i>Geld im Spiel</i>]; versagen, durchfallen [<i>Examen</i>]; weniger
kalah besar	weniger groß
kalah baik	weniger gut
kalah dengan	nachstehen, zurückstehen
menjerah kalah	sich geschlagen geben, eine Niederlage einstecken
kalah bersaing (dengan)	es nicht aufnehmen können (mit)
mengalah	nachgeben
mengalahkan	besiegen; für besiegt erklären [<i>Wettkampf</i>]
kekalahan	Niederlage
kalang	
kalangan	Kreis; Hof; Kampfplatz, Arena; Milieu, Umgebung
kalangan atas	Oberschicht
kalangan muda	Jugend

kalau	wenn, falls; was ... betrifft
kalau begitu	also, dann, in dem Falle
kali	mal, das Mal
sekali	einmal; sehr [<i>dem Adjektiv nachgestellt</i>]
sekali-sekali	ab und zu
sekalipun	obschon, obgleich, weengleich, wenschon; trotzdem, ungeachtet
sekalipun demikian	trotzdem
berkali-kali	wiederholt
sekaligus	zugleich, auf einmal
kali lain	ein anderes Mal; später einmal
kali	Fluß, Kanal
kalian	alle [<i>→ sekalian</i>]
kamu sekalian	ihr [<i>Anredeform Plural</i>]
sekalian	ihr [<i>freundschaftlich</i>]; alle
Kalimantan	[<i>indonesischer Teil Borneos</i>]
Kalimantan Barat / Kalbar	[<i>Provinz Westkalimantan; Hauptstadt Pontianak</i>]
Kalimantan Selatan / Kalsel	[<i>Provinz Südkalimantan; Hauptstadt Banjarmasin</i>]
Kalimantan Tengah / Kalteng	[<i>Provinz Mittelkalimantan; Hauptstadt Palangka Raya</i>]
Kalimantan Timur / Kaltim	[<i>Provinz Ostkalimantan; Hauptstadt Samarinda</i>]
kalimat	Satz
kaligus	
sekaligus	ausnahmslos, vollständig
kalut	chaotisch, verworren; wirr reden, fanatisieren
berkalut	chaotisch, wirr, verworren
kekalutan	Verwirrung, Unruhe; Chaos
kamar	Zimmer, Kammer
kamar duduk	Wohnzimmer
kamar kecil	Toilette
kamar kerja	Arbeitszimmer
kamar mandi	Badezimmer
kamar tidur	Schlafzimmer
kamar tunggu	Wartezimmer
langit kamar	Zimmerdecke
kambing	Ziege
kambing domba	Schaf
kambing hitam	Sündenbock, schwarzes Schaf
kami	wir, unser [<i>ekklusiv, d. h. ohne angesprochene Person(en)</i>]
Kamis / Kemis	Donnerstag
kampung	Dorf; Gegend, Bezirk; einheimischer Wohnbezirk; Ortsteil, Viertel; Gut [<i>mit Nebengebäuden</i>]; bäurisch, unmanierlich
kampung halaman	Geburtsort, Geburtsstätte
orang kampung	Dorfbewohner
tua kampung	Dorfältester
berkampung	sich versammeln, zusammenkommen
mengumpulkan	versammeln, zusammenrufen; eine Versammlung abhalten, tagen
kampungan	Ansammlung; Bauernlummeln
perkampungan	Lager; Wohnviertel; Versammlungsplatz; Tagung; Versammlung
semangat perkampungan	Cliquengeist, Gruppengeist
kamu	du, Sie [<i>gegenüber Bekannten</i>]; ihr [<i>freundschaftlich</i>]
Kanada	Kanada
kanak-kanak	Kleinkind
kanan	rechts
menganan	sich rechts halten
kancah	Unruheherd, Brutstätte; Hexenkessel; schwierige Situation
kancah keributan	Unruheherd

kancah kesengsaraan	tiefste Verzweiflung
kancah peperangan	Schlachtfeld
kancah politik	politische Arena
terkancah	stecken [<i>im Elend usw.</i>]
kandang	Stall
kandung	Gebärmutter, Uterus; Blase
kandung jantung	Herzbeutel
kandung empedu	Gallenblase
kandung kencing	Harnblase
radang kandung kencing	Harnblasenentzündung, Zystitis
saudara kandung / saudara sekandung	der eigene Bruder, die eigene Schwester
sahabat kandung	guter Freund
berkandung	schwanger, trächtig
mengandung	schwanger sein, trächtig sein; bei sich tragen, enthalten, in sich schließen, beinhalten, mit enthalten; hegen [<i>z. B. Gefühle</i>]
tak mengandung	frei von
hari yang mengandung sejarah	ein historischer Tag
mengandungkan	umfassen, beinhalten
terkandung	enthalten (sein); enthalten, verborgen (in), eingeschlossen (in)
kandungan	Schwangerschaft, Trächtigkeit; Gebärmutter, Schoß
ilmu penyakit kandungan	Gynäkologie, Frauenheilkunde
pengandung basil	Bazillenträger
kantong / kantung	Sack, Tasche; Hoden, Skrotum
kantung kemaluan / kantung pelir	Hoden, Skrotum
mengantungi	etw. in der Tasche tragen
mengantungkan	etw. in die Tasche stecken
kantor	Büro, Amt, Dienststelle
kantor keséhatan	Gesundheitsamt
kantor pos	Postamt
kantung / kantong	Sack, Tasche; Hoden, Skrotum
kapak	Beil
kapal	Schiff
kapal laut	Seeschiff, Seedampfer
kapal terbang	Luftschiff, Flugzeug
kapas	wann
kapitalisme	Kapitalismus
kaptén / kapitan	Kapitän; Anführer
kapuk	Kapok, Kapokbaum
kapur	Kalk
mengapur	verkalken
mengapuri	kalken, weiß anstreichen
kar	Karte, Landkarte; Karre
Karachi	Karachi
karang ¹	Koralle, Korallenriff
karang ²	
karang taruna	Jugendgruppe
berkarang	geordnet, aufgezogen
mengarang	verfassen, schreiben, komponieren
mengarangkan	verfassen, schreiben, komponieren
karangan	Abhandlung, Werk
karangan [+ Name]	verfaßt von ...
pengarang	Verfasser(in), Schriftsteller(in), Autor(in), Komponist(in)
karang	
mengarang	dichten, zusammenstellen
pekarangan	Hof, Vorhof
karcis	Fahrkarte, Karte, Billet
karcis pulang pergi	Rückfahrkarte

karena	weil, da
karena itu	deshalb
karenanya	deswegen, deshalb
oleh karena	weil, da
karét	Gummi, Kautschuk
jam karét	"Gummizeit" [<i>allgemein tolerierte Unpünktlichkeit</i>]; akademisches Viertel
karib	nahe (stehend), verwandt
kekariban	Verwandtschaft
karismatis	charismatisch
kartu	Karte
karung	Sack, Ballen
karya	Werk
kasih	Liebe, Zuneigung, Mitleid
kasih akan	gern mögen, lieben
berkasih-kasih	einander lieben, sich lieben
mengasih	geben
mengasihi	gern mögen, lieben
kasihan	Mitleid, Erbarmen, Gnade
kasihan!	schade!, traurig!, beklagenswert!
kasihan akan	Mitleid haben
terima kasih!	danke!
kekasih	Liebling
kata	Wort
kata pendahuluan	Einleitung, Vorwort
kata pengantar	Einleitung, Vorwort
berkata	sprechen, sagen
kata kerja	Verb, Tätigkeitswort
mengata	besprechen, reden über ...
mengata-ngata	besprechen, reden über ...
mengata-ngatai	besprechen, reden über ...
mengatai	besprechen, reden über ...
mengatakan	sprechen zu ..., sagen zu ...; sagen, erwähnen; erzählen, mitteilen
tak terkatakan	unaussprechlich, unsagbar
bersilat kata	gewandt reden; zu reden wissen
persilatan kata	Wortgefecht, Debatte
katedral	Dom
kaum	Gemeinde; Volk, Stand, Gruppe [bei Mehrzahl]
kausal	kausal, ursächlich
kawan	Gefährte, Kamerad, Freund, Genosse
kawat	Draht, Kabel, Telegramm
kawatir [= khawatir]	besorgt, ängstlich, furchtsam
kekawatiran	Angst, Furcht, Besorgnis
kawin	heiraten
berkawin	heiraten
mengawinkan	(jemanden) verheiraten
perkawinan	Hochzeit, Heirat
kaya	reich
kekayaan	Reichtum
kayu	Holz
kayu cendana	Sandelholz
tukang kayu	Schreiner(in), Tischler(in)
ke	nach, in, hin, zu
ke rumah	nach Hause
ke mana	wohin
ke mana-mana	überall hin
kemari	hierher (kommen)

ke sana	dorthin
ke situ	dorthin
ke sini	hierher
kebun	Garten
kebun binatang	Tierpark, Zoo
kebun raya	Botanischer Garten
tukang kebun	Gärtner(in)
perkebunan	Plantage
kecam	
mengecam / mengecamkan	sorgfältig nachprüfen; kritisieren, kritisch besprechen, rezensieren [Buch, Theaterstück]; sich etwas zu Herzen nehmen
kecaman	Kritik
kecaman diri	Selbstkritik
kecaman pedas	scharfe Kritik
pengecam	Kritiker
kecapi	[<i>versaitige Laute</i>]
kecéwa	enttäuscht
mengecéwakan	jmd. enttäuschen
kekecéwakan	Enttäuschung
kecil	klein
pengecilan	das Verkleinern [<i>Verbalnomen</i>]
perkecilan	Verkleinerung
kekecilan	zu klein
kecindan / kucindan	Scherz
kecuali	außer, ausgenommen
mengecualikan	eine Ausnahme machen
kecualian	Ausnahme
pengecualian	Ausnahme
kekecualian	Ausnahme
kecut	faltig, runzelig; sauer [<i>Miene usw.</i>]
kecut-kecut badan	schaudern, zusammenschrecken
kedai	kleiner Laden; Verkaufsstand, Kiosk
kedai kopi	Café
kedar	
sekedar	angemessen, entsprechend, ein gewisses Maß
keduk	
mengeduk	ausschöpfen, einheimsen, sich bereichern
kejap	das Zwinkern [<i>des Auges</i>]
sekejap	einen Augenblick, einen Moment
sekejap mata	einen Augenblick, einen Moment
kejut	Schreck, Schock; erschrocken; starr (vor Schreck)
kejut rohani	seelischer Schock
berkejut telinga	die Ohren spitzen
berkejutn	(vor Schreck) auseinanderlaufen
mengejut	überraschend, unerwartet, ohne vorherige Ankündigung
serangan menejut	Überraschungsangriff
mengejutkan / mengejuti	erschrecken lassen; einen Schreck einjagen; überraschen
terkejut	erschreckt, überrascht
kekejutan	Schreck; von Schreck ergriffen
pengejut	schreckhaft, scheu
kelahi	Zwist, Streit
sehabis kelahi, teringat silat	"erst wenn das Kind in den Brunnen gefallen ist, deckt man ihn zu" [<i>Spruchwort</i>]
berkelahi	sich dretren, kämpfen
berkelahi di dalam mimpi	unnötige Anstrengung, sinnlose Kraftvergeudung
memperkelahikan	kämpfen lassen [z.B. <i>Hahn</i>]; um etwas kämpfen
perkelahian	Streit, Kampf, Schlägerei
perkelahian tinju	Faustkampf

kelak	bald, später
kelapa	Kokosnuß
pohon kelapa	Kokospalme
kelas	Klasse
kelas utama / kelas satu	1. Klasse
kelas ékonomi / kelas dua	2. Klasse
kelas kambing	Billigklasse
keliar	
berkeliaran	herumlaufen, herumgehen, herumirren; faulenzten, herum-schlendern; wimmeln, sich drängen
keliling	rundherum, ringsum; Umkreis
mengelilingi	umgeben, einkreisen, umschließen
mengelilingi dunia	eine Weltreise machen
sekeliling	Umgebung
Keling	Inder; indischer Kaufmann
kelintit	Klitoris, Kitzler
keliru	falsch; sich irren
kélok	Bogen, Krümmung, Wendung
kelompok	Haufen, Gruppe, Komplex
kelompok pulau	Inselgruppe
kelompok tani	Bauerngruppe
Kelta	Kelte
keluarga	Familie
keluarga berencana / KB	Familienplanung
keluh	Seufzer
mengeluh	seufzen
keluhan	Klage, Seufzer
keluli	Stahl
pengeluaran keluli	Stahlerzeugung
kemanakan	Neffe, Nichte
kemarau	
kemarau keras	lange Trockenzeit
musim kemarau	Trockenzeit
kemarin	gestern, vorig
kemarin dulu	vorgestern
kembali	wieder, zurück(kehren)
mengembalikan	zurückgeben, ersetzen
kembang	Blume
kembang api	Feuerwerk
kol kembang	Blumenkohl
berkembang	blühen; sich entwickeln
mengembang	blühen, in Blüte stehen
mengembangkan	etw. entfalten, etw. ausbreiten, entwickeln, fördern
memperkembang	etw. entfalten, etw. ausbreiten
memperkembangkan	etw. entfalten, etw. ausbreiten
perkembangan / pengembangan	Ausdehnung, Entfaltung; Entwicklung, Blüte; Förderung
kembara / embara	
mengembara	vagabundieren, herumirren, umherstreifen
pengembaraan	das Umherirren
pengembara	Wanderer, Vagabund; Nomade
keméja	Oberhemd
kemelut	Krise, Krisis
kemenakan	Neffe, Nichte
Kemis / Kamis	Donnerstag
kemudi	Ruder, Steuer; Lenkstange; Lenkrad
mengemudi	steuern, lenken [<i>ein Fahrzeug</i>]
surat izin mengemudi / SIM	Führerschein
juru mudi	Steuermann, Lotse, Lotsin

kemudian	anschließend, dann, danach, später
kena	berührt, getroffen, betroffen von; gerade, richtig, genau
kena apa	was ist passiert, was war los
berkenaan dengan ...	in Zusammenhang mit ..., was ... betrifft
mengenakan	anziehen, aufsetzen
mengenakan pajak	Steuern erheben
mengenai	hinsichtlich, bezüglich, betreffs [<i>Präposition</i>]
kenal	kennen, bekannt sein, wissen
berkenalan dengan	bekannt sein mit
mengenal	kennen, bekannt sein mit
memperkenalkan	bekanntmachen mit, (jemandem) vorstellen
memperkenalkan diri	sich vorstellen
kenalan	Bekannter
perkenalan	Vorstellung, Einführung
kenan	
berkenan (akan)	beispflichten, einverstanden sein, gutheißen; geruhen zu tun; Gefallen finden an
berkenan di dalam hati (akan)	einverstanden sein (mit)
memperkenan / memperkenankan	gutheißen, einverstanden sein, zugestehen, erlauben, gestatten
perkenan / perkenanan	Zustimmung, Billigung, Einwilligung, Beispflichtung
kenang	denken (an), gedenken
terkenang akan	denken (an), gedenken
kenapa [<i>kena apa, umggsspr.f.mengapa</i>]	warum, weshalb
kendali	Zügel, Zaum
mengendalikan	zügeln, zäumen; die Zügel in der Hand halten, kontrollieren; zurückhalten [<i>z.B. Leidenschaft</i>]; lenken, führen, leiten [<i>Unternehmen</i>]
pengendalian	Kontrolle, Zügelung
pengendalian diri	Selbstbeherrschung
pengendalian harga	Preisüberwachung, Preiskontrolle
pengendali	Lenker, Leiter
tidak terkendalikan	unbezähmbar
kendara	
berkendara	fahren
berkendaraan	ein Fahrzeug benutzen
mengendarai	fahren, lenken [<i>ein Fahrzeug</i>]; reiten
pengendara	Fahrer(in)
kendaraan	Fahrzeug; Reittier
kentang	Kartoffel
kepada	zu, an gegenüber [<i>bei Personen</i>]; nach, in, bei [<i>auf die Frage "wohin?"</i>]
kepada saya	mir
kepala	Kopf
kepala désa	Dorfvorsteher(in)
kepala désa persiapan	Dorfvorsteher(in) in Vorbereitung
kepala kantor	Bürovorsteher
kepala RW / kepala Rukun Warga	Vorsitzender der Bürgervereinigung
kepala RT / kepala Rukun Tetangga	Vorsitzender der Nachbarschaftsvereinigung
Kepala Unit Pemukiman Transmigrasi	Vorsitzender einer Transmigrationssiedlungseinheit
menegpalai	(einem Amt) vorstehen, an der Spitze stehen, die Leitung innehaben
keponakan	Neffe, Nichte
kera	Affe
kerabat	Verwandte, Verwandter; Familie
kekerabatan	Verwandtschaft
kerah	
mengerah / mengerahkan	zusammenrufen, mobilisieren
kerak	Kruste
kerana	weil

kerang	trocken, dürr, ausgetrocknet
keranjang	Korb
mata keranjang	Schürzenjäger
kerap	oft, häufig; dicht (gewebt); (große) Anzahl; häufigkeit, Frequenz
kerap kali / kerap-kerap	oft, häufig; dicht (gewebt); (große) Anzahl; häufigkeit, Frequenz
denyut nadi kerap	erhöhter Puls
mengerapi	etwas wiederholt tun
mengerapkan	straffen; eng weben
keras	stark, scharf, hart, steif;forsch, laut
kerasan	sich heimisch fühlen, sich wohl fühlen
kerbau	Wasserbüffel; Dummkopf
membeli kerbau di padang	die Katze im Sack kaufen
kerén	feurig [<i>Pferd</i>]; leicht erregbar
keréta	Wagen
keréta api	Eisenbahn, Zug
keréta (api) malam	Nachtzug
keréta (api) siang	Tageszug
kering	trocken, dürr, ausgetrocknet
musim kering	Trockenzeit
mengering	trocken werden, austrocknen
mengeringi	trocknen, dörren
keringat	Schweiß
berkeringat	schwitzen, transpirieren
keringet	Schweiß
keris	Kris [<i>Dolch</i>]
keritik	Kritik
mengeritik	kritisieren
mengeritikkan	kritisieren
kerja	Arbeit
kata kerja	Verb, Tätigkeitswort
bekerja	arbeiten, tun
mengerjakan	bearbeiten, verrichten, ausführen
pekerja	Arbeiter(in)
pekerjaan	Arbeit, Tätigkeit, Beruf
kerjasama	Zusammenarbeit
kertas	Papier
kertas lap	Löschpapier
kertas tulis	Schreibpapier
keruan	sicher
keruan saja	auf alle Fälle; du kannst dich darauf verlassen [<i>umgangssprachlich</i>]
belum keruan	ungewiß, unsicher
tidak keruan	unerhört, unbeschreiblich; unsinnig, sinnlos; unsicher, willkürlich, unregelmäßig, ungerregelt
kerumun	
berkerumun	zusammenströmen, wimmeln
kesan	Spur, Eindruck
kesan bayangan	Nachbild
kesan dalam	tiefer Eindruck
kesan tiba-tiba	unerwarteter Eindruck
kesan umum	allgemeiner Eindruck
memberi kesan	einen Eindruck hinterlassen; prägen
berkesan	Spuren aufweisen; einen Eindruck bekommen; unter dem Eindruck stehen; einen Eindruck hinterlassen
terkesan	einen Eindruck bekommen; unter dem Eindruck stehen; einen Eindruck hinterlassen
mngesan	Spuren hinterlassen; einen Eindruck vermitteln

mengesankan / memperkesankan	einen Eindruck hinterlassen; von etwas einen Eindruck vermitteln
kesana	dorthin
kesana kemari	hin und her
tidak kesana / tidak kesini	neutral, unparteiisch
kesateria / satria	Ritter, Held
keseteria	Ritter, Held
ketam	dicht geschlossen; Hobel
keti	
seketi	100.000
ketik	
mengetik	(auf der Schreibmaschine) tippen
ketika	Augenblick, Moment; als [<i>Temporalkonjunktion</i>]
ketok	
mengetok	klopfen an ..., schlagen auf ...
ketoprak	[<i>ein Schauspiel mit Tanz und Gesang nebst Gamelan</i>]
ketupat	[<i>würfelförmiges Palmblattpäckchen mit gekochtem Reis</i>]
khalayak	Geschöpf, Kreatur
khalayak ramai	(die große) Masse, Öffentlichkeit, Publikum, die Menschen
khas	besonders, speziell, exklusiv
khatulistiwa	Äquator
khawatir [= kawatir]	besorgt, ängstlich, furchtsam
kekhawatiran	Angst, Furcht, Besorgnis
khayal	Phantasie, Traumbild, Einbildung
khotbah	Predigt
khusus	besonders, speziell
khususnya	im besonderen
pada khususnya	im besonderen
kian	so
kian ... kian	je ... desto
sekian	so, derart; soviel, soweit, bis dahin
kikir	Feile
kilo	Kilo(gramm)
kilométer	Kilometer
kilométer persegi	Quadratkilometer
kimia	Chemie
ahli kimia	Chemiker(in)
kina	Chinarinde; Chinin
kini	jetzt, nun, heutzutage
kira	Meinung, Vermutung, Einschätzung
mengira	meinen, denken, schätzen, annehmen, vermuten
kira-kira	ungefähr, vermutlich, wahrscheinlich, etwa, schätzungsweise
kiranya	vielleicht, wohl, vermutlich, möglicherweise
sekiranya	falls; gesetzt den Fall, daß ...
kiri	links; ungültig
kiri!	bitte anhalten! [<i>im Bus</i>]
mengiri	sich links halten
mengiri-menganan	fest, unerschütterlich
kirim	
berkirim salam	Grüße übermitteln
berkirim diri	sich unter jemandes Schutz stellen
berkirim surat / berkiriman surat	korrespondieren
berkirim-kiriman	Briefwechsel führen; miteinander korrespondieren
mengirim / mengirimkan	schicken, senden; verschiffen; deponieren; in Kommission geben [<i>Waren</i>]; jemandem etwas anvertrauen [<i>z.B. Kind</i>]
mengirim-kirimkan	deponieren [<i>z.B. Geld</i>]

mengirim	(jemandem) zusenden, schicken an
terkirim	gesandt, abgesandt
kiriman	Sendung, Versandgut; Versand, Verschiffung, Übersendung
pekirman	Sendung, Warensendung; Schiffsgüter
(si) pengirim	Absender(in); Spediteur(in)
pengiriman	Versand, Transport; Verschiffung
kisah	Erzählung
kisar	Drehung, Rotation
kisar bumi	Erddrehung
kisaran	Drehung; Mühle
kisaran air	Strudel
kisaran angin	Wirbelwind
kisaran kopi	Kaffeemühle
tukang kisar	Müller
berkisar	rotieren, sich drehen
pengisar	Müller
perkisaran	Umdrehung, Umlauf
kita	wir, unser(e) [<i>einschließlich angesprochene Person(en)</i>]
kitar	Umgebung
sekitar	ungefähr, etwa, um [<i>Menge oder Zeitpunkt</i>]; um ... herum, in der Umgebung von ...
klasik	Klassik, klassisch
kobar	
berkobar	aufflammen, entbrennen; wüten
kocar-kacir	durcheinander, unordentlich
kode	Kennziffer, Code
kode kota	Ortskennziffer, Postleitzahl
kol	Kohl
kol kembang	Blumenkohl
kol putih	Weißkohl
kol / Colt	Minibus [<i>Marke "Colt"</i>]
kol travel	Minireisebus
kolam	Teich
kolam berenang	Schwimmbasin
kolam ikan	Fischteich
kolam kaca	Aquarium
kolot	altmodisch
koma	Komma
komentar	Kommentar
berkomentar	kommentieren
mengomentari	kommentieren
komidi	Komödie, Theater
kompur	Gasofen, Gaskocher
komunikasi	Kommunikation
komuniti	Gemeinschaft
kondéktur	Schaffner
kongrés	Kongreß
konkurénsi	Konkurrenz, Wettbewerb, Rivalität
konpéksi	Konfektion
konsékwén	konsequent
konsékwénsi	Konsequenz, Folge
konsérvatif	konservativ
konsulat	Konsulat
konsultasi	Konsultation
mengonsultasikan	konsultieren, um Rat fragen
kooperasi	Zusammenarbeit, Kooperation
koordinasi	Koordination

koper	Koffer
kopi	Kaffee
kopi luak	Luak-Kaffee, Luwak-Kaffee
kopi luwak	Luak-Kaffee, Luwak-Kaffee
koran	Zeitung
korban	Opfer
koréspondénsi	Korrespondenz, Schriftverkehr, Briefwechsel
korting	Preisnachlaß, Prozente, Rabatt
kosakata	Vokabular, Wortschatz
kota	Stadt
Kota	[<i>älteres Stadtzentrum von Jakarta, mit Eisenbahnstation</i>]
di kota ini	hier in der Stadt
kota duduk	Aussichtsturm
kota madia / kota madya	Stadt mit Selbstverwaltung [<i>Provinzhauptstadt</i>]
kota taman	Gartensiedlung
bis kota / bus kota	Stadtbus
ibu kota	Hauptstadt
orang kota	Stadtbewohner
pemerintahan kota	Stadtverwaltung
wali kota	Bürgermeister(in), Oberbürgermeister(in)
berkota	befestigt
kekotaan	städtisch
kotapraja	(autonome) Stadtverwaltung
kotak	Fach, Abteilung; Schachtel, Dose, Kasten
kotak surat	Briefkasten
kotor	schmutzig, dreckig, schmierig; brutto
mengotori	beschmutzen, verschmutzen
mengotorkan	beschmutzen, verschmutzen
terkotorkan	beschmutzt, verschmutzt
kotoran	Schmutz, Abfall
pengotor	Schmutzfink, Schmierer(in)
pengotor alam	Umweltverschmutzer(in)
kripik	[<i>Chipsart</i>]
Kristen	christliche Religion; christlich
krupuk	Krabbenchips
kuala	Flußmündung; Zusammenfluß (zweier Flüsse)
kuali	Pfanne, Bratpfanne
kuasa	Kraft, Macht, Gewalt; Vollmacht, Befugnis; Autorität, Ansehen, Prestige; Bevollmächtigter, Verwalter; mächtig, stark, kräftig
kuasa alam	Notstand, Notlage
kuasa hidro éléktirik	Hydroelektrizität
kuasa hukum	Gerichtsbarkeit
kuasa nuklear	Kernenergie
kuasa orang tua	elterliche Gewalt
kuasa usaha	Treuhänder; Geschäftsträger
juru kuasa	Bevollmächtigter
maha kuasa	allmächtig
memberi kuasa	bevollmächtigen, autorisieren
surat kuasa	Vollmacht, Ermächtigung
tuan kuasa	Verwalter
berkuasa	Macht ausüben; beherrschen; befugt, bevollmächtigt
tidak berkuasa	unbefugt
yang berkuasa	die Autoritäten
menguasai	beherrschen, verwalten, regieren; dominieren, verfügen über
menguasakan	jem. ermächtigen, Verfügungsrecht geben an jem., Macht erteilen an
kekuasaan	Macht, Gewalt; Autorität, Befugnis

kekuasaan hakim	richterliche Gewalt
kekuasaan penuh	Vollmacht
tanah kekuasaan	Gerichtsbezirk
penguasaan	Autorität; Vollmacht; Herrschaft, Verfügung
penguasaan laut	Seeherrschaft
perebutan penguasaan	Staatsstreich
peroléhan penguasaan	Erlangung der Herrschaft
penguasa	Bevollmächtigter, Verwalter, Direktor; Obrigkeit, übergeordnete Behörde
kuat	stark, kräftig
berkuat	kräftig sein, stark sein
perkuatan	Verstärkung
kekuatan	Kraft, Macht, Stärke, Energie, Leistung
kuatir / khawatir	besorgt, ängstlich, furchtsam
kubur	Grab, Graböffnung
menguburkan	begraben, vergraben
pekuburan	Friedhof
perkuburan	Friedhof
kucindan / kecindan	Scherz
kucing	Katze
kucing belanda / kucing tapai	Kaninchen
kucing jalan / kucing hutan	Wildkatze
kucing negeri	Hauskatze
kucing pekak	Mausefalle
mata kucing	Katzenauge [<i>ein Halbedelstein</i>]
kucup	Kuß
mengucupi	küssen
kuda	Pferd
naik kuda	reiten
kuda-kudaan	Spielzeugpferdchen
kuda lumping	[<i>ein javanisches Spiel mit Pferden aus Bambusgeflecht</i>]
kué	Kuchen
kukang	Faulenzer, Faulpelz
kuku	Kralla, Nagel, Huf
kuliah	Lehrveranstaltung, Vorlesung [<i>an der Universität</i>]
kulat	Pilz, Schimmel
kulit	Haut, Rinde, Schale
menguliti	Schälen, abschälen, häuten
menguliti buku	Bücher einbinden
ahli penyakit kulit	Dermatologe, Dermatologin, Hautarzt, Hautärztin
kulturil	kulturell
kumal	zerdrückt, zerknittert, verdreht
kumpul	beieinander, zusammen
berkumpul	zusammenkommen, sich treffen, sich zusammentun; beieinander, zusammen
mengumpulkan	sammeln, versammeln, zusammenbringen
pengumpulan	Sammlung
perkumpulan	Versammlung, Zusammenkunft, Vereinigung, Klub, Organisation
kunang-kunang	Glühwürmchen
kunci	Schlüssel
kuning	gelb
menguning	vergilben, gelb werden
menguningkan	gelb färben, gelb machen
memperkuning	gelber machen
kunir	Kurkuma [<i>Bestandteil von Curry</i>]
kunjung	
berkunjung (kepada / ke)	besuchen, einen Besuch abstatten, zu Besuch kommen
mengunjungi	besuchen

mengunjungi	besuchen
berkunjung-kunjungan	einander besuchen
kunjung-mengunjungi	einander besuchen
kunjungan	Besuch
perkunjungan	Besuch
kuno	alt, archaisch, antik
kunyit	Kurkuma [<i>Bestandteil von Curry</i>]
kuping	Ohr
kupu-kupu	Schmetterling
kupu-kupu malam	Prostituierte, Dirne
kura-kura	Schildkröte
kurang	weniger; nicht ausreichend, ungenügend; vor [<i>bei Uhrzei- ten</i>]
kurang (dari)	weniger (als)
kurang periksa	ich weiß (es) nicht; unüberlegt
kurang-lebih	ungefähr
kurang sopan	unhöflich
mengurangi	vermindern
dikurangi	minus, - , vermindert um ...
kekurangan	Mangel leiden an...; Mangel, Not, Fehler, Lücke
sekurang-kurangnya	wenigstens, zumindest
sekurangnya	mindestens, wenigstens
kurikulum	Curriculum
kurnia	Gnade, Gunst
kursi	Stuhl
kursi goyang	Schaukelstuhl
kursi malas	Liegestuhl
kurung	
kurungan	Gefängnis
kurus	dünn, mager
kutip	
mengutip	zitieren, abschreiben
kutu	Floh, Laus, Zecke; Gesindel, Pöbel
kutu air	Wasserfloh
kutu anjing	Hundefloh
kutu babi / kutu busuk / kutu kepinding	Wanze
kutu daun	Blattlaus
kutu kepala	Kopflaus
berkutu / berkutu-kutu	Flöhe/Läuse suchen, sich lausen
berkutu-kutuan	sich gegenseitig nach Flöhen/Läusen absuchen
mengutui	jemanden nach Flöhen/Läusen absuchen
kutub	Pol
kutub selatan / kutub janubi	Südpol
kutub magnit selatan	magnetischer Südpol
kutub magnit utara	magnetischer Nordpol
kutub negatif	negativer Pol
kutub positif	positiver Pol
kutub utara / kutub syamali	Nordpol
lingkaran kutub	Polarkreis
cahaya kutub utara	Nordlicht
pengutuban	Polarisation
kutuk	Fluch
mengutuki	verfluchen
terkutuk	verflucht, verwünscht
kuwung	Regenbogen
kwadrat	Quadrat
kwalitét	Qualität
kwantitét	Quantität

kwarsa	Quarz
kwartal	Quartal
kwartét	Quartett
kwitansi	Quittung
labil	labil
labirin	Labyrinth
labuh	herabhängend, heruntergelassen
berlabuh	ankern
melabuh	Anker werfen
labuhan	Reede
pelabuhan	Hafen, Anlegestelle
pelabuhan udara / pelud	Flughafen
lacur	mißglückt, mißlungen; unanständig, unsittlich, unmoralisch
tetapi apa lacur?	aber was kann man tun?
perempuan lacur / wanita lacur	Prostituierte, Hure, Dirne
melacur / melacurkan diri	sich prostituieren, sich feilbieten
pelacuran	Unglücklicher; Prostitution
orang pelacuran	Prostituierte, Dirne, Hure
lada	Pfeffer
ladang	Trockenfeld, Acker
berladang	Trockenfeldbau betreiben
peladang	Trockenfeldbauer, Trockenfeldbäuerin
lagi	noch (mehr), dazu, zudem; wieder; dabei sein, etwas zu tun
masih lama (lagi)	noch lange
(masih) ... hari lagi	in ... Tagen
tidak lama lagi	nicht mehr lange
lagi pula	überdies, ferner, außerdem
selagi	während, solange
lagu	Lied; Ausdrucksweise
lagu kebangsaan	Nationalhymne
lahan	langsam
perlahan	langsam
perlahan-lahan	langsam
lahir	geboren; geboren werden; körperlich, äußerlich, exoterisch
lahir pada tanggal ...	geboren am ...
melahirkan	gebären, zur Welt bringen; äußern, zum Ausdruck bringen
kelahiran	Geburt
pada lahirnya	offensichtlich, augenscheinlich
lain	andere, anderer, anderes; anders
dan lain-lain(nya / dll	usw.
lain dulu lain sekarang	die Zeiten haben sich geändert
lain kali	ein anderes Mal; später einmal
lain lubuk lain ikannya	"andere Länder, andere Sitten"
lain padang lain belalang	"andere Länder, andere Sitten"
berlain	sich unterscheiden, verschieden sein; abweichen, variieren
berlainan	sich unterscheiden, verschieden sein; abweichen, variieren
memperlainkan	aber, sondern, hingegen, im Gegenteil
melainkan	aber, sondern, hingegen, im Gegenteil
selain	ausgenommen, abgesehen von, außer
selain dari	ausgenommen, abgesehen von, außer
selain dari itu	außerdem
selain daripada	ausgenommen, abgesehen von, außer
selainnya	das Restliche, das Übrige
laju	schnell, rasch; Schnelligkeit, Geschwindigkeit
laju mula	Anfangsgeschwindigkeit
laju rambat	Fortpflanzungsgeschwindigkeit
melaju	fahren [<i>mit einer Geschwindigkeit</i>]

melajukan	die Geschwindigkeit erhöhen, beschleunigen
perlajuan	Beschleunigung
laki	Ehemann [<i>intim</i>]
laki-laki	Mann, männlich [<i>bei Personen</i>]
laki-perempuan	Mann und Frau
anak laki-laki	Sohn
lakon	Theaterstück, Drama
laksa	
selaksa	10.000
laksana	Eigenschaft, Beschaffenheit, Kennzeichen
melaksanakan	durchführen, ausführen, verwirklichen
terlaksana	verwirklicht, realisiert, erfüllt
pelaksanaan	Verwirklichung, Ausführung, Realisierung
perlaksanaan	Verwirklichung, Ausführung, Realisierung
laku	viel gefragt
berlaku	sich ereignen, geschehen, stattfinden; in Kraft sein, gültig sein, gelten
melakukan	durchführen, ausführen
memperlakukan	jemanden behandeln
kelakuan	Betragen, Auftreten, Verhalten
keberlakuan	Gültigkeit
selaku	wie, so wie, ebenso wie
lalab / lalap	Beigericht [<i>aus Obst, jungen Blättern usw.</i>]
lalat	Fliege
lalu	vorbei, vergangen; und, weiterhin; gerade(wegs), direkt; anschließend; vorbeigehen, passieren
yang lalu / y.l.	vorig, vergangen, letzte(r)
melakukan	verrichten, durchführen, ausführen, betreiben
melalui	über, via, per, durch; anhand, Mit Hilfe von
lalu lintas	Verkehr
lalu lintas mengiri	Linksverkehr
peraturan lalu lintas	Straßenverkehrsordnung
terlalu	allzu, allzu sehr, außergewöhnlich
selalu	immer, stets, fortwährend
lama	lange; alt [<i>bei Sachen</i>]; lange
lama sekali	sehr lange
masih lama (lagi)	noch lange
tidak lama lagi	nicht mehr lange
kelama-lamaan	nach und nach, allmählich
selama	während, solange wie, für die Dauer von ..., in der Zeit von ...
selama itu	die ganze Zeit
lamar	
melamar	einen Heiratsantrag machen, um die Hand anhalten
lamaran	Heiratsantrag
lambang	Sinnbild, Symbol, Wappen
melambangi / melambangkan	symbolisieren, sinnbildlich darstellen
lambai	
melambai	winken, schwenken
melambai-lambai	winken, schwenken
lambat	langsam, spät, verspätet
lambat laun	allmählich
memperlambat	verzögern, aufschieben
terlambat	zu spät, verspätet
keterlambatan	Verspätung
lampau	vorbei, vergangen; zu sehr
melampau	vorbeigehen (an), überschreiten [<i>räumlich und zeitlich</i>]
terlampau	außerordentlich; sehr, allzu, äußerst
lampir	

melampirkan	(als Anlage) beifügen
terlampir	beigefügt, beiliegend
lampiran / lamp.	Anlage
lampu	Lampe
lampu mati	die Lampe ist aus
lampu jalan	Straßenlampe, Straßenlaterne
Lampung	[<i>Provinz in Süd-Sumatra, Hauptstadt Bandar Lampung</i>]
lancang	dreist, frech, verwegen
lancar	fließend [<i>eine Sprache sprechen</i>]
landa	
melanda	durch etwas hindurchdringen; gegen etwas anlaufen, anprallen, anfahren; einreißen [z. B. <i>Zaun</i>]; einbrechen
terlanda	angefahren, eingerissen, zerstört
landas	
landasan	Untergrund; Piste
langgar ¹	
berlanggar(an) dengan	zusammenstoßen mit
melanggar	stoßen gegen, jemanden überfahren, anfahren; rammen [<i>Schiff</i>]; überfallen, bekriegen, angreifen; verstoßen gegen, zuwider handeln gegen
melanggari	wiederholt zusammenstoßen
terlanggar	angefahren, überfahren, angestoßen; überfallen; verstoßen gegen, zuwidergehandelt
langgaran / perlanggaran / pelanggaran	Zusammenstoß, Kollision; Überfall, Angriff; Verstoß, Delikt, Zuwiderhandlung, Übertretung
pelanggaran lalu lintas	Verkehrsübertretung
pelanggar	Delinquent
langgar ²	[<i>kleines islamisches Bethaus</i>]
langit	Himmel, Himmelsgewölbe
langit kamar	(Zimmer-) Decke
langit rumah	(Zimmer-) Decke
langit-langit	(Zimmer-) Decke; Gaumen
langkah	Schritt
langsung	gerade, geradewegs, direkt; stattfinden, andauern
pemilihan langsung	Direktwahl
berlangsung	weitergehen, andauern; stattfinden
kelangsungan	Bestand, Fortbestand
lanjut	lang (ausgedehnt)
melanjutkan	etw. verlängern, ausdehnen, fortsetzen
selanjutnya	darauf, danach, dann; weiter
tidak lanjut	Folgerung, Konsequenz
lantai	Boden, Fußboden; Stockwerk
lantaran	da, weil, infolge, wegen
laos	Ingwerwurzel
lap	Wischlappen, Staubtuch
lapang	ausgedehnt, weit, geräumig
lapang dada	erleichtert, befreit, froh
lapang hati	erleichtert, befreit, froh
lapangan	Bereich, Raum, Platz, (freies) Feld, Gebiet, Terrain
lapangan bahasa	Sprachgebiet
lapangan benda	Sachgebiet
lapangan bola	Fußballplatz
lapangan pekerjaan	Arbeitsfeld, Arbeitsgebiet
lapangan perang	Schlachtfeld
lapangan terbang	Flugplatz
berlapang	reichlich, im Überfluß
berlapang-lapang	reichlich, im Überfluß
kelapangan	Raum, Platz, Chance, Gelegenheit
lapar	Hunger; hungrig

kelaparan	Hungersnot; Hunger leiden; vom Hunger überwältigt
mati kelaparan	verhungern
lapis	Schicht, Lage
lapisan	Schicht, Lage
lapor	
melapor (ke / kepada)	sich (an)melden (bei), (jemandem) Bericht erstatten
melaporkan	Bericht erstatten, melden
melaporkan diri	sich anmelden; sich stellen [<i>der Polizei</i>]
laporan	Bericht
larang	
melarang	untersagen, verbieten
Dilarang ...!	... verboten!
larangan	Verbot
laras	Tonhöhe; Harmonie, Übereinstimmung
selaras	harmonisch
keselarasan	Anpassung, Übereinstimmung, Einklang
lari	laufen, rennen, flüchten
berlari	laufen, rennen; fortlaufen
berlari-lari	(langsam) herumlaufen, sich einlaufen [<i>beim Sport</i>]
melarikan diri	(ent)fliehen, flüchten
larut	spät [<i>am Abend</i>]
berlarut-larut	unentwegt, langandauernd
latih	
melatih	überlatihan Übung
latihan kelima	die fünfte Übung
laut	Meer, die See
laut lepas	die hohe See
melaut	zur See fahren
lautan	Ozean, Meer
Lautan Hindia	Indischer Ozean
pelaut	Matrose, Matrosin
lawak	Scherz
pelawak	Komiker(in), Clown
lawan	Gegener(in)
lawannya	Gegenteil
melawan	widerstehen, sich widersetzen; gegen, kontra [<i>Präposition</i>]
perlawanan	Widerstand, Opposition; Gegensatz
layan	
melayani	bedienen, bewirten; eingehen auf
pelayan	Angestellte(r), Kellner(in), Hotellangestellte(r)
layar	Segel
berlayar	fahren
melayari laut	auf dem Meer fahren
pelayaran	Schiffahrt
layar padan	Sturmsegel
layu	welk
lebah	Honigbiene
air lebah	Honig
lebah bergantung	Bienenschwarm
sarang lebah	Bienennest
lébar	breit, weit, ausgedehnt; Breite, Ausdehnung
panjang lébar	lang und breit, weitläufig, weitschweifig, sehr ausführlich [<i>Rede, Bericht</i>]
lebih	mehr [<i>auch beim Komparativ</i>]; nach [<i>bei Uhrzeiten</i>]
lebih dahulu	im voraus, von vorne herein
terlebih dahulu	im voraus, von vorne herein
kelebihan	Übermaß, Überschuß, Überfluß
lebur	geschmolzen, aufgelöst

peleburan	Auflösung, Verschmelzung
ledak	
ledakan	Explosion
meledak	explodieren, ausbrechen
perledakan	Explosion
léhér	Hals
lekaki	Mann; männlich
lekas	schnell
lelah	müde
lelaki	Mann; männlich
lelangit	(Zimmer-) Decke
léléh	
meléléh	tröpfeln, schmelzen
lelucon	Witz, Spaß
lemah / lembut	sanft, weich
lemah-lembut	freundschaftlich, mild, sanft
kelemahan	Schwäche, Machtlosigkeit, Unvermögen, Ohnmacht
lemari	Schrank
lemari besi	Panzerschrank, Tresor
lemari dingin	Kühlschrank, Eisschrank
lemari és	Kühlschrank, Eisschrank
lemari makan	Speiseschrank
lemari malam	Nachttisch
lemari pakaian	Kleiderschrank
lemari sediaan	Vorratsschrank
lembab	feucht, naß
lembah	Tal
lembaga	Einrichtung, Institut, Organisation
Lembaga Ilmu Pengatuhan Indonésia / LIPI	Indonesisches Wissenschaftsinstitut
Lembaga Ketahanan Masyarakat Désa / LKMD	Institution zur Erhaltung der Dorfgesellschaft
lembar	Blatt [<i>Papier</i>]; [<i>Zahlklassifikator für breite und dünne Gegenstände, z.B. Papier, Brett, Stoff, sowie für lange Gegenstände, z.B. Haar, Faden</i>]
lembu	Kuh, Rind
lembut / lemah	sanft, weich
lemah-lembut	freundschaftlich, mild, sanft
lémpar	
melémpar	werfen, schleudern, stoßen
melémparkan	werfen mit ...
melémpari	bewerfen
lengan	Arm, Ärmel
lengkap	vollständig, komplett; bereit, fertig, eingerichtet, ausgerüstet
lengkap pepak	komplett, vollständig
selengkap	eine vollständige Garnitur [<i>Bekleidung</i>]
tidak lengkap	unvollständig
berlengkap	sich ausrüsten, sich versehen mit; sich fertig machen, sich bereit halten
berlengkapkan	versehen mit, ausgerüstet mit
melengkap	ausrüsten, versehen mit, vervollständigen mit
memperlengkap	sich ausrüsten, sich versehen mit
melengkapkan	vervollständigen, ausstatten; ausrüsten, fertig machen
kelengkapan	Zubehör, Versorgung, Ausstattung; (vollständige) Ausrüstung
kelengkapan kapal	ausgerüstetes Schiff; Flotte
perlengkapan	Ausstattung, Ausrüstung; Vervollständigung; Versorgung, Zufuhr; Armatur
penglengkapan	Ausstattung, Ausrüstung
pelengkap	Schluß [<i>einer Erzählung</i>]; Ergänzung

pelengkap berperangkai	Präpositionalobjekt
pelengkap penyerta	Dativobjekt
lengkuas	Ingwerwurzel
lenyap	fort, verschwunden
lepas	lose, frei
melepaskan	freilassen, erlassen, sich abgewöhnen, aufgeben
melepaskan dahaga	den Durst löschen
melepaskan dendam	Rache üben
melepaskan diri	entkommen, entfliehen
melepaskan haus	den Durst löschen
melepaskan jiwa	sterben
melepaskan lapar	den Hunger stillen
melepaskan lazar	ein Gelübde einlösen, ein Gelübde erfüllen
melepaskan lelah	ausruhen
melepaskan nyawa	sterben
melepaskan pikiran kearah	sich über etw. Gedanken machen
melepaskan tangis	sich ausweinen
terlepas	befreit, entlassen; auf sich selbst angewiesen
selepas-lepas mata memandang	soweit das Auge reicht
léréng	Abhang, Böschung
letak	Situation, Lage, Stellung
meletakkan	legen, niederlegen, stellen
meletakkan jabatan / meletakkan kedudukan	sein Amt niederlegen
terletak	liegen; gelegen, situiert
letus	Knall, Detonation, Explosion
meletus	explodieren, ausbrechen
léwat	über, entlang; vorbei; nach [<i>bei Uhrzeiten</i>]
meléwati	vorbeigehen, passieren, vorbeifahren an ...
libat	
terlibat (dalam)	verwickelt (in)
liberalisme	Liberalismus
libur	frei
lidah	Zunge, Aussprache
bersilat lidah	gewandt reden; zu reden wissen
persilatan lidah	Wortgefecht, Debatte
lihat	
melihat	sehen, ansehen, betrachten
melihat-lihat	umherblicken, betrachten, inspizieren
melihati	überall umherschauen
melihatkan	etwas zur Schau stellen, zeigen, vorzeigen, vorführen
memperlihatkan	etwas zur Schau stellen, sehen lassen, zeigen, vorführen
memperlihatkan diri	sich blicken lassen
penglihatan	Ansicht, Eindruck
kelihatan	sichtbar, bemerkbar
terlihat	sichtbar
tidak kelihatan	unsichtbar, nicht gesehen werden
lilin	Wachs, Wachskerze
lima	5
lima belas	15
lima puluh	50
kelima	der Fünfte
limonade	Limonade
limun	Limonade
lindung	
berlindung	Schutz suchen, sich unterstellen
lindungan	Schutz, Protektion; Schutzjaft, Internierung
perlindungan	Schutz, Protektion; Schutzjaft, Internierung
perlindungan alam	Naturschutz

perlindungan binatang	Tierschutz
lindas	
melindas	(jmd. oder etw.) überfahren
lingkung	Kreis, Umfang
lingkungan	Umfeld, Milieu, Umgebung, Kreis
lintas	
melintas	vorbeieilen, vorbeisausen
selintas	im Nu, im Augenblick
LIPi	[→ <i>lembaga</i>]
liput	
meliputi	bedecken, umfassen; beherrschen, überwältigen
listrik	Strom, Elektrizität
liwat	nach [<i>bei Uhrzeiten</i>]; über, entlang; vorbei
meliwati	vorbeigehen, passieren, vorbeifahren (an)
loba	habsüchtig, gierig
lobang / lubang	Loch, Grube
logam	Metall
logam adi	Edelmetall
lokakarya	Seminar, wissenschaftliche Arbeitssitzung
lokal	lokal, örtlich
lokét	Schalter [<i>bei Post, Bank, Eisenbahn</i>]
lokomotip	Lokomotive
lolong	
melolong / terlolong-lolong	jaulen, winseln [<i>Hund</i>]
lomba	Wettrennen, Wettstreit
perlombaan	Wettbewerb
lombok	spanischer Pfeffer
lompat	
melompat	springen
loncéng	Klingel, Glocke, (große) Uhr
London	London
lontar	Palmblatt [<i>traditionelles Schreibmaterial</i>]; (altes lontar-Manuskript)
luak	[<i>eine Marderart</i>]
luang	leer, frei
terluang	frei, leer, unbesetzt
waktu terluang	freie Zeit, Freizeit
luar	draußen, außerhalb, außen; Außenseite
luar negeri	Ausland
keluar	hinaus(gehen)
keluar rél	entgleisen [<i>auch figürlich</i>]
pengeluaran	Erzeugung, Produktion; Ausfuhr, Export; Edition, Publikation, Ausgabe
keluaran	Produkt, Erzeugnis; Ausgabe, Edition, Publikation; Absolvent, Graduiert; Außenstehender, Außenseiter
luas	weit, geräumig
meluas	sich ausbreiten
memperluas	erweitern, verbreitern, vergrößern, ausdehnen
memperluaskan	erweitern, verbreitern, vergrößern, ausdehnen
pengluasan	Ausbreitung, Expansion
lubang	Loch, Grube
lubang hidung	Nasenloch
lubuk	Wasserloch; Tiefe
lubuk hati	Unterbewußtsein
lucu	komisch, lustig
ludah	Speichel
meludah	spucken
luka parah	tödlich, lebensgefährlich [verletzt]

luku / bajak	Pflug
meluku	pflügen
lukis	Maler
lukisan	Gemälde, Bild, Skizze, Abbildung, Zeichnung
melukiskan	schildern, beschreiben
lulus	bestehen [<i>eine Prüfung</i>]
lumayan	ausreichend, ziemlich, leidlich; es geht gerade noch
lumbung (padi)	Reisspeicher
lumping	
kuda lumping	[<i>ein javanisches Spiel mit Pferden aus Bambusgeflecht</i>]
lumpur	Schlamm, Moder, Schlick
lunak	weich [<i>z.B. Speise</i>]; gemäßigt [<i>z.B. Partei</i>]; sanft, willig
air lunak	weiches Wasser
besi lunak	nichtmagnetisches Eisen
melunakkan	weich machen, sanft machen, mäßigen; beruhigen, besänftigen; befreien [<i>von Schmerzen</i>]
lunas	bezahlt, beglichen
melunasi	bezahlen, begleichen
melunaskan	bezahlen, begleichen
lupa	aus dem Gedächtnis entschwunden, vergessen
melupa	vergessen
melupakan	vergessen, vernachlässigen, versäumen
terlupa	vergessen worden, zurückgeblieben [<i>aus Versehen</i>]
melunasi	bezahlen, begleichen
lurah ¹	Dorfoberhaupt [<i>in der javanischen Kultur</i>]; Gemeindevorsteher(in); Chef, Leiter [<i>eines Unternehmens</i>]
kelurahan	Gebit eines Dorfoberhauptes, Büro eines Dorfoberhauptes; Gemeinde [<i>unterste regionale Verwaltungsebene</i>]
lurah ²	Tal, Schlucht, Bergkluft; Rille [<i>in einem Brett</i>]
lurah hidung	Rinne in der Mitte der Oberlippe, Philtrum
luruh	
meluruh	abfallen, ausfallen
luruh	
seluruh	ganz, alle, alles
seluruh dunia	die ganze Welt
keseluruhan	Gesamtheit, Ganzes
lusa (hari)	übermorgen
luwak	[<i>eine Marderart</i>]
Luxemburg	Luxemburg
ma'af	[→ <i>maaf</i>]
ma'ap	[→ <i>maaf</i>]
maaf!	Verzeihung!, Vergebung!, Entschuldigung!
minta maaf	um Entschuldigung bitten
bermaaf-maafan	einander vergeben
maafkan, apakah saudara maksud?	Verziehung, was meinen Sie?
mabok	betrunken, berauscht, trunken, betäubt
mabuk	betrunken, berauscht, trunken, betäubt
mabuk laut	seekrank
macam	Art
macam-macam	verschieden(e), allerlei
semacam	gleich wie..., ähnlich
macat	verstopft, festgeklemmt
macet	verstopft, festgeklemmt
Madagaskar	Madagaskar
madia / madya	
kota madia / kota madya	Stadt mit Selbstverwaltung [<i>Provinzhauptstadt</i>]
madrasah	Islamschule
madu	Honig

bulan madu	Flitterwochen
magnetis	magnetisch, anziehend
maha	groß [<i>in Wortzusammensetzungen und Titeln</i>]
mahabaik	sehr gut
mahabesar	sehr groß
mahaguru	Professor
mahal	teuer
memahalkan	verteuern, Preis anheben
mahapenting	von größter Wichtigkeit
maharaja	Großkönig, Oberherr
maharani	Fürstin, Königin
mahasiswa	Student
mahasiswa	Studentin
mahkota / makota	Krone
mahkota hati / mahkota jiwa	Geliebte, Liebchen
Mai	Mai
main	spielen
bermain	spielen
memainkan peranan	eine Rolle spielen
mempermainkan	jemanden verspotten, zum Narren halten
main kayu	pfuschen
main sulap	gaukeln, zaubern
main topéng	Maskenspiel
mainan	Spielzeug
pemain	Spieler(in)
permainan	Spielzeug; Aufführung
majalah	Zeitschrift
majalah bulanan	Monatszeitschrift
majallah	[→ <i>majalah</i>]
majelis	
majelis nasional	Nationalrat
Majelis Permusyawaratan Rakyat	Volkskongreß
Majelis Permusyawaratan Rakyat Sementara	provisorischer Volkskongreß
maju	vorwärts, fortschrittlich; vorwärts gehen, voranschreiten, vorrücken, fortschreiten, Fortschritte machen
(sudah) maju	fortgeschritten
kemajuan	Fortschritt, Entwicklung
maka	und, dann, darauf; darum, folglich, also, demnach
makanya	daher, so, demgemäß
makan	essen
makan bawang	ärgerlich, wütend, böse
makan dalam	Vollpension
makan pagi	frühstücken
tidak termakan / tak termakan	ungenießbar, nicht eßbar
memakan waktu	Zeit kosten
makanan	das Essen; Nahrung, Speise, Futter, Ernährung
makanan pagi / sarapan	Frühstück
memakan waktu beberapa jam	einige Stunden dauern, einige Stunden in Anspruch nehmen
pemakan bawang	leidenschaftlich, heißblütig; Hitzkopf
lemari makan	Speiseschrank
makin	mehr, mehr und mehr, immer mehr, in zunehmendem Maße
(se)makin ... (se)makin	je ... desto
semakin	mehr, mehr und mehr, immer mehr, in zunehmendem Maße
semakin banyak	mehr und mehr
maklum	wie bekannt, wie man weiß (schon) bekannt
makmur	blühend; dicht bevölkert; wohlhabend

kemakmuran	Wohlfahrt, Gedeihen
makota / mahkota	Krone
makota hati / makota jiwa	Geliebte, Liebchen
maksud	Absicht, Plan, Ziel
maksud saya	ich meine, ich will sagen
bermaksud	bezwecken, planen; beabsichtigen; sagen wollen
memaksudkan	beabsichtigen, meinen, etwas wollen
malah	selbst, überdies, außerdem, ja sogar; im Gegenteil
malahan	selbst, überdies, ja sogar; im Gegenteil
malah begitu	wenn doch, dennoch
malam	Abend, Nacht
selamat malam!	guten Abend! [etwa ab 18.00 Uhr]
malam Minggu	Samstagabend
malam Sabtu	Freitagabend
bis malam / bus malam	Nachtbus
keréta (api) malam	Nachtzug
sampai jauh malam	bis tief in die Nacht
bermalam	übernachten
semalam	gestern abend, letzte Nacht
kemalaman (di tengah jalan)	(unterwegs) von der Nacht überfallen, von der Dunkelheit überrast
malang	unglücklich
malas	faul, träge
pemalas	Faulpelz, träger Mensch
Malaysia	Malaysia
malu	beschämt, verlegen; sich schämen
kemalu-maluan	sehr beschämt, sehr verlegen
Maluku	Molukken [<i>Provinz im Osten des indonesischen Archipels, Hauptstadt Ambon</i>]
mamah	
memamah	kauen
memamah biak	wiederkäuen
memamahkan	etwas kauen, kauen auf
mamahan	bereits gekaute Speisen; wiedergekäutes Futter
pemamah biak	Wiederkäuer
mamak	Onkel, Tante [<i>mütterlicherseits</i>]
mampir	sich kurz aufhalten, vorsprechen; bei jmd. hereinschauen, bei jmd. hereinsehen
mampu	imstande sein, können
kemampuan	das Können, Vermögen, Fähigkeit; sich leisten können, imstande sein
mana [<i>nachgestellt</i>]	welcher? welche? welches?
di man	wo
dari mana	woher
ke mana	wohin
mana-mana	was auch nur, was auch immer; alles
di mana-mana	überall
dari mana-mana	von überall her
ke mana-mana	überall hin
tidak ke mana-mana	nirgendwo hin
mandi	baden [<i>durch Überschüttung</i>]
bak mandi	Backsteinbassin (<i>im Badezimmer</i>)
kamar mandi	Baderzimmer
memandikan	(jemanden) baden
pemandian	Badeplatz, Schwimmbad
permandian	Badeplatz, Schwimmbad
manfaat	Nutzen, Vorteil, Gewinn
manfaat dan mudarat	Vor- und Nachteile, das Für und Wider
melarat dan manfaat	Vorteil und Nachteil

untuk manfaat	zum Nutzen von
bermanfaat	nützlich, vorteilhaft
memanfaatkan	(etwas) nutzen, sich zu Nutze machen
mangga	Mango(baum)
mangkuk / mangkok	Tasse, Schale
mani	Sperma
pancaran mani	Samenentleerung, Ejakulation
permanian	Insemination, Befruchtung, Besamung
manikam	Juwel, Edelstein
manipulasi	Manipulation
manis	süß, niedlich
jeruk manis	Apfelsine
manisan	Süßigkeit
manis-manisan	Bonbons, Süßigkeiten
pemanis	Süßstoff
manjau	
bermanjau	einen Besuch machen [junge Männer bei jungen Mädchen mit Erlaubnis der Eltern]
manusia	Mensch, Menschheit
kemanusiaan	Menschlichkeit, Humanität
marah	wütend, zornig, böse, hitzig; Zorn, Wut
memarahi	(jemandem) zürnen, böse sein
memarahkan	(jemanden) verärgern
pemarah	Wüterich, heftiger Mensch
Maret	März
marhaén / kaum marhaén	Proletarier, Proletariat
marhain	Proletarier, Proletariat
mari	[<i>Aufforderungspartikel</i>]
mari ...!	los!, laß(t) uns ...!
mari silakan ...!	bitte ...! [anbietend]
marilah	komm! laßt uns! wir wollen ...
kemari	hierher (kommen)
Marxisme	Marxismus
mas	Gold, Goldgeschenk
Mas	[<i>Anredeform für Männer; meist nur innerhalb der Familie oder bei enger Bekanntschaft</i>]
masa	Zeit(raum), Periode
masa datang	Zukunft
masa depan	Zukunft
masa! / masakan!	wie ist das möglich!, das ist unmöglich!
masak	reif
memasak	kochen
masakan	Gericht, Speise, Essen; Kochweise, Küche
masalah / masaalah	Frage, Problem
permasalahan	Problematik, Problematisierung
masam	sauer
Maséh	Jesus, Messias
maséhi	christlich
ajaran maséhi	Christentum
mashur	berühmt
masih	noch
masing	jede, jeder, jedes; beziehungsweise
masing-masing	jede, jeder, jedes; beziehungsweise; jeweilig
masjid	Moschee
masuk	eintreten, hereinkommen
memasuki	eintreten in ..., betreten
memasukkan	hineinbringen, hineinragen, einführen
termasuk	einschließlich, inbegriffen, inklusive

termasuk dalam	gehören zu ..., fallen unter ...
termasuk pada	gehören zu ..., fallen unter ...
kemasukan sétan	vom Teufel besessen
masyarakat	Gesellschaft, Gemeinschaft
masyarakat ramai	Öffentlichkeit, Publikum
masyarakat sekolah	Schulgemeinschaft
ilmu masyarakat	Soziologie
bermasyarakat	eine Gemeinschaft bilden
memasyarakatkan	zivilisieren
kemasyarakatan	Sozial-..., Gesellschafts-...; das Gemeinwesen betreffend
soal kemasyarakatan	Sozialproblem
masyhur	berühmt, bekannt
termasyhur	berühmt, bekannt
masyur	berühmt, bekannt
termasyur	berühmt, bekannt
mata	Auge; Kern; Brennpunkt, Fokus; Sprosse [<i>Leiter</i>]; Grad, Gradeinteilung, Skala
mata air	Quelle
mata ayam	kurzsichtig
mata anggaran	Budgetposten
mata angin	Kompaßstrich; Himmelsrichtung
mata bajak	Pflugschar
mata bakup	entzündetes (und geschwollenes) Auge
mata bedil	Visierkorn
mata belanja	Budgetposten
mata beliung	Schneide [<i>Messer, Beil</i>]
mata benda	Wertsachen
mata betung	dumm, unwissend
mata bisul	Pustel
mata bola	Bogenlampe
mata buatan	künstliches Auge, Glasauge
mata buku	Knöchel
mata bulan	Mondphase
mata cincin	Edelstein, Stein [in einem Ring]
mata dacing	Einteilung, Einteilungsstrich [<i>Waage</i>]
mata dagangan	Waren, Gebrauchsartikel
mata dekat	kurzsichtig
mata duitan	auf Geld versessen; geldgierig
mata gelap	wütend, rasend
mata gunting	Scherenschneide
mata hati	geistiges Auge; Instinkt, Gefühl
mata huruf	Buchstabe
mata ikan	Hühnerauge
mata jala	Masche eines Netzes
mata jalan	Vorposten, Kundschafter
mata jaring	Masche eines Netzes
mata jarum	Nadelöhr
mata jauh	weitsichtig
mata kail	Angelhaken
mata kain	Muster [<i>Sarong</i>]
mata kaki	Fußknöchel; Enkel
(dengan) mata kepala (sendiri)	mit eigenen Augen
mata kayu	Astknoten
mata keranjang	Schürzenjäger, Frauenfreund
mata kérék	Rolle des Flaschenzuges
mata keris	Krisklinge
mata kucing	Katzenauge; Rückstrahler
mata luka	Wundöffnung
mata malam	Tagblindheit; Nyktalopie

mata pajak	Steuerpflichtiger
mata panah	Pfeilspitze
mata parang	Krisklinge
mata pedang	Klinge [<i>Schwert</i>]
mata pedoman	Kompaßstrich; Himmelsrichtung
mata pelajaran	Unterrichtsgegenstand, Lehrfach
mata pelajaran utama	Hauptfach
mata pencarian / mata pencaharian	Existenz, Existenzmittel, Lebensunterhalt
mata penghidupan	Lebensunterhalt; Beruf
mata petir	Blitzstrahl
mata piano	Klaviertaste
mata rantai	Kettenglied
mata sangkur	Bajonett
mata sapi	Spiegelei
mata sepit	mandelförmig [<i>Auge</i>]; schlitzügig
mata surat	Schrift [eines Schreibens]
mata susu	Brustwarze
mata telinga	Vertrauter, Aufsichthabender
mata tombak	Speerspitze
mata tong	Spundloch
mata tutup	Scheuklappe, Augenklappe
mata uang	Geldstück, Münze
tidak tahu di mata surat	dumm; Analphabet
tak mengenal mata huruf	dumm; Analphabet
ahli mata	Augenarzt, Augenärztin
anak mata	Pupille
air mata	Träne
biji mata	Augapfel
bilik mata	Augenkammer
ilmu penyakit mata	Augenheilkunde
kaca mata	Brille
kelopak mata	Augenlid
leluk mata	Augenhöhle
obat tétés mata	Augentropfen
pasang mata	paß auf! gib acht!
radang mata	Augenentzündung
sudut mata	innerer Augenwinkel
tanda mata	Andenken
mata-mata	Spion, Agent, Detektiv
memata-matai	beobachten, bespitzeln, im Auge behalten
semata / semata-mata / sematanya	einzig und allein; ganz und gar, völlig
termata-mata	sonnenklar, deutlich, vor aller Augen
matahari	Sonne
matang / matang	reif; gar
matang biru	grün und blau schlagen
matang kelamin	geschlechtsreif
belum matang	unreif
setengah matang	halbgar, halbreif
telur setengah matang	weichgekochtes Ei
mematangkan	reifen lassen; kochen
kematangan	Reife; überreif
matématika	Mathematik
matematis	mathematisch
mati	tot; sterben
mati kelaparan	verhungern
mati-matian	bis zum Umfallen, auf Leben und Tod
mematikan	ausmachen [<i>Licht</i>], abstellen [<i>Motor</i>]
kematian	jemanden durch den Tod verlieren; der Tod, das Sterben
rukun kematian	Bestattungsvereinigung

mau	wollen, mögen, wünschen
maupun ... maupun	entweder ... oder
baik ... maupun	entweder ... oder, sowohl ... als auch
mau tidak mau	ob man will oder nicht, wohl oder übel, nolens volens
kemauan	Wille, Wunsch
semaumau [??]	willkürlich, nach Herzenslust
semaunya	willkürlich, nach Herzenslust
maut	der Tod
mawar	Rose
mayat	Leiche, Leichnam
Mbah	[javanische Anredeform für ältere Leute]
Mbak / Mbakyu / Yu	[javanische Anredeform für ältere Frauen]
Mbok	[javanische Anredeform für ältere Frauen]
Médan	[Stadt in NO-Sumatra]
médan	Feld, Terrain, Arena, Rennbahn
médan olahraga	Sportplatz
médan padangan	Blickfeld
médan peperangan	Schlachtfeld
médan perang	Schlachtfeld
médan ramai	Publikum, Öffentlichkeit
média massa	Massenmedien
megah	stolz, ruhmreich, würdig
Méi	Mai
méja	Tisch
méja tulis	Schreibtisch
mekajuan	Fortschritt, Entwicklung
mekar	
memekar	aufblühen, sich entfalten[<i>Blüte</i>]; steigen, in die Höhe gehen [<i>Preis</i>]; aufgehen [<i>Teig</i>]
memekarkan	entfalten, öffnen [z.B. <i>Schirm</i>]
pembuluh mekar	Krampfader
Melaka	Malakka
melarat	Elend, Armut, Dürftigkeit; Nachteil, Schaden; elend, arm, dürftig, kümmerlich
melarat jepat	bettelarm
jatuh melarat	an den Bettelstab kommen; von einem Schaden betroffen sein
memelaratkan	ins Elend bringen
kemelaratan	Elend, Armut, Dürftigkeit; Nachteil, Schaden
melati	Jasmin
Melayu	Malaien, malaiisch
orang Melayu	Malaie(n)
melukai	verwunden
mémang	natürlich, selbstverständlich, in der Tat
mempelam	Manggo(baum)
menang	gewinnen, besiegen; Gewinn, Profit
menang ujian	(ein Examen) bestehen
menang asal menang	mit aller Gewalt gewinnen wollen, um jeden Preis siegen wollen
menang hati	wohlgemut, getrost, tapfer
menang loterai	einen Preis in der Loterie gewinnen
menang pengaruh	die Übermacht haben
memenangi	(jemanden) besiegen, überlegen sein
memenangkan	(etwas) gewinnen
pemenang	Gewinner(in)
kemenangan	Sieg, Gewinn, Erfolg; Überlegenheit
menara	Minarett, Turm
menara api	Leuchtturm
menara bawang	Zwiebelturm

menara radio	Funkmast, Funkturm
mengapa	[→ <i>apa</i>]
mengenai	[→ <i>kena</i>]
mengerti	[→ <i>erti</i>]
Menila	Manila
menit	Minute
menjangan	Hirsch, Reh, Rotwild
mentah	roh
menteri	Minister(in)
menteri keunangan	Finanzminister
perdana menteri	Ministerpräsident
mentua	Schwiegereltern [→ <i>mertua</i>]
mérah	rot
merdéka	frei, unabhängig
kemerdékaan	Freiheit, Unabhängigkeit
meréka	sie [3. Pers. Plural]
merta	sofort, sogleich, auf der Stelle
mertua / mentua	Schwiegereltern
ibu mertua / mertua perempuan	Schwiegermutter
ayah mertua / mertua laki-laki	Schwiegervater
mesin	Maschine, Motor
mesin hitung	Rechenmaschine
mesin tik	Schreibmaschine
Mesir	Ägypten
mesjid	Moschee
meski	obgleich, obschon
meskipun	obgleich, obschon, ob wohl, wengleich, wenschon; trotzdem, ungeachtet
mesti / musti	müssen; gewiß
kemestian	Sicherheit, Gewißheit
semestinya	sollte, müßte
métér	Meter
méwah	luxuriös, üppig
keméwahan	Luxus, Verschwendung, Extravaganz
mikrobis	[<i>öffentliches Verkehrsmittel, Kleinbustyp</i>]
mikrolét	[<i>öffentliches Verkehrsmittel, Kleinbustyp</i>]
mikromini	[<i>öffentliches Verkehrsmittel, Kleinbustyp</i>]
mil	Meile
miliar	Milliarde
milik	Besitz, Eigentum
milik tanah	Landbesitz
memiliki	besitzen, in Besitz nehmen
pemilik	Besitzer, Eigentümer
millionér	Millionär
milisi	Miliz; Wehrpflicht: Militärperson(en)
terpanggil milisi	zur Wehrdienstübung einberufen sein
miliun	Million
miliunér	Millionär
milyun	Million
milyunér	Millionär
mimpi	träumen
bermimpi	träumen (von)
bermimpikan	träumen (von)
minat	Interesse, Aufmerksamkeit
menaruh minat	sich interessieren
berminat	Interesse zeigen für ..., interessiert sein an ...
minggir	

minggir! / pingir!	anhalten bitte! [<i>im Bus</i>]
minggu	Woche
minggu depan	nächste Woche
minggu yang akan datang	kommende Woche
minggu yang lalu [= minggu y.l.]	vergangene Woche
mingguan	wöchentlich, Wochen-...; Wochenzeitschrift, Wochenblatt
seminggu sekali	einmal in der Woche, einmal pro Woche
(hari) Minggu	Sonntag
malam Minggu	die Nacht zum Sonntag, Samstagnacht
minta	bitten (um)
minta maaf	um Entschuldigung bitten
minta pamit	sich verabschieden
minta tolong	um Hilfe bitten
meminta	bitten (um)
memintai	(jemanden) bitten um ...
permintaan	Bitte, Anliegen; Gesuch, Antrag
minum	trinken
minuman	Getränk
peminum	Trinker(in), Säufer(in)
minyak	Öl
minyak bumi	Erdöl
meminyaki	ölen, einölen, fetten, schmieren
mirip	ungefähr wie, fast gleich; ähnlich sehen
Miryam	Maria
mis. [= <i>misalnya</i>]	z. B., zum Beispiel
misal	Beispiel, Exempel, Muster
misalnya	zum Beispiel
misi	Mission
sekolah misi	Missionsschule
misi dagang	Handelsmission
misi militér	Militärmission
miskin	arm, elend, elendig
misterius	mysteriös
mobéd	Motorradrikscha
mobil	Auto, Automobil
ban mobil	Autoreifen
mobil-mobilan	Spielzeugauto
modal	Kapital
modal swasta	Privatkapital
modél	Modell
modérn	modern
modérnisasi	Modernisierung
moga	hoffentlich
moga-moga	möge ..., hoffentlich wird ...
semoga	möge ..., hoffentlich wird ...
mogok	sich weigern, streiken; stehenbleiben, aussetzen
mogok duduk	Sitzstreik
mogok makan	Hungerstreik
pemogok	Streikender
pemogokan	Streik, Arbeitsverweigerung, Arbeitsniederlegung
mohon	
mohon maaf	um Entschuldigung bitten
bermohon	bitten, ersuchen; ein Gesuch einreichen
bermohon diri	sich verabschieden
memohon	(ererbietig) bitten
memohonkan	flehen, erbitten
permohonan	Bitte, Gesuch
pemohon	Bittsteller

mondar-mandir	auf und ab; hin und her laufen, patrouillieren
mori	weißer Baumwollstoff [<i>für Batik</i>]
motif	Motiv
motor	Motor; Motorrad, Kraftrad; Auto, Kraftwagen
motor lori	Lastwagen
motor pesisir	Autobus [<i>für Ausflugs- und Touristenverkehr</i>]
motoris	Motorradfahrer
spéda motor	Motorrad
bermotor	motorisiert, Motor-...; Auto fahren; motorisieren
moyang	Urgroßvater, Urgroßmutter; Stammvater
Muangthai	Thailand
muara	Mündung, Flußmündung
muat	einschließen, enthalten
bermuat	einschließen, enthalten
termuat (dalam)	aufgenommen (in)
muda	jung [<i>bei Personen</i>]
pemuda	junger Mann
mudah	einfach, leicht
mudah-mudahan	hoffentlich
memudahkan	erleichtern
mudik	stromaufwärts
hilir mudik	hin und her
mufakat	→ mupakat
muka	vorne; Vorderseite, Gesicht; Seite [<i>eines Buches</i>] Oberfläche, Niveau, Wasserspiegel; Aspekt, Anblick, Profil
minggu muka	kommende Woche, nächste Woche
muka air	Wasseroberfläche, Wasserspiegel
muka belakang	Hinterseite, Hinterfront
muka bumi	Erdoberfläche
muka capuk	pockennarbiges Gesicht
air muka	Gesichtsausdruck, Miene
hilang muka / kehilangan muka	sein Gesicht verlieren
mengambil muka / mencari muka	jemandem schmeicheln
memberi muka	nachgeben, willfährig sein
membuang muka	das Gesicht abwenden
membuat muka	freundlich, gefällig
tarik muka dua belas	ein trauriges Gesicht machen [<i>Redewendung</i>]
uang muka	Vorschuß
waktu samar muka	Dämmerung
di muka	vor, vorn; früher; im voraus; öffentlich, ins Gesicht
ke muka	nach vorn
sejak sekarang ke muka	von jetzt ab
muka-muka	(äußerlicher) Aufwand, Gehabe, scheinheiligkeit; Heuchelei
bermuka-muka	offen, frei heraus, ins Gesicht; gegenüber; scheinheilig tun, etwas vortäuschen
bermuka dua	unehrlich, unzuverlässig
terkemuka	hervorragend, prominent
semuka (dengan) / bersemuka (dengan)	unter vier Augen; gegenübergestellt; konfrontieren mit
mengemukakan	(etwas) vorbringen, vorschlagen, äußern; hervorheben
mengemukakan diri	sich vordrängen, sich auszeichnen
menyemukakan	konfrontieren, jemandem gegenüberstellen
permukaan	Oberfläche
permukaan bumi	Erdoberfläche
permukaan laut	Meeresspiegel
pemuka	Förderer, Führer, Leiter
mukim	Wohnsitz, Aufenthaltsort; ständigen Wohnsitz haben
bermukim	ansässig sein, wohnen

pemukiman	Ansiedlung, Siedlung
pemukiman kembali penduduk	Wiederansiedlung
mula	Anfang, Beginn
mula-mula	anfangs, zuerst
mula-mulanya	anfangs, zuerst
semula	von Anfang an; seit, seitdem
semulanya	in den Anfängen
mulai	anfangen, beginnen
memulai	anfangen, beginnen
permulaan	Anfang, Beginn
permulaan abad	Beginn des Jahrhunderts
mulia	edel, erhaben
memuliakan	ehren, hochhalten, wertschätzen
mulut	Mund
munafik	Heuchler(in), Scheinheilige(r)
muncul	erscheinen, sich zeigen, auftauchen
mundar-mandir	auf und ab; hin und her laufen, patrouillieren
mundur	zurückgehen, zurückweichen, sich zurückziehen; abnehmen
kemunduran	Rückgang, Niedergang, Rückzug; Rückwärtsgang [<i>Auto</i>]
mungkin	möglich, vielleicht
memungkinkan	(etwas) ermöglichen
kemungkinan	Möglichkeit
muntah	kotzen
mupakat / mufakat	Besprechung, Unterhandlung, Beratung, Erörterung; Konsultation; beraten, besprechen, erörtern, konsultieren; Übereinstimmung, Einverständnis; Übereinkommen; einträchtig, einmütig; Eintracht, Einmütigkeit, Einhelligkeit; Konsens
kata mupakat	Übereinkunft, Vertrag, Abkommen, Vereinbarung
dengan mupakat	im Einverständnis mit, in Übereinstimmung mit
semupakat	einmütig, einstimmig, einträchtig
bermupakat	Rücksprache halten, beratschlagen, besprechen; erörtern; sich verschwören, konspirieren
memupakati / menyemupakati	einiggehen mit, übereinstimmen mit
memupakatkan	etwas besprechen; zu einem Übereinkommen gelangen
kemupakatan	Übereinkommen, Vereinbarung, Erörterung, Konsultation, Diskussion
permupakatan	Besprechung, Beratung; Übereinkommen, Vereinbarung; Verschwörung, Konspiration
murah	billig
murid	Schüler(in)
murni	rein, klar, sauber, echt
kemurnian	Reinheit, Sauberkeit; Echtheit
pemurnian	Reinigung, Säuberung, Säuberungsaktion [<i>politisch</i>]
pemurni	Reinigungsmittel
Musa	Moses
muséum	Museum
musik	Musik
musim	Jahreszeit; Monsun
musim bah	Überschwemmungszeit
musim barat	Westmonsun
musim bunga	Frühling, Frühjahr
musim dingin	Winter
musim gelora	Schlechtwetterperiode
musim gugur	Herbst
musim hujan	Regenzeit
musim jeruk	Zeit der Zitrusfrüchte
musim kemarau	Trockenzeit
musim kering	Trockenzeit

musim panas	Sommer
musim semi	Frühling, Frühjahr
musium	Museum
mustahil	unmöglich, unglaublich, undenkbar
musti	müssen; gewiß [→ <i>mesti</i>]
musuh	Feind(in), Rivale, Rivalin, Konkurrent(in)
bermusuh	in Feindschaft leben, sich befeinden
bermusuhan	in Feindschaft leben, sich befeinden, miteinander verfeindet sein
memusuhi	anfeinden
musyawarat / musyawarah	Besprechung, Beratung, Erörterung, Diskussion; Versammlung, Konferenz
minta musyawarat	um Rat fragen, konsultieren
bermusyawarat	eine Besprechung abhalten, erörtern, beraten
memusyawaratkan	beraten über, etwas besprechen
permusyarawatan	Besprechung, Beratung, Verhandlung; Konferenz
MUTIARA	[<i>Name des Fernzuges Jakarta - Surabaya</i>]
mutu	Qualität, Niveau, Standard
nabi	Prophet
Nabi Isa	Jesus
nafakah	Lebensunterhalt
nafas	Atem
menafas	atmen
nafkah	Lebensunterhalt
naik	fahren mit; hinaufsteigen, klettern; steigen, ersteigen; versetzt sein
naik bis	mit dem Bus fahren
naik kapal	mit dem Schiff fahren
naik kuda	reiten
naik mobil	Auto fahren
naik pesawat (terbang)	fliegen
naik sepéda	radfahren
menaiki	besteigen, hinaufklettern; fahren mit ..., fahren in ...
menaikkan	etw. hinaufbringen; aufheben; anheben, erhöhen, steigen, hissen
Nak	[<i>Kurzform von anak; Anredeform für jüngere Personen</i>]
nakal	ungezogen, unartig, frisch; übermütig
buat nakal	sich ungehörig benehmen
berbuat nakal	sich ungehörig benehmen
nama	Name
atas nama	im Namen von ...
bernama	heißen
menamakan	nennen, benennen, einen Namen geben
nampak / tampak	sehen können; sichtbar, deutlich, offensichtlich
nampaknya / tampaknya	sehen können; sichtbar, deutlich, offensichtlich, offenbar
namun	dennoch, trotzdem, wenn auch, aber
nangka	[<i>melonenartige Frucht</i>]
nanti	bald, nachher, später
nanti dulu	Moment mal!
nanti malam	heute abend
nanti-nanti	später
menanti	warten (auf); abwarten, erwarten
naséhat / nasihat	(guter) Rat, Ermahnung; Lehre, Moral
penaséhat / penasihat	Berater, Gutachter
nasi	gekochter Reis
nasi goréng	gebratener Reis
nasi putih	gekochter Reis [<i>ohne Gewürze oder Zutaten</i>]
nasib	Schicksal, Los
senasib	schicksalsverbunden

nasihat / naséhat	(guter) Rat, Ermahnung; Lehre, Moral
penasihat / penaséhat	Berater, Gutachter
nasional	national
hari nasional	Nationaltag, Nationalfeiertag
cita-cita nasional	Nationalgefühl
kenasionalan	Nation; Nationalität; national
nasionalis	Nationalist; nationalistisch
nasionalisasi	Nationalisierung
menasionalisasikan	nationalisieren; in staatliches Eigentum überführen
nasionalisir	
menasionalisir	nationalisieren
naskah	Handschrift, Manuskript, Entwurf
Nasrani / Nasarani	Chirst; christlich
Natal	
hari Natal	Weihnachten
Nederland	Niederlande
negara	Staat, Staats-...
negara bagian	Mitgliedstaat [<i>innerhalb eines Staatenbundes</i>]
negara hukum	Rechtsstaat
negara kesatuan	Einheitsstaat
negara kota	Stadtstaat
ahli negara	Politiker; Staatsmann
bank negara	Staatsbank
hukum negara	Staatsrecht
menteri negara	Staatsminister
penduduk negara	Staatsbürger
polisi negara	Staatspolizei
tata negara	Staatsverfassung, Konstitution
wali negara	Staatsoberhaupt
kenegaraan	politisch, staatlich
negatif	negativ
negeri	Land, Staat; Stadt; Regierung; Ausland; Dorfverband, Distrikt, Landkreis; Landes-..., Staats-...
negeri asing	Ausland
negeri awak	Heimatland
negeri Cina	China
negeri luaran	Ausland
negeri pertanian	Agrarland
negeri Tiongkok	China
ibu negeri	Hauptstadt
isi negeri	Bevölkerung
kas negeri	Staatskasse
lukisan negeri	Länderkunde, Geographie
tanah negeri	Staatsland, Domäne
pajak negeri	Steuer, Staatssteuer
orang senegeri	Landsmann
nelayan	Fischer
nénék	Großvater
nénék-moyang	Stammeltern, Vorfahren
neraca	Waage; Bilanz, Rechnungsabschluß; Gleichgewicht
neraca halus	Feinwaage
neraca biasa	Normalwaage
neraca kekuatan	politisches Gleichgewicht
neraca niaga	Handelsbilanz
neraca utang piutang	Rechnungsabschluß, Kassenbericht
gandar neraca	Balkenwaage
nétral	neutral; Neutrum [<i>grammatisch</i>]
menétralkan	neutralisieren; sich neutral verhalten

kenétralan	Neutralität
nganga	gaffen
mengangakan	den Mund weit öffnen
ngarai	Abgrund, Tal, Schlucht, Kluft
ngéong	
mengéong	miauen
ngobrol	
mengobrol	plaudern, schwatzen
ni	Großmutter, alte Frau
ni'mat	lecker, schmackhaft, wohlschmeckend
niat	Plan, Absicht, Vorhaben, Wunsch
nikmat	lecker, schmackhaft, wohlschmeckend
nila	blau
nilai	Wert, Wertschätzung, Preis, Kurs [<i>Geld</i>]; Zensur [<i>Schule</i>]; Norm, Standard; Qualität
nilai beli	Verkaufspreis
nilai kalori	Kalorienwert
nilai kembali	neubewerten
nilai kerohanian	geistiger Wert
nilai pemakaian	Gebrauchswert
nilai tinggi	betse Qualität, feinste Qualität
menilai / menilaikan	abschätzen, taxieren; werten, bewerten, zensieren; aner- kennen, würdigen
tidak ternilai	unschätzbar; hoch im Preis stehend
nilaian	Schätzung, Einschätzung, Bewertung, Taxierung
penilai	Taxator, Abschätzer
nini (perempuan)	Großmutter, alte Frau
nipis	dünn
nistyaya	unzweifelhaft, zweifelsohne
nol	Null
nomor	Nummer
Nona / Non	[<i>Anredeform für unverheiratete Frauen und Mädchen</i>]
Nona [+ Name]	Frau ...
noni	junges Mädchen, Backfisch
nonton	schauen
Nopémber	November
Novémber	November
nuklir	nuklear
nusa	Insel, Eiland
nusa dan bangsa	Land und Volk; Vaterland
Nusantara	indonesischer Archipel, Inselwelt Indonesiens
Nusa Tenggara Barat / NTB	[<i>Provinz, die westlichen kleinen Sundainseln umfassend;</i> <i>Hauptstadt Mataram</i>]
Nusa Tenggara Timur / NTT	[<i>Provinz, die östlichen kleinen Sundainseln umfassend;</i> <i>Hauptstadt Kupang</i>]
Ny. [= Nyonya]	Frau ... [<i>in der Anrede</i>]
nyala	Feuer, Flamme, Glut
menyalakan	in Flammensetzen, anzünden
nyanyi	singen
bernyanyi	singen
menyanyi	singen
menyanyikan	(ein Lied) singen
nyanyian	Gesang, Lied
penyanyi	Sängerin, Sänger
nyata	deutlich, klar, eindeutig; auffallend, augenscheinlich, offen- bar, evident; greifbar, fühlbar, konkret, wirklich
nyata dari	es ergibt sich (aus)
menyatai	deutlich machen, klären, aufklären

menyatakan	klarmachen, erläutern, auseinandersetzen; erklären [<i>Krieg</i>]; bekanntgeben, mitteilen; eröffnen [<i>offiziell</i>]; ausdrücken [<i>Dank, Mitgefühl</i>]; offenbaren; bezeugen, beweisen
dinyatakan dengan ternyata kenyataan	angedeutet durch offensichtlich, deutlich; erwähnt Darlegung, Erklärung, Andeutung, Auslegung; Beweis, Evidenz, Zeugnis; Wahrheit, Wirklichkeit, Tatsache, Realität; bewiesen, für wahr befunden
penyataan / pernyataan penyataan perang / pernyataan perang penyataan cinta / pernyataan cinta penyataan selamat / pernyataan selamat	Erklärung, Äußerung, Bezeugung, Darlegung Kriegserklärung Liebeserklärung Dankesbezeugung
nyawa	Seele, Leben
nyenyak / tidur nyenyak	tief (im Schlaf)
Nyonya	[<i>Anredeform für verheiratete Frauen mit höherem Sozialstatus</i>]
Nyonya [+ <i>Name</i>]	Frau ...
obah / ubah	
berubah	sich ändern
perubahan	Veränderung, Wende, Wechsel
obat	Arznei, Medizin, Heilmittel
berobat	Medizin einnehmen
mengobati	(jemanden) behandeln, medizinisch versorgen
mengobati	als Medizin gebrauchen, verabreichen
ojék	Zweiradtaxi
OKB [= <i>orang kaya baru</i>]	Neureiche(r)
oknum	Person, Persönlichkeit
Oktober	Oktober
olah	Art und Weise; Laune; Trick, Kunstgriff
seolah-olah	als ob, gleichsam
olahraga	Sport; Gymnastik
oléh	von, durch
oléh karena	da, weil
oléh sebab	da, weil
memperoléh	bekommen, erlangen, erwerben
olok-olok	Spott
gambar olok-olok	Spottbild, Karikatur, Zerrbild
berolok-olok	verspotten, zum Narren halten, sich lustig machen über
mengolok-olok / mengolok-olokan	verspotten, verhöhnen; spotten über
memperolokkan	Spott treiben mit, verspotten mit; anpflaumen
olokan / olok-olokan	Spott, Spöttelei
Om / Oom	[<i>Anredeform für ältere männliche Personen</i>]
omél	
mengomél	murren, schimpfen
omong	reden, plaudern; Sprache, Wort
omong-omong / ngomong-ngomong	übrigens, nebenbei bemerkt
omong kosong	leeres Gerede, Geschwätz
ongkos	Kosten, Auslagen, Gebühr
Oom / Om	[<i>Anredeform für ältere männliche Personen</i>]
oplét	Sammeltaxi [<i>mit Spezialaufbau</i>]
orang	Mensch; [<i>Zahlklassifikator für Menschen</i>]
orang ada yang	manche (Menschen, Leute)
orang asing	Fremde(r); Ausländer(in)
orang awam	Laie
orang Banggali	Bengale
orang Cina	Chinese
orang halus	Gespenst
orang jualan	Verkäufer

orang kaya baru	Neureiche
orang Keling	Inder; indischer Kaufmann
orang Kelta	Kelte
orang tani	Bauer, Landwirt, Landmann
orang Tionghoa	Chineser
orang tua	Eltern
orang tua saya	meine Eltern
orang-orangan	Puppe
perorangan / perseorangan	den einzelnen betreffend, individuell
organisasi	Organisation
organisir	
mengorganisir	organisieren
otak	Gehirn, Vernunft, Verstand
oto	Auto
oto gerobak	Lastkraftwagen, Lkw
otonomi	Autonomie
pabrik	Fabrik
pacar	Freund(in), Geliebte(r)
pacaran	Liebschaft, Verhältnis
pada	in, an, auf, bei, um
pada ketika ini	gerade, in diesem Moment
pada masa ini	gegenwärtig, zu dieser Zeit
pada perasaan saya	meiner Meinung nach
pada suatu hari	eines Tages
pada suatu waktu	irgendwann
pada tanggal ...	am ... [<i>Datum</i>]
pada	
memadai	befriedigen(d), ausreichen(d)
padahal	während, obgleich, obwohl
padam ¹	gelöscht, ausgelöscht [<i>Feuer, Leben, Leidenschaften</i>]; gedämpft [<i>Laut, Ton</i>]; unterdrückt [z.B. <i>Aufstand</i>]; u- hig, gelassen; gelöscht [<i>Durst</i>]; abgekühlt [<i>Wut</i>]; ver- nichtet
usaha yang tidak padamnya	unermüdlich tätig (sein)
memadamkan / memadam	löschen, auslöschen; unterdrücken; Widerstand brechen, bezwingen; beruhigen, wieder beruhigen; beschwichti- gen, dämpfen
memadami lampu	die Lampe auslöschen
pemadam / pemadaman	Löschmittel, Löschgerät
pasukan pemadam api kebataran	Feuerwehr
pemadaman	Löschung
padam ²	feuerrot; puterrot [<i>Gesicht</i>]
padan	Grenze, Grenzstein, Grenzlinie; Vertrag, Übereinkunft; falsch (spielen)
mengécoh padan	sein Wort brechen, Versprechen nicht halten
syarat dan padan bersabung	[<i>die (vereinbarten) Regeln beim Hahnenkampf</i>]
padang	Gelände, Gebiet, Bereich; Grundstück, Feld, Flur; Fläche, Ebene
padang belantara	Wüste, Einöde Steppe
padang gurun	Wüste, Einöde Steppe
padang minyak	Erdölgebiet
padang rumput	Grasland
padang terbang	Flugplatz
padang tiah	Wüste, Einöde Steppe
padang usaha	Kulturland
lain padang lain lalang	"andere Länder, andere Sitten"
berpadang luas	geduldig, gelassen; (nach seinem Wunsche etas) ausfüh- ren, auswählen
padas	felsiger Boden, steiniger Boden
padasan	[<i>irdener Wasserbehälter für rituelle Reinigungen im Islam</i>]

padat / pedat	dauerhaft, fest, solide; dicht bevölkert, gedrängt voll
sudah padat hatinya	fest entschlossen
benda-benda padat	feste Stoffe [<i>Physik</i>]
zat padat	feste Stoffe [<i>Physik</i>]
padatan	feste Stoffe [<i>Physik</i>]
memadati	zusammendrücken, zusammenstopfen, vollstopfen
memadatkan	zusammendrücken, zusammenstopfen, vollstopfen
kepadatan	Kompaktheit, Dichte
kepadatan penduduk	Bevölkerungsdichte
padi	Reispflanze; Reis [<i>im Feld auf den Halmen</i>]
padi berat / padi dalam	(<i>langsam wachsender Reis</i>)
padi ringan / padi radin	(<i>schnell wachsender Reis</i>)
humbung padi	Reisspeicher
padma	(roter) Lotos
padri	Priester, Pastor, Geistlicher [<i>katholisch</i>]
padu	fest, dauerhaft
terpadu	integriert, fest verbunden
pagar	Zaun, Hecke
pagi	früh; der Morgen
pagi hari	(früh)morgens
pagi-pagi	morgens, früh am Morgen
makan pagi	frühstücken
selamat pagi!	guten Morgen!
paham	Vernunft, Verstand, Einsicht; Verständnis; Meinung, Idee, Auffassung
akan paham	etwas verstehen von, begreifen, fassen
paham nama	Nominalismus
angan lalu, paham tertumbuk	im entscheidenden Augenblick ereignete sich nichts; von allen guten Plänen kam nichts zustande [<i>obwohl es augenscheinlich möglich war</i>]
sepaham / teman sepaham	geistesverwandt, gleichdenkend; die gleiche Überzeugung haben
berpaham	scharfsinnig (sein); erfahren, verständig
tidak berpaham	unkundig, unwissend
memaham / memahami / memahamkan	begreifen, erfassen; können, beherrschen [<i>Sprachen</i>]; erforschen, studieren; beherzigen, einsehen
pemahaman	Studium
pahat	
pahatan	Schnitzerei, Relief
pahit	bitter
pahlawan	Held
pahlawati / pahlawan wanita	Heldin
kepahlawanan	Heldentum
pajak	Steuer(n), Besteuerung, Abgaben; Pacht; Monopol
mengenakan pajak	Steuern erheben
pajak berganda	doppelte Besteuerung
pajak daérah	örtliche (Gebiets-) Steuer
pajak gadai	Pfandhaus
pajak ikan	Fischmarkt
pajak istimewa	Sondersteuer
pajak kekayaan	Vermögensteuer
pajak kendaraan	Fahrzeugsteuer
pajak langsung	direkte Steuer
pajak tidak langsung	indirekte Steuer
pajak pencarian	Einkommensteuer
pajak perseroan	Körperschaftsteuer
pajak sayur	Gemüsemarkt
pajak rangkap	doppelte Besteuerung
pajak rumah tangga	Personalsteuer
pajak tanah	Grundsteuer

pajak upah	Lohnsteuer
hukum pajak	Steuerrecht
kantor pajak	Finanzamt
surat pajak	Steuerveranlagung, Steuerbescheid
pak / bapak	Vater
Pak	[Anredeform]
Pak [+ Name]	Herr ...
pakai	
aturan pakai / penunjuk pakai	Gebrauchsanweisung; Applikation
cara pakai / turun pakai	Gebrauchsanweisung; Applikation
pakai dalam	innerliche Anwendung
pakai luar	äußerliche Anwendung
berpakai	sich kleiden
memakai	anziehen, anhaben, tragen, sich kleiden; gebrauchen, benutzen, anwenden
pakaian	Kleider, Kleidung, Wäsche, Tracht
pakaian angkatan	Amtskleidung, Dienstkleidung
terpakai	brauchbar, tauglich
pakét	Paket
paksa	
memaksa	zwingen
memaksakan	erzwingen, aufzwingen
terpaksa	gezwungen, notwendig; gezwungenermaßen, notwendigerweise; unfrei(willig)
pakaian	Kleider, Kleidung, Tracht
paku	Nagel; Farn
paku jamur	Heftzwecke, Reißzwecke
paku resam	Farnkräuter
pala	Muskatnuß
palang	Querbalken; Riegel, Türriegel, Schranke; Kreuz
Palestina	Palästina
paling ¹	am meisten [auch Steigerungspartikel beim Superlativ]; besonders
paling banyak	höchstens, nicht mehr als ...
paling sedikit	mindestens, wenigstens
paling tidak	mindestens, wenigstens
paling ²	
berpaling	ich wenden, sich drehen; sich abwenden
memaling / memalingkan	drehen, umdrehen, schwenken [Kurs], ändern [Meinung], verändern
memaling hati orang daripada suatu tujuan	seine Gedanken in eine andere Richtung kehren
palingan hatiku masih terus	es bleibt dabei, daß ich nichts mehr mit dir zu tun haben will
neraca yang tak paling	eine richtiggehende Waage
palsu	falsch
memalsukan	fälschen
pemalsuan	Fälschung
kepalsuan	Falschheit, Betrug
palu	Schlag; Hammer
palu arit	Hammer und Sichel
palu godam	Schmiedehammer
gagang palu	Hammerstiel
pukulan palu	Hammerschlag
berpalu-palu	Tauschhandel treiben
berpalu-paluan	sich gegenseitig schlagen
memalu	schlagen [mit Stock oder Waffe]; spielen [Musikschlaginstrument, Gamelan]; hämmern
paluan	Schlag, Bombardement
paman	Onkel, Oheim [mütterlicherseits]
pamér	zur Schau stellen, prallen

memamérkan	ausstellen, zur Schau stellen
paméran	Ausstellung
pamit	sich verabschieden
pamong	Betreuer, Mentor, Versorger; Erzieher, Lehrer
pamong praja	Staatsdienst, Verwaltungsdienst
panas	heiß, warm
memanasi	erwärmen, erhitzen
memanaskan	warm machen, aufwärmen
kepanasan	vor Hitze fast umkommen
pemanas	Heizung
pancar	
berpancar	hervorschießen, sprudeln, quellen
memancar	hervorschießen, sprudeln, quellen
memancarkan	ausgießen, ausstrahlen, verbreiten
Pancasila	[die fünf Prinzipien; Staatsideologie der République Indonésia]
pandai	klug, geschickt; können, imstande sein
pandai lukis	Maler
kepandaian	Klugheit, Geschicklichkeit
pandang	Blick
memandang	betrachten; ansehen als ...
pandangan	Aussicht, Panorama; Betrachtung
pemandangan	Aussicht, Panorama; Übersicht; Betrachtung
pandir	dumm, unklug, töricht
pandita	Geistlicher, Priester [des hinduistischen Glaubens]
pandita Maséhi	christlicher Priester
pandita Islam	geistlicher [muslimischer] Anführer
pandita Yahudi	Rabbiner
pandu	Führer, Lotse
panduan	Geleit, Eskorte
rangkaiian panduan	Leitfaden; roter Faden
kepanduan	Pfadfinderbewegung
panduan	Geleit, Bedeckung, Eskorte
panggang	geröstet, gebraten
panggil	
memanggil	rufen
panggilan	das Rufen, Ruf, Ausruf
panggung	Gestell, Gerüst; Pfahlhaus; Bühne, Podium
pangkal	Ursprung, Ausgangspunkt, Wurzel
pangréh praja / pamong praja	Staatsdienst, Verwaltungsdienst
panitia	Kommission, Ausschuß, Komitee
panjang	lang; Länge
memanjangkan	lang machen, verlängern
memperpanjang	länger machen, verlängern [auch zeitlich]
perpanjangan	Verlängerung
panjang lébar	lang und breit, weitläufig, weitschweifig
sepanjang	entlang, längs; solange wie, während
sepanjang hari	den ganzen Tag
panji / panji-panji	Fahne, Flagge, Banner [besonders in dreieckiger Form]
pantai	Ufer, Strand, Küste; schräg, geneigt, schief
pantas	geeignet, geschickt
pantat	Hinterteil, Gesäß
pantun	[vierzeiliges malaiisches Gedicht]
papan	Brett, Planke, Bohle
papan tulis	Shreibtafel, Wandtafel
para	-schaft [Partikel zur Bildung eines kollektiven Personenplurals; dem Nomen vorangestellt]
para murid	Schülerschaft

parah	tödlich, lebensgefährlich, schwer [<i>verletzt</i>]
parlemén	Parlament
partai	Partei
partai disiplin	Parteidisziplin
paruh / paro	
separuh / separo	(eine) Hälfte
pas	genau, richtig
harga pas	endgültiger Preis [<i>beim Feilschen</i>]
pasal	Paragraph, Artikel, Kapitel
pasang	Paar; Garnitur; Partner, Gegenstück
memasang	anzünden, anstecken, abfeuern
memasang iklan	eine Anzeige aufgeben
memasang lilin	eine Kerze anzünden
pasanggerahan	[<i>staatliches Rasthaus für reisende Beamte</i>]
pasanggrahan	[<i>staatliches Rasthaus für reisende Beamte</i>]
pasar	Markt
pasar derma	Wohltätigkeitsbasar
pasar dunia	Weltmarkt
pasar malam	Jahrmarkt; Markt (am Abend)
pasaran	Absatzmarkt
pasfoto	Paßbild
pasir	Sand
paspor	Reisepaß
pasti	sicher, gewiß, bestimmt
pasukan	Truppe
patah	kaputt, abgebrochen, zerbrochen, entzwei [<i>Zweig</i>]; unterbrochen, abgebrochen [<i>Beziehungen</i>]
mematahkan	brechen, zerbrechen, unterbrechen
patah tumbuh, hilang berganti	"wenn jemand [<i>ein Anführer</i>] fällt, kommt gleich ein anderer an seine Stelle"
patih ¹	folgsam, gehorsam, fügsam
pematih	gefügig, lenksam
kepatihan	Gehorsam, Disziplin
patih ²	Wesir, Premierminister, Schatzmeister
kepatihan	Wohnsitz des <i>patih</i>
patung	Standbild, Statue, Skulptur
Paus	Papst
pavilyun	Pavillon
payah	müde, abgespannt, erschöpft
payung	Schirm
payung hujan	Regenschirm
payung panas	Sonnenschirm
payung terjung ???	Fallschirm
payung udara	Fallschirm
memayungi	beschirmen, beschützen
memayungkan	beschirmen, beschützen
Pébruari / Fébruari	Februar
pecah	zerbrochen, entzwei, kaputt, geborsten, geplatzt, zersprungen [<i>Glas, Porzellan</i>]
memecahkan	zerbrechen, lösen, auflösen
memecahkan soal	ein Problem lösen
terpecah-belah	in Stücke zerschlagen, zerbröckelt, zerstreut
pecak	
pemecak és	Eisbrecher
pedang	Schwert
pedang anggar	Florett
pedang runcing	Degen
mata pedang	Klinge [<i>Schwert o.ä.</i>]

memedang	mit dem Schwert schlagen
pedas	scharf [<i>gewürzt</i>]
pedas-pedasan	scharfe Gerichte
pedat	dauerhaft, fest, solide; dicht bevölkert, gedrängt voll
pedoman	Kompaß; Richtschnur, Vorbild; Merkmal; Orientierung; Leitsatz; Anleitung, Direktive; Leitfaden; Führer, Anführer, Leiter, Vorstand, Wegbereiter
mata pedoman	Kompaßrose
pedoman besar	höchste Leitung, oberste Führung
berpedoman	einen Kompaß gebrauchen
berpedoman kepada	gerichtet auf, orientiert auf; sich leiten lassen durch
pedu	Galle
pegang	
berpegang	festhalten, sich anklammern
memegang	mit der Hand ergreifen, anfassen, anpacken, festhalten
pemegang	Griff, Halter, Stiel, Knauf
pemegang hadiah Nobel	Nobelpreisträger
pegawai	Beamter, Angestellter
pekan	Markt, Woche
pekan internasional	(internationale) Messe
pekan raya	(internationale) Messe
pekara	Angelegenheit, Sache
pelan	langsam
pelan-pelan	langsam, gemächlich; immer mit der Ruhe!
pelanting	(überallhin) rollen; stürzen auf
berpelanting	(überallhin) rollen; stürzen auf
terpelanting	(weit) weggeschleudert
pelihara	
memelihara	versorgen, pflegen, aufziehen
memeliharakan	versorgen, pflegen, aufziehen
terpelihara	versorgt, gepflegt; beschirmt
pelikan	Mineral
pelir	männliches Geschlechtsteil, Penis
pelir itik	Schraube
buah pelir	Hoden, Testikel
pelit	geizig
pelita	Lampe, Licht
memasang pelita tengah hari	unnötige Erklärung [wörtlich: die Lampe am hellen Tag anzünden]
PELNI / Pelayaran Nasional Indonésia	Staatliche indonesische Schiffahrtsgesellschaft
pelopor	Vorläufer, Aufklärer, Erkunder; Vorhut, Stoßtrupp; Vorkämpfer, Verfechter, Pionier, Bahnbrecher
memelopori / memelopori	vorangehen, anführen, begleiten; verfechten, verteidigen, befürworten, bahnbrechen für, den Weg bahnen für, kämpfen für [<i>Idea</i>]
pelosok	abgelegener Ort, entlegener Winkel
pelud / pelabuhan udara	Flughafen [→ <i>labuh</i>]
peluit	Flöte, Pfeife, Sirene
peluk	
peluk cium!	sei umarmt und geküßt!
berpeluk / berpeluk-pelukan	sich umarmen
memeluk	umarmen
memeluk agama	einem Glauben zugehören
PEMDA / pemerintah daérah	Provinzregierung [→ <i>perintah</i>]
PEMILU / pemilihan umum	allgemeine Wahlen [→ <i>pilih</i>]
péna	Füller, Schreibfeder
penatu	Wäscher, Waschmann
pencil	entlegen, abgelegen, isoliert
memencil	entlegen, abgelegen, isoliert

terpencil	entlegen, abgelegen, isoliert
pendam	
memendam	in sich bergen, enthalten, hegen
péndék	kurz
péndéknya	kurzum, kurz und bündig
pendéta	Pfarrer(in)
pengaruh	Einfluß; unheilvoll, bedenklich, ominös
berpengaruh	einflußreich sein, Einfluß haben
mempengaruhi	beeinflussen; Einfluß ausüben (auf); einwirken auf
terpengaruh	beeinflußt; unter dem Einfluß von
penjara	Gefängnis
pénsil	Bleistift
pentas	
pementasan	Aufführung
pentil	Brustwarze; Zitze
pentil sus	Brustwarze
mementil	(mit den Fingern) knipsen; antippen
penting	wichtig, bedeutend
yang penting	wichtig ist, daß ...
mementingkan	für wichtig halten, für bedeutsam halten, Wert beimessen, Nachdruck legen auf
mementingkan diri	selbstsüchtig sein
mementingkan sendiri	selbstsüchtig sein
kepentingan	Wichtigkeit, Bedeutung, Interesse, Belang
demi kepentingan	um ... willen
yang berkepentingan	Beteiligte(r), Interessent(in), Zuständige(r); Beschwerdeführer(in)
ke pada yang berkepentingan	an alle, die es angeht [<i>Redewendung</i>]
penuh	voll, vollständig, gefüllt, beladen; zahlreich
memenuhi	füllen, anfüllen; erfüllen, nachkommen
penuh sesak	gedrängt voll; dicht aufeinander
sepenuhnya	vollständig
perabot	Hausgerät, Möbel
perahu	Prau, Segelschiff, Boot
perahu motor	motorboot
perajurit	Soldat, Kämpfer, Krieger
péрак	Silber
peran	
berperan	mitwirken, eine Rolle spielen
peranan	Rolle
memainkan peranan / menjalankan peranan	eine Rolle spielen
peran serta	Mitwirkung, Teilnahme
Perancis / Prancis	französisch; Frankreich
perang	Krieg; Kampf, Schlacht; Gefecht; Streit
perang asabat	Nervenkrieg
perang asap	Spiegelgefecht, Scheingefecht; Manöver
perang dingin	kalter Krieg
perang dunia	Weltkrieg
perang kilat	Blitzkrieg
perang péna	Federkrieg, Polemik
perang sabil	heiliger Krieg [<i>muslimisch</i>]
perang saraf	Nervenkrieg
perang saudara	Bürgerkrieg, Bruderkrieg
perang sinu	Nervenkrieg
perang tanding / perang tandingan	Duell, Zweikampf
perang udara	Luftkrieg
bahaya perang	Kriegsgefahr
hukum perang	Kriegsrecht
ikat perang / ikatan perang	Kampflinie; Schlachtordnung

kerasan perang	Kriegsgewalt
kerugian perang	Kriegsschaden
médan perang	Schlachtfeld
pecah perang	Krieg ist ausgebrochen
undang-undang perang	Kriegsgesetzgebung
perang-perangan	Manöver
berperang	Krieg führen; kämpfen; streiten
memerangi	bekämpfen, bekriegen, streiten gegen
peperangan	Krieg, Kriegsführung; Kampf, Streit
keperluan peperangan	Kriegsbedarf
perlabuhan peperangan	Kriegshafen
memerangkan / memperperangkan	Krieg veranlassen; kämpfen für
pérang	rotbraun, hellbraun; blond [<i>bei Haaren</i>]
perangai	Naturell, Charakter [<i>beim Menschen</i>]; Veranlagung, Neigung; Betragen, Benehmen; Auftreten, Äußeres
berperangai	launenhaft
perangko / prangko	Briefmarke
peras	auspressen, erpressen, melken
memeras	Erpresser
pemeras	Erpressung
pemerasan	Jungfrau, Mädchen; Magd; Jungfräulichkeit
perawan / anak perawan	alte Jungfer
perawan tua	glauben (an)
percaya (kepada)	(jemandem) glauben, vertrauen
mempercayai	Glaube, Vertrauen, Zuversicht, Überzeugung; vertrauenswürdig, glaubwürdig
kepercayaan	Beglaubigungsschreiben
surat kepercayaan	Ministerpräsident
perdana menteri	verflucht! zum Teufel! verrecke! [<i>Schimpfwort</i>]
perdom	ausgeschimpft, beschimpft; verflucht
diperdom / diperdomi	dickwanstig, dickbäuchig; schwanger
peredus / teperedus / terperedus	krepiere! verrecke! [<i>Schimpfwort</i>]
perék	Frau, Weibchen; weiblich [<i>bei Personen</i>]
perempuan	Tochter
anak perempuan	Prostitutierte, Dirne
perempuan jalang / perempuan jahat	Prostitutierte, Dirne
perempuan cabul	weibertoll
gila perempuan	gehen
pergi	Art, Weise; Vorfall, Begebenheit, Ereignis; Unheil, Mißgeschick; Wort
peri ¹	Gegenstand; Begebenheit, Ereignis, Vorfall; Umstände; hinsichtlich, in bezug auf
perihal	Sprichwort
peribahasa	Leben; Lebenslage, Lebensstandard
perikehidupan	Verhalten, Benehmen, Betragen
perilaku / perikelakuan	Humanität, Menschlichkeit; Menschenliebe
perikemanusiaan	Umstandswort
keterangan peri	sprechen
berperi	beschreiben, schildern, erzählen; umschreiben
memerikan	unbeschreiblich
tidak terperi / tidak terperikan	Fee
peri ²	Untersuchung, Inspektion, Verhör
periksa	untersuchen, erforschen, nachprüfen, kontrollieren
memeriksa	untersuchen, nachprüfen
memeriksa	Befehl, Auftrag; Vorschrift
perintah	auf Befehl von ...
atas perintah ...	Regierung, Verwaltung, Behörde; Regierungsform, Regime
pemerintah	Regierung; Regierungsform, Regime
pemerintahan	

pemerintah daérah / PEMDA	Provinzregierung
perintis	Vorkämpfer, Wegbereiter
peristiwa	Ereignis, Begebenheit, Vorfall
sekali peristiwa	einst, (früher) einmal
peristiwa pidana	Straffall, Delikt
perji	weibliche Schamteile
perkakas	Gerät, Werkzeug, Instrument, Apparat
perkakas rumah	Hausrat, Hausgeräte, Mobiliar
perkakasan	Gerätschaften
perlahan	langsam
perlahan-lahan	langsam, gemächlich; immer mit der Ruhe!
perlu	benötigen, nötig (sein, haben), notwendig
memerlukan	benötigen, brauchen
keperluan	Bedürfnis, Bedarf, Notwendigkeit
seperlunya	soweit nötig, nach Bedarf
permai	schön, prächtig, wunderbar
permisi	Zustimmung, Einwilligung, Erlaubnis; Pardon!
pernah	je(mals), bereits, schon, schon einmal
belum pernah	noch nie
tidak pernah	nie, niemals
perosok	hineintreten, hineinfliegen
terperosok	hineintreten, hineinfliegen
pérs	Presse [<i>Tageblatt</i>]
persépsi	Annahme, Auffassung, Verständnis
persis	genau, exakt, präzise
persisnya	genau gesagt
persis sebaliknya	das genaue Gegenteil
perspéktif	Perspektive
perspéktif sejarah	die historische Perspektive
pertama	der (die, das) erste; erstens
perunggu	Bronze
perut	Bauch, Leib, Eingeweide, Gedärm
perutnya amat tahan	mit wenig Nahrung auskommen können
perwira	Held; Offizier
pesaka	Erbe, Erbstück; Familiengut
pesan	Befehl, Order, Instruktion, Auftrag, Bestellung
memesan	bestellen, beauftragen
memesankan	bestellen, beauftragen
pesanan	Bestellung, Auftrag, Instruktion
pesantrén	islamisches Theologiezentrum, religiöses Internat
pesat	schnell, geschwind, rasch, eilig
pesawat	Apparat, Instrument, Maschine
pesawat olahraga	Sportflugzeug
pesawat pancar gas	Düsenflugzeug
pesawat peluncur	Segelflugzeug
pesawat pembang	Bombenflugzeug
pesawat terbang	Flugzeug
pesawat udara	Flugzeug
pesiar	spazieren gehen, spazieren fahren, einen Ausflug machen
pésta	Fest, Festlichkeit
petang	Spätnachmittag
petang hari	Spätnachmittag
petik	
memetik	pflücken
pétromaks	Petroleumlampe
piano	Piano, Klavier
piara	

terpiara	versorgt, gepflegt
piatu	Waise, Vollwaise; mutterloses Kind
yatim piatu	Vollwaise [<i>unversorgt</i>]
dagang piatu	Fremder ohne familiären Anhang
rimba piatu	Dschungel, Urwald
kepiatuan	verwaist; ohne Familie
pidana	verbrecherisch, kriminell
pidato	Rede, Ansprache
berpidato	eine Rede halten
pihak	Richtung; Seite; Partei, Gruppe, Fraktion; Gesichtspunkt, Standpunkt; zu einer Gruppe gehörend, zu einer Partei gehörend; Parteigänger
pihak kolot	die Altmodischen, die Konservativen
pihak lawan	Gegenseite
pihak sana / pihak lawan	Opposition; Gegenpartei
pada pihak	auf seiten (von); Partei nehmen für ; gehören zu; hinsichtlich, in Bezug auf; betreffs
(dari) pihak ...	seitens ...
di satu pihak ... di lain pihak	einerseits ... andererseits
di satu pihak ... di pihak lain	einerseits ... andererseits
berpihak kepada / memihak kepada	parteiisch (für); einseitig sein; Partei nehmen für; überlaufen
berpihak-pihak	sich in mehrere Parteien zersplittern, sich in mehrere Gruppen zersplittern; gespalten sein
memihak sebelah	einseitig; parteiisch
memihakkan	beiseite setzen, beiseite legen; auseinandergehen lassen; trennen, isolieren, sondern, absondern
sepihak	einen Teil, eine Hälfte [<i>erhalten</i>]
pikir	Verstand, Gedanke, Meinung
berpikir (tentang)	nachdenken (über)
memikir	nachdenken
memikirkan	nachdenken, bedenken, überdenken, überlegen
tidak terpikiran / tak terpikiran	undenkbar
pikiran	Verstand, Gedanke, Meinung
pikul	
memikul	(auf der Schulter) tragen
pilem	Film
pilih	
memilih	wählen, auswählen, aussuchen
pemilihan	Wahl
pemilihan langsung	Direktwahl
pemilihan umum / PEMILU	allgemeine Wahlen
pimpin	
berpimpin (tangan)	(an der Hand) geführt; Hand in Hand
memimpin	(an der Hand) führen, geleiten; führen, leiten, lenken, vorstehen [Versammlung, Unternehmen]; einführen in, anleiten, unterweisen
memimpinkan	(an der Hand) führen, geleiten; führen, leiten, lenken, vorstehen [Versammlung, Unternehmen]; einführen in, anleiten, unterweisen
terpimpin	gelenkt, geleitet
perékonomian terpimpin	gelenkte Wirtschaft
démokrasi terpimpin	gelenkte Demokratie
pimpinan	Führung, Leitung, Lenkung; Anleitung, Einführung, Leitfaden
pemimpin	Führer, Leiter, Vorsteher, Direktor; Leitfaden, Anleitung, Einführung
pindah	umziehen; Ortswechsel
perpindahan	Umzug
pinggang	Hüfte, Taille
pinggir	Seite, Kante, Rand

minggir!	anhalten bitte! [<i>im Bus</i>]
pingsan	Ohnmacht; bewusstlos
pinjam	
meminjam	(sich etwas) leihen; entleihen
meminjami	(jemandem) leihen
meminjamkan	(etwas) verleihen, ausleihen
pinjaman	Darlehen, Anleihe
pintar	geschickt, gescheit; tüchtig, fähig; (etwas) gut können, die Kunst des verstehen
pinter	geschickt, gescheit; tüchtig, fähig; etw. gut können, die Kunst des verstehen
pintu	Tür
pintu gerbang	Pforte, Tor
pipi	Wange, Backe
piring	Teller, Untertasse
pisah	
ilmu pisah	Chemie
berpisah	scheiden, sich trennen; auseinandergehen; auseinanderliegen, entfernt sein
selamat berpisah	Abschied nehmen
hidup pisah	Scheidung von Tisch und Bett
memisah	sich trennen von, sich freimachen; sich lösen von, sich entfernen von
memisahkan	scheiden, trennen, absondern; analysieren; isolieren
gerakan memisahkan	Separatismus
tidak memisah-misahkan	kein Auge abwenden von ...
terpisah	separat, einzeln, getrennt, geschieden
tidak terpisah-pisah	untrennbar, unzertrennlich
pemisahan	Trennung, Scheidung; Abtrennung, Isolierung, Separation; Unterscheidung; Diskriminierung
perpisahan	Zwietracht, Mißhelligkeit; Trennung; Abschied, Lebewohl
perpisahan kekajaan	Gütertrennung
pemisah	Schiedsrichter
badan pemisah	Achiedsgericht
garis pemisah	Trennungslinie
pisang	Banane
pisau	Messer
pisau belati	[<i>kleines Dolchmesser</i>]
platina	Platin
PM / perdana menteri	Premierminister
PNI / Partai Nasional Indonésia	[<i>eine politische Partei</i>]
pohon ¹	Baum
pohon kapuk	Kapok, Kapokbaum
pohon kelapa	Kokospalme
pohon ² / [s. mohon]	
memohon	flehen, bitten
bermohon diri	sich verabschieden
diphonkan	erbeten
surat permohonan	Bittschrift
pokok	Stamm, Wurzel, Hauptsache, Kern
pola	Schablone, Vorlage; Muster
polisi	Polizei; Polizist(in); polizeilich
Polisi Negara / PN	Staatspolizei
politik	Politik
politik kolonial	Kolonialpolitik
politisi	Politiker
kaum politisi	die Politiker
pompa	Pumpe
pompa ban	Fahradpumpe, Luftpumpe

pompa bénsin	Tankstelle
pon	Pfund [= 0,5 kg]
pondok	Hütte, provisorische Behausung, Unterkunft, Sommerhaus; Internat, Internatsschule [<i>muslimisch</i>]
pondokan	Unterkunft, Übernachtungsmöglichkeit, Logis, Obdach
memondokkan	beherbergen, Unterkunft geben, unterbringen
pemondokan	Gasthaus, Unterkunftshaus
populér	populär
menopulérkan	popularisieren
porsi	Portion, Teil
pos	Post(sachen)
pos udara	Luftpost
kantor pos	Postamt
posisi	Position, Stellung
potelot / potlot	Bleistift
potong	Teil; Stück [<i>bei allem, was man teilen kann</i>]
memotong	schneiden, abschneiden
sepotong kué	ein Stück Kuchen
potongan	Schnittmuster, Modell
potroséli	Persilie
praanggapan	Vorurteil
prabawa	Einfluß; Induktion [<i>physikalisch</i>]
pragedél	Frikadelle
prah / prahoto	Lastwagen, Lastauto
Praha	Prag
prahara	Orkan, Sturmwind, Taifun
prahoto / prah	Lastwagen, Lastauto
prajurit / perajurit	Soldat, Kämpfer, Krieger
prakata	Vorwort
prakték / praktik	Praxis
mempraktékkan	praktizieren; in die Praxis umsetzen
praktikum	Praktikum
praktis	praktisch
pramasastra	Grammatik
pramuka	Pfadfinder
Prancis / Perancis	Frankreich, französisch
prangko / perangko	Briefmarke, Porto
prarasa	Physiognomik; Vorzug
prasangka	Vorurteil, Voreingenommenheit
prasaran	einleitende Bemerkungen; einleitender Bericht; Arbeitspapier
prasejarah	Prähistorie, Vorgeschichte
pratirasa	Antipathie
prédikat	Prädikat [<i>grammatisch</i>]
prémi	Prämie
prépentif / préventip	präventiv, vorbeugend
prés	
mesin prés	Presse
diprés	geprüft
présidén	Präsident(in)
keprésidénan	Präsidenschaft; Amtssitz / Residenz des Präsidenten; Präsidialbüro
préventip / prépentif	präventiv, vorbeugend
priai / priayi	Staatsbeamter; Honorationen
pribadi	Person; persönlich, individuell, eigen, selbst
riwayat pribadi	Autobiographie
mempribadikan	personifizieren, verkörpern
kepribadian	Persönlichkeit, Individualität; Identität
compiled by KHK	© http://nepalresearch.com

pribumi	Einheimische(r), Eingeborene(r)
prihatin / berprihatin	besorgt, sorgsam; strikt (bestimmten Lebensregeln folgen)
prima	prima
primér	primär
primitif / primitip	primitiv
prinsip	Prinzip, Grundsatz
pada prinsipnya	im Prinzip, grundsätzlich
prinsipiiil	prinzipiell
pripih	Amulett
pris	Preis, Gewinn [z. B. <i>im Loteriespiel</i>]
prisma	Prisma
prodéo	pro Deo, für Gott; gratis, umsonst
produksi	Produktion, Erzeugung
biaya produksi	Produktionskosten
daérah produksi	Produktionsgebiet, Herstellungsgebiet
daya produksi	Produktivität
kelebihan produksi	Überproduktion
pengaturan produksi	Produktionsregelung
prosés produksi	Produktionsprozeß
produktif	produktiv
produsén	Produzent, Erzeuger, Hersteller
program	Programm
propaganda	Propaganda
mempropagandakan	propagieren
propinsi / provinsi	Provinz
prosés	Prozeß; Vorgang
proyéék	Projekt
PT / perséroan terbatas	GmbH
PTT / Pos, Télégrap dan Télépon	[<i>die staatliche indonesische Postbehörde</i>]
puas	genug, befriedigt, zufrieden, satt, ausreichend
memuaskan	sättigen, befriedigen, zufriedenstellen; befriedigend, ausreichend
kepuasan	Befriedigung, Sättigung
pucuk	Spitze, Sproß; Stück [<i>bei Briefen und Waffen</i>]
puing	Schutt, Trümmer
puja	
pemuja	Verehrer, Anbeter
puji	Lob
memuji	loben, preisen, besingen
memuji-muji	lobpreisen, erheben
memujikan	empfehlen, anpreisen
terpuji	gelobt, gepriesen, vielgepriesen; empfehlenswert, lobenswert
pujian	Lob, Empfehlung
pujian istimewa	mit Lob, mit Auszeichnung
kepujian	lobenswert
pemujian	Empfehlung
pemuji	Schmeichler
pukas	weibliche Schamteile, Schamlippen, Vulva
berpukas	sich entblößen [<i>von Frauen</i>]
pukas-pukasan	mit gemeinen Worten verspotten
puki	weibliche Schamteile [<i>vulgär</i>]
puki mai	[<i>ein sehr grobes Schimpfwort</i>]
pukul	Schlag ..., Punkt ... [<i>bei genauen Uhrzeiten</i>]
memukul	schlagen
memukuli	wiederholt schlagen, draufhauen, prügeln
pukul-memukul	einander schlagen, sich prügeln
berpukul-pukulan	einander schlagen, sich prügeln

pemukul	Hammer
pula	wieder, wiederum, auch, sogar
pulang	nach Hause kommen, nach Hause gehen
berpulang	sterben; gestorben, tot
memulangkan	nach Hause schicken
pulau	Insel
kepulauan	Archipel
puluh	zehn, -zig [<i>Dekadenzahl</i>]
sepuluh	10
dua puluh	zwanzig
sepuluh ribu	10.000
pun	[<i>Partikel zur Verstärkung oder Betonung; dem Bezugswort nachgestellt</i>]
puncak	Gipfel, Scheitel, Krone, Höhepunkt
punya	haben, bei sich haben, besitzen; Besitz
mempunyai	besitzen, haben
kepunyaan	Besitz
pupuk	Mist, Dung; Dünger
pupuk buatan	Kunstdünger
pupuk hijau	Grüdünger
pupuk kandang	Stallmist, Dünger (von tierischen Fäkalien)
bahan pupuk	Düngemittel
dasar pupuk	Nährboden
tanah pupuk	Mutterboden
memupuk	düngen; züchten, hegen [Tiere]; ziehen, kultivieren [Pflanzen]; aufziehen [Kinder]; sorgen für; erziehen, fördern, schulen, heranbilden
pemupuk	Düngemittel; Förderungsmittel
pemupukan	Düngung
pura	Stadt, Burg, Festung
pura-pura	sich verstellen, heucheln
purbakala	Altertum; einst
ilmu purbakala	Altertumskunde, Archäologie
puri	Festung, Festungsanlage; Stadt
purwa	Anfang, Beginn; Altertum
pusaka	Erbe, Erbstück; Familiengut
memusakakan	vererben, hinterlassen
memusakai	erben
pusat	Nabel, Mittelpunkt, Brennpunkt, Zentrum
Pusat Keséhatan Masyarakat/PUSKESMAS	öffentliches Gesundheitszentrum
pusat pertokoan	Ladenzentrum
berpusat	sich konzentrieren auf ..., zum Zentrum haben
memusatkan	konzentrieren, zusammenziehen
pusing	
berpusing / berpusing-pusing	sich drehen, herumschwenken, rotieren; schwindelig; Ratlos
pusing kepala	Kopfschmerzen haben; beunruhigt sein, verzweifelt sein
memusingkan	in Drehung versetzen, verwirren
terpusing-pusing	herumdrehen
pusingan	Drehung, Umdrehung, Rotation
perpusingan	Umdrehung, Umwälzung; schwere Sorgen, Kopfzerbrechen
PUSKESMAS / Pusat Keséhatan Masyarakat	öffentliches Gesundheitszentrum
pustaka	Buch, Sanskritbuch; alte Schriften; Handschrift
perpustakaan	(schöne) Literatur; Bibliothek, Bücherei
kepustakaan	Literaturverzeichnis, Bibliographie, Schrifttum
pusung	einfältig, dumm; Dummkopf, Tölpel
putar ¹	Umdrehung, Rotation
putar balik	Wortverdrehung, Ausflüchte; Schwindelei

putar belit	verstellt [<i>Schrift</i>]; verdreht [<i>Tatsachen</i>]; zweideutig, doppeisinnig; fragwürdig
putar negeri	Revolution, Staatsstreich
arus putar	Drehstrom
dinamo-arus putar	Drehstromdynamo
keping putar	Drehscheibe
motor-arus putar	Drehstrommotor
poros putar	Rotationsachse
seputar	Umgebung; rundum
seputarnya	rundum
berputar	sich drehen [<i>ständig</i>], rotieren; die Richtung ändern; umlaufen, in Umlauf sein [<i>Geld</i>]
berputar-putar	umhergehen, herumschlendern
memutar	drehen [<i>z.B. einen Film</i>], in Drehung versetzen; in Umlauf bringen; die Richtung ändern; andrehen [<i>Schraube</i>]; aufwinden, aufziehen [<i>Uhr</i>]
memutar knop lampu listerik	(elektrisches) Licht anknipsen, anmachen
memutar lidah	verdrehen; entstellen [<i>Worte, Sinn</i>]
memutar percakapan	einem Gespräch eine andere Wendung geben
memutar haluan	den Kurs ändern
memutar otak	sich den Kopf zerbrechen
memutar pilem	einen Film vorführen
memutar uang dalam	Geld investieren in ...
memutar modal dalam	Kapital investieren in ...
memutar-mutar	verschiedene Male drehen
memutarkan	drehen, wenden lassen
memutar balikkan	verdrehen, entstellen [<i>Wahrheit, Worte</i>]; hinundherwenden
memperputarkan putaran	in Umlauf bringen, zirkulieren lassen
perputaran	Umdrehung, Rotation, Umwälzung; Rad; Winde; Wechsel, Windwechsel; Schalter; Kurbel; Griff
perputaran dagang	Wechsel; Revolution, Umwälzung; Rotation, Umlauf, Zirkulation
perputaran Uang	Umsatz, Handelsverkehr
jumlah perputaran	Geldumlauf
pemutar	Drehzahl
putar ²	Schraubenzieher; Dreher
burung putar	Turteltaube
putera / putra	Sohn; Prinz
puteri / putri	Tochter; Prinzessin
putih	weiß
orang putih	Weiß(e)r
memutih	weiß werden; (ver)bleichen
putra	Sohn; Prinz
putri	Tochter; Prinzessin
putus	gebrochen, abgebrochen, abgeschnitten, abgehackt; erledigt
memutuskan	abschneiden, abbrechen, beenden, unterbrechen; entscheiden, beschließen
keputusan	Entscheidung, Beschluß; Urteil
mengambil keputusan	eine Entscheidung treffen
raba	
meraba	tasten, betasten, fühlen, befühlen
Rabu	Mittwoch
radikal	radikal
radio	Radio, Rundfunk
Radio Républik Indonésia / RRI	Indonesischer Rundfunk
rahasia	Geheimnis; geheim, geheimnisvoll, mysteriös, verborgen; schwer zu begreifen; dunkel, unklar
merahasiakan	geheimhalten

rahim ¹	barmherzig, wohltätig, gnädig; gütig; mitleidvoll
merahimi	sich erbarmen über, Mitleid haben mit jemandem
kerahiman	Barmherzigkeit, Mitleid; Nachsicht; Güte
rahim ²	Gebärmutter, Uterus
raja	König, Fürst, Herrscher, Sultan
kerajaan	Königreich, Fürstentum
rajin	fleißig
kerajinan	Eifer, Fleiß; Aktivität; Gewerbe, Industrie
kerajinan tangan	Handwerk
rakit	Floß [aus Bambus]
raksasa	Riese, Dämon
rakyat	Volk, Öffentlichkeit
kerakyatan	Demokratie
ramah	freundlich
beramah-ramah / beramah-tamah	freundschaftlich (intim) miteinander verkehren
ramai	belebt; gesellig
khalayak ramai	(die große) Masse, (die breite) Öffentlichkeit
keramaian	Geräusch, Lärm, Rummel, Gedränge
ramal	
meramalkan	wahrsagen, prophezeien
ramalan	Prophezeiung, Weissagung
rambut	Haar; Mähne; Glühfaden [<i>in einer Glühbirne</i>]; Faser
anak rambut	Haarlocke
kawat rambut	Feindraht, Haardraht
lurut rambut	Haarausfall
minyak rambut	Haarwasser, Haaröl
penangkas rambut	Friseur, Haarschneider
potong rambut	dir Haare schneiden
cat rambut	Haarfärbemittel
merambut	faserig
rampas	
merampas	rauben, ausrauben, plündern
rampung	fertig, erledigt, abgeschlossen
rana	Juwel, Edelstein; Prinzessin
rangka	Gerippe, Skelett; Plan; Rahmen
dalam rangka	im Rahmen von
rangkai	Bündel, Bund; Strauß, Büschel
rangkai hati	Liebling, Schatz
kata rangkai / kata perangkai	Präposition
pelengkap berperangkai	Präpositionalobjekt
serangkai	ein Bund [<i>Schlüssel</i>]; verbunden, kombiniert
tiga rangkai	Trias; Triumvirat
berangkai-rangkai	miteinander verbunden, aneinander(gesetzt); reihenweise
merangkai / merangkaikan	zusammenbinden, verbinden, zusammenfügen, vereinigen; kombinieren
rangkaian / perangkaian	Verbindung, Zusammenfügung, Kette; Bindeglied, Kombination; Serie(nartikel); Kollektion, Sammlung [<i>Gedichte</i>]; Bau, Komposition, Gliederung, Gefüge, Zusammenstellung; Kontext
melepaskan rangkaian	kuppeln
rangkaian panduan	Leitfaden; roter Faden
rangkap	Hand legen auf; mit einem Schlag fangen, packen, ergreifen; Doppel, Duplikat; zweifach, in zweifacher Ausfertigung; Paar, verdoppelt
kelas rangkap	Parallelklasse
pajak rangkap	doppelte Steuer; Doppelbesteuerung
pinti rangkap	Doppeltür
berangkap	ein Paar bilden; gepaart
berangkap-rangkap	paarweise

merangkap	verdoppeln; zwei verschiedene Arbeiten gleichzeitig tun; zwei Ämter gleichzeitig innehaben; etwas übereinander tragen [z.B. <i>Kleidungsstücke</i>]
merangkapan (kepada)	jemanden mit doppelter Arbeit beauftragen, jemanden mit doppelter Arbeit belasten; etwas über etwas anderes legen
kawin rangkap	Bigamie
rangkap tiga	dreifach; in dreifacher Ausfertigung
rangkapan kedua	Duplikat
serangkap	ein Paar [<i>Schuhe usw.</i>]
rani	Fürstin, Herrscherin
ranjang	Bettstelle [<i>aus Eisen</i>]; Bettgestell
rantang	[<i>Henkelmann aus mehreren übereinandergestellten, oft emaillierten Blechnäpfen, deren oberster einen Deckel hat</i>]
rantangan	Mahlzeitenabonnement
rantau	Bai, Bucht, Meeresbusen; Stromgebiet; Ausland; Ansiedlung, Niederlassung [<i>in der Fremde</i>]
teluk rantau	Gebiet, Territorium
dirantau orang	in der Fremde, im Ausland
merantau	längs der Küste segeln, von Bucht zu Bucht fahren; in die Fremde gehen; besetzen, unterwerfen
pergi merantau	in die Fremde gehen
perantauan	Ausland; Ansiedlung, Niederlassung [<i>in der Fremde</i>]
wakil perantauan	Vertreter für das Ausland, Repräsentant für das Ausland
orang perantauan / perantau	Fremder, Ausländer; Reisender, Wanderer; Auswanderer; Siedler
rapat	dicht beisammen, eng beieinander, gedrängt voll; Tagung, Sitzung
rapat bubar	Sitzungsschluß, Sitzungsende
rapi / rapih	rein, sauber, nett, ordentlich, gewissenhaft
rasa	Gefühl, Empfindung, Erfahrung; Geschmack, Meinung
saya rasa	ich denke, ich meine
merasa	fühlen, sich fühlen
merasakan	fühlen, wahrnehmen
rasanya / rasa-rasanya	es scheint, als ob; vermutlich, wohl, wahrlich
perasa	gefühlvoller Mensch
perasaan	Meinung
terasa	erfahren, gefühlt, wahrgenommen, gespürt; fühlbar, wahrnehmbar; Gefühl haben
rasional	rational, vernünftig
rata	flach, glatt, eben; gebahnt; gleich, gleichmäßig; durchschnittlich; im allgemeinen
habis rata	allgemein
harga rata	Durchschnittswert
pukul rata / di pukul rata	im Durchschnitt
sama rata	durchschnittlich, gleichmäßig; unterschiedslos
sama rata sama rasa	Gleichheit und Solidarität
tapak rata	Plattfuß, Senkfuß
umur rata-rata	mittleres Lebensalter
serata / di serata dunia	überall, in der ganzen Welt, weltweit
serata Indonesia	ganz Indonesien
menyeratakan	überallhin verbreiten
merata	flach, eben (werden); verbreiten, überallhin ausbreiten, überall herumgehen
merata-rata	verbreiten, überallhin ausbreiten, überall herumgehen
meratai	(überall) herumlaufen, herumgehen in, als Ganzes bereisen; im ganzen betreffen, gleichermaßen angehen; gleiche Teile von etwas erhalten
meratakan	ebnen, glätten; abflachen; bahnen; überallhin verbreiten, überall gleichmachen, ebnen, ausgleichen
ratna	Juwel, Edelstein; Prinzessin

ratna pakaja	Lotosjuwel! Liebling!
ratu	Fürstin, Königin; Fürst
ratus	-hundert [<i>Dekadenzahl</i>]
seratus	100
dua ratus	200
seratus ribu	100.000
beratus-ratus	zu hunderten
rawat	Krankenschwester, Krankenpfleger
merawat	pflegen, versorgen; instandhalten
merawati	pflegen, versorgen; instandhalten
perawat	Diener(in), Krankenschwester, Krankenpfleger(in)
jururawat	Krankenschwester, Krankenpfleger(in)
rawon	[<i>ein Suppengericht</i>]
raya	groß, vornehm
merayakan	(ein Fest) feiern
perayaan	Feier(lichkeit), Fest
Britania Raya	Großbritannien
hari raya	Feiertag
Indonésia raya	[<i>die indonesische Nationalhymne</i>]
Jakarta raya	Großjakarta
jalan raya	Hauptstraße
kebun raya	Botanischer Garten
pekan raya	(internationale) Messe
rayap	Termite, weiße Ameise
réaksi	Reaktion
réaksi rantai	Kettenreaktion
réalisasi	Verwirklichung, Realisierung
meréaliasikan	verwirklichen, realisieren
rebah	daniederliegen, (um)fallen
merebahkan	fällen, zu Fall bringen
merebahkan diri	sich fallenlassen, sich niederlegen, sich niederwerfen
Rebu	Mittwoch
rebut	
merebut	(<i>mit Gewalt</i>) fortnehmen, erobern, gewinnen
merebutkan	(<i>mit Gewalt</i>) fortnehmen, erobern, gewinnen
reformasi	Reformation
rekam	
merekam	aufnehmen [<i>Musik, Stimme</i>]
rekan	Genosse, Kompagnon, Teilhaber, Partner; Kamerad, Kollege, Mitarbeiter; Markt; Stapelplatz
berekan / merekan	sich vereinigen, Partner sein
rekanan	Partnerschaft; Teilhaberschaft; Kameradschaft
rekat	
merekat	kleben, ankleben, leimen
perekat	Leim
rekata	Skorpion [<i>Sternbild</i>]
rékoméndasi	Empfehlung
réktor	Rektor
rél	Schiene, Eisenbahnschiene
rélevan	relevant, von Bedeutung
rembuk	
berembuk	sich besprechen, beraten
rembulan	Mond
réméh	Reiskrümel (die beim Essen auf den Boden gefallen sind)
meréméhkan	bagatellisieren, als nicht mehr viel wert betrachten
rempah-rempah	Gewürze
rempuh	
merempuh	stürmen, anstürmen auf ...

renang	
berenang	schwimmen
rencana	Erzählung, Dichtung; Plan, Entwurf, Vorschlag, Projekt, Programm, Bericht, Rapport, Meldung, Protokoll
rencana dénah	Grundrißplan
rencana hidup	Lebensplan
rencana pekerjaan	Arbeitsplan
rencana pengajaran umum	allgemeiner Lehrplan
rencana penyerangan	Angriffsplan
tajuk rencana	Hauptartikel, Leitartikel
rencana lima tahun	Fünfjahresplan
berencana	geplant
merencana	erzählen
merencanakan	erzählen; aufsetzen [Brief, Schrift, etc.]; beschreiben, berichten; darlegen, erläutern; entwerfen, projektieren, planen, skizzieren
perencana	Planer, Entwerfer, Verfasser, Organisator, Aufsteller
perencanaan	Planung, Plan, Entwurf
rendah	niedrig
merendahkan	herabsetzen, demütigen, schmälern
rendam	
berendam	unter Wasser; im Wasser stehen
rendang (daging)	[<i>ein Fleischgericht der Padang-Küche</i>]
rentak	das Aufstampfen [<i>mit dem Fuß</i>]; mit einem Ruck
merentak	(mit dem Fuß) aufstampfen; ziehen an [<i>z.B. Hund an der Kette</i>]
berentak kaki	mit dem Fuß aufstampfen
dengan rentaknya	ärgerlich, böse
terentak	losgerissen; einen Ruck erhalten
serentak	gemeinsam, alle zusammen, gleichzeitig
repelita / rencana pembangunan lima tahun	Fünfjahres-Entwicklungsplan
repot	berichten, melden; rapportieren
merepotkan	Bericht erstatten, melden, rapportieren
repotan	Bericht, Meldung
répot	geschäftig sein; aufgeregt sein; schwierig, in mißlicher Lage (sein)
merépotkan	(jemandem) Umstände machen, zur Last fallen; viel Aufhebens machen um; Schwierigkeiten machen
jangan répot-répot!	mach(t) keine Umstände!
kerépotan	Geschäftigkeit
républik	Republik
Républik Fédérasi Jérman / RFJ	Bundesrepublik Deutschland
Républik Rakyat Cina	Volksrepublik China
Républik Indonésia / RI	Republik Indonesien
resah	unruhig, aufgeregt
meresahkan	beunruhigen, in Aufregung veretzen
resap	
meresap	eindringen, durchdringen
resép	Rezept
résidén	Resident(in)
kerésidénan	Residenz, Sitz des Residenten
resmi	offiziell, amtlich
résolusi	Resolution
réstoran	Restaurant, Gaststätte
restu	Segen; Bezauberung, Zauber, Zauberspruch; guter oder böser Einfluß
merestui	segnen; bezaubern; Einfluß ausüben
résumé	Résumé
révolusi	Revolution
révolusi industri	die industrielle Revolution

révolutionér	Revolutionär(in)
Riau	[<i>Provinz im östlichen Sumatra, Hauptstadt Pekanbaru</i>]
riba ¹	Schoß
ribaan	Schoß
meriba anak	ein Kind auf dem Schoß halten
riba ²	Wucher
makan riba	von Zinsen leben; wuchern
ribu	-tausend [<i>Dekadenzahl</i>]
seribu	1.000
dua ribu	2.000
ribut	Sturm
riil	reell
rimba	Urwald, Dschungel, Wildnis
ringan	leicht, federleicht
rintis	kleiner Waldpfad
merintis (jalan)	(Weg/Pfad) bahnen; Bahn brechen; erschließen, Land σ - öffnen; Pionierarbeit verrichten
rintisan	Pfad; bahnbrechende Bemühung; Pionierarbeit; Grenzweg
perintis (jalan)	Bahnbrecher, Pionier, Vorläufer
risalah / risalat	Brief, Botschaft; Rundschreiben, Broschüre; Abhandlung, (wissenschaftliche) Schrift
risalah ujian	Dissertation, Doktorarbeit
risau	unruhig, beunruhigt, bekümmert
merisaukan	beunruhigt über ...
risét	Forschung, wissenschaftliche Untersuchung
riwayat	Bericht, Erzählung
riwayat akademis	akademische Ausbildung, akademischer Lebenslauf
riwayat hidup	Lebenslauf, Biographie
robah	[\rightarrow <i>ubah</i>]
roboh	umfallen, einstürzen
roda	Rad
rohani	Geist, Seele; geistig, immateriell
susunan rohani	psychologische Struktur
kerohanian	geistig; die Verstorbenen [<i>christlich</i>]
rokok	Zigarette
merokok	rauchen
Roma	Rom
rombongan	Gruppe, Delegation; Partei, Gesellschaft
rontok	abfallen, ausfallen, sich ablösen [<i>bei Farben</i>]
ros	Rose
rotan	Rotan
merotan	Rotan suchen; mit Rotan schlagen
roti	Brot
royal	großzügig, verschwenderisch
ruang	Halle, Raum, Saal, Platz
ruang baca	Lesesaal
ruangan	Halle, Raum, Saal, Platz
rubah	[\rightarrow <i>ubah</i>]
rugi	Verlust, Schaden
merugikan	schädigen
kerugian	Verlust, Schaden; Entschädigung
rukun	
rukun tetangga / RT	Nachbarschaftsorganisation, Nachbarschaftsvereinigung
rukun warga / RW	Bürgerorganisation, Bürgervereinigung
rukun kematian	Bestattungsvereinigung
Rum	Rom
Rum Katolik	römisch-katholisch
rumah	Haus

rumah adat	Versammlungshaus
rumah makan	Restaurant
rumah penginapan	Gasthof, Hotel
rumah sakit	Krankenhaus
rumah tangga	Haushalt, Etat; Hausstand
rumah tinggal	Wohnhaus
rumah-rumahan	Spielzeughaus
perumahan	Wohnkomplex, Wohnwesen
Rumawi	römisch
Ruménia	Rumänien
rumput	Gras
rumput kering	Heu
perumputan	Wiese, Weide
perumputan alami	Naturweide
perumputan buatan	Kunstweide
rumus	Abkürzung [<i>in Buchstaben</i>]; Formel [<i>z.B. chemisch</i>]
rumus bangun / rumus rakitan	Strukturformel
merumuskan	abkürzen; formulieren
rumusan	Formulierung
perumusan	Formulierung; Fassung
runcing	spitz, scharf
runcing tanduk	einen schlechten Ruf haben
meruncing	sich zuspitzen, sich verschärfen; auf die Spitze getrieben; kritisch
diruncingi	angespitzt [<i>z.B. Pfeil</i>]
meruncingkan	etwas schärfen, verschärfen, zuspitzen
keruncingan	Schärfe, Spitze; Krisis, Spannung
runding	Berechnung, Kalkulation; Besprechung, Diskussion
perundingan	Besprechung, Diskussion, Konferenz
perunding	Unterhändler
rungut	Gebrumme, Geschimpfe, Geknurre
merungut	brummen, schimpfen, murren
runtuh	einstürzen, zusammenfallen, zusammenbrechen
keruntuhan	Fall, Sturz, Einsturz, Zusammenbruch
rupa	Form, Gestalt, Art, Gattung, Aussehen; Anschein
rupa-rupa	allerlei, vielerlei
merupakan	formen, bilden, darstellen; sein
berupa	in der Form von ..., bestehen aus ...; aussehen wie ...
berupakan	in der Form von ..., bestehen aus ...
merupakan	sein, bedeuten, darstellen
serupa	ähnlich, gleich
rupanya / rupa-rupanya	offenbar, anscheinend
rupiah / Rp [1 Rp = 100 sér]	Rupiah [<i>indonesische Währungseinheit</i>]
rusa	Hirsch, Rah, Rotwild
rusak	kaputt, zerbrochen, zerstört
merusak	zerstören, beschädigen
merusakkan	zerstören, beschädigen
kerusakan	Zerstörung, Schaden, Defekt
rusuh	stürmerisch, turbulent; unsicher, unruhig; aufrührerisch; Unruhe, Verwirrung, Lärm, Tumult
rusuh hati	ruhelos, unruhig, besorgt über; verdrießlich, mürrisch
merusuh	Unruhe stiften, aufwiegeln, aufhetzen
merusuhi	beunruhigen, unsicher machen
merusuhkan	beunruhigen, in Aufregung versetzen, in Verwirrung bringen; besorgt sein um, sich aufregen wegen
kerusuhan	Unruhen, Aufruhr, Aufstand
kerusuhan hati	Aufregung, Beunruhigung, Besorgnis
perusuhan	Aufruhr, Aufstand; Revolte, Rebellion

perusuh	Aufständische(r), Rebell(in), Terrorist(in); Aufwiegler(in), Hetzer(in), Unruhestifter(in)
saat	Moment, Augenblick
sabar	geduldig
Sabtu	Samstag
Sabtu malam	Samstagabend
sabun	Seife
bersabun	Seife benutzen
sadar	bewußt, bei Sinnen; wieder zu Sinnen kommen [<i>von einer Ohnmacht</i>], erwachen [<i>aus dem Schlaf</i>]; Bewußtsein; Erkenntnis, Vorstellung
akan sadar	Bewußtsein haben von, sich (einer Sache) bewußt sein; eingedenk
sadarakan dirinya / balik sadar	das Bewußtsein wiedererlangen, zu sich kommen, wieder zu Sinnen kommen
sadar benam / sadar pendam	Unterbewußtsein
sadar diri	selbstbewußt; Selbstbewußtsein
sadar tanggung jawab	Verantwortungsbewußtsein
sadar tujuan	zielbewußt
sadar kewajiban	Pflichtbewußtsein
bawah sadar	unterbewußt; Unterbewußtsein
tak sadarkan	unwissend über
tak sadarkan dirinya	unbewußt, bewußtlos
menyadari	sich bewußt werden über; erfassen
menyadarkan	zum Bewußtsein bringen, bewußt machen; zur Einsicht bringen
tersadar	zur Einsicht gekommen, bewußt geworden
kesadaran	Bewußtsein, Bewußtheit; Einsicht
kesadaran jiwa susila	sittliches Bewußtsein
penyadaran	das Bewußtmachen
sado	[<i>kleiner zweirädriger Pferdewagen, in dem man Rücken an Rücken sitzt; französisch: dos-à-dos</i>]
sah	gesetzlich, rechtmäßig, legal, gültig; anerkannt
tanda sah	Beglaubigung
tidak sah	ungültig, rechtsungültig
mensahkan	anerkennen, beglaubigen, legitimieren; ratifizieren, genehmigen
mengsahkan / mengesahkan	anerkennen, beglaubigen, legitimieren; ratifizieren, genehmigen
pengesahan	Anerkennung, Billigung, Beglaubigung, Legitimierung; Genehmigung; Ratifikation
sahabat	Gefährte, Gefährtin, Kamerad(in), Freund(in)
persahabatan	Freundschaft, Kameradschaft
sahaja	
bersahaja	einfach, schlicht, natürlich
Sahara	Sahara
sahut	Antwort
menyahut	antworten, erwidern
saing	
bersaing / bersaing	konkurrieren, rivalisieren
menyaingi	konkurrieren mit, wetteifern mit
saingan	Konkurrent, Rivale, Mitbewerber
persaingan	Konkurrenz, Wettbewerb, Rivalität
saja [<i>nachgestellt</i>]	nur, bloß, lediglich
sakit	krank; krank sein, weh tun
sakit gigi	Zahnschmerzen haben
sakit hati	gekränkt
sakit perut	Leibschmerzen
rumah sakit	Krankenhaus
menyakiti (hati)	kränken, verletzen
menyakitkan	krank machen

penyakit	Krankheit, Erkrankung, Leiden
kesakitan	Qual, Schmerzen; Schmerzen haben. leiden
saksi	Zeuge
sakti	übernatürliche Kraft, magische Kraft
saku	Tasche [<i>in Kleidungsstücken</i>]
saku celana	Hosentasche
menyakukan	in die Tasche stecken
salah	falsch, unrichtig; schuldig; Fehler, Irrtum
bersalah	sich irren
menyalahi	nicht nachkommen, widersprechen; verletzen
menyalahi hukum	gesetzeswidrig
kesalahan	Schuld, Irrtum, Fehler
kalau (saya) tidak salah	wenn ich mich nicht irre
salah satu	irgendeiner, irgendjemand, irgendwer
salam	Gruß; Lorbeerblatt
memberi salam	grüßen, begrüßen
salam saya! / salam kami!	sei(d) begrüßt! [<i>Briefschluß</i>]
salin	
menyalin	übersetzen
saling	gegenseitig, einander
salju	Schnee
salur	Gosse, Rinnstein
saluran	Gosse, Rinnstein
saluran air	Wasserleitung
saluran buang	Abwasserleitung
sama	gleich, in gleicher Weise, ähnlich; zusammen, zugleich; gleich, mit
sama juga / sama saja	ebenso
sama dan sebangun	kongruent
sama dengan	ergibt, =, ist gleich [<i>in der Mathematik</i>]
sama ... dengan ...	ist dasselbe wie; ist so ... wie ... [<i>bei Vergleichen</i>]
sama manusia	Mitmensch
sama-sama	gleichermaßen, in gleicher Weise, beide, alle(s)
sama hak	Gleichberechtigung, Emanzipation
sama hakékak	Wesensgleichheit
sama ini	hierbei; in der Anlage
sama mitologi	mythologische Parallelen
sama sekali	überhaupt, absolut, durchaus, gänzlich
sama sendirinya	untereinander, bei sich selbst
sama rata sama rasa	"gleiche Rechte, gleiche Pflichten" [<i>Redewendung</i>]; Rechtsgleichheit und Solidarität
sama tengah	genau in der Mitte, mitten in; neutral, unparteiisch, vorurteilslos
kita sama	wir alle
pelajaran sama	Klassenunterricht, gemeinsamer Unterricht
serba sama	homogen
bersama (dengan)	zusammen (mit), gemeinsam (mit)
bersama-sama	gemeinsam
bersamaan waktunya	im gleichen Augenblick
sesama / sesama manusia	Mitmensch, Nächste(r)
sesama orang	Mitmensch, Nächste(r)
menyama-nyama	tun als ob ..., sich benehmen wie ...
menyamai	gleichkommen, ähneln
menyamakan / mempersamakan	gleichmachen, gleichstellen; vergleichen
kesamaan	Gleichheit; Ähnlichkeit
penyamaan	Assimilation
persamaan	Vergleich; Ähnlichkeit; Übereinkommen; Einstimmigkeit
samar	vage, undeutlich, unklar; verborgen, verumumt; getarnt; verdächtig

samar-samar	vage, undeutlich
alam samar	die unsichtbare Welt
hari waktu samar muka	Dämmerung, Zwielficht
menyamar	sich verbergen, sich maskieren, sich vermummen; sich verkleiden, sich tarnen; inkognito
menyamarkan	etwas verbergen, verstecken, vermummen, bemänteln
menyamarkan diri	sich vermummen
samaran	Maske; maskiert; Vermummung
nama samaran	Deckname; Pseudonym
suara samaran	(absichtlich) gedämpfte Stimme
warna samaran	Tarnfarbe
kesamaran	Undeutlichkeit, Verwirrung; Dämmerung
penyamar / penyamar musuh	Spion
penyamaran	Vermummung, Maskierung
samarata	gleich, gleich verteilt, gleichrangig; gleichmäßig
menyamarakatakan	auf eine Stufe stellen, gleichstellen; verallgemeinern
menyamarakatakan dengan tanah	dem Erdboden gleichmachen
sambal	[<i>Chiligungewürz(soße)</i>]
sambil	während; zugleich; wiewohl doch
sambung	Hilfe, Unterstützung
sambung tangan	Hilfe, Unterstützung
sambungan	Verlängerungsstück, Verbindungsstück
sambut	
menyambut	annehmen, empfangen
sambutan	Beitrag
sampah	Schmutz, Abfall
sampah sarap	Müll
sampai	bis; daß, so daß; kommen, ankommen; zustandekommen
sampai berjumpa pula	Auf Wiedersehen
sampai bertemu lagi	Auf Wiedersehen!
sampai bésok	Auf Wiedersehen!
sampai lain kali	Auf Wiedersehen!
sampai nanti	Auf Wiedersehen!
menyampaikan	zukommen lassen, überbringen, übermitteln [<i>eine Nachricht</i>]
sampaian	Kleiderbügel
sampan	Boot, Prau, Schaluppe
sampanye	Champagner, Sekt
sampanyi	Champagner, Sekt
samping	Seite, Kante, Rand
di samping	neben, an der Seite von
samudera	Ozean
samudra	Ozean
sana	
di sana	dort
ke sana	dorthin
dari sana	von dort
sanak	blutsverwandt
sanak saudara	Anverwandte, Familienmitglieder
sandal	Sandalen
sandal jepit	Gummilatschen
sandar	
menyandar	stützen, anlehnen
sandera	Geisel
sandiwara	Schauspiel, Drama, Bühne, Theater
sang	[<i>ehrendes Beiwort</i>]
sang calon	"die Frau Kandidatin / der Herr Kandidat"
sang istri / sang isteri	"die Frau Gemahlin"

sangat	sehr, außerordentlich
sangat besar	sehr groß
sanggama	Beischlaf, Koitus
liang sanggama	Vagina, Scheide
bersanggama	koitieren, geschlechtlich verkehren
sanggup	
menyanggup	etwas auf sich nehmen, einstehen für; bereit sein (zu); im- stande (sein), fähig (sein), können, vermögen
sanggup melawan	wehrfähig
menyanggupi / menyanggupkan	in den Stand setzen; ermöglichen; versprechen, zusagen, garantieren
kesanggupan	Möglichkeit, Fähigkeit, Potenz, Tauglichkeit; vermögen, Leistung
kesanggupan perkembangan	Entwicklungsfähigkeit
surat kesanggupan	Schuldverschreibung
menyatakan kesanggupannya	sich bereit erklären
modal sanggupan	angelegtes Kapital
sangka	Meinung, Ansicht, Idee, Vermutung; Prognose; Verdacht, Argwohn
menyangka	vermuten
Sangkapura	[<i>eine Stadt auf Bawéan</i>]
sangkut	Verbindung, Beziehung
bersangkutan	zuständig, betreffend
sanjung	
menyanjung	verehren; vertrösten mit etwas; schmeicheln
menyanjung-nyanjung	schmeicheln, lobhudeln, herausstreichen
menyanjung-nyanjungkan	schmeicheln, lobhudeln, herausstreichen
sanjungan	Verehrung; Schmeichelei; Lobhudelei; gern gelobt werden
sanubari	Herz, Gemüt, Gefühl
sapi	Rind
sapu	Besen
sapu tangan	Taschentuch
menyapu	fegen, kehren
penyapu	Besen; der/die Fegende
sarai	[<i>Gras mit wohlriechenden Blättern</i>]
saran	Vorschlag
menyarankan	vorschlagen, suggerieren
sarana	Apparat, Instrument, Organisation
sarapan / makanan pagi	Frühstück
sarékat	→ serikat
sari	Kern, Wesen, Auszug, Exorekt
saring	
kertas saring / kain saring	Filterpapier, Filtertuch
menyaring	filtrieren, raffinieren, sieben; auswählen, sichten, auslesen
saringan	Filter Sieb; Filtration, Raffination; Sichtung, Auslese, Se- lektion; Filtrat, Raffinade
penyaringan	Filtration, Raffination
penyaring	Filter
penaring sinar lampu	Lichtfilter
mesin penyaring	Filtrierapparat
saring susu / saringan susu	Milchfilter
Sarjana	Absolvent(in) einer Hochschule, Wissenschaftler; [<i>Univer- sitätsgrad nach fünfjährigem Studium</i>]
Sarjana Muda	[<i>Universitätsgrad nach dreijährigem Studium</i>]
Sarjana Hukum / S.H.	[<i>Absolvent(in) der Rechtswissenschaften</i>]
Sarjana Sastra / S.S.	[<i>Absolvent(in) der Geisteswissenschaften</i>]
sarung	Sarong, Wickelrock
sastra	Literatur
ilmu sastra	Literaturwissenschaft

satai	[<i>an kleinen Spießchen gebratene Fleischstückē</i>]
saté	[<i>an kleinen Spießchen gebratene Fleischstückē</i>]
satria	Ritter, Held
satu	1, eine, einer, ein
satu-satu	eins nach dem anderen; Stück für Stück; Einziger, einzelner
satu persatu	eins nach dem anderen; Stück für Stück
tidak datu-satu	nicht wenig, nicht wenige, eine ganze Menge
satu-satunya	einzig, einmalig; eins nach dem anderen
satu-satunya jalan	der einzige Weg
satu bersama	gemeinschaftlich
satu dua hari	ein paar Tage, einige Tage
satu pihak / satu sudut / satu sisi	einseitig
salah satu	irgendeiner
kesatu	der Erste
satu-padu / bersatu-padu	eine dauerhafte Einheit, eine feste Einheit (bilden), ein Ganzes; gleichgesinnt
menyatu-padukan	vereinigen, zu einem Ganzen machen
mempersatu-padukan	vereinigen, zu einem Ganzen machen, zu einer Einheit machen; verbinden, kombinieren; normen
bersatu	eins sein (mit); vereinigt
menyatukan / mempersatukan	vereinigen, zu einer Einheit machen; verbinden, kombinieren; normen
satuan	Einheit
satuan berat	Gewichtseinheit
satuan panjang	Längenmaß
satuan pemukiman	Siedlungseinheit
satuan waktu	Zeiteinheit
satuan voluma	Volumeneinheit, Raummaß
bersatuan	eine Einheit bilden
kesatuan	Einheit; Gesamtheit, Vollständigkeit
kesatuan tentera	militärische Einheit
kesatu-segian	Einseitigkeit
penyatuan	Normung
persatuan	Vereinigung, Bund, Union
persatuan perjuangan	Kampfeinheit
saudagar	Kaufmann
saudara	Verwandte(r), Bruder, Freund
Saudara	Sie, du [<i>Anredeform gegenüber gleichgestellten und befreundeten Indonesiern</i>]
Saudara [+ Name]	Frau ..., Herr ...
saudari	weibliche Verwandte
Saudari	Sie, du [<i>Anredeform gegenüber gleichgestellten und befreundeten Indonesierinnen</i>]
Saudari [+ Name]	Frau ...
sawah	bewässertes Reisfeld
bersawah	Naßfeldbau betreiben
pesawah	Naßfeldbauer, Naßfeldbäuerin
saya	ich; mein, meine [<i>höflich</i>]; ja
saya berbicara sedikit bahasa Indonésia	ich spreche ein wenig Indonesisch
saya meminta kepada saudara supaya	ich bitte um
saya mengerti semua	ich habe alles verstanden
saya tidak sampai hati untuk membiarkan	ich kann nicht mitansahen
sayang / sayang sekali	leider; schade, daß ...
sayur	Gemüse
sayur asam	saure Gemüsesuppe
sayur lodéh	[<i>ein Gemüsegericht</i>]
sayur-sayuran	verschiedene Sorten Gemüse
Sdr.	[= <i>Saudara</i> in der Anrede]
sebab	Grund, Ursache, Anlaß; da, weil, wegen

sebab utama	Hauptgrund
menyebabkan	verursachen, zuwege bringen; Anlaß geben, bewirken
sebal	unzufrieden, mißmutig
menyebalkan	mißmutig stimmen
kesebalan	Mißmut, Unmut, Verdruß, Ärger
sebar	
menyebar	verbreiten, ausbreiten
menyebarkan	verbreiten, ausbreiten
tersebar	verbreitet; sich verbreiten
penyebaran	Verbreitung, Ausbreitung
seberang	andere Seite, gegenüberliegende Seite
tanah seberang	die gegenüberliegende Küste; die Außengebiete [<i>aus der Sicht Javas</i>]; die Fremde
Daérah Seberang Lautan	Überseeterritorien
berseberang / seberang-menyeberang	einander gegenüber [<i>zwei Küsten</i>], auf beiden Seiten [<i>einer Seestraße</i>]
di seberang	jenseits, auf der anderen Seite
menyeberang / menyeberangi	überschreiten, überqueren; hinübersegeln; Schwierigkeiten überwinden
menyeberangkan	hinübersetzen
terseberang	übersetzt, überquert
terseberang daripada	entkommen, entgehen
penyeberangan	Überfahrt
air penyeberangan	Fahrwasser
alir penyeberangan	Fahrinne
sebut	
menyebut	nennen, erwähnen
tersebut	genannt, erwähnt, zitiert
sedang	während; da, weil; obgleich; sogar; gerade dabei sein, gerade etwas tun; mild; Medium
sedangkan	während, wohingegen; da, weil; obwohl, obgleich; sogar
sedap	heiter, gemütlich, angenehm, erquickend
sederhana	mittelmäßig
sedia	dahaben; von alters her, ursprünglich, immer schon; fertig, bereit; vorrätig, vorhanden, vorbereitet, verfügbar
sediannya	eigentlich
bersedia / bersedia-sedia	sich bereithalten, sich bereit machen
menyediakan	ausrüsten, versorgen (mit); beschaffen, bereitstellen, vorbereiten, herrichten, zur Verfügung stellen
mempersediakan	ausrüsten, versorgen (mit); beschaffen, bereitstellen, zur Verfügung stellen
sediaan	Präparat, Material
sediaan darah	Blutpräparat; Blutkonserve
sediaan kelenjar gondok	Schilddrüsenpräparat
penyediaan	Vorkehrung; Vorrat, Reserve
persediaan	Vorrat, Lager; Vorkehrung; Vorbereitung, Vorsorge; Versorgung
persediaan uang	Fonds
kesediaan	Bereitschaft, Bereitwilligkeit
tersedia	vorrätig, vorhanden, verfügbar; zur Verfügung; bestimmt für
sedih	schluchzen; traurig, betrübt, niedergeschlagen
menyedihkan	betrüben, traurig machen; betrüblich, traurig
kesedihan	Trauer, Kummer, Leid
sedot	
menyedot	aufsaugen, schlürfen
segala	alle, alles, ganz
segala-galanya	alle
segan	sich scheuen, sich nicht getrauen
segar	gesund, frisch, erquickend
segera	schnell, geschwind, sofort, bald

segi	Seite, Kante; Gesichtspunkt, Aspekt
persegi	Viereck, Quadrat
séhat	gesund
séhat-séhat saja	es geht (mir) gut
menyéhatkan	sanieren
penyéhatan	Sanierung
keséhatan	Gesundheit
sejahtera	sicher, ruhig; gedeihlich
kesejahteraan	Wohlfahrt, Ruhe, Sicherheit
sejak / semenjak	seit
sejarah	Geschichte, Historie; Stammbaum, Genealogie
bersejarah	historisch
sejuk	kalt, kühl, frisch
sekalian / kalian	alle
kamu sekalian	ihr [<i>Anredeform, Plural</i>]
sekap	
menyekap	gefangenhalten, inhaftieren, einsperren
disekap dalam tahanan	verhaftet
sekarang	jetzt, nun, heutzutage
sekarang ini	heutzutage
sekarang juga	jetzt noch; augenblicklich, sofort, in diesem Augenblick
jaman sekarang	die jetzige Zeit
lain dulu lain sekarang	die Zeiten haben sich geändert
sekolah	Schule
Sekolah Dasar / SD	Grundschule
Sekolah Istiméwa	Sonderschule
Sekolah Téknik Atas / STA	Technische Oberschule
Sekolah Menengah Atas / SMA	Oberschule, Gymnasium
Sekolah Menengah Pertama / SMP	Sekundarschule, Mittelschule
sekolah negeri	staatliche Schule
sekolah swasta	private Schule
menyekolahkan	einschulen
penyekolahan	Einschulung
persekolahan	Schulangelegenheit
selamat	Glück, Heil
selamat ...!	[<i>Einleitung von Grußformeln</i>]
alamat datang!	(herzlich) willkommen!, guten Tag [<i>zum Ankommenden</i>]
selamat jalan!	Gute Reise! Auf Wiedersehen! [<i>zum Fortgehenden</i>]
selamat malam	Gute Nacht!
selamat pagi	Guten Morgen!
selamat siang	Guten Tag! [ca. 11-14 Uhr]
selamat soré	Guten Tag! [ca. 14-18 Uhr]
selamat tinggal	Auf Wiedersehen! [<i>zum Zurückbleibenden</i>]
selambat-lambatnya	spätestens
Selandia Baru	Neuseeland
selang	
menyelangkan	abwechseln, variieren
Selasa	Dienstag
selat	Seestraße, Durchfahrt, Meeresenge; Schlitz, Öffnung, Spalt
selatan	Süden
selatan daya	Südsüdwesten
selatan menenggara	Südsüdosten
seléndong	langer Schal, Tragtuch
selenggara	
menyelenggarakan	versorgen, sorgen für, unterhalten; halten [Tiere]; bedienen [Kunden]; regeln, ausführen, veranstalten, organisieren; erfüllen [Pflicht]

penyelenggaraan	Pflege, Aufsicht, Haltung; Versorgung; Ausführung; Verwaltung; Organisation
penyelenggara	Veranstalter, Ausführer; Versorger; Verwalter; Organisator; Vollzieher, Vollstrecker
selesai	fertig, beendet, zu Ende
menyelesaikan	fertig machen, beendigen, beenden, vollenden, erledigen, abschließen
tidak terselesaikan / tak terselesaikan	kann nicht beendet werden
selesma	Erkältung, Schnupfen
selidik	kritisch, sorgfältig, genau
menyelidiki	erforschen, studieren
penyelidik	Forscher(in)
penyelidikan	Untersuchung, Erforschung
selip	
terselip	unabsichtlich dazwischengeraten, verlegt
selisih	Unterschied, Differenz; Streit, Auseinandersetzung
selisih basah	kreuzen [<i>Schiff</i>]
selisih faham	Meinungsverschiedenheit
silang selisih	miteinander streiten; Meinungsverschiedenheiten haben
berselisih	sich unterscheiden, differieren; anderer Meinung sein, sich streiten, Differenzen haben
berselisih jalan	sich kreuzen, passieren, aneinander vorbeigehen, aneinander vorbeifahren
berselisih lalu / berselisih laku	sich kreuzen, passieren, aneinander vorbeigehen, aneinander vorbeifahren
menyelisihkan / memperselisihkan	Streit haben über, Differenzen haben wegen, sich nicht einig sein über
perselisihan	Auseinandersetzung; Differenz, Streit, Konflikt, Streitfrage, Meinungsverschiedenheit
selubung	Umhüllung, Hülle, Schleier
menyelubung	umhüllen, einhüllen
menyelubungi	umhüllen, einhüllen
seludup	
menyeludup	sich verstecken; heimlich eindringen, untertauchen, (plötzlich) verschwinden
menyeludupkan	(heimlich) verbergen; etwas verstecken, (stillschweigend) hineinbringen; etwas schmuggeln, unterschlagen
barang seludupan	Schmuggelware
penyeludupan	Schmuggel, Schmuggelei
penyeludup / tukang seludup	Schmuggler
selundup	
menyelundup	(heimlich) untertauchen, eindringen; schmuggeln
penyelundup / tukang selundup	Schmuggler
penyeludupan	Schmuggel
barang seludupan	Schmuggelware
semak	Gestrüpp, Unterholz, Dickicht
semak-semak	Gestrüpp, Unterholz, Dickicht
semangat	Seele, Lebensgeist; Bewußtsein; Energie, Aktivität; Begeisterung, Pathos; Lust, Begierde; Mentalität; Temperament
semangat bergelora	Elan, Enthusiasmus
semangat kelas	Klassengeist
semangat kritis	kritischer Geist
semangat sosial	soziale Gesinnung
jatuh semangat / jatuh semangatnya	Mut verlieren, mutlos; niedergeschlagen
hilang semangat / terbang semangat	außer sich, verstört; bewußtlos, ohnmächtig
keras semangat	aktiv, energisch
kuat semangat	Glück haben; magische Kraft besitzen
kurang semangat / lemah semangat	unwohl, kränklich; anfällig; energielos; schlapp, mutlos
tanpa semangat	lustlos, energielos
bersemangat	eine Seele haben, Lebensgeist haben; geistreich, feurig, enthusiastisch, begeistert; zielstrebig, aktiv

tidak bersemangat	bewußtlos; unaktiv, ohne Elan, unlustig, lustlos
bersemangat pelaut	seebegeistert
bersemangat perang	streitlustig, streitsüchtig
semangka	Wassermelone
Semarang	[Stadt in Mitteljava]
sembah	
menyambah	huldigen, verehren, anbeten
sembahyang	Gebet
sembahyang lohor	(islamisches) Mittagsgebet [ca. 12.30 Uhr]
sembilan	9
sembilan jam	9 Stunden
sembilan belas	19
sembilan puluh	90
semboyan	Signal, Zeichen; Parole; Motte, Devise
bersamboyan	zur Losung haben
sembuh	genesen, geheilt, gesund
sembunyi	verborgen, heimlich, geheim
semenanjung	Halbinsel
semenjak / sejak	seit
sementara	vorübergehend; während [<i>Präposition</i>]
sementara itu	inzwischen, unterdessen, mittlerweile
semesta	ganz alle
semesta alam	die gesamte Welt
semi	jung; halb
sempat	Gelegenheit, Chance; Zeit; die Gelegenheit/Chance/Zeit sein (für/um zu)
kesempatan	Gelegenheit, Chance; Zeit
sempit	eng, schmal, knapp
sempurna	vollendet, vollkommen, perfekt
menyempurnakan	vervollständigen
penyempurnaan	Vervollständigung, Ergänzung
semua	alle, alles, ganz
semuanya	alle, alles, insgesamt
semut	Ameise
senang (hati)	zufrieden, froh
senang (pada, dengan)	gern haben
bersenang	sich vergnügen, sich die Zeit vertreiben
bersenang-senang	genießen, sich amüsieren
menyenangi	Vergnügen finden an, Freude haben an, genießen
menyenangkan	erfreuen; erfreulich, angenehm, amüsant
senantiasa	stets, fortwährend, immer
sendiri	selbst, allein, eigen, persönlich
senduk	Löffel
sengsara	Leid; Elend, Not; Heimsuchung
menyengsarakan	Leid verursachen; quälen, peinigen
kesengsaraan	Leid; Not. Elend; Kummer
senjata	Waffe(n); Maßnahme, Mittel
senjata api	Feuerwaffen
senjata berat	schwere Artillerie, schweres Geschütz
senjata makan tuan	"wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein" [<i>Sprichwort</i>]
alat senjata	Kriegsgerät
gedung senjata	Waffenkager
meletakkan senjata	die Waffen niederlegen, die Feindseligkeiten einstellen
bersenjata	bewaffnet
mempersenjatai	bewaffnen
persenjataan	Bewaffnung, Kriegsgerät
seni	fein, dünn, hoch; Kunst, Künste

seni lukis	Malkunst
seni rupa	bildende Künste
seniman	Künstler
kesenian	Kunst
Senin	Montag
senonoh	anständig, manierlich
tidak senonoh / kurang senonoh	unanständig, ungehörig, unmanierlich
kelakuan yang tidak senonoh	ungehöriges Benehmen
sénsasi	Sensation
sénsor	Zensor
sentak	
menyetak	anschnauzen, anfahren
sentiasa	immer, stets
sentosa	Ruhe, Sicherheit; ruhig, still, friedlich
bersentosa	friedlich, sicher
menyentosakan	sichern, schützen gegen
kesentosaan	Ruhe, Stille, Frieden; Sicherheit
séntral	zentral
pemerintah séntral	Zentralregierung
setasiun séntral	Zentralbahnhof, Hauptbahnhof
séntral listrik	Elektrizitätswerk, Kraftwerk
senyum	lächeln; das Lächeln
senyuman	das Lächeln
tersenyum	lächeln
sepatu	Schuh, Stiefel
sépak	Fußtritt
menyépak	treten, schießen [<i>beim Fußball</i>]
menyépaki	wiederholt treten
sepéda	Fahrrad
sepéda motor	Motorrad
naik sepéda	radfahren
bersepéda	radfahren
seperti	wie (etwa, beispielsweise), so wie, ebenso wie, als ob
sepi	still, ruhig, ausgestorben, einsam
kesepian	allein, verlassen
sepoi	Lufthauch, Brise; indischer Soldat; weich, leise [<i>bei Wind</i>]
Séptémber	September
serah	
menyerahkan	übergeben, abgeben
terserah!	das ist Ihnen überlassen!
seram	unheimlich, spannend
serambi	Veranda, Balkon
serang	
menyerang	angreifen, befallen; betroffen (werden)
serangan	Angriff
seraya	während
serbét	Serviette, Mundtuch
serbu	
menyerbu	angreifen; einfallen, eindringen
sere	[Gras mit wohlriechenden Blättern]
sereh	[Gras mit wohlriechenden Blättern]
seri	das Leuchten, das Strahlen
berseri	strahlen
seribu	1.000
seribu juta	1.000.000.000, eine Milliarde
serikat	vereinigt, verbunden, alliiert; Bundesgenosse, Alliierter; Bund, Vereinigung, Genossenschaft, Union, Verband
serikat sekerja	Gewerkschaft

negara-negara serikat	Alliierte
Amérika Serikat	Vereinigte Staaten von Amerika, USA
berserikat	sich assoziieren; verbunden, vereinigt, alliiert, assoziiert
menyerikatkan Allah	an mehrere Götter glauben [<i>außer Allah; Polytheismus</i>]
perserikatan	Gesellschaft, Handelsgesellschaft, Trust; Bund, Vereinigung, Union, Gesellschaft; Organisation
Perserikatan Bangsa-Bangsa / PBB	Vereinte Nationen, UNO
serikawin	Brautgabe [<i>des Bräutigams an die Braut</i>]
sering / seringkali	oft, häufig
serobot	
menyerobot	eigenmächtig handeln; sich aneignen; berauben
sersan	Sergeant
sérsan	Sergeant
serta	(zusammen) mit, nebst, samt, zusammen
beserta	zusammen mit
beserta dengan	in Verbindung mit
peran serta	Mitwirkung
peserta	Teilnehmer, Partner
seru	Ruf, Ausruf, Schrei
berseru	rufen
serutu	Zigarre
sesak	eng, nahe, dicht, beengt
sesal	
menyesal	bereuen, bedauern
sesat	
tersesat	verirrt (sein), sich verlaufen haben
sesuai (dengan)	in Übereinstimmung mit
menyesuaikan	in Übereinstimmung bringen mit, in Einklang bringen, koordinieren; vergleichen mit, berücksichtigen, in Betracht ziehen
menyesuaikan diri dengan/kepada	sich anpassen an
penyesuaian	Anpassung
persesuaian	Übereinstimmung, Übereinkommen
sétan	Teufel, Satan
kemasukan sétan	vom Teufel besessen
setasiun	Bahnhof, Station
setia	treu, gehorsam
setir	Steuer, Lenkrad [<i>Auto</i>]
menyetir	steuern, lenken [<i>Auto</i>]
memegang setir	steuern, lenken [<i>Auto</i>]
penyetir	Fahrer, Kraftfahrer
setop	stoppen, anhalten; stop! halt!
menyetop	anhalten, stoppen
setopan	Haltestelle
penyetopan	Stillegung, Lahmlegung, Embargo
setrika	
menyetrika	bügeln
setrop / setrup	Sirup, Zitrussoft
séwa	Miete, Zins, Pacht
séwa rumah	Eohnungsmiete
menyéwa	mieten
menyéwakan	vermieten
séwa-menyéwa	an- und vermieten
si	der, die das [<i>Artikel vor Eigennamen und Berufsbezeichnungen</i>]
si bedebah	Schurke, Schuft
sial	unglücklich, unheilvoll
siang	der helle Teil des Tages; tagsüber, mittags
selamat siang!	guten Tag! [<i>etwa von 10.00 bis 15.00 Uhr</i>]
compiled by KHK	© http://nepalresearch.com

siang bolong	hellichter Tag
keréta (api) siang	Tageszug
kesiangan	vom Tageslicht überrascht werden; sich verspäten, sich verschlafen
siap	fertig, bereit
menyiapkan / mempersiapkan	bereitmachen, vorbereiten
mempersiapkan diri	sich vorbereiten
persiapan	Vorbereitung
siapa	wer
siapa-siapa	irgendjemand, wer auch immer
tidak siapa-siapa	keine(r), niemand
barang siapa	derjenige, welcher; wer es auch sei; jeder
siar	
tersiar	verbreitet, in Umlauf
siaran	Sendung
sibuk	geschäftig, beschäftigt (sein); lebhaft, fleißig, emsig
kesibukan	Geschäftigkeit, Hochbetrieb, Trubel
sidang	Sitzung
persidangan	Versammlung, Zusammenkunft, Konferenz
sifat	Eigenschaft, Merkmal, Charakteristikum
bersifat	eine (bestimmte) Eigenschaft haben
sigi	Fackel
sikap	Haltung, Einstellung, Überzeugung; Betragen, Benehmen; Körperhaltung, Stellung
sikap badan betul	korrekte Körperhaltung
sikap buatan	Pose
sikap jiwa	Mentalität
sikap egoséntris	egozentrisches Verhalten
sikap hisup	Lebenseinstellung
sikap rohani	Geisteshaltung
membuang sikap	sich hervortun
bersikap	mit Haltung; (Gute) Haltung einnehmen
siku	Ellbogen
silá / silah	
silakan ...!	bitte ...! [<i> anbietend</i>]
mari silakan ...!	bitte machen Sie weiter!, lassen Sie sich nicht stören!
menyilakan	einladen zu, anbieten
mempersilakan	einladen zu, anbieten
silat	Fechtkunst
bersilat kata / bersilat lidah	gewandt reden; zu reden wissen
persilatan kata / persilatan lidah	Wortgefecht, Debatte
menyilat	parieren, abwehren
SIM / surat izin mengemudi	Führerschein
simbol	Symbol
simbolik	symbolisch
simbolis	Symbol
simpan	
menyimpan	(auf)bewahren; aufheben
simpang	Abzweigung, Abbiegung, Abweichung
simpang empat	Straßenkreuzung
simpang jalan	Nebenstraße, Seitenweg
simpang-siur	sich schlängeln; gewunden, durcheinander; widersprüchlich, wirr
bersimpang-siur	sich schlängeln; gewunden, durcheinander
menyimpang (dari)	abweichen (von), beiseite gehen, ausweichen
simpati	Sympathie
bersimpati	sympathisieren, Sympathie haben für
simpul	
kesimpulan	Schlußfolgerung

sinar	Strahl
sinar mata	Blick
singa	Löwe
Singapura	Singapur
singgah	(irgendwo) absteigen, kurz verweilen, einkehren, einen Besuch abstatten
singkat	kurz
menyingkatkan	verkürzen, abkürzen, kurz zusammenfassen
singkatan	Abkürzung, Verkürzung
singsing	aufrollen, hochziehen, hochstreifen
menyingsing	aufrollen, hochziehen, hochstreifen; aufsteigen, hochgehen
menyingsingkan	der Tag bricht an
fajar singsing	
sini	
di sini	hier
dar sini	von hier (aus)
Sinto	Shinto, Schintoismus
sinyalir	
menyinyalir	(auf etwas) aufmerksam machen, warnen
sipil	zivil, bürgerlich
acara sipil	Zivilprozeß
hukum sipil	Zivilrecht
pemerintah sipil	Zivilverwaltung
perang sipil	Bürgerkrieg
perkara sipil	Zivilsache
siput	Schnecke
sirkus	Zirkus
sisa	Rset, Überbleibsel
sisi	Seite, Flanke, Kante
kesisi	seitwärts, beiseite
sisik	Schuppe
menyisik	abschuppen
menyisiki	abschuppen
sisir	Kamm, Egge
bersisir	sich kämmen
menyisir	(jemanden) kämmen
sesisir pisang	eine Hand Bananen
sisir	
menyisir	am Ufer entlang fahren, am Ufer entlang gehen
sistém	System
siswa	Schüler
siti / sitti	[Anrede für eine hochgestellte Frau; Mädchen aus hochgestellter Familie]
situ	
di situ	da, dort
ke situ	dorthin
situasi	Situation
Skandinavia	Skandinavien
skat	Skat
skripsi	Examensarbeit, Diplomarbeit
SMA	[→ <i>sekolah</i>]
SMP	[→ <i>sekolah</i>]
soal	Frage, Problem
soalnya	das Problem ist, daß ...
mempersoalkan	problematisieren
persoalan	Problem, Frage; Problematik, Problematisierung
soal pokok	Hauptsache
sobék	zerrissen, zerfetzt

menyobékkan	zerreißen
soko guru	Stützpfeiler [<i>auch figürlich</i>]
sombong	anmaßend, eingebildet, arrogant
sop	Suppe
sopan	höflich, korrekt [<i>Verhalten</i>]
sopan santun	korrektes Verhalten
kurang sopan	unhöflich
kesopanan	Anstand, Sitte
sopir	Chauffeur, Fahrer
menyopiri	steuern, lenken
sorak	
bersorak	jubeln, jachzen, schreien
soré	Nachmittag
selamat sore!	guten Tag! [<i>etwa von 15.00 bis 18.00 Uhr</i>]
sosial	sozial
sosial kulturil	sozio-kulturell
sosialis	sozialistisch
sosiologi	Soziologie
ahli sosiologi	Soziologe, Soziologin
soto	Fleischsuppe
spareparts	Ersatzteile
sponsor	Bürge, Sponsor
sport	Sport; Gymnastik
stok	Stock
STA	[→ <i>sekolah</i>]
stasiun	Station, Bahnhof, Haltestelle
strukturil	strukturell
studi	Studium, Studien
menamatkan studinya	sein Studium beenden
suami	Gatte, Ehemann
bersuami	verheiratet sein [<i>mit einem Mann</i>]
suara	Stimme
suasana	Atmosphäre, Stimmung, Milieu
suatu	ein(s), 1
sesuatu	irgendetwas
subur	fruchtbar, üppig, gesund
kesuburan	Fruchtbarkeit; Blüte; Wohlstand, Wohlfahrt
suci	sauber, rein, unbefleckt; heilig
sudah	fertig, erledigt; schon, bereits
sesudah	nachdem, danach
sesudahnya	nachdem, danach
sudi	gerne; bereit, willig sein (zu tun)
sudut	Ecke, Winkel
suguh	
menyuguhkan	(etwas) anbieten, präsentieren, vorführen
sujud	Fußfall, Niederwerfung, tiefe Verbeugung
suka	mögen, gern haben, gern tun; Freude, Vergnügen
menyukai	Vergnügen finden an ..., lieben, sich erfreuen an ..., gern haben
suka-menyukai	einander gern haben
kesukaan	Vergnügen, Freude; Hobby
sesuka	nach Belieben, nach Herzenslust
sesuka-suka	nach Belieben, nach Herzenslust
sukar	schwer, schwierig, mühsam, lästig
kesukaran	Schwierigkeit, Mühe, Sorgen
sukaréla	freiwillig
suku	Volksgruppe, Stamm, Ethnie; Fuß, Pfote, Tatze, Klaue; (ein) Viertel; Teil

suku jam	Viertelstunde
suku tahun	Vierteljahr, Quartal
sesuku	eine halbe Rupiah
suku emas	¼ Tahlil [<i>Goldgewicht von 13½ Gramm</i>]
suku bangsa Batak	die Bataker
suku darah	Temperament
suku kalimat	Satzteil
bersuku-suku	in Stämmen, zu Gruppen; im Stammesverband (leben)
persukuan	Stammesverband, Stammesorganisation
sepersukuan / sepersukuan	Stammesgenosse
kesukuan	Stammestum
sulam	
menyulam	sticken
sulap	
bersulap	gaukeln, zaubern
Sulawesi	
Sulawesi Selatan / Sulsel	[<i>Provinz Südsulawesi, Hauptstadt Ujungpandang</i>]
Sulawesi Tengah / Sulteng	[<i>Provinz Mittelsulawesi, Hauptstadt Palu</i>]
Sulawesi Tenggara / Sultra	[<i>Provinz Südostsulawesi, Hauptstadt Kendari</i>]
Sulawesi Utara / Sulut	[<i>Provinz Nordsulawesi, Hauptstadt Manado</i>]
sulit	schwierig, schwer [<i>zu machen</i>]
mempersulit	erschweren, komplizieren
kesulitan	Schwierigkeit, Verwicklung, Komplikation, Problem
suluh	Fackel; Spion, Kundschafter, Aufklärer, Späher
suluhan darat	Landerkundung
bersuluh / bersuluhkan	eine Fackel zum Leuchten benutzen
bersuluh bulan / bersuluhkan bulan	unter freiem Himmel (schlafen) [<i>"den Mond als Fackel benutzen"</i>]
menyuluh / menyulahi	belichten, leuchten, beleuchten; erkunden, auskundschaften, spionieren; aufklären, informieren; Fische beim Fackellicht fangen
penyuluh	Spion, Kundschafter, Aufklärer, Späher
penyuluhan	Spionage, Auskundschaftung; Aufklärung, Belehrung, Auskunft
sulung	älteste(r)
Sumatra	
Sumatra Barat / Sumbar	[<i>Provinz Westsumatra, Hauptstadt Padang</i>]
Sumatra Selatan / Sumsel	[<i>Provinz Südsumatra, Hauptstadt Palémbang</i>]
Sumatra Utara / Sumut	[<i>Provinz Nordsumatra, Hauptstadt Médan</i>]
sumbang ¹	Verstoß gegen das Gewohnheitsrecht [<i>adat</i>]; unsittlich, ungehörig, unschicklich, unanständig; Blutschande, Ehebruch; falsch, fehlerhaft; Fehler, Irrtum; falsch, störend, abstoßend, ärgerlich
sumbang kelakuannya	sich ungehörig betragen
sumbang salah	Ehebruch
langkah sumbang	Fehltritt
sumbang nada	aus dem Ton fallen
menyumbangkan langkah	einen Verstoß gegen das <i>adat</i> begehen; sündigen; einen Scheinangriff unternehmen
sumbang kelakuannya	schlechtes Betragen, ungehöriges Betragen; unanständig
sumbang ²	
menyumbang	beitragen, mitarbeiten, Hilfe leisten
menyumbangkan	helfen, (etw.) beitragen; (seine Kräfte) weihen, widmen
sumbangan	Beitrag, Spende; Unterstützung
penyumbang	Beitraggeber, Beitragender, Spender, Helfer
sumbangsiah	Beitrag, Liebesgabe, Unterstützung
sumbat	Stopfen, Propfen, Kork; Dübél
penarik sumbat	Korkenzieher
menyumbat	verstopfen, abschließen, abdichten
tersumbat	verstopft; Kloß in der Kehle; es würgt im Halse

sumber	Quelle
sumber pangkal	Ursprung, Ausgangspunkt, Wurzel
sumber tenaga	Energiequelle
sumpah	Eid, Schwur; Fluch, Verwünschung
bersumpah (demi)	schwören (bei)
Sumpah Pemuda	[<i>der "Jugendeid" von 1928: Satu nusa, satu bangsa, satu bahasa!</i>]
sumur	Brunnen, Quelle
sunan	Fürst, Herrscher
kesunanan	Fürstentum
sundal	unsittlich, unzüchtig [<i>Frau</i>]; Hure, Prostituierte, Straßenmädchen
sundal bolong	Vampir
bersundal / menyundal	unsittlich leben, Unzucht treiben; huren, sich prostituieren
persundalan	Unzucht, Hurerei, Prostitution
sungai	Fluß
sungguh	wahr, wahrhaft, warhaftig, wirklich, echt, tatsächlich; sehr wirklich, ganz bestimmt, im Ernst
sungguh-sungguh	wahr und wahrhaftig, ehrlich, "ich schwöre es"
sungguh mati	obschon, obgleich, weengleich, wenschon; trotzdem, ungeachtet
sungguhpun	wirklich, wahrlich, fürwahr, in der Tat
sesungguhnya	
suntik	
menyuntik	impfen
supaya	damit, daß, so daß [<i>finale Konjunktion</i>]
supaya jangan	damit nicht
surat	Brief, Schreiben, Dokument
surat dinas	Behördenbrief, dienstliches Schreiben
surat izin mengemudi / SIM	Führerschein
surat jabatan	dienstliches Schreiben
surat kabar	Zeitung
surat kilat	Eilbrief
surat kilat khusus	ingeschriebener Eilbrief
surat niaga	Geschäftsbrief
surat resmi	offizielles Schreiben
surat tercatat	Einschreibebrief
surat-menyurat	(miteinander) korrespondieren; Korrespondenz
surau	(islamisches) Gebetshaus
surga	Himmel, Paradies
suruh	
menyuruh	befehlen, gebieten, anordnen, beauftragen, bitten (zu tun), (jemanden etwas) tun lassen
kalimat suruh	Befehlssatz
cara suruh	Imperativ
menyuruhkan	senden, aussenden, hinaussenden [<i>Botschaft</i>]; etwas tun lassen; abordnen, entsenden, delegieren
suruhan / pesuruh	Befehl, Anordnung, Auftrag; Bote, Botin, Gesandte(r), Beauftragte(r), Diener(in)
pesuruh perempuan	Dienstmädchen, Dienstbote
pesuruh sekolah	Schuldiener
mengerjakan	suruhan die gesetzlich vorgeschriebenen Verrichtungen erfüllen [<i>Islam</i>]
penyuruh	Auftraggeber(in)
orang suruh-suruhan	Bediente(r), Laufjunge; Bote, Botin
Sus	[<i>Anredeform für jüngere Frauen</i>]
susah	Mühe, Sorge; Last, Unannehmlichkeit, Verdruß; mühselig, schwierig
kesusahan	Schwierigkeit
susastera	Literatur, Dichtung
kesusasteraan	Literatur, Dichtung

suster	(Kranken-)Schwester; Nonne
susu	Milch
menyusui	stillen, säugen
susul	
menyusul	folgen, verfolgen
menyusuli	folgen, nachfolgen; ergänzen
susum	
menyusum	aufstellen, aufbauen, konstruieren, arrangieren
susun	Haufen, Stapel; Garnitur; Reihe, Serie, Folge
bersusun	gestapelt, aufgehäuft, aufgestapelt; übereinandergesetzt; in Reihen; zusammengestellt, systematisch
menyusun	stapeln, aufstapeln, anhäufen; aufstellen, konstruieren, ordnen, anordnen, aufbauen, zusammenstellen, abfassen, organisieren, formen, klassifizieren, arrangieren
menyusunkan	stapeln, aufstapeln, anhäufen; aufstellen, konstruieren, ordnen, anordnen, aufbauen, zusammenstellen, abfassen, organisieren, formen, klassifizieren, arrangieren; etwas anordnen (für)
menyusun acara	ein Programm aufstellen
menyusun bahasa	schreiben verfassen
menyusun buku	ein Buch verfassen
menyusun pemerintah	die Regierung bilden, ein Kabinett bilden
menyusun piran logis	logisch argumentieren
menyusun rencana pelajaran	einen Lehrplan zusammenstellen
tersusun	aufgestapelt, zusammengestellt, aufgestellt
susunan	Stapel, Anhäufung; Aufstellung, Zusammenstellung, Konstruktion; Aufbau, Ordnung, System
susunan bahasa	Stil, Sprachstil
susunan berita	Text
susunan kalimat	Satzbau
susunan masyarakat	Gesellschaftsordnung
susunan pengairan	Bewässerungssystem
susunan pemerintahan	politische Ordnung, Verfassung
penyusunan	Aufstellung, Aufbau, Konstruktion; Struktur; Verfassung
penyusunan kembali	Wiederaufbau, Rekonstruktion
penyusunan logis	logischer Aufbau
penyusun	Aufsteller(in), Zusammensteller(in); Verfasser(in); Organisator(in)
penyusun huruf	Schriftsetzer(in)
swadaya	eigenständig, (wirtschaftlich) unabhängig
swakarsa	Eigeninitiative
transmigrasi swakarsa	spontane Umsiedlung
swapraja	autonom, unabhängig
swasta	Privat-...
Sekolah Swasta	Privatschule
modal swasta	Privatkapital
Swiss	Schweiz
syair	[<i>Gedicht, Vierzeiler mit Endreim</i>]
syak	Zweifel, Mißtrauen, Verdacht
syarat	Bedingung
Syiwaistis	shivaistisch
syukur! / syukurlah!	Gott sei Dank!
ta'jub	Erstaunen, Verwunderung; verwundert, erstaunt
taajub	Erstaunen, Verwunderung; verwundert, erstaunt
taat	Gehorsam, Gehorsamkeit [<i>gegen Gott</i>]; Frömmigkeit, gottgefälliges Leben; fromm, gewissenhaft, treu, loyal
mentaati	gehörchen, folgen
mentaati janji	ein Versprechen halten
ketaatan	Gehorsamkeit; Treue; Frömmigkeit, Gottesfurcht

tabé	Guten Morgen! Guten Tag! Guten Abend! Auf Wiedersehen!
tabib	Arzt, Mediziner, "Dukun"
tabik	Guten Morgen! Guten Tag! Guten Abend! Auf Wiedersehen!
tabrak	
bertabrakan	kollidieren, zusammenstoßen
tabung	Bambusrohr; Bambusbehälter; Sparbüchse
tabung anak batu	Griffelkasten
tabung kimia	Reagenzglas, Prüfglas
tabung madat	Opiumpfeife
tabung rokok	Zigarettenkiste
tabung surat	Briefkasten
tabung tablét	Tablettenröhrchen
tabung pemilihan / tabungan pemilihan	Wahlurne
menabung / menabungkan	sparen
tabungan	Sparbüchse; Kasse
tabungan pos	Postsparkasse
uang tabungan	Spargeld
penabungan	das Sparen
penabung	Sparer(in)
tadi	vorhin, zuvor, neulich, soeben, gerade, vergangen
tadi pagi	heute morgen
tadi saya pergi ke pasar	eben bin ich zum Markt gegangen
tahan	aushalten, ertragen (können); sich getrauen; abgehärtet, ausdauernd, widerstandsfähig, beständig
tahan air	wasserdicht, water-proof
tahan aniaya	widerstandsfähig gegen Mißhandlungen
tahan api	feuersicher, unbrennbar
tahan besi	unverwundbar
tahan cuci	waschecht, haltbar
tahan daya	Widerstandskraft, Widerstandsfähigkeit
tahan gelombang	seetüchtig
tahan harga	Selbstgefühl; fester Preis
tahan hati	standfest, aufrecht; resolut
tahan hina	duldsam, tolerant, nachsichtig [<i>gegen Beleidigungen u.ä.</i>]
tahan kias	beherrscht
tahan lama	dauerhaft
tahan lapar	widerstandsfähig gegen Hunger
tahan lasak	dauerhaft
tahan nafsu	Selbstbeherrschung
tahan ombak	seetüchtig
tahan palu	schlagfest, standfest
tahan pukul	schlagfest, standfest
tahan sesah	waschecht, haltbar
tahan tangan	unverwundbar, immun, schlagfest
tahan uji / tahan ujian	geprüft, erprobt, bewährt [<i>Medikament, Methode</i>]
perutnya amat tahan	mit wenig Nahrung auskommen können
tiada tahan	nichts aushalten können; ohne Widerstandskraft
bertahan	standhalten, durchhalten, aushalten; sich aufrechterhalten; ausdauernd
bertahan diri	sich verteidigen
betahan-tahan	steckenbleiben
bertahan larat / bertahan-tahan larat	ertragen, (lange Zeit) aushalten können, sich behaupten
menahan	aushalten, ertragen, widerstehen; durchstehen, leiden, erdulden; sich halten, hemmen, zurückhaken, zügeln, hindern, bezähmen, bändigen; festnehmen, verhaften; einhalten, einstellen [<i>Zahlung</i>]; zurückhalten, bewahren
menahan hati	sich beherrschen
menahani	bezähmen, bezwingen, an sich halten, zügeln

mempertahankan	verteidigen, in die Bresche treten für ..., standhalten, behaupten; instand halten aufrechterhalten
tertahanan	zurückgehalten, aufgehalten, gehemmt; verhaftet
tidak tertahan	unaufhaltsam, unwiderstehlich, unhaltbar; untragbar, unerträglich
tertahan-tahan	steckenbleiben, stocken, anhalten [Atem], stehenbleiben [Motor]
tahanan	Widerstand, Hemmung, Hindernis; Vorrat, Reserve, Spargroschen; Festnahme, Verhaftung, Beschlagnahme
tahanan politik / Tapol	politischer Gefangener
tahanan dalam rumah	Hausarrest
orang tahanan	Gefangener, Verhafteter; Geisel
ketahanan	Ausdauer, Widerstandskraft; Festigkeit; Toleranz
pertahanan	Verteidigung, Landesverteidigung, Widerstand; Bollwerk, Schutzwehr; Festung, Feste
pertahanan sipil / Hansip	zivile Verteidigung
penahanan	Festnahme, Verhaftung, Embargo
penahanan sementara	vorläufige Beschlagnahme
tahi	Kot, Mist, Scheiße; Schmutz, Unrat
tahi besi	Rost
tahi bintang	Meteor
tahi burung	Vogelmist, Guano
tahi gergaji	Sägespäne
tahi gigi	[Speisereste in den Zähnen]
tahi hidung	verhärteter Nasenschleim, Popel
tahi ketam	Hobelspäne
tahi kikir	Feilspäne
tahi kuda	Pferdemist
tahi kuku	[Schmutz unter den Nägeln]
tahi lalat	Muttermal, Sommersprossen
tahi mata	Augenabsonderung
tahi telinga	Ohrenschmalz
tahu	wissen, kennen
mengetahui	wissen, kennen, Bescheid wissen; erfahren
setahu saya	meines Wissens
pengetahuan	Wissen, Kenntnis; Wissenschaft, Erkenntnis
tahu-tahu	plötzlich, unerwartet
tahu	Sojabohnenquark, Tofu
tahun	Jahr
bertahun-tahun	jahrelang
tahunan	jährlich, Jahres-...
tajam	scharf, spitz
tajam pikiran	scharfsinnig
tak / tidak	nein, nicht
tak main-main	außergewöhnlich, sehr
takjub	Erstaunen, Verwunderung; verwundert, erstaunt
taksi	Taxi
takut (akan)	sich fürchten (vor); Angst, Furcht; ängstlich
menakuti	fürchten, sich fürchten vor
menakutkan	(jemanden) ängstigen, Furcht einjagen
penakut	Feigling, Memme, Angsthase, ängstlicher Mensch
tali	Strick, Tau, Seil, Bindfaden
tali air	Flußbett
tali api	Zündschnur, Lunte
tali ari-ari	Nabelschnur
tali barut	Wickelband; Gehilfe, Kollaborateur
tali jiwa / tali nyawa	Lebensader, Herz
tali kail	Angelschnur
tali kang	Zügel
tali kendit	Hüftgürtel

tali léhér	Krawatte, Halstuch; Halskette, Halsband
tali mani	Samenstrang
tali perut	Gedärme, Eingeweide
tali pinggang	Gürtel, Riemen
tali pusat	Nabelschnur
tali sepatu	Schnürsenkel, Schuhriemen
tali tunda	Schlepptau
pertalian	Verbindung, Verbundenheit; Verband, Verhältnis; Verwandtschaft
pertalian darah	Blutsverwandtschaft
taman	Garten, Park; Hof
taman bacaan	Lesesaal
taman kanak-kanak / TK	Kindergarten
tamasa	Sehenswürdigkeiten; Panorama, Aussicht
tamasya	Sehenswürdigkeiten; Panorama, Aussicht
bertamasya	einen Ausflug machen
tamat / tammat	Ende, Beendigung; zu Ende, abgeschlossen [<i>Ausbildung</i>]
menamatkan	vollenden, beendigen, beenden, beschließen [<i>Schule, Studium</i>]
mentamatkan	vollenden, beendigen, beschließen
menamatkan hidupnya	sein Leben beenden, Selbstmord begehen
menamatkan pelajaran	die Studiden beendigen
tamat alkalam	Ende, Schluß [<i>von Buch, Geschichte o.ä.</i>]
tamat riwayatnya	sein Leben ist abgelaufen
tamat sekolah	die Schule absolviert haben
tamatan sekolah	Abiturent
tambah	vermehrt, gesteigert, extra
tanda tambah	Plus, Pluszeichen, positiv
minta tambah	noch mehr erbitten, etwas extra wollen
tambah ... tambah	je ... desto ...
bertambah	vermehrt, gesteigert; vermehren, zunehmen, steigern; sich verbessern; sich verschlimmern
bertambah dengan	angefüllt mit
bertambah lama	immer länger
bertambah besar	immer größer
bertambah-tambah	stetig zunehmen, allmählich wachsen, nach und nach mehr werden, zufügen; überdies, außerdem
bertambah ... bertambah	je ... desto ...
menambah	vermehrten, vergrößern, erhöhen, beifügen, zusammenzählen
ditambah	plus, +, vermehrt um ...
menambahi	hinzufügen zu, hinzutun zu, nachfüllen
menambahkan	etwas hinzufügen, etwas beifügen; vermehren, erhöhen; verschlimmern, verschlechtern
mempertambah	etwas beifügen; vermehren, erhöhen; verschlimmern, verschlechtern
tambahan	Zusatz, Vermehrung, Hinzufügung, Ergänzung, Nachtrag, beifügung; Anhang, Supplement; extra; Sonderausgabe
anggaran tambahan	Nachtragshaushalt
kantor tambahan	Zweigstelle, Nebenstelle
tambahan pula / tambahan lagi	außerdem, überdies, obendrein
kata tambahan	Adverb
selaku kata tambahan	adverbial
keterangan tambahan	adverbiale Bestimmung
pertambahan	Vermehrung, Zunahme, Anwachsen
penambahan	das Hinzugefügte; die/der Hinzufügende
penambah	Zugabe
tambang ¹	Bergwerk, Mine, Grube
pertambangan / petambangan	Bergbau, Grubenbau; Bergwesen
tambang ²	Fahrgast, Tourist

tammat	[→ <i>tamat</i>]
tampak / nampak	sichtbar; sich blicken lassen, sich sehen lassen
tampaknya / nampaknya	offensichtlich, offenbar
tampam	tüchtig, energisch, schneidig; günstig, passend [<i>Kleidung</i>]
tampam muka / tampam rupa	äußere Erscheinung, Typ, Figur; Gesichtsausdruck
berbadan tampam	gut gebaut [<i>körperlich</i>]
tampannya	auf den ersten Blick
tampam-tampannya	offensichtlich, anscheinend
menampam	eine gute Haltung annehmen; sich zurechtmachen
tampang	[<i>Zählklassifikator für flache keine Scheiben wie Brot-schnitten</i>]; Form, Äußeres
menampang	durchschneiden
penampang	Querschnitt, Durchschnitt, Umriß
penampang jaringan	Gewebeschnitt [<i>histologisch</i>]
tampang muka	Profil, Gesichtszüge
menjualampang	mit seiner äußeren Erscheinung prunken
tamu	Gast, Besucher
tetamu	Gast, Besucher
tanah	Land, Grund, Boden, Erde; Untergrund, Grundlage
tanah air	Vaterland, Heimat
lagu tanah air	Nationalhymne
tanah baik	Komposterde, fruchtbarer Boden
tanah belum terbuka	jungfräulicher Boden, unerschlossenes Land
tanah datar	Flachland, Ebene
tanah daun	Komposterde, Humusboden
tanah dingin	Europa [<i>umgangssprachlich</i>]
tanah goyang	Erdbeben
tanah halus	Schwemmland
tanah hidup	Ackerland, Kulturboden
tanah hitam	Komposterde, fruchtbarer Boden
tanah kerajaan	Herrschaftsgebiet, Reich
tanah kering	Trockenland, Trockenfeld
tanah kersang	unfruchtbarer (steiniger) Boden, Ödland
tanah kosong	Brachland, Ödland
tanah kurus	Ödland
tanah labu	Komposterde, fruchtbarer Boden
tanah lapang	freies Feld, freier Platz; Ebene, Grasland, Steppe
tanah liat	Lehm, Ton
tanah longsor / tanah lungsur	Erdrutsch
tanah mati	Ödland
tanah méja	Tafelland, Plateau
tanah Melayu	Malakka
tanah milik	Eigentumsland, Landbesitz
tanah pekat	Lehm, Ton
tanah pusaka	Land der Väter, Land der Vorfahren
tanah raya	Weltteil, Erdteil, Kontinent
tanah semanjung	Halbinsel
tanah séwa	Pachtland
tanah suci	das Heilige Land [<i>Arabien, Palästina</i>]
tanah tegalan	Trockenfeld
tanah tinggal	Brachland
tanah ulayat	nicht bebautes Land [<i>in der Nähe eines Dorfes, über das die Dorfbewohner nach dem Adat-Recht das Verfügungsrecht besitzen</i>]
tanah usaha	(vererbter) Landbesitz, Eigentumsland
Tanah warna	Grundfarbe
bahasa tanah	Landessprache
di bawah tanah	unterirdisch
gerak di bawah tanah	Untergrundbewegung

ilmu tanah	Bodenkunde
hubungan tanah	Erdung
milik tanah	Landbesitz
membuka tanah	roden, urbar machen
pajak tanah	Landpacht
tanak	
bertanak	Reis kochen
tanam	Garten, Hof, Park
cocok tanam	Ackerbau
bercocok tanam	Ackerbau treiben, Feld bestellen
bertanam	pflanzen, bearbeiten [<i>Feld</i>]
bertanam-tanam kasih	Liebe zueinander hegen
bertanam padi	Reis pflanzen
menanam	pflanzen, anbauen
menanami	(ein Feld) bepflanzen, pflanzen auf
menanamkan	pflanzen; propagieren, einpflanzen [<i>Ideen</i>]
tertanam	bepflanzt
tanaman	Pflanze, Gewächs; Anpflanzung
petanaman	Plantage, Anpflanzung
penanaman	das Anpflanzen, Anbau; Investierung
penanam	Pflanzer(in), Sämann, Anbauer(in)
tanda	Zeichen
tanda bagi	Trennungszeichen, Doppelpunkt
tanda bacaan	Lesezeichen
tanda kali	Malzeichen
tanda kurang	Minuszeichen
tanda kurung	(runde) Klammer
tanda kurung besar	geschwungene Klammer
tanda loncéng	Klingelzeichen
tanda paberik	Fabrikmarke, Warenzeichen
tanda panggil	Ausrufungszeichen
tanda pengesahan	Legitimationsnachweis
tanda penghilangan	Apostroph
tanda penghubung	Bindestrich
tanda penyakit	Krankheitssymptom
tanda peringatan	Denkmal, Monument
tanda selar	Brandmal
tanda seru	Ausrufezeichen
tanda tambah	Pluszeichen
tanda tangan	Unterschrift
tanda tanya	Fragezeichen
tanda tekanan	Akzent, Betonungszeichen
tanda terima	Quittung
tanda tulis	Schriftzeichen
tanda ujar / tanda kutip	Anführungsstriche
tanda ujar buka / tanda kutip buka	Anführungsstriche unten
tanda ujar tutup / tanda kutip tutup	Anführungsstriche oben
bertukar tanda	Ringe wechseln
cincin tanda	Ehering
tanpa tanda	anonym
bertanda	bezeichnen, gekennzeichnet
menandai	markieren, kennzeichnen, bezeichnen; unterzeichnen, unterschreiben
menandakan	bezeichnen, andeuten; beweisen, bekunden
menandatangani	unterzeichnen, unterschreiben
tandak	Tanz [<i>von Frauen</i>]
bertandak	tanzen
menandak	tanzen
penandak	Tänzerin

tandan	ein Büschel [<i>Bananen etc.</i>]
setandan	ein Büschel [<i>Bananen etc.</i>]
tandang	Besuch
tangan	Hand
tangan terbuka	freigebig
tangga	Leiter, Treppe
tanggal	Datum
(pada) tanggal ...	am ... [<i>Datum</i>]
tanggal berapa?	der wievielte (ist heute)?
tanggapi	
menanggapi	reagieren auf ..., beantworten
tanggul	Deich, Böschung
menanggul	eindeichen
tanggung	gewiß
tanggung jawab	Verantwortung
bertanggung jawab (atas)	verantwortlich sein (für)
mempertanggungjawabkan	verantworten; verantwortlich machen
pertanggungungan	Verantwortung; Sicherheit, Garantie
pertanggungungan jawab	Verantwortung
penanggung	Sicherheit, Garantie; Bürge, Garant
penanggungungan	Leiden, Kummer, Prüfung, Elend
sepenanggungungan	Liebe und Leid teilen
tangis	Träne
menangis	weinen, heulen
penangis	Heulsuse, zum Weinen neigender Mensch
tangkai	Stiel, Stengel, Halm
tangkap	
menangkap	(ein)fangen, gefangennehmen, ergreifen
menangkapi	(ein)fangen, gefangennehmen, ergreifen
tangkapan	Gefangennahme; Gefangener
tangkapan politik	politischer Gefangener
tertangkap	gefangen, festgenommen, verhaftet
tangkas	
ketangkasan	Gewandtheit, Geschicklichkeit
tani	Bauer, Landwirt, Landmann
kelompok tani	Bauerngruppe
bertani	Ackerbau betreiben
petani / orang tani	Bauer, Bäuerin, Landwirt(in), Landmann
pertanian	Landwirtschaft, Ackerbau
masyarakat tani	die bäuerliche Gesellschaft
tanpa	ohne
tantang	
menantang	herausfordern
tantangan	Herausforderung, Bedrohung
penantang	Herausforderer
tanya	Frage
tanya jawab	Dialog, Gespräch, Interview
bertanya (tentang)	fragen, sich erkundigen (nach)
bertanya-tanya	wiederholt fragen, immer wieder fragen
bertanya-tanya dalam hati	sich wiederholt fragen
menanyai	(jemanden) befragen, ausfragen
menanyakan	nach etwas fragen, sich nach etwas erkundigen, erfragen
pertanyaan	Frage, Problem
petanya	Fragesteller(in)
tapa	Askese, Buße
bertapa	Askese üben, sich von der Welt zurückziehen; eine Strafe antreten
tapelak	Tischtuch

tapi	[→ <i>tetapi</i>]
taplak	Tischtuch
taraf	Stufe, Grad, Phase
tarcis	Torte
tari	Tanz
menari	tanzen
tarian	Tanz
tarian rakyat	Volkstanz
tarich	Zeitalter, Ära; Jahreszahl, Datum
tarik	hartnäckig, beharrlich, unnachgiebig
tarik urat	hartnäckig, beharrlich, unnachgiebig
gaja tarik	Zugkraft
percobaan tarik	Zerreißprobe
bertarik-tarik tali / bertarik-tarikan tali	Tauziehen
menarik	(auf sich) ziehen; anziehen, fesseln; einziehen, eintreiben; interessant; ausziehen, herausziehen
menarik akar	Wurzel ziehen [<i>Mathematik</i>]
menarik bajaran	einen Betrag einziehen, eine Summe einziehen, einholen
menarik béca	Beca fahren
menarik bia	Zoll erheben
menarik diri	sich zurückziehen, ausscheiden
menarik hati	anziehen(d), fesseln(d), intereesant, reizend, charmant, bezaubernd; Einfluß ausüben, beeinflussen
menarik-narik hati	Einfluß ausüben, beeinflussen
menarik kembali	zurückziehen, widerrufen, aufheben
menarik keris	Kris ziehen
menarik kesimoulan	den Schluß ziehen, folgern
menarik lagu	ein Lied anstimmen
menarik langkah seribu	das Weite suchen
menarik loteré	ein Los ziehen; in der Lotterie gewinnen
menarik minat	Beachtung finden; anregend
menarik mobil	Auto fahren
menarik muka	ein Gesicht aufsetzen, ein Gesicht ziehen
menarik mundur	zurückziehen, zurücknehmen [<i>Truppen</i>]
menarik napas	einatmen, inhalieren
menarik napas panjang	seufzen, stöhnen
menarik napas yang terakhir	seinen letzten Atemzug tun, sterben
menarik nyanyi	Gesang anstimmen
menarik nyawa	im Sterben liegen
menarik ongkos	kostspielig
menarik otot	unbeugsam sein, unnachgiebig sein; sich nicht unterkriegen lassen
menarik pajak	Steuern eintreiben
menarik panjang	in die Länge ziehen
menarik pedang	Schwert ziehen
menarik taksi	Taxi fahren
menarik untung	Gewinn machen, profitieren
menarik utang	Schulden eintreiben, einfordern
sangat menarik	sehr interessant sein
mempertarikkan	wegziehen, fortzerren
tertarik (akan, kepada)	interessiert (an), hingezogen (zu), angezogen (von)
tertarik (oléh)	berührt, gefesselt (von)
penarikan	Ziehung [<i>Lotterie</i>]; Anziehung [<i>physikalisch</i>]
penarikan diri	Zurückziehung, Rückzug
penarik	Zieher(in); Fahrer(in)
penarik béca	Beca-Fahrer
kapal penarik	Schleppdampfer
taruh	Einsatz, Einlage; Pfand, Sicherheit, Deckung
taruhlah / taruh kata	vorausgesetzt, daß ...; angenommen, daß ...

tidak dapat taruh muka	beschämt, jemandem vor die Augen zu treten
tempat taruh sepéda	Fahrradaufbewahrungsstelle
taruh beras dalam padi	ein Geheimnis wohl aufbewahren
bertaruh / bertaruhkan	wetten, setzen, einsetzen; anvertrauen
menaruh	einsetzen, aufs Spiel setzen
menaruh minat	sich interessieren
menaruh sabar	Geduld haben
menaruhkan	in Verwahrung geben, anvertrauen, deponieren
taruhan	Einsatz, Einlage; anvertraut, bewahrt, deponiert; Beöohnung
uang taruhan	Spargelder
pakaian taruhan	Festkleidung
anak taruhan	Lieblingskind
petaruh	Pfand, Sicherheit, Garantie; Testament, letzter Wille
tas	Tasche
tata	Ordnung, System
tata adab	Gesittung, gute Manieren
tata bahasa / ilmu tata bahasa	Grammatik
tata buku	Buchhaltung
tata cara	Sitten und Gebräuche, Etikette, Protokoll; Prozeß, Gerichtsverfahren
tata geréja	Kirchenordnung
tata kalimat / ilmu tata kalimat	Syntax, Satzlehre
tata kata	Morphologie
tata keuangan	Finanzwesen
tata krama	Gesittung, gute Manieren
tata nama	Nomenklatur
tata negara	Staatsverfassung, Konstitution; staatliche Institutionen
ilmu tata negara	Staatsrecht [<i>als Wissenschaft</i>]
ketata-negaraan	Staatsverfassung, Konstitution; politisch, staatsmännisch, staatsrechtlich, verfassungsrechtlich
tata pemerintah / tata pemerintahan	Verwaltungsordnung
tata susila	korrekt [<i>Haltung, Kleidung</i>]
tata tertib	Disziplin, Ordnung
tata usaha	Verwaltung, Administration
pegawai tata usaha	Verwaltungsbeamter
menata usahakan	verwalten
pengurus tata usaha / penata usaha	Verwalter, Administrator
penataan	Verwaltung, Administration
tatar	ausbilden
menatar	Ausbilder(in)
penatar	Auszubildende(r)
petatar	Fortbildung
penataran	als [<i>Temporalkonjunktion</i>]
tatkala	
tawan	gefangennehmen, festnehmen, verhaften
menawan	gefangengenommen, verhaftet
tertawan	
tawar	bieten, feilschen um; herunterhandeln
menawar	(jemandem) ein Angebot machen
menawari	(zum Kauf) anbieten
menawarkan	feilschen
tawar-menawar	Angebot
tawaran	nicht salzig; geschmacklos, schal, fade
tawar	dick; warm [<i>Kleidung</i>]
tebal	Eisdicke
tebal és	
tebang	fällen, roden, abschlagen, abholzen [<i>Bäume</i>]
menebang	

penebang	Holzhacker, Holzfäller
penebang kayu	Holzhacker, Holzfäller
penebangan	Abholzung, Holzeinschlag
tebas	
tebasan	[<i>Pauschalkauf der Reisernte auf dem Halm</i>]
tebas	
menebas	schlagen, wegschlagen; lichten, roden
teguh	
menegahkan	errichten, aufrichten
tegak	aufrecht, aufrecht stehen; lotrecht gerade [<i>Haltung</i>]; senkrecht, vertikal
(orang) berkepala tegak	eigensinnig, hartköpfig, dickköpfig
tegak-tegak	unbeweglich aufrecht; geradewegs, ohne Umstände, rundweg
berdiri tegak	gerade stehen, fest stehen
berdiri tegak-sendiri	autonom
dapat tegak sendiri	auf eigenen Füßen stehen
garis tegak	lotrecht, senkrecht [<i>Linien</i>]
tegak sama tinggi / duduk sama rendah	gleich an Rang und Stand
setegak	mannshoch
menegakkan	aufrichten, emporrichten; errichten senkrecht aufstellen, aufbauen; instand halten, aufrechterhalten, hochhalten
menegakkan benang basah	Unmögliches wollen
tertegak	stehenbleiben, aufrecht, aufrecht stehen
penegakan	Erhaltung, Aufrechterhaltung
tegal	Trockenfeld
tegang	steif, straff, gespannt [<i>auch Lage oder Beziehung</i>]; prall
bidang tegang	Spannfläche
gaja tegang	Spannkraft
léwat tegang	Hypertonie
bertegang / bersitegang	fest beharren, standhaft sein, durchhalten
menegang	steif sein, straff sein, gespannt sein
menegangi	straffziehen
menegangkan	spannen, straffen, straffziehen, heranziehen
menegangkan kendali	Zügel straff halten
tegang / pertegang	Spannung
tegang muka / tergang permukaan	Oberflächenspannung
tegang jala-jala (tinggi)	Hochspannungsnetz
kabel tegangan tinggi	Hochspannungskabel
ketegangan	gespannter Zustand, gespannte Situation; Spannung
tegas	deutlich, klar; bestimmt, entschieden, nachdrücklich, sicher
tegasnya	mit anderen Worten; das heißt, d.h.
menegas	Aufklärung erbitten
menegaskan	verdeutlichen, erklären; bestätigen, bekräftigen; genau bestimmen, definieren
tegasan / pertegasan	Definition, Bestimmung
ketegasan	Aufklärung; Nachdruck; Entschiedenheit, Bestimmtheit
penegasan	Bestätigung
téh	Tee
Téhéran	Teheran
téhnologi	Technologie
teka-teki	Rätsel
tekan	Druck; Akzent, Akzentuierung
bertekan / bersitekan	sich stützen, lehnen auf
bertekan pinggang	die Arme in die Seiten gestemmt
menekan	drücken, niederdrücken; unterdrücken, Druck ausüben auf
menekankan	Druck legen auf, betonen, akzentuieren; drücken mit
tertekan	niedergedrückt, unterdrückt
tekanan	Druck; Spannung; Nachdruck, Akzent, Emphase

tekanan darah tinggi	hoher Blutdruck, Hypertonie
tekanan ke atas	Druck nach oben
tekanan lawan	Gegendruck
tekanan lebih	Überdruck
tekanan rendah	Niederdruck
tekanan suara	Akzent
tekanan tinggi	Hochdruck
silinder tekanan tinggi	Hochdruckzylinder
tekanan kundai	Diadem
tekanan udara	Luftdruck
alat mengukur tekanan	Druckmesser
daérah tekanan rendah	Niederdruckgebiet
daérah tekanan tinggi	Hochdruckgebiet
kabin tekanan lebih	Überdruckkabine
ruangan tekanan lebih	Überdruckkabine
kamar tekanan	Druckkammer
keteguhan tekanan	Druckfestigkeit
memberi tekanan	akzentuieren
pompa tekan / pompa tekanan	Druckpumpe
tahan tekanan	druckfest
udara di bawah tekanan	Druckluft
penekan	Taste [<i>Klavier</i>]
tombol penekan	Druckknopf
téknik	Technik
téknologi	Technologie
téks	Text
tekun	
bertekun	ausdauernd, fleißig
telaga	Teich; Brunnen; Dunggrube
telaga tahi	Toilette, Abort, Klosett
telah	bereits, schon
setelah	nachdem
telan	
menelan	verschlucken, hinunterschlucken
télégram	Telegramm
télépisi	Fernsehen
télépon / télp.	Telefon
menélépon	telefonieren
télévisi	Fernsehen
télgram	Telegramm
telinga	Ohr, Henkel
teliti	fundiert, tiefschürfend, genau, präzise
(dengan) teliti	gründlich (etwas tun)
meneliti	untersuchen, erforschen
peneliti	Forscher(in)
penelitian	wissenschaftliche Untersuchung, Forschung; Prüfung
penelitian lapangan	Feldforschung
ketelitian	Sorgfalt, Genauigkeit
teluk	Bucht, Bai, Meerbusen, Golf
telur	Ei
telur kol	Blumenkohl
telur rebus	gekochtes Ei
bertelur	Eier legen
teman	Freund(in), Bekannte(r), Begleiter(in)
menemani	begleiten, Gesellschaft leisten
tembaga	Kupfer
tembaga kuning	Messing
tembaga mérah	Kupfer

témbak	
témbakan	Schuß, Feuer
témbok	Mauer, Steinwall
tembus	
tembusan	Briefdurchschlag, Briefkopie
tempang	Form, Äußeres
tempat	Stätte, Platz, Ort
tempat dangsa	Tanzlokal
tempat dansa	Tanzlokal
tempat ke belakang	Toilette
tempat pemberhentian	Haltestelle, Station,; Ruheplatz, Rastplatz
tempat tidur	Bett, Schlafstätte
tempat tinggal	Wohnort
di tempat	bei; am Ort
menempatkan	setzen, stellen, legen
setempat	örtlich, lokal
témpé	Sojabohnenkuchen
témpo(h)	Zeit
tempuh	
menempuh	durchschreiten
temu	
bertemu (dengan)	(jemandem) begegnen, zusammentreffen (mit)
menemukan	finden; erfinden, entdecken
mengetemukan	treffen, begegnen, finden
ketemu [??]	begegnen, finden
penemuan	Entdeckung, Erfindung
pertemuan	Zusammenkunft, Begegnung, Treffen
tenaga	Kraft, Vermögen, Energie, Leistung
bentuk-bentuk tenaga	Energiearten
tenaga éléktrik	Elektrizität; elektrische Energie
tenaga kerja sukaréla / TKS	freiwillige Arbeitskräfte
tenang	ruhig, still, unbeweglich
penenang	Beruhigungsmittel
ketenangan	Ruhe, Stille
tengah	Mitte(lpunkt); halb
di tengah	mitten in, inmitten von
di tengah-tengah	inmitten, zwischen
tengah malam	Mitternacht
menengah	mittel-...
kelas menengah	Mittelklasse
pertengahan	Mitte, Zentrum; durchschnittlich, mittelmäßig
kaum pertengahan / golongan pertengahan	Mittelklasse
setengah	(ein)halb, eine Hälfte [<i>auch bei Uhrzeiten</i>]
setengahnya	(eine) Hälfte
tenggara	Südost, Südosten
tenggorokan	Kehle
tengkar	
bertengkar (tentang)	streiten, disputieren (über); zusammenstoßen
mempertengkarkan	streiten, disputieren über
tengkuk	Nacken, Genick
téngok	
menéngok	(an)schauen, betrachten, sehen; besuchen
ténis	Tennis
ténnis	Tennis
tentang	über, betrefFs, bezüglich
bertentangan	einander gegenüber; gegenübergestellt; entgegengesetzt (zu) im Widerspruch zueinander stehen, widersprechend; zuwider; im Gegensatz zu, grundverschieden von

menentang	widerstehen, sich widersetzen, die Stirn bieten
mempertentangkan	etwas entgegensetzen [<i>Argumente</i>], etwas gegenüberstellen
pertentangan	Gegensatz; Widerspruch, Kontroverse, Meinungsverschiedenheit, Antagonismus; Widerstand; Kontrast
pertentangan golongan	Klassenkampf
pertanyaan pertentangan	Streitfrage
penentangan	Widerstand, Opposition
tenaga penentangan	Widerstandskraft
penentang	Widersacher(in), Opponent(in), Gegenspieler(in); Opposition, Gegensatz, Widerstand
kaum penentang	die Opposition [<i>Personenkreis</i>]
partai penentang	Oppositionspartei
tentara	Armee
tenteram	ruhig, Still
tentu	sicher, sicherlich, gewiß, bestimmt; definitiv, entschieden; positiv
tentunya / tentu saja	sicher, selbstverständlich
belum tentu	noch ungewiß
tidak tentu	unsicher, ungewiß
bertentu	zugesichert; sicher sein, gewiß sein
tidak bertentu / tidak menentu	unsicher, ungewiß; zwecklos, sinnlos
menentukan	feststellen, beschließen, entscheiden, bestimmen, festlegen; entscheidend; für sicher halten
menentukan jenis	qualifizieren
menentukan sikapnya	sein Betragen festlegen, seine Haltung festlegen
menentukan dengan sungguh selama yang tidak ditentukan	nachdrücklich versichern
menentui	auf unbestimmte Zeit
tertentu	sich erkundigen nach, nachfragen; bezahlen [z.B. Schulden]; prüfen, untersuchen
ketentuan	sicher gewiß; festgestellt, festgesetzt; bestätigt, bestimmt; entschieden
ketentuan hukuman	Sicherheit, Gewißheit; Feststellung; Bestätigung; Festsetzung, Klausel, Bestimmung
ketentuan jenis	Strafbestimmung
berketentuan	Qualifikation
tidak berketentuan	sicher sein
penentuan	unsicher; ziellos, zwecklos
penentuan kelamin	Entscheidung; Feststellung, Bestimmung
tepat	Geschlechtsbestimmung
menepatkan	genau, exakt; Punkt ... [<i>bei Uhrzeiten</i>]
tepi	anpassen, ausrichten; stellen [<i>Uhr</i>]
terang	Rand, Seite; Ufer, Küste
menerangi	Licht; hell, klar, deutlich, offenbar
menerangkan	beleuchten, bescheinen
terang-terang	erläutern, erklären, andeuten
penerangan	offen, rundheraus
keterangan	Beleuchtung; Erläuterung; Information, Aufklärung, Auskunft
terap	Erklärung, Erläuterung; Definition; Nachricht, Information, Auskunft
penerapan	Anwendung
terbang	fliegen
menerbang	fliegen mit [<i>Flugzeug, Fluggesellschaft</i>]
menerbangkan	fliegen mit [<i>Flugzeug, Fluggesellschaft</i>]
penerbangan	Luffahrt
pesawat terbang	Flugzeug
terbit	erscheinen; aufgehen, entspringen
menerbitkan	herausgeben, publizieren, veröffentlichen
penerbit	Herausgeber(in), Verleger(in); Verlag

teriak	Geschrei
berteriak	schreien
berteriak-teriak	laut schreien
meneriakkan	ausschreien, anbieten
terima	
terima kasih!	danke (schön, sehr)!
menerima	erhalten, bekommen, empfangen
berterima kasih (atas)	danken (für)
terjemah	Übersetzung, Übertragung
menterjemahkan (kedalam)	übersetzen (in)
terjemahan	Übersetzung, Übertragung
termos	Termosflasche
ternak	(Zucht)vieh, Haustier
beternak	züchten
beternak ayam	Hühner züchten
peternakan	Viehzucht
terong / terung	[<i>eßbare Nachtschattengewächse</i>]
tertawa	lachen
tertib	(gute) Ordnung, Disziplin; geordnet, ordentlich, geregelt, korrekt, diszipliniert
tertib acara	Geschäftsordnung, Agenda
tertib diri	Selbstdisziplin
tertib sopan	Anstand, Sitte
dengan tertib	geregelt, geordnet
latihan tertib	Gymnastik, Freiübungen
tata tertib	Disziplin, Ordnung; Zucht und Ordnung
tata tertib tentera	Kriegszucht, Manneszucht
menertibkan	ordnen, regeln
ketertiban	(soziale) Ordnung, Regelmäßigkeit; Korrektheit; korrektes Verhalten
ketertiban baru	die neue Ordnung
ketertiban hukum	Rechtsordnung
adat ketertiban	Adatregeln [<i>im gegenseitigen Verkehr</i>]
aturan ketertiban	Reglement; Ordnung, Geschäftsordnung
teruna / taruna	jung; Jugend
anak teruna	Jüngling
karang taruna	Jugendgruppe
terung / terong	[<i>eßbare Nachtschattengewächse</i>]
terus	durch, hindurch; direkt, geradewegs; fortlaufend, durchgehend, weiter; weiterhin, sodann
meneruskan	durchstecken, durchbohren; fortsetzen, verfolgen
terus-terusan	fortgesetzt, ununterbrochen, dauernd
terus-menerus	unaufhörlich, fortlaufend
terusan	Kanal
t' sis / tésis doktor	Doktorarbeit
tetangga	Nachbar, Nachbarschaft
tetangga kami sebelah kiri	unser linker Nachbar
rukun tetangga / RT	Nachbarschaftsorganisation
tetap	fest, beständig, dauerhaft; weiter, weiterhin
tetap séhat	kerngesund
menetap	seinen ständigen Wohnsitz haben, (fest) wohnen
menetapkan	festsetzen, bestimmen
tetapi	aber, jedoch
téték ¹	weibliche Brust, Busen; Euter
téték gantung	Hängebrust
téték menggembung	Brustschwellung
abu téték	Amme
mak téték	Pflegemutter
saudara téték	Milchbruder, Milchschwester

menéték	(an der Brust) saugen
menétéki	die Brust geben, säugen
téték ²	
téték bengék	Nichtigkeiten, Kleinigkeiten
tetirah	zur Kur gehen, sich erholen
bertetirah	zur Kur gehen, sich erholen
téwas	fallen, umkommen; besiegt, unterlegen
menéwaskan	überwinden, besiegen; umbringen, töten, vernichten
ketéwasan	Niederlage, Katastrophe
tg. [= tanggal]	Datum
THT / telinga, hidung, tenggorokan	
ahli THT	HNO-Arzt
tiada	nein, nicht
tiang	Pfosten
tiang gantungan	Galgen
tiang mil	Meilenstein
tiap	jede, jeder, jedes
tiap-tiap	jede, jeder
setiap	jede, jeder
setiap-tiap	jede, jeder
tiba	kommen, ankommen
tiba-tiba	plötzlich, auf einmal, unerwartet
tidak / tak	nein, nicht
tidak apa-apa	ganz und gar nichts; macht nichts! laß nur!
tidak berkecuali	ohne Ausnahme
tidak lain dan tidak bukan	nur, bloß
tidak lama lagi	bald
tidak sampai	nicht reichen
tidak sepadai	nicht das Geringste
tidak usah	es ist nicht nötig; nicht brauchen
setidak-tidaknya	mindestens
tidur	schlafen
selamat tidur!	schlafen Sie gut!, gute Nacht!
meniduri tilam	auf der Matratze schlafen
menidurkan	zu Bett bringen, einschläfern
ketiduran	vom Schlaf übermannt werden, einnicken
tertidur	vom Schlaf übermannt werden, einnicken
penidur	Schlafmütze, Langschläfer(in)
tiga	3
tiga belas	13
tiga puluh	30
tiga ratus	300
tiga ribu	3.000
meniga hari	am dritten Tage nach dem Tode eine Feier abhalten
menigari	am dritten Tage nach dem Tode eine Feier abhalten
bertiga	zu dritt
pertigaan	Straßengabelung
ketiga orang	die drei (Menschen)
tikam	
menikam	stechen
tikar	Matte, Schlafmatte
tikét	Ticket, Flugticket
tikmat	
menikmati	genießen
menikmati	genießen; sich munden lassen, sich schmecken lassen
tikus	Maus, Ratte
tikus belanda	Kaninchen; Murmeltier
tilam	Matratze

timah	Zinn
timbang	Gleichgewicht
timbang rasa	Gefühl für Maße; Billigkeit; Sympathie
timbang terima	Übergabe und Übernahme [z. B. Amt]
timbang tunai	gegen Barzahlung, in bar
batu timbang	Gewicht [der Waage]
setimbang	(im) Gleichgewicht; gleichwertig, gleichrangig, äquivalent; stabil
setimbang gaya	labiles Gleichgewicht
setimbang mantap	stabiles Gleichgewicht
menyetimbangkan	im Gleichgewicht halten, stabilisieren
kesetimbangan	Gleichgewicht; Stabilität, Harmonie
bertimbang	tauschen, austauschen, wechseln [Worte u. ä.]; entsprechend, angemessen, gut passend; äquivalent, im Gleichgewicht, im richtigen Verhältnis zu
bertimbang pandang	Blicke wechseln, sich gegenseitig anschauen
bertimbang rasa	Mitgefühl haben mit
bertimbang tanda	Verlobungszeichen [Ringe] austauschen
bertimbangan	gut passend; äquivalent, im Gleichgewicht, im richtigen Verhältnis zu
menimbang	wägen, abwägen, wiegen; erwägen, in Erwägung ziehen, nachdenken über
menimbang masak-masak	gründlich überlegen
menimbang dengan	berücksichtigen, Rücksicht nehmen auf
tidak menimbang rasa	herzlos
tak bertimbang rasa	herzlos
(tahu) menimbang buruk baiknya	mit kritischem Sinn, wohl abwägend
timbang-menimbang	gründlich erwägen, sorgfältig überlegen
menimbang	abwägen gegen, aufwiegen gegen; vergelten
menimbangkan / mempertimbangkan	beurteilen, erwägen, in Erwägung ziehen; zu bedenken geben, beurteilen lassen
timbangan	Gewicht [der Waage], Waage; Gewogenes; Gegengewicht, Gegenstück, Äquivalent; Bewertung, Einschätzung; Meinung, Kritik; Rezension
anak timbangan / batu timbangan	Gewicht [der Waage]
timbangan hidup	Lebendgewicht
timbangan bandan / timbangan nyawa	Liebling, Schatz; Gatte, Gattin
timbangan berat sebelah	ungerecht, parteiisch
pertimbangan berat sebelah	ungerecht, parteiisch
pertimbangan	Urteil, Beurteilung; Überlegung, Erwägung; Rezension
pertimbangan dan nasihat	Betrachtung und Ratschlag
atas pertimbangan	zur Beurteilung von
kurang timbangan / kurang pertimbangan	undurchdacht, unüberlegt
témpo pertimbangan	Bedenkfrist
penimbang	Wiegegerät, Waage; Ratgeber
timbel	Blei
timbul	nach oben kommen, emporkommen, auftauchen; an der Oberfläche schwimmen; aufgehen [Mond, Sonne]; erscheinen, sichtbar werden; entstehen, aufkommen, ausbrechen [Krankheiten]
timbul gigi	Zahndurchbruch
timbul tenggelam	schaukeln, auf- und niedergehen; unsicher; tief in Schulden stecken; in der Arbeit versunken sein
ada suara timbul	es kamen Stimmen auf ... [Redewendung]
batu timbul	Bimsstein
beras timbul	tauber Reis
gambar timbul	Hochrelief
habis gelap, timbul terang	auf Regen folgt Sonnenschein [Redewendung]
peta timbul	Reliefkarte
menimbulkan	oben schwimmen lassen, auftauchen lassen; verursachen, zustandebringen, erregen, aufkommen lassen; kompensieren, Schaden ersetzen

pokoknya belum lagi tertimbulkan	man kann die Anschaffungs- oder Abschreibungs-) Kosten nicht aufbringen [<i>Redewendung</i>]
menimbulkan kembali	reproduzieren, nachbilden
timbun	Haufen, Stapel
timbunan	Haufen, Stapel
tertimbun	aufgehäuft, aufgeschichtet
timun	Gurke
ketimun	Gurke
Timor	
Timor Timur / Timtim	[<i>Osttimor; 27. und jüngste Provinz (seit 1976), den Ostteil der Insel Timor umfassend; Hauptstadt Dili</i>]
timur	Osten
timur laut	Nordosten
timur menenggara	Ostsüdosten
timur semata utara	Nordnordosten
Timur Dekat	der Nahe Osten
Timur Jauh	der Ferne Osten
Timur Tengah	der Mittlere Osten
benua timur	Asien
bintang timur	Morgenstern, Venus
orang timur	Asiate, Asiatin
utara timur laut	Nordnordosten
ketimuran	orientalisch
ahli ketimuran	Orientalist(in)
tindak	Schritt, Maßnahme, Akt; Handlungsweise, Methode; aktiv
tindak laku	Lebenswandel
tindak tanduk	Auftreten, Verhalten, Benehmen, Handlungsweise
tindak pidana	strafbare Handlung, Delikt
bertindak	schreiten; auftreten, vorgehen; handeln, Maßnahmen treffen
bertindak sendiri	eigenmächtig auftreten
menindak	handeln, Maßnahme einleiten
menindakan	treffen (Anordnungen), durchführen, in die Wege leiten
tindakan	Maßnahme, Handlung, Aktion
tindakan kebiasaa	Gewohnheitshandlung
tindakan yang tepat	wirksame Maßnahme
tindakan pencegahan	Präventivmaßnahme
dengan tindakan yang nyata	tatkräftig, aktiv
mengambil tindakan	Maßnahmen treffen
mengadakan tindakan	Maßnahmen treffen
pertindak / pertindak baru	Pionier, Wegbereiter, Fortschrittler, Initiator
tindih	aufeinander liegen; auf einem Haufen
bertindih	aufeinander liegen; auf einem Haufen
bertindih-tindih	aufeinander liegen; auf einem Haufen
tinggal	bleiben, zurückbleiben, übrigbleiben; wohnen
tinggal kelas	sitzenbleiben [<i>in der Schule</i>]
rumah tinggal	Wohnung
meninggal	bleiben, wohnen
meninggal dunia	sterben
meninggalkan	verlassen, zurücklassen; hinterlegen
peninggalan	Überreste, Monument, Denkmal
ketinggalan	aus Versehen zurückbleiben, zurückgelassen werden, verpassen [<i>Bus</i>]; verlassen, zurückgeblieben, rückständig, veraltet
ketinggalan bis	den Bus verpassen
ketinggalan keréta api	den Zug verpassen
tertinggal	zurückbleiben, übrigbleiben [<i>Spuren</i>]; zurückgelassen, aufgegeben
tinggi	hoch; hochgestellt [<i>Persönlichkeit</i>]; teuer [<i>Preis</i>]
tingkat	Stufe, Ebene; Schicht, Terrasse; Stockwerk

meningkat	(be)steigen, hochklettern
meningkat dewasa	erwachsen werden
meningkatkan	erhöhen, anheben, steigern; befördern
peningkatan	Anhebung, Erhöhung
tinjau	
tinjau karang	Beobachtungsplatz am Schiffsbug
meninjau	spähen (nach), (von ferne) schauen; beschauen, betrachten, beobachten, wahrnehmen, erkennen
tinjau-meninjau / bertinjau-tinjauan	überall umherspähen; auf der Hut sein, vorsichtig sein
tinjauan	Betrachtung, Beobachtung, Wahrnehmung; Kritik
peninjauan	Betrachtung, Beobachtung, Wahrnehmung; Kritik; Orientierung, Ortung; Beobachtungsposten
peninjau	Kundschafter, Beobachter, Spion; Aufklärer [z.B. Flugzeug]
peninjau politik	politischer Beobachter
tinju	Faust; Boxkampf
bertinju	boxen
petinju	Boxer
tinta	Tinte
Tionghoa / Tionghua	chinesisch
Ketionghoan	das Chinesisch
orang Tionghoa	Chinesen
Tionggok	China
negeri Tionggok	China
tipis	dünn
tipu	List
tipu-menipu	sich gegenseitig überlisten
tertipu	betrogen, getäuscht, übers Ohr gehauen
tiru	
tiru teladan	Beispiel, Vorbild
meniru / menirukan	nachahmen, imitieren, kopieren
tiruan	Nachahmung, Nachbildung, Imitation, Kopie
bunga tiruan	künstliche Blumen
Tn. / Tuan	Herr ... [<i>in der Anrede</i>]
toh	doch, sicherlich
Tokio	Tokyo
toko	Geschäft, Laden
tokoan / pusat pertokoan	Ladenzentrum
tokoh	Person, Darsteller(in), Persönlichkeit
tokoh utama	(literarischer) Held
tolak	
bertolak	abreisen, abfahren; in See stechen, vom Lande abstoßen
menolak	fortstoßen, fortschieben; zurückweisen, abwehren, ablehnen
tolong	
tolong ...!	bitte ...! [<i>höflicher Imperativ</i>]
menolong	helfen
tolong-menolong	einander helfen
penolong	Helfer; Hilfe
pertolongan	Hilfe
tomat	Tomate
tongkat	Stock, Stab, Spazierstock
tonggong	Dummkopf, Tolpatsch, Tölpel
tonton	zuschauen
menonton / nonton	zuschauen, anschauen [Film, Schauspiel], zu einer Vorstellung gehen
nenontonkan / mempertontonkan	vorzeigen, vorführen; aufführen; demonstrieren
tontonan	Vorführung, Aufführung, Schauspiel; Sehenswürdigkeit
penonton	Zuschauer(in), Publikum

topéng	Maske
total / total-jendral	total, gänzlich, vollständig
ditotal	aufgezählt, zusammengezählt
totalitér	totalitär
perang totalitér	totaler Krieg
totalitét	Totalität
totok	reinrassisch, echt; Vollblut; Neuling, Anfänger
tradisional	traditionell, überliefert
transmigran	Transmigrant
transmigrasi	Übersiedlung, Aussiedlung, Umsiedlung
transmigrasi umum	allgemeine Umsiedlung
transmigrasi swakarsa	spontane Umsiedlung
transport	Transport
travel-biro	Reisebüro
trém	Straßenbahn
tsb / tersebut	genannt, erwähnt, zitiert
tua	alt [<i>bei Personen</i>]
orang tua	Eltern
ibu mertua	Schwiegermutter
mertua perempuan	Schwiegermutter
ayah mertua	Schwiegervater
mertua laki-laki	Schwiegervater
ketua	Vorsitzender
tuan	Herr
Tuan	Sie [<i>Anredeform für Männer mit höherem Sozialstatus</i>]
Tuan [+ <i>Name</i>]	Herr ... [<i>Name</i>]
tuan rumah	Hausherr
tubuh	Körper, LeibRumpf Rumpf; Person
alat tubuh	Organ
batang tubuh	Körper, Leib
bekas tubuh	abgetragene Kleidung
keséhatan tubuh	körperliche Beschaffenheit
resam tubuh	Konstitution
suhu tubuh	Körpertemperatur
nama tubuh	wirklicher Name
tuan tubug	in persona
setubuh	von einem Körper (sein); einig, gleichgesinnt; Geschlechtsverkehr, Beischlaf
bersetubuh	geschlechtlich verkehren, koitieren, sich paaren
menyetubuhi	schlafen mit, koitieren mit, geschlechtlich verkehren mit
menubuhkan	errichten, gestalten, Gorm geben, Gestalt geben; etwas einverleiben (in)
pertubuhan	Körperschaft [<i>politisch etc.</i>]; Organisation
persetubuhan	Geschlechtsverkehr, Beischlaf, Kohabitation, Paarung
tuduh	
menuduh	beschuldigen, anklagen
tugas	Pflicht, Aufgabe; Auftrag [<i>zu einer bestimmten Aufgabe</i>]; Stellung, Amt, Funktion
tugas kewajiban	Verpflichtung, Aufgabe
tugas pemerintahan	Aufgaben der Regierung
tugas untuk belajar	Studienauftrag
bertugas	eine Aufgabe haben, eine Aufgabe erfüllen, eine Pflicht erfüllen
menugaskan (kepada)	jem. beauftragen; einen Auftrag erteilen an
ditugaskan	beauftragt
penugas	Auftraggeber(in)
petugas	Angestellte(r), Beauftragte(r)
Tuhan	Gott
bertuhan	gottgläubig, religiös

ketuhanan	Göttlichkeit; göttlich, Gottes-...
Ketuhanan Yang Maha Esa	"der allmächtige Gott"
tuju ¹	Richtung, Kurs
bertujuan	die Absicht haben, beabsichtigen, bezwecken
menuju ke ...	(bis) nach ..., in Richtung von ..., in Richtung auf etwas zugehen
tujuan	Ziel
tuju ²	
setuju	gleichgesinnt, übereinstimmend, einverstanden (sein), zustimmen
setuju!	einverstanden!
persetujuan	Vertrag, Vereinbarung
menyetujui	(etwas) gutheißen, einverstanden sein mit; zustimmen, übereinstimmen
tujuh	7
tujuh belas	17
tujuh puluh	70
tukang	Handwerker(in), (Handwerks-)Meister(in), Fachmann, Fachfrau; gelernte(r) Arbeiter(in)
tukang air	Wasserträger(in)
tukang batu	Maurer(in)
tukang bécak	Rikschafahrer
tukang besi	Schmied, Spengler
tukang bohong	Lügner(in)
tukang catut	Schwarzhändler(in), Schieber(in)
tukang copét	Taschendieb(in)
tukang cuci	Wäscher(in)
tukang cukur	Barbier, Friseur(in)
tukang daging	Fleischer(in)
tukang gigi	Dentist(in)
tukang ikan	Fischhändler(in)
tukang jahit	Schneider(in)
tukang kayu	Schreiner(in), Tischler(in)
tukang kebun	Gärtner(in)
tukang kisar	Müller(in)
tukang kué	Kuchenbäcker(in), Konditor(in)
tukang lepas uang	Geldverleiher(in)
tukang mabuk	Säufer(in), Betrunkene(r)
tukang masak	Koch, Köchin
tukang obat	Drogist(in)
tukang pos	Postbote, Postbotin
tukang roti	Bäcker(in)
tukang sapu jalan	Straßenfeger(in)
tukang sayur	Gemüsehändler(in)
tukang sepatu	Schuster(in)
tukang susu	Milchmann, Milchfrau
tukang tinju	Boxer(in)
tukar	austauschen, wechseln
bertukar	tauschen, wechseln
menukar	tauschen, wechseln, aushandeln
tukar-menukar	austauschen
pertukaran pikiran	Gedankenaustausch
tuli	taub
tulis	schreiben
menulis	schreiben
tertulis	geschrieben, niedergeschrieben; schriftlich
tulisan	Schrift
penulis	Schreiber, Schriftsteller
penulisan	(schriftliche) Abfassung
juru tulis	Büroschreibkraft

tumbang	umfallen; zusammenbrechen [<i>Staat, Herrschaft</i>]
menumbangkan	fällen [<i>Baum</i>], niederschlagen [<i>Feind</i>]; stürzen [<i>Regierung</i>]
tumbuh	wachsen, heranwachsen, gedeihen
tumbuh-tumbuhan	Gewächs, Pflanze
pertumbuhan	Wachstum, Entwicklung
pertumbuhan rohani	geistiges Wachstum
tumbuk	stampfen
tumpah	vergossen
tumpah ruah	überall verschüttet
tanah tumpah darah	Vaterland, Heimat
tempat tumpah darah	Vaterland, Heimat
menumpahi	schütten in, überschütten, übergießen
menumpahkan	verschütten, vergießen; widmen [<i>Kraft, Aufmerksamkeit</i>]; sich konzentrieren auf
tertumpah	ausgeschüttet, ausgegossen, ausgeleert; konzentriert auf
ketumpahan	übergossen, überschüttet, durchnässt durch
penumpahan	Ausgießung; Konzentration, Hingabe
penumpahan darah	Blutvergießen
tumpang	aufgestapelt, aufeinandergeschichtet
bertumpang-tindih	aufgestapelt, aufeinandergeschichtet
menumpang	[<i>auf etw. oder mit etw.</i>] fahren, reiten, fliegen
menumpang trém	mit der Straßenbahn fahren
penumpang	Passagier, Fahrgast, Besatzung
tumpu	Stütze, Stützpunkt; Sprungbrett
titik tumpu	Stützpunkt
bertumpu / menumpu (di / pada)	sich stützen (auf), ruhen (auf); den Fuß fest auf etwas setzen, sich abstoßen; sich ausspannen, sich aufraffen, sich ins Zeug legen
tertumpu kepada	[<i>alle Gedanken / Aufmerksamkeit</i>] gerichtet auf ...
bersetumpu	den Fuß fest auf etwas setzen, sich abstoßen; sich ausspannen, sich aufraffen, sich ins Zeug legen
menumpukan	stützen (auf), ruhen lassen (auf), gründen (auf); unterstützen; konzentrieren (auf)
tumpuan	Stütze, Halt; Stützpunkt; Sprungbrett; Schrittstein; Bettgestell; Zentrum, Ziel
tumpuan batin	innere Stütze, geistige Stütze
menjadi tumpuan jiwa	sehr populär sein
tumpuan cita-cita / tumpuan tujuan	das einzige Ziel, das einzige Lebensziel
bidang tumpuan	Stützfläche
penumpu kaki	Fußbank
tunakarya	unbeschäftigt, arbeitslos
tunanetra	blind
tunang	Verlobung
tunggal	einzig, allein, einzeln
tunggal hati	fest entschlossen
anak tunggal	Einzelkind
berdiri berkaki tunggal	auf einem Bein stehen
gajah tunggal	Einzelgänger [<i>Elefant</i>]
kalimat tunggal	Einzelsatz
pembukuan tunggal	einfache Buchführung
setunggal	gleich, übereinstimmend
setunggal darah dengan	blutsverwandt mit
setunggal derajat	gleichrangig
menunggal	allein, allein sein; vereinigen
menunggalkan (diri)	(sich) konzentrieren, (sich) vereinigen mit
ketunggalan	allein, einzig; Vereinzelnung
penunggalan pikiran / kenunggalan pikiran	Gedankenkonzentration
tunggu	warten
menunggu	(er)warten

menunggu-nunggu	lange warten, ungeduldig warten
tunggu-menunggu	aufeinander warten
tungguan	Warteplatz
tunjang	
menunjang	unterstützen
penunjang	Stütze
tunjuk	Zeigefinger
menunjuk kepada ...	unter Bezugnahme auf ...
menunjukkan	hinweisen, zeigen, anzeigen; beweisen, bekunden
mempertunjukkan	zeigen, darstellen, demonstrieren, vorführen, aufführen [<i>Film, Theaterstück</i>]
penunjuk	Zeiger; Schiffsbake; Anweiser
penunjuk jalan	Führer, Wegweiser
petunjuk	Hinweis, Anweisung, Leitfaden, Richtlinie
pertunjukan	Vorstellung, Vorführung, Aufführung
petunjukan [??]	Vorstellung, Vorführung, Aufführung
tuntut	
menuntut	Anspruch erheben, fordern, einfordern; bestehen auf; kämpfen für, trachten nach; streben nach, sich bemühen um
menuntut balas / menuntut béla	Rache nehmen, sich rächen
menuntut ilmu / menuntut pengajaran	am Unterricht teilnehmen, studieren
menuntut malu	Rache nehmen, sich rächen
menuntut perkara	einen Streitfall vor Gericht bringen, eine Sache anhängig machen
hak pengarang dituntut	Urheberrecht vorbehalten
berhak menuntut perlindungan	Recht auf Schutz besitzen
mengizinkan menuntut perkara	den Rechtsweg zu lässig erklären; das Hauptverfahren eröffnen
tuntutan	Anspruch, Forderung; Bestreben, Absicht
bébas dari segala tuntutan	von der Anklage freisprechen
lepas dari segala tuntutan	von der Anklage freisprechen
uraian tuntutan	Antrag des Staatsanwalts
penuntutan	Verfolgung, Strafverfolgung; Aktivität, Streben; Forderung, Anspruch; Studium
penuntut	Lernende(r), Student(in); Kläger(in)
penuntut ilmu	Gelehrte(r)
tupai	Eichhörnchen
turis	Tourist(in)
Turki	Türkei; türkisch
turun	heruntergehen, absteigen, hinabsteigen, herabsteigen [<i>Fahrrad, Pferd</i>]; aussteigen [<i>Bus, Zug</i>]; abstammen
menurun	heruntergehen, sinken, abnehmen
menurunkan	herunterheben, herunternehmen, heruntersetzen, herabsetzen, senken
turun-temurun	Abstammung; erblich, von Geschlecht zu Geschlecht
turunan	Abstammung; Geschlecht, Generation, Nachkommen
turus	
menurus	regeln, organisieren, untersuchen
menuruskan	regeln, organisieren, untersuchen
turut	folgen, mitgehen; mit; teilnehmen, sich beteiligen
turut berbuat	teilnehmen
turut berkongrés	am Kongreß teilnehmen
turut bunyi	widerhallen
turut getar	Resonanz
turut menangis	mitweinen
turut nafsu	impulsiv
turut perang	mitkämpfen
turut serta	(an etwas) teilnehmen; Teilnahme

turut campur	sich einmischen
sifat turut	Folgsamkeit
turut-turutan	folgsam; Vorbild; Führer [<i>Buch</i>]
seturut	übereinstimmend (mit)
berturut / berturut-turut	aufeinanderfolgen(d); in Folgen [<i>Publikation</i>]; hintereinander; ständig wiederholt; anhaltend
ceritera berturut / ceritera berturut-turut menurut	Fortsetzungserzählung folgen, begleiten, mitgehen; nachahmen, imitieren, zum Vorbild nehmen; gehorchen; <i>erfüllen</i> [<i>Bitte, Bedingung</i>]; sich halten an; ausführen [<i>Befehl</i>]; entsprechend, zufolge, gemäß
menuruti	folgen, mitgehen; nachahmen, imitieren; Gehör geben, be-willigen; folgen, verfolgen
menurut bunyi	phonetisch
menurut dasar	prinzipiell
menurut kwalitét	qualitativ
menurut kwantitét	quantitativ
menurut keputusan	gemäß der Verfügung gemäß der Entscheidung
menurut pendapat saya	meiner Meinung nach
menurut pengalaman	empirisch, auf Erfahrung beruhend
menurut pikiran saya yang rendah ini	nach meiner bescheidenen Meinung
menurut zaman	opportun
menurut akal	vernünftig, logisch
menurut waktu	chronologisch
menurut kadar perasaan	gefühlsmäßig, emotional
menurut gerak hati	gefühlsmäßig, emotional
menurut kemauan sendiri	eigensinnig
menurutkan / memperturutkan	folgen, gehorchen; mitgehen lassen, teilnehmen lassen; u-nermütlich etwas tun, intensiv etwas tun
turutan	Nachahmung, Imitation, Vorbild; Reihenfolge, Aufeinander-derfolge
angin turutan	günstiger Wind
hasil turutan	Nebenprodukt
rumah turutan	Nebengebäude
orang turutan	Mitläufer, Anhänger
penurut	Anhänger, Gefolgsmann; Nachahmer, Imitator
perturutan	Aufeinanderfolge, Reihenfolge; Kontinuität
tusuk	Nadel, Ahle, Pfriem; [nadelartige Gegenstände]
tusuk kondé / tusuk kundai	Haarnadel
menusuk	stechen in, eindringen in; punktieren, schüren, aufsta-cheln, anreizen
menusukkan	schüren, aufstacheln, anreizen; stechen in etwas mit ...
tertusuk	hineingesteckt
penusuk	Abtritt
penusukan	Durchstich
tutup	dicht (geschlossen); verschlossen, geschlossen, zu [<i>Ge-schäft</i>]
menutup	schließen
ditutup	zugemacht, abgeschlossen
tutupan	Verschluss, Deckel
tertutup	dicht (geschlossen); verschlossen, geschlossen, zu
tutur	Worte, Aussprüche, Redensarten; Sprache
tutur kata / tutur bahasa	Worte, Aussprüche, Redensarten; Sprache
membujuk tutur	überzeugen
menjadi buah tutur	in aller Munde sein; zum Gesprächsthema werden
sekadar pemanis tutur saja	allein aus Höflichkeit etwas sagen
bertutur / bertutur kata	reden, sprechen, erzählen
bertutur panjang	weitläufige Reden führen
bertutur-tutur	ein Gespräch führen, plaudern
menuturkan	aussprechen; jemandem etwas erzählen, mitteilen, berich-ten

tuturan	Mitteilung, Ankündigung; Erzählung, Bericht; Behauptung
penuturan	Mitteilung, Ankündigung; Erzählung; Verhandlung
pertuturan	Ausspruch; Aussprache; Gespräch, Tagesgespräch; Unterhaltung
TV	Fernsehen, Fernsehgerät
TV berwarna	Farbfernseher
uang /wang	Geld
keuangan	Finanzwesen, Finanzen; finanziell
uap	Dampf, Dunst, Ausdünstung
ubah	
berubah	sich ändern; unbeständig
mengubah	ändern, verändern
perubahan	Veränderung, Wende, Wechsel, Wandlung
perubahan struktur	Strukturveränderung, Strukturwandel
ubi	[<i>Allgemeinbezeichnung für Knollengewächse</i>]; Süßkartoffel
ubi kentang	Kartoffel
ucap	Ausspruch
mengucap	ausdrücken, äußern, aussprechen [<i>Dank</i>], zum Ausdruck bringen
mengucapkan	ausdrücken, äußern, aussprechen [<i>Dank</i>], zum Ausdruck bringen
mengucapkan terima kasih	(jemandem) danken
udara	Luft(raum), Atmosphäre; Wetter, Witterung
pesawat udara	Flugzeug
pos udara	Luftpost
ufuk	Horizont
ujar	Wort; Redensart, Ausspruch; Sprichwort; Mahnung, Belehrung
ujar-ujar	Redensart, Ausspruch
ujar langsung	direkte Rede
daya ujar	Sprachvermögen
gangguan ujar	Sprachstörung
tanda ujar	Anführungszeichen, Anführungsstriche
tanda ujar buka	Anführungszeichen unten
tanda ujar tutup	Anführungszeichen oben
ujarnya	sagt(e) er, sagt(e) sie, sprach er, sprach sie
mengujarkan	sagen, aussprechen, anführen
uji	
menguji	prüfen
ujian	Prüfung
ujud	
berujud	bezwecken, beabsichtigen
ukir	geschnitzt, graviert
berukir	geschnitzt, graviert
ukiran	Holzschnitzwerk
ukiran kayu	Holzschnitzwerk
ukur	
mengukur	messen
ulayat / wilayah	Gebiet, Distrikt, Provinz
hak ulayat / hak wilayah	Verfügungsrecht [<i>über Boden etc.</i>]
ulama	Rechtsgelehrter, Theologe [<i>islamisch</i>]
ulang	wiederholt
ulang tahun	Geburtstag, Jahrestag, Jubiläum
ulang-aling	wiederholt
mengulangi	etw. wiederholen
ular	Schlange
ular naga	Drache
ulat	Raupe
ulung	Ältester; erfahren

umat	Gemeinde; Sekte, Glaubensgemeinschaft; Menge, Volk, Öffentlichkeit
umat manusia	Menschheit
umat Islam	Muslims, Islamiten
umat Keristen	Christenheit
umpama	Beispiel, Vorbild; Gleichnis; Sinnbild; wie, so wie, ebenso wie, gleich
mengumpamakan	vergleichen; zum Vorbild nehmen, zum Beispiel nehmen
seumpama	wie, so wie, ebenso wie, gleich
umpamanya / seumpamanya	zum Beispiel; angenommen, daß ...
umum	allgemein, öffentlich; Allgemeinheit, Öffentlichkeit
mengumumkan	bekanntgeben, veröffentlichen, öffentlich mitteilen
umumnya / pada umumnya	gewöhnlich, im allgemeinen
pengumuman	Bekanntmachung, Bekanntgabe
secara umum	normalerweise
umur	Lebenszeit, Lebensdauer, Alter
pada umur ...	im Alter von ...
berumur (... tahun)	(... Jahre) alt sein
undang ¹	
mengundang	einladen, auffordern; einberufen [<i>Versammlung</i>]; zu sich bestellen; rufen [<i>Arzt</i>]
undangan	Einladung; Eingeladene(r)
atas undangan	auf Einladung (von)
surat undangan	Einladungsschreiben
para undangan	die Geladenen, Gäste, Teilnehmer
undang ²	
undang-undang	Gesetz(e); Verordnung; Satzung
undang-undang anggaran	Haushaltsgesetz
undang-undang barang daging	Fleischwarengesetz
undang-undang darurat	Notgesetz
undang-undang dasar	Grundgesetz, Verfassung
undang-undang hukuman	Strafgesetz
undang-undang perbendaharaan	Kompatibilitätsgesetz; Grundsätze der öffentlichen Finanzverwaltung
undang-undang perburuhan	Arbeitsgesetzgebung
kitab undang-undang	Gesetzbuch
Kitab Undang-Undang Warga (Negara)	Bürgerliches Gesetzbuch
perundang-undang	Gesetzgeber
perundang-undangan	Gesetzgebung
mengundangkan	etwas gesetzlich festlegen; Gesetz(e) bekanntgeben, Gesetz(e) herausgeben
undur	
mengundurkan diri	sich zurückziehen, zurücktreten, ausscheiden
undur-undur	Ameisenlöwe
unggul	hervorragend, vortrefflich,; überragend, erstklassig
ungkap	
mengungkapkan	zum Ausdruck bringen
ungkapan	Gebärde, Gesichtsausdruck; Redensart, (<i>sprachlicher</i>) Ausdruck
ungsi	
mengungsi	flüchten, fliehen
Uni Sowyét	Sowjetunion
univérsitas	Universität, Hochschule
univérsité	Universität, Hochschule
unsur	Element, Faktor
unta	Kamel
untal	Pille
untuk	für, um zu
untung	Schicksal, Los; Glück, Geschick; glücklicherweise, zum Glück

beruntung	glücklich, erfolgreich; gewinnen, Erfolg haben, Glück haben
menguntungkan	begünstigen, nützen; vorteilhaft, günstig, gewinnbringend
menguntungkan	begünstigen, nützen
untungnya	glücklicherweise
keuntungan	Vorteil, Gewinn, Profit, Nutzen; Erfolg, Glück
menarik keuntungan	profitieren
upah	Lohn, Heuer
upaya	Mittel, Hilfsmittel
upeti	Tribut, Abgabe [an den Staat oder regierenden Fürsten]
urai	auseinander(gefallen)
urai mikro	Mikroanalyse
urai sendi	Verrenkung
emas urai	Goldstaub
ilmu urai (tubuh)	Anatomie
berurai	frei werden; sich trennen, sich lösen
berurai air mata	Tränen vergießen
mengurai	sich öffnen, aufgehen [<i>Blüten</i>]; lösen [<i>Band, Knoten, Problem</i>], öffnen [<i>Päckchen</i>]; sezieren [<i>Leiche</i>]; zergliedern, auflösen [<i>Satz</i>]; erklären, analysieren; sich von seiner Frau trennen
mayang mengurai	lockig, gekräuselt [<i>Haar</i>]
meguraikan	lösen [<i>Band, Knoten, Problem</i>], öffnen [<i>Päckchen</i>]; sezieren [<i>Leiche</i>]; zergliedern, auflösen [<i>Satz</i>]; erklären, analysieren; sich von seiner Frau trennen
terurai	gelöst, losgegangen; lose hängend [z.B. <i>Haar</i>]
uraian	Analyse, Zergliederung; Sezierung; Erklärung, Darlegung; Lösung, Auflösung [z.B. <i>Problem</i>]; Spezifikation
uraian jiwa	Psychoanalyse
uraian spéktrum	Spektralanalyse
uraian tuntutan	(Straf-)Antrag (des Staatsanwalts)
uraian susunan	Struturanalyse
keringat beruraian	der Schweiß strömt herab [<i>vom Körper</i>]
peruraian	Dissoziation, Auflösung; Trennung [<i>chemisch</i>]
pengurai	Analytiker; Sezierer; Erklärer
urus	
tidak urus	unversorgt verwaorlost, vernachlässigt
mengurus / menguruskan	regeln, regulieren; führen, leiten [<i>Unternehmen, Schule</i>]; organisieren; versorgen, sorgen für; untersuchen; ordnen, in Ordnung bringen [z.B. <i>Zimmer</i>]; bearbeiten [<i>Feld</i>]; sich bemühen um
mengurus harta benda	Vermögensverwaltung durchführen
mengurus tata usaha	verwalten
peraturan mengurus	Verwaltungsvorschriften
urusan	Regelung, Anordnung; Organisation; Ausführung; Angelegenheit, Erledigung; Beschäftigung; Dienst; Abteilung [<i>eines Amtes</i>]
urusan amal	Wohlfahrtspflege
urusan dan perhitungan keuangan	Verwaltung und Verantwortung für Geldmittel
urusan jiwa	Blutschuld, Totschlag
urusan luar negeri	Außenpolitik
urusan pegawai	Personalabteilung
urusan pendidikan	Unterrichtswesen
urusan pengadilan asli	einheimische Rechtsprechung
urusan rumah tangga	Haushaltung
urusan sosial	Sozialwesen
urusan tanah	Grund- und Bodenangelegenheiten
urusan tata usaha	Verwaltung
urusan uang	Geldangelegenheiten
bukan urusan menang atau kalah	keine Frage des Gewinnens oder Verlierens
untuk urusan	zum Zwecke von
itu urusannya	das ist seine Sache

is banyak urusan	er hat viel zu tun; er ist sehr im Druck
itu bukan urusan saya	das sind nicht meine Angelegenheiten
corak urusan	Verwaltungsform
berurusan	beschäftigt sein (mit), zu tun haben (mit); sich befassen mit [<i>Problem usw.</i>]
berurusan kepada	in Verbindung stehen mit, Verbindung haben mit; sich wenden an
tidak keurusan	unverbesserlich
tidak terurus	unversorgt, vernachlässigt
pengurusan	Verwaltung, Regelung, Organisation; Versorgung
pengurus	Direktorium, Direktion, Verwaltung, Vorstand; Direktor, Leiter, Organisator; Querulant; Nörgler
pengurus tata usaha	Administrator, Verwalter
usah	
tidak usah	(es ist) nicht nötig
usaha	Sorge; Arbeit, Tätigkeit, Dienst, Beruf; Anstrengung, Bemühung, Aktion, Initiative
padang usaha	Kulturland
berusaha	sich bemühen, streben nach
mengusahakan	unternehmen, durchführen; organisieren, ausüben; bearbeiten, kultivieren, bebauen; ausbeuten, bewirtschaften
pengusaha	Unternehmer(in), Arbeitgeber(in); Sachbearbeiter(in)
perusahaan	Anstrengung, Arbeit; Unternehmen, Firma, Betrieb, Gewerbe, Industrie
pengusahaan yan semakin pesat	beschleunigte Nutzung
usir	
mengusir	fortjagen, vertreiben, ausweisen
orang usiran	Flüchtling, Vertriebener, Verbannter
surat usiran	Räumungsbefehl
pengusiran	Verfolgung; Verjagung, Vertreibung, Ausweisung
usul	Herkunft, Ursprung; Charakterzug, Verhalten; Vorschlag, Antrag
usul budiman	edel
usul menunjukkan asal	die Art verrät die Herkunft
buku asal usul	Stammbuch, Stammrolle
karta asal usul	Stammkarte
tanah usul	Herkunftsland
ilmu usul	[<i>Grundlagen des islamischen Rechtswesens</i>]
mengusulkan	vorschlagen, beantragen; einen Antrag stellen; jem. rominieren
pengusul	Antragsteller
usul periksa	Untersuchung, Nachforschung
dengan tiada usul periksa	ohne (gerichtliche) Untersuchung; willkürlich, eigenmächtig
usut	
mengusut	betasten, abtasten; nachspüren, eingehend untersuchen
mengusut perkara korupsi	Korruptionsfall untersuchen
pengusut	Untersucher, Prüfer
pengusutan	Untersuchung, Prüfung, Nachforschung
utama	hervorragend, ausgezeichnet, vortrefflich, Haupt-...
terutama	besonders, speziell, hauptsächlich, vor allem, in erster Linie
sebab utama	Hauptgrund
utan	Wald
utang	Schuld
utara	Norden
utara barat laut	Nordnordwesten
utuh	unversehrt, unbeschädigt, ganz, intakt, unverdorben [<i>Speisen</i>]; voll, vollzählig
uangnya masih utuh	ihr/sein Geld ist noch vollzählig vorhanden [<i>es ist noch nichts davon ausgegeben</i>]
seutuhnya	als Ganzes

mengutuhkan keutuhan	unversehrt lassen, intakt lassen, vollzählig lassen Unversehrtheit; Frische, Unverdorbenheit; Fülle
utus	
utusan	Abgesandter, Vertreter, Delegierter, Bote
visa	Visum
wadah	Behälter, Schale
wah	nun! nein sowas!
wajah	Gesicht, Antlitz; Ansicht, Aspekt [<i>gehobene Sprache</i>]
wajar	natürlich, wirklich; echt, unverfälscht, wahr
sewajarnya	natürlich, wirklich; echt, rein, mit Recht; eigentlich
mewajarkan	verpflichten, rechtfertigen, erforderlich machen
wakil	Bevollmächtigte(r), Vertreter(in), Stellvertreter(in), Vize-...
mewakili	(jemanden) vertreten
perwakilan	Vertretung, Agentur
waktu	Zeit, Zeitpunkt; als [<i>Temporalkonjunktion</i>]
waktu buka	Öffnungszeit
waktu lapang	Freizeit, Muße
waktu magrib	Sonnenuntergang
waktu terluang	freie Zeit, Freizeit
memakan waktu	Zeit kosten
sewaktu	als
(tepat) pada waktunya	pünktlich
walaupun	zwar, obwohl, obschon, obgleich, wenngleich, wenschon; trotzdem, ungeachtet
wali	
wali kota	Bürgermeister(in)
wali negara	Staatsoberhaupt
wang Uang	Geld
wanita	Frau, Dame; weiblich
wanita pelacur	Hure, Dirne
waris	Erbe
mewariskan	etw. hinterlassen, etw. vermachen; mit einem Legat be- denken
warisan	Erbschaft, Erbteil, Nachlaß
pewarisan	Erbschaft, Erbteil, Nachlaß
warna	Farbe
berwarna	farbig
warna coklat	(dunkel)braun
warta	Bericht, Nachricht
mewartakan	berichten
wartawan	Journalist, Berichterstatter
warung	kleines Restaurant, Imbißstand; kleiner Laden; Verkaufs- stand, Kiosk
warung kopi	Café
wasalam / wassalam	Grußformel
waspada	vorsichtig, behutsam
kewaspadaan	Wachsamkeit, Vorsicht
watak	Charakter, Veranlagung
wawancara	Interview
mewawancarai	interviewen, befragen
wayang	Puppe
wayang golék	[<i>Schauspiel mit Holzpuppen</i>]
wayang purwa	[<i>ein Schattenspiel mit Figuren aus Büffelhaut</i>]
wedana	Distriktvorsteher(in)
kewedanaan	Distrikt [<i>Verwaltungseinheit unterhalb der kabupatén- Ebene</i>]; Sitz/Amt der/des wedana
wenang / wénang / wewenang	berechtigt, befugt
sewenang-wenang	willkürlich, eigenmächtig (handeln); tyrannisch, despotisch (sein)

bersewenang-wenang	willkürlich, eigenmächtig (handeln); tyrannisch, despotisch (sein)
kekuasaan yang sewenang-wenang	Tyrannie
tidak berwenang	unbefugt, unberechtigt
kewenangan	Berechtigung, Befugnis
kesewenang-wenangan	Willkür; Tyrannie, Despotismus
wét	Gesetz
wilayah / wilayah	Region, Gebiet, Distrikt, Provinz
Wina	Wien
wisata	
wisatawan	Tourist
wisatawati	Touristin
kepariwisataan	Tourismus
wujud	Dasein, Existenz; Form, Erscheinung; Gestalt; Ding, Materie
mewujudkan	Form geben, gestalten; verwirklichen, veranschaulichen, konkretisieren
ya	ja, nun [Verögerungspartikel]; ... ja? [Zweifelsfrage zur Vergewisserung]
Yahudi	Jude; jüdisch
yaitu	d. i., d. h., u. z.; nämlich
yakin	sich (einer Sache) sicher sein; überzeugt, gewiss, ernsthaft
yakin batin	innere Überzeugung
yakin kodrat	Fatalismus
meyakin	fest glauben
meyakini	überzeugen
meyakinkan	Ernst machen mit ...; etwas ernsthaft tun; überzeugen, überzeugend
meyakin-yakini	als sicher ansehen, (<i>einer Überzeugung</i>) anhängen; sich von etwas überzeugen
kekakinan	Überzeugung, Gewißheit, Glaube
berkeyakinan	einer Überzeugung anhängen, überzeugt sein
yakni	d. i., d. h., u. z.; nämlich
yalah	das heißt, d. h., das ist, d. i.; nämlich
Yaman	Jemen
yang	[<i>Relativpronomen</i>] der, die, das; welcher, welche, welches
yang akan datang / y.a.d.	nächst, zukünftig, kommend
yang lalu / y.l.	vorig, vergangen
... yang terhormat	sehr geehrte(r) ...
yang keempat	der (die, das) vierte
yang kesatu	der (die, das) erste
yayasan	Stiftung, Errichtung, Gründung
You	Sie, Ihr [<i>Anredeform: Personalpronomen bzw. Possessivpronomen</i>]
Yu	[→ <i>Mbak(yu)</i>]
zakar	Penis
kapala zakar	Eichel [<i>des Mannes</i>]
lemah zakar	impotent
radang kepala zakar	Eichelentzündung
zakat	pflichtgemäÙe Almosengabe
berzakat	Almosen geben
zaman / jaman	Zeit, Zeitalter, Epoche
ziarah	Grabbesuch; Wallfahrt, Pilgerfahrt
berziarah	heilige Stätten aufsuchen, eine Wallfahrt unternehmen
ziarat	Grabbesuch; Wallfahrt, Pilgerfahrt